

第 37 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一零年九月十五日，星期三



Número 37

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 15 de Setembro de 2010

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第259/2010號行政長官批示，以無償兼任方式委任中醫藥科技產業園籌備辦公室副主任。.....	10536
第260/2010號行政長官批示，以定期委任方式委任旅遊局稽查處處長。.....	10537
批示摘錄數份。.....	10538

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 259/2010, que nomeia, em regime de acumulação não remunerada, a coordenadora-adjunta do Gabinete Preparatório do Parque Científico e Industrial de Medicina Tradicional Chinesa.	10536
Despacho do Chefe do Executivo n.º 260/2010, que nomeia, em comissão de serviço, o chefe da Divisão de Inspeção da Direcção dos Serviços de Turismo. .	10537
Extractos de despachos.	10538

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

行政法務司司長辦公室：

第19/2010號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政暨公職局局長，作為簽訂為該局提供《電子辦公室基礎建設與資訊系統開發及管理規範優化顧問服務》合同的簽署人。..... 10538

社會文化司司長辦公室：

第131/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂澳門東亞運動會體育館及其鄰近體育設施清潔服務合同的簽署人。..... 10539

第132/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂“巴波沙中葡小學擴建工程協調和監督工作”服務合同的附加合同的簽署人。..... 10539

第133/2010號社會文化司司長批示，委任及續任禁毒委員會委員。..... 10540

運輸工務司司長辦公室：

第45/2010號運輸工務司司長批示，修改一幅以租賃制度批出，位於氹仔島，鄰近路氹連貫公路路氹城的土地的批給。..... 10541

審計署：

批示摘錄數份。..... 10545

海關：

批示摘錄數份。..... 10546

立法會輔助部門：

議決摘錄數份。..... 10547

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 10547

個人資料保護辦公室：

批示摘錄數份。..... 10548

行政暨公職局：

批示摘錄數份。..... 10549

法務局：

批示摘錄數份。..... 10549

聲明書數份。..... 10551

身份證明局：

批示摘錄數份。..... 10551

民政總署：

批示摘錄數份。..... 10552

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 19/2010, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de «prestação de serviço de consultoria para as infra-estruturas do escritório informatizado, optimização da exploração do sistema informático e das normas de gestão» aos mesmos Serviços. 10538

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 131/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza na Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau e noutras instalações desportivas adjacentes. 10539

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 132/2010, que subdelega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no aditamento ao contrato de prestação de serviços de «Assessoria e Fiscalização da Obra de Ampliação da Escola Primária Luso-Chinesa de Tamagnini Barbosa». 10539

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2010, que designa e renova os membros da Comissão de Luta contra a Droga. 10540

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 45/2010, que revê a concessão, por arrendamento, de um terreno situado na ilha da Taipa, junto à Estrada do Istmo, no COTAI. 10541

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos. 10545

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos. 10546

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extractos de deliberações. 10547

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 10547

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Extractos de despachos. 10548

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 10549

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 10549

Declarações. 10551

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos. 10551

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extractos de despachos. 10552

財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	10556	Extractos de despachos.	10556
更正批示摘錄一份。.....	10557	Rectificação de extracto de despacho.	10557
聲明書數份。.....	10558	Declarações.	10558
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	10562	Extractos de despachos.	10562
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	10562	Extractos de despachos.	10562
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
議決摘錄數份。.....	10563	Extractos de deliberações.	10563
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	10564	Extractos de despachos.	10564
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
批示摘錄數份。.....	10567	Extractos de despachos.	10567
人力資源辦公室：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
批示摘錄數份。.....	10568	Extractos de despachos.	10568
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	10569	Extractos de despachos.	10569
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	10569	Extractos de despachos.	10569
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄一份。.....	10571	Extracto de despacho.	10571
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	10571	Extractos de despachos.	10571
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	10572	Extracto de despacho.	10572
治安警察局福利會：		Obra Social da Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	10572	Extracto de despacho.	10572
衛生局：		Serviços de Saúde:	
散位合同人員的轉制名單。.....	10573	Lista de transição do pessoal contratado por assalariamento.	10573
批示摘錄數份。.....	10576	Extractos de despachos.	10576
更正批示摘錄一份。.....	10580	Rectificação de extracto de despacho.	10580
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	10581	Extractos de despachos.	10581
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	10582	Extractos de despachos.	10582
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
准照摘錄一份。.....	10582	Extracto de licença.	10582

社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	10583	Extractos de despachos.	10583
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	10585	Extractos de despachos.	10585
聲明書一份。.....	10587	Declaração.	10587
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄一份。.....	10587	Extracto de despacho.	10587
澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
批示摘錄數份。.....	10588	Extractos de despachos.	10588
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	10589	Extractos de despachos.	10589
體育發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Desportivo:	
批示摘錄一份。.....	10589	Extracto de despacho.	10589
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	10590	Extractos de despachos.	10590
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄一份。.....	10591	Extracto de despacho.	10591
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄數份。.....	10591	Extractos de despachos.	10591
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄數份。.....	10596	Extractos de despachos.	10596

政府機關通告及公告

行政長官辦公室佈告：		Gabinete do Chefe do Executivo:	
告示一則，關於政府總部輔助部門一名技術工人的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。.....	10597	Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte e de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido ex-operário qualificado dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.	10597
警察總局佈告：		Serviços de Polícia Unitários:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（公關範疇）一缺，以考試方式進行普通入職開考的准考人臨時名單。.....	10597	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de relações públicas.	10597
商業及動產登記局佈告：		Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:	
二零一零年八月份的商業登記名單。.....	10598	Lista dos registos comerciais relativos ao mês de Agosto de 2010.	10598
身份證明局佈告：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	10670	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	10670
通告一則，關於更正刊登於二零一零年八月十八日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的通告。.....	10671	Aviso de rectificação do aviso publicado no <i>Boletim Oficial</i> n.º 33/2010, II Série, de 18 de Agosto.	10671

Avisos e anúncios oficiais

民政總署佈告：

- 為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 10671
- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 10672
- 公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 10672

經濟局佈告：

- 商標的保護。 10673
- 發明專利之保護。 10808
- 通告一則，關於重新訂定預防清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪須採取的共同程序指引。 10829

財政局佈告：

- 為填補首席特級督察四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 10838
- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 10838

統計暨普查局佈告：

- 為填補二等高級技術員五缺（統計、經濟、金融或數學範疇三缺），以考試方式進行普通入職開考的應考人成績表。 10839
- 為填補二等高級技術員五缺（資訊範疇兩缺），以考試方式進行普通入職開考的應考人成績表。 .. 10839

勞工事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員九缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 10840

退休基金會佈告：

- 將若干權限轉授予公積金供款管理處處長。 10841

澳門保安部隊事務局佈告：

- 為填補特級資訊助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 10842

司法警察局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補專業刑事技術輔導員九缺及一等刑事技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。 10843

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. . 10671

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 10672

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 10672

Direcção dos Serviços de Economia:

- Protecção de marcas. 10673

- Protecção de patentes de invenção. 10808

- Aviso referente à actualização das Instruções relativas aos Procedimentos Comuns a adoptar para a Prevenção de Crimes de Branqueamento de Capitais e de Financiamento ao Terrorismo. 10829

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de inspector especialista principal. 10838

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 10838

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe (área de estatística, economia, financeira ou matemática, três vagas). 10839

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe (área de informática, duas vagas). 10839

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove vagas de técnico superior assessor principal. 10840

Fundo de Pensões:

- Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições do Regime de Previdência (DGCP). 10841

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de informática especialista. 10842

Polícia Judiciária:

- Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove vagas de adjunto-técnico de criminalística especialista e uma de adjunto-técnico de criminalística de 1.ª classe. 10843

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（電腦法證範疇）八缺，以考核方式進行普通性一般入職開考的准考人確定名單。.....	10843	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de peritagem informática.	10843
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補麻醉科專科範疇醫務顧問級別開考的應考人成績表。.....	10844	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de habilitação ao grau de consultor de anestesiologia.	10844
護理領域的同等學歷考試的准考人名單。.....	10844	Lista dos candidatos admitidos ao exame para a equiparação de habilitações na área de enfermagem.	10844
公告一則，關於張貼普通外科專科醫務顧問級別開考的准考人臨時名單。.....	10847	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de graduação em consultor de cirurgia geral.	10847
通告一則，關於“向衛生局臨床病理科借出化驗設備及供應相關試劑”的公開招標。.....	10847	Aviso referente ao concurso público para o «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde».	10847
通告一則，關於“向衛生局供應藥物”的公開招標。.....	10848	Aviso referente ao concurso público para o «Fornecimento de medicamentos aos Serviços de Saúde».	10848
通告一則，關於更正以考試方式進行入讀全科實習開考的通告。.....	10848	Aviso de rectificação do aviso do concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos gerais.	10848
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
公告一則，關於“2011至2012年為教育暨青年局屬下單位提供保安管理服務”的公開招標。...	10849	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de segurança às subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude nos anos de 2011 e 2012.	10849
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
將若干權限轉授予高等教育輔助辦公室副主任。.....	10850	Subdelegação de competências na coordenadora-adjunta deste Gabinete.	10850
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
公告一則，關於為“澳門理工學院新校舍大樓連學生宿舍購買設備——辦公及教學設備”的公開招標。.....	10851	Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição de equipamentos — equipamentos didácticos e escritórios, para novas instalações e residência de estudantes da responsabilidade do Instituto Politécnico de Macau».....	10851
郵政局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios:	
公告一則，關於張貼為填補首席郵務文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	10852	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial de exploração postal principal.	10852
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
澳門內科專科學會——章程。.....	10853	Sociedade de Medicos Especialista da Medicina Interna de Macau. — Estatutos.	10853
澳門國際影視文化促進會——章程。.....	10854	澳門國際影視文化促進會. — Estatutos.	10854
培青社——章程。.....	10855	Associação de Apoio para Progresso da Juventude. — Estatutos.	10855
澳洲文化協會——章程。.....	10856	Associação Cultural da Austrália. — Estatutos.....	10856
澳門青年動力——章程。.....	10857	Macao Youth Dynamics. — Estatutos.	10857
澳門學術文化促進學會——章程。.....	10858	The Society of Academic and Cultural Promotion for Macau. — Estatutos.....	10858
中國澳門滑水總會——章程。.....	10859	Associação Geral de Ski Aquático de Macau, China. — Estatutos.....	10859
中華中醫藥促進會——章程。.....	10860	中華中醫藥促進會. — Estatutos.....	10860

會友飛鏢會——章程。.....	10862	會友飛鏢會.— Estatutos.....	10862
澳門東南教育促進會——修改章程。.....	10862	Associação de Apoio à Escola Tong Nam de Macau. — Alteração dos estatutos.....	10862
澳門中山同鄉聯誼會——修改章程。.....	10863	Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau. — Alteração dos estatutos.....	10863
澳門離島工商業聯合會——修改章程。.....	10863	Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau. — Alteração dos estatutos.	10863
澳門新填海居民聯誼會——修改章程。.....	10864	Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros de Macau. — Alteração dos estatutos.	10864
澳門菜農合群社——修改章程。.....	10865	Associação de Agricultores de Macau. — Alteração dos estatutos.	10865
澳門中華總商會——修改章程。.....	10867	Associação Comercial de Macau. — Alteração dos esta- tutos.	10867
澳門法學協進會——修改章程。.....	10869	Associação de Promoção Jurídica de Macau. — Altera- ção dos estatutos.	10869
澳門自來水股份有限公司——召集書。.....	10870	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A. — Convocatória.	10870
聯豐亨保險有限公司——二零零九年度營業帳目 報告。.....	10871	Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2009.	10871
聯豐亨人壽保險股份有限公司——二零零九年度 營業帳目報告。.....	10876	Companhia de Seguros Luen Fung Hang Vida, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2009.	10876

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 259/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 259/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第199/2010號行政長官批示第四、六款、《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條、第15/2009號法律第三、四、五條，以及第26/2009號行政法規第二、七、九條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas dos n.ºs 4 e 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 199/2010, do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, dos artigos 3.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o Chefe do Executivo manda:

一、委任陳敬紅以無償兼任方式擔任中醫藥科技產業園籌備辦公室副主任，二零一零年九月三日起，為期一年。

1. É nomeada Chan Keng Hong para exercer, em regime de acumulação não remunerada, o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete Preparatório do Parque Científico e Industrial de Medicina Tradicional Chinesa, pelo período de um ano, a partir de 3 de Setembro de 2010.

二、以附件方式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

二零一零年九月三日

3 de Setembro de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件

ANEXO

委任理由如下：

Fundamentos da nomeação:

——陳敬紅的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任上述職位。

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Chan Keng Hong, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

學歷：

Currículo académico:

——中國暨南大學經濟學學士；

— Licenciatura em Economia pela Universidade de Jinan, República Popular da China;

——葡萄牙科英布拉大學經濟學學士；

— Licenciatura em Economia pela Universidade de Coimbra, Portugal;

——澳門大學企業科學碩士（市場暨策略管理學）。

— Mestrado em Ciências Empresariais, na variante de «Marketing» e Gestão Estratégica, pela Universidade de Macau;

專業簡歷：

Currículo profissional:

——1992年進入公職擔任澳門貿易投資促進局技術員；

— Ingresso na função pública como técnica do então Instituto de Promoção do Investimento em Macau, em 1992;

——1995年擔任澳門貿易投資促進局首席高級技術員；

— Técnica superior principal do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, desde 1995;

——1996年7月至1999年10月擔任澳門貿易投資促進局市場暨公共關係處處長；

— Chefe de Serviço do Gabinete de Marketing e Relações Públicas do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, de Julho de 1996 a Outubro de 1999;

——1999年11月至2004年3月擔任澳門貿易投資促進局投資者服務廳高級經理；

— Directora do Departamento de Apoio ao Investidor do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, de Novembro de 1999 a Março de 2004;

——2004年4月起至今擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員。

— Vogal executiva do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, desde Abril de 2004.

第 260/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十五日第50/95/M號法令第三條第二款a)項及第六條第二款，第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第六條第二款(二)項、第七條及第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任Paulo Nascimento Leão為旅遊局稽查處處長，自二零一零年九月十五日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任的依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一零年九月七日

行政長官 崔世安

附件

委任Paulo Nascimento Leão擔任旅遊局稽查處處長一職的依據如下：

——職位出缺；

——Paulo Nascimento Leão現為稽查處代處長，在旅遊局擔任稽查職務超過二十年，具適當管理經驗，工作盡心盡力，具專業能力及豐富稽查工作經驗，以及杰出統籌能力和高度責任感。基此，並根據其個人履歷顯示，本局認為其具適當的才幹和經驗擔任旅遊局稽查處處長職務。

學歷：

——國立殷皇子中學初中課程九年級；

——商訓夜中學中文中學課程(十二年級)。

專業簡歷：

——1990年5月至1992年10月擔任旅遊局二等督察；

——1992年10月至1995年4月擔任旅遊局一等督察；

——1995年4月至1997年10月擔任旅遊局首席督察；

——1997年10月至2009年8月擔任旅遊局特級督察；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 260/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 3.º e n.º 2 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, do artigo 5.º, alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Paulo Nascimento Leão para exercer o cargo de chefe da Divisão de Inspeção da Direcção dos Serviços de Turismo, pelo período de um ano, a partir de 15 de Setembro de 2010.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

7 de Setembro de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Paulo Nascimento Leão para exercer o cargo de chefe da Divisão de Inspeção da Direcção dos Serviços de Turismo:

— Vacatura do cargo;

— Paulo Nascimento Leão é chefe da Divisão de Inspeção, em regime de substituição, e desempenha há mais de vinte anos funções de inspector da Direcção dos Serviços de Turismo. Possui experiência adequada de gestão, tendo empreendido grande esforço no desempenho das suas funções, dispondo de notável especialização, vasta experiência profissional de inspeção, distinta capacidade de coordenação e alto grau de responsabilidade. Nestes termos, consideramos que o nomeado possui aptidão e experiência adequadas para assumir o cargo de chefe da Divisão de Inspeção da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Nono ano de escolaridade do Curso Geral Unificado da Escola Secundária do Infante D. Henrique;

— Curso Secundário da Língua Chinesa (12 anos de escolaridade) da Escola Secundária Nocturna Seong Fan da Associação Comercial de Macau.

Currículo profissional:

— Inspector de 2.ª classe, da Direcção dos Serviços de Turismo, de Maio de 1990 a Outubro de 1992;

— Inspector de 1.ª classe, da Direcção dos Serviços de Turismo, de Outubro de 1992 a Abril de 1995;

— Inspector principal, da Direcção dos Serviços de Turismo, de Abril de 1995 a Outubro de 1997;

— Inspector especialista, da Direcção dos Serviços de Turismo, de Outubro de 1997 a Agosto de 2009;

——2008年7月至2010年1月擔任旅遊局稽查處職務主管；

——根據第14/2009號法律規定，轉入第一職階顧問督察，自2009年8月4日生效；

——2010年1月18日至今以代任方式擔任稽查處處長職務。

— Chefia funcional da Divisão de Inspeção da Direcção dos Serviços de Turismo, de Julho de 2008 a Janeiro de 2010;

— Transitou para inspector assessor, 1.º escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009;

— Chefe da Divisão de Inspeção, em regime de substituição, desde 18 de Janeiro de 2010 até ao presente.

批 示 摘 錄

透過辦公室代主任二零一零年八月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，許文英在政府總部輔助部門擔任第三職階特級技術輔導員之編制外合同，由二零一零年十月二日起續期壹年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，彭震球在政府總部輔助部門擔任第三職階特級行政技術助理員之編制外合同，由二零一零年十月十二日起續期兩年。

應王康壽的請求，其在政府總部輔助部門擔任第三職階勤雜人員的散位合同自二零一零年九月二十日起予以解除。

透過行政長官二零一零年八月十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改王秀美在政府總部輔助部門擔任職務之編制外合同第三條款，晉升至第一職階首席公關督導員，薪俸點350點，自二零一零年九月七日起生效。

二零一零年九月七日於行政長官辦公室

辦公室代主任 郭華成

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, substituto, de 17 de Agosto de 2010:

Hui Man Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Outubro de 2010.

Pang Chan Kao — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Outubro de 2010.

Wong Hong Sao — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 3.º escalão, nos SASG, a partir de 20 de Setembro de 2010.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Agosto de 2010:

Wong Sao Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, índice 350, nos SASG, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Setembro de 2010.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Setembro de 2010.
— O Chefe do Gabinete, substituto, *Kuok Wa Seng*.

行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室

第 19/2010 號 行 政 法 務 司 司 長 批 示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 19/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento

(一) 項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政暨公職局局長朱偉幹或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“香港生產力促進局”簽訂為行政暨公職局提供《電子辦公室基礎建設與資訊系統開發及管理規範優化顧問服務》的合同。

二零一零年九月一日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一零年九月二日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

社會文化司司長辦公室

第 131/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力學士或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門唯真清潔服務有限公司簽訂澳門東亞運動會體育館及其鄰近體育設施清潔服務合同。

二零一零年九月二日

社會文化司司長 張裕

第 132/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉碩士或其法定代任人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“盧

Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «prestação de serviço de consultoria para as infra-estruturas do escritório informatizado, optimização da exploração do sistema informático e das normas de gestão» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Hong Kong Productivity Council».

1 de Setembro de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 2 de Setembro de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 131/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza na Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau e noutras instalações desportivas adjacentes, a celebrar com a «Companhia de Limpeza Wai Chan Macau Limitada».

2 de Setembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 132/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5, da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administra-

梁建築工程設計顧問有限公司”簽訂“巴波沙中葡小學擴建工程協調和監督工作”服務合同的附加合同。

二零一零年九月八日

社會文化司司長 張裕

第 133/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第219/2010號行政長官批示修改的第179/2008號行政長官批示第四款、第六款及第七款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為禁毒委員會委員，任期兩年：

- (一) 警察總局代表羅偉業；
- (二) 澳門青年挑戰代表陳志寧；
- (三) 澳門婦女聯合總會代表蘇云玉；
- (四) 梁少培。

二、續任下列人士為禁毒委員會委員，任期兩年：

- (一) 社會文化司司長辦公室代表何麗鑽；
- (二) 保安司司長辦公室代表廖華基；
- (三) 檢察院代表陳曉惠；
- (四) 海關代表黃國松；
- (五) 澳門戒毒康復協會代表 Augusto Paulo Valente Nogueira；
- (六) 澳門基督教青年會代表關淑鈴；
- (七) 聖公會澳門社會服務處代表李國豪；
- (八) 澳門天主教學校聯會代表阮美芬；
- (九) 澳門中華教育會代表鄭洪光；
- (十) 澳門醫護志願者協會代表白琪文；

tiva Especial de Macau, como outorgante, no aditamento ao contrato de prestação de serviços de «Assessoria e Fiscalização da Obra de Ampliação da Escola Primária Luso-Chinesa de Tamagnini Barbosa», a celebrar com a «G. L. — Construções, Estudos e Projectos de Engenharia, Limitada».

8 de Setembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 4, 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 219/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designadas como membros da Comissão de Luta contra a Droga, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

- 1) João Augusto da Rosa, em representação dos Serviços de Polícia Unitários;
- 2) Chan Chi Neng, em representação da Associação Desafio Jovem Macau;
- 3) Sou Wan Iok, em representação da Associação Geral das Mulheres de Macau;
- 4) Leong Sio Pui.

2. É renovado o mandato, como membros da Comissão de Luta contra a Droga, pelo período de dois anos, às seguintes individualidades:

- 1) Ho Lai Chun da Luz, em representação do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;
- 2) Lio Wa Kei, em representação do Gabinete do Secretário para a Segurança;
- 3) Chan Hio Wai, em representação do Ministério Público;
- 4) Vong Kuok Chong, em representação dos Serviços de Alfândega;
- 5) Augusto Paulo Valente Nogueira, em representação da Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau;
- 6) Kuan Sok Leng, em representação da Associação dos Jovens Cristãos de Macau;
- 7) Lee Kwok Hoo, em representação do Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau;
- 8) Yuen Mei Fun Alice, em representação da Associação das Escolas Católicas de Macau;
- 9) Cheang Hong Kuong, em representação da Associação de Educação de Macau;
- 10) Pai Ki Man, em representação da Associação dos Voluntários de Pessoal Médico de Macau;

(十一) 潘志明；

(十二) 施綺蓮；

(十三) 尹一橋；

(十四) 呂錫照。

三、本批示自二零一零年九月十八日起生效。

二零一零年九月二日

社會文化司司長 張裕

二零一零年九月九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

11) Pun Chi Meng;

12) Maria Edith da Silva;

13) Van Iat Kio;

14) Lui Sek Chiu.

3. O presente despacho entra em vigor a partir de 18 de Setembro de 2010.

2 de Setembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 9 de Setembro de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia.*

運輸工務司司長辦公室

第 45/2010 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃制度批出，面積113,325平方米，位於氹仔島，鄰近路氹連貫公路路氹城，由第25/2008號運輸工務司司長批示規範，標示於物業登記局第23243號的土地的批給，以興建一座作酒店和娛樂場用途，名為「夢幻之城」的綜合式建築物。

二、本批示即時生效。

二零一零年九月二日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第6444.03號案卷及
土地委員會第57/2009號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——新濠博亞（新濠天地）發展有限公司；及

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 45/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, titulada pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2008, respeitante ao terreno com a área de 113 325 m², situado na ilha da Taipa, junto à Estrada do Istmo, no Cotai, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 23 243, destinado à construção de um complexo hoteleiro e casino, denominado «City of Dreams».

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

2 de Setembro de 2010.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io.*

ANEXO

(Processo n.º 6 444.03 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 57/2009
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A sociedade «Melco Crown (COD) Desenvolvimentos, Limitada», como segundo outorgante;

丙方——新濠博亞博彩（澳門）股份有限公司。

鑒於：

一、以租賃制度和免除公開競投方式將一幅面積113,325平方米，位於氹仔島，鄰近路氹連貫公路，在路氹填海區之間（路氹城）的土地，批給辦事處設於澳門氹星海大馬路珠江大廈22字樓，登記於商業及動產登記局第19157（SO）號的新濠博亞（新濠天地）發展有限公司的批給合同，是由公佈於二零零八年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第25/2008號運輸工務司司長批示規範。

二、批出土地在地圖繪製暨地籍局於二零零八年一月二十八日發出的第6328/2005號地籍圖中以字母“A”和“B”定界及標示，該地籍圖附於由上述批示規範的批給合同。

三、根據批給合同第三條款，有關土地是用作興建一座作五星級酒店、四星級酒店及公寓式酒店、有關停車場和娛樂場用途，名為「夢幻之城」的綜合式建築物。

四、根據第四條款的規定，新濠博亞（新濠天地）發展有限公司必須將作為娛樂場的獨立單位轉讓給持有在澳門特別行政區經營娛樂場幸運博彩或其他方式博彩次批給的新濠博亞博彩（澳門）股份有限公司。新濠博亞博彩（澳門）股份有限公司登記於商業及動產登記局第24325（SO）號，其辦事處設於澳門蘇亞利士博士大馬路25號互助會大廈1字樓13號室。

五、按照合同第六條款的規定，土地的利用應於規範上述合同的批示公佈當日起計60個月內進行。

六、承批公司於二零零九年六月九日申請根據現行法例的規定，更正合同內所述公寓式酒店的級別，由五星級改為四星級，以及修改合同內規定的各種用途的建築面積，以符合二零零九年五月二十七日呈交給土地工務運輸局的面積表，並附上有關該公寓式酒店的建築設計初研方案。

七、此外，基於該項目的性質和規模，以及融資方面的需要，承批人擬將計劃中的建築物採用分層所有權制度，以便可向金融機構進行抵押的擔保，從而獲得資金全面發展該項目。

八、根據該項目上述面積表及土地工務運輸局局長二零零九年九月二十四日的批示視為可予核准的公寓式酒店的初研方

A sociedade «Melco Crown Jogos (Macau), S. A.», como terceiro outorgante.

Considerando que:

1. Pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2008, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2008, foi titulado a favor da sociedade Melco Crown (COD) Desenvolvidos, Limitada, com sede na Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 22.º andar, em Macau, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 19 157 (SO), o contrato de concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 113 325 m², situado na ilha da Taipa, junto à Estrada do Istmo, na zona de aterro entre as ilhas da Taipa e Coloane (Cotai).

2. O terreno concedido encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 6 328/2005, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 28 de Janeiro de 2008, anexa ao contrato de concessão titulado pelo sobredito despacho.

3. De acordo com a cláusula terceira do contrato de concessão, o terreno em causa destina-se a ser aproveitado com a construção de um complexo de hotéis de 5, 4 estrelas e hotel-apartamento, estacionamentos respectivos e casino, denominada «City of Dreams».

4. Nos termos do disposto na cláusula quarta, a sociedade Melco Crown (COD) Desenvolvidos, Limitada tem de transmitir a favor da sociedade Melco Crown Jogos (Macau), S. A., titular de uma subconcessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), a fracção autónoma destinada a casino. A sociedade Melco Crown Jogos (Macau) S.A., registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 24 325 (SO), tem sede na Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Comp. 13, em Macau.

5. O aproveitamento do terreno deve ser realizado no prazo de 60 meses, contados a partir da data da publicação do despacho que titula o referido contrato, segundo o estabelecido na cláusula sexta do contrato.

6. Em 9 de Junho de 2009, a concessionária veio solicitar a rectificação, em conformidade com a legislação em vigor, da classificação do hotel-apartamento mencionada no contrato, de 5 estrelas para 4 estrelas, bem como a alteração das áreas brutas de construção das diversas finalidades previstas no contrato, de harmonia com o quadro geral de áreas submetido à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), em 27 de Maio de 2009, juntamente com o estudo prévio de arquitectura relativo ao hotel-apartamento.

7. Além disso, dadas as características e dimensão do empreendimento, bem como as necessidades decorrentes do acesso ao financiamento, a concessionária pretende a aplicação do regime da propriedade horizontal às construções projectadas, a fim de que as possa oferecer como garantia, nomeadamente através de hipoteca, às entidades financiadoras disponíveis para financiar o integral desenvolvimento do empreendimento.

8. De acordo com o referido quadro geral de áreas do empreendimento e com o estudo prévio relativo ao hotel-apartamento que foi considerado passível de aprovação, por despacho do director da DSSOPT, de 24 de Setembro de 2009, verifica-se um

案，增加了作為五星級酒店和公寓式酒店，以及室外範圍的建築面積，並略為減少其他用途的面積。

九、於是土地工務運輸局就修改批給合同，計算應得的回報和制定有關的擬本。

十、將批給合同擬本寄交承批公司，讓其發表意見。該公司與新濠博亞博彩（澳門）股份有限公司於二零零九年十一月四日遞交聲明書，表示接納上述合同的條件。

十一、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零零九年一月二十一日舉行會議，同意批准該申請。

十二、土地委員會的意見書已於二零一零年二月十一日經行政長官的批示確認。

十三、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請公司和新濠博亞博彩（澳門）股份有限公司。該等公司透過於二零一零年三月十八日遞交由Campbell, Janelle Maree，澳大利亞籍，職業住所位於澳門路氹連貫公路路氹城夢幻之城綜合性建築物，以新濠博亞（新濠天地）發展有限公司及新濠博亞博彩（澳門）股份有限公司受權人的身分所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該等聲明書上的確認，其身分及權力已經Hugo Ribeiro Couto私人公證員核實。

十四、合同第二條所指的溢價金，已透過土地工務運輸局於二零一零年三月九日發出的第2010-77-900640-1號不定期收入憑單，於二零一零年三月十五日在澳門財稅廳收納處繳付（收入編號21690），其副本已存於土地委員會的案卷內。

第一條

1. 透過本合同，甲方批准修改一幅以租賃制度批出，面積113,325（拾壹萬叁仟叁佰貳拾伍）平方米，位於鄰近路氹連貫公路，路氹填海區（路氹城），標示於物業登記局第23243號及其批給所衍生的權利以乙方名義登錄於第32076F號的土地的批給合同。該合同由公佈於二零零八年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第25/2008號運輸工務司司長批示規範。

2. 鑒於上款所述，將由公佈於二零零八年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第25/2008號運輸工務司司長批示規範的合同第三條款、第五條款及第十一條款修改如下：

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一座由多幢屬分層所有權制度的樓宇組成，設有娛樂場、酒店（包括博彩區、娛樂區、休憩區、

aumento das áreas brutas de construção afectadas às finalidades do hotel de 5 estrelas e hotel-apartamento, bem como da área livre e uma redução pouco significativa das áreas afectadas às restantes finalidades.

9. Assim, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas pela revisão do contrato de concessão e elaborou a respectiva minuta.

10. Enviada a minuta do contrato de concessão à concessionária para se pronunciar, esta e a sociedade Melco Crown Jogos (Macau), S. A., apresentaram, em 4 de Novembro de 2009, declaração de aceitação das condições do aludido contrato.

11. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 21 de Janeiro de 2009, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

12. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Fevereiro de 2010.

13. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à sociedade requerente e à sociedade Melco Crown Jogos (Macau) S.A. e por estas expressamente aceites, mediante declarações apresentadas em 18 de Março de 2010, assinadas por Campbell, Janelle Maree, de nacionalidade australiana, com domicílio em Macau, no complexo City of Dreams, Estrada do Istmo, Cotai, na qualidade de procuradora da sociedade Melco Crown (COD) de Desenvolvidos, Limitada e da sociedade Melco Crown Jogos (Macau) S.A., qualidade e poderes que foram verificados pelo notário privado Hugo Ribeiro Couto, conforme reconhecimento exarado naquelas declarações.

14. A prestação de prémio a que se refere o artigo segundo do contrato foi paga na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau (receita n.º 21 690), em 15 de Março de 2010, através da guia de receita eventual n.º 2010-77-900640-1, emitida pela DSSOPT em 9 de Março de 2010, cujo duplicado se encontra arquivado no processo da Comissão de Terras.

Artigo primeiro

1. Pelo presente contrato é autorizada pelo primeiro outorgante a revisão do contrato de concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 113 325 m² (cento e treze mil, trezentos e vinte e cinco metros quadrados), situado junto à Estrada do Istmo, na zona de aterro entre as ilhas de Coloane e da Taipa (COTAI), descrito na CRP sob o n.º 23 243 e cujo direito resultante da concessão se acha inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 32 076F, contrato esse titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2008, publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2008.

2. Em consequência do referido no número anterior, as cláusulas terceira, quinta e décima primeira do contrato de concessão titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2008, publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2008, passam a ter a seguinte redacção:

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado, com a construção de um complexo de casino, hotéis (incluindo áreas de jogo, entreteni-

商業區、餐飲業區和其他支援區)及公寓式酒店的綜合性建築物，其建築面積按用途分配如下：

- 1) 娛樂場：..... 建築面積2,200平方米；
- 2) 五星級酒店：..... 建築面積372,764平方米；
- 3) 四星級酒店：..... 建築面積45,610平方米；
- 4) 四星級公寓式酒店：..... 建築面積140,924平方米；
(不包括避火層)
- 5) 停車場(五星級酒店)：.... 建築面積43,205平方米；
- 6) 停車場(四星級酒店)：..... 建築面積1,928平方米；
- 7) 停車場(四星級公寓式酒店)：.建築面積6,600平方米；
- 8) 室外範圍：..... 面積55,343平方米。

2. 。

第五條款——租金

1. 。

2. 在土地利用工程完成後，繳付的總金額改為\$9,493,230.00元(澳門幣玖佰肆拾玖萬叁仟貳佰叁拾元整)，其計算方式如下：

- 1) 娛樂場：
2,200平方米 x \$15.00/平方米.....\$33,000.00元；
- 2) 五星級酒店：
372,764平方米 x \$15.00/平方米.....\$5,591,460.00元；
- 3) 四星級酒店：
45,610平方米 x \$15.00/平方米.....\$684,150.00元；
- 4) 四星級公寓式酒店：
140,924平方米 x \$15.00/平方米.....\$2,113,860.00元；
- 5) 停車場(五星級酒店)：
43,205平方米 x \$10.00/平方米.....\$432,050.00元；
- 6) 停車場(四星級酒店)：
1,928平方米 x \$10.00/平方米.....\$19,280.00元；
- 7) 停車場(四星級公寓式酒店)：
6,600平方米 x \$10.00/平方米.....\$66,000.00元；

mento, lazer, áreas comerciais, restauração e outras áreas de apoio) e hotel-apartamento, constituído por vários edifícios, em regime de propriedade horizontal, com as seguintes áreas brutas de construção por finalidade:

- 1) Casino:..... com a área bruta de construção de 2 200 m²;
- 2) Hotel de 5 estrelas:.. com a área bruta de construção de 372 764 m²;
- 3) Hotel de 4 estrelas:.. com a área bruta de construção de 45 610 m²;
- 4) Hotel-apartamento de 4 estrelas:.. com a área bruta de construção de 140 924 m²;
(excluída a do piso de refúgio)
- 5) Estacionamento:..... com a área bruta de construção de 43 205 m²;
(Hotel de 5 estrelas)
- 6) Estacionamento:..... com a área bruta de construção de 1 928 m²;
(Hotel de 4 estrelas)
- 7) Estacionamento:..... com a área bruta de construção de 6 600 m²;
(Hotel-apartamento de 4 estrelas)

8) Área livre:..... com a área de 55 343 m².

2. 。

Cláusula quinta — Renda

1. 。

2. Após a conclusão da obra de aproveitamento do terreno, passa a pagar o montante global de \$ 9 493 230,00 (nove milhões, quatrocentas e noventa e três mil, duzentas e trinta patacas), resultante da seguinte discriminação:

- 1) Casino:
2 200 m² x \$ 15,00/m².....\$ 33 000,00;
- 2) Hotel de 5 estrelas:
372 764 m² x \$ 15,00/m².....\$ 5 591 460,00;
- 3) Hotel de 4 estrelas:
45 610 m² x \$ 15,00/m².....\$ 684 150,00;
- 4) Hotel-apartamento de 4 estrelas:
140 924 m² x \$ 15,00/m².....\$ 2 113 860,00;
- 5) Estacionamento (Hotel de 5 estrelas):
43 205 m² x \$ 10,00/m².....\$ 432 050,00;
- 6) Estacionamento (Hotel de 4 estrelas):
1 928 m² x \$ 10,00/m².....\$ 19 280,00;
- 7) Estacionamento (Hotel-apartamento de 4 estrelas):
6 600 m² x \$ 10,00/m².....\$ 66 000,00;

8) 室外範圍
55,343平方米 x \$10.00/平方米.....\$553,430.00元。

3. °

第十一條款——使用准照

最後的使用准照僅在遞交已全數繳付本批給合同第九條款規定的溢價金的證明後，方予發出。

第二條

乙方除須根據第25/2008號運輸工務司司長批示規範的批給合同第九條款所訂定的條件繳付有關溢價金外，基於是次修改，乙方當根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，還須以現金方式一次性全數向甲方繳付金額\$257,380,924.00元（澳門幣貳億伍仟柒佰叁拾捌萬零玖佰貳拾肆元整）的合同溢價金。

第三條

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第四條

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

二零一零年九月三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 張佩儀

8) Área livre:
55 343 m² x \$ 10,00/m².....\$ 553 430,00.
3.

Cláusula décima primeira— Licença de utilização

A licença de utilização final apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula nona do presente contrato de concessão se encontra pago na sua totalidade.

Artigo segundo

Sem prejuízo do pagamento pelo segundo outorgante do prémio nas condições estipuladas na cláusula nona do contrato de concessão titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2008, o segundo outorgante paga ainda ao primeiro outorgante, por força da presente revisão, a título de prémio do contrato, em numerário, o montante de \$ 257 380 924,00 (duzentos e cinquenta e sete milhões, trezentas e oitenta mil, novecentas e vinte e quatro patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Artigo terceiro

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Artigo quarto

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 3 de Setembro de 2010. — A Chefe do Gabinete, substituta, Cheong Pui I.

審計署

批示摘錄

摘錄自助理審計長於二零一零年八月九日的批示：

鄭家輝及朱可宜——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，自二零一零年九月六日起，以散位合同方式被聘用為本署第一職階二等技術員，為期六個月。

摘錄自審計長辦公室主任於二零一零年八月三十一日的批示：

吳兆昌，第一職階二等技術輔導員，屬臨時委任，根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do adjunto do Comissário da Auditoria, de 9 de Agosto de 2010:

Cheang Ka Fai e Chu Ho I — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Setembro de 2010.

Por despacho do chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 31 de Agosto de 2010:

Ung Sio Cheong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — nomeado, definitivamente, para o

條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，獲確定委任出任上述職位，由二零一零年十月二十九日起生效。

二零一零年九月七日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

mesmo lugar, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Outubro de 2010.

Comissariado da Auditoria, aos 7 de Setembro de 2010. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

海關

批示摘錄

摘錄自副關長於二零一零年八月二十日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，陳北友，第五職階勤雜人員編號903201之散位合同獲續期一年，薪俸點為150，自二零一零年九月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，胡佩霞、唐潔芳、李志洪及郭華仔，第二職階二等技術輔導員編號080010、080020、080031及080041之編制外合同獲續期一年，薪俸點為275，自二零一零年九月三日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一零年八月二十七日所作之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，終止海關關員編制人員，首席關員編號27910——溫燕萍在保安協調辦公室的派駐，並由二零一零年九月九日起返回海關執勤。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條及第33/2002號行政法規第四條第三款的規定，海關關員編制人員，首席關員編號72920——呂綺婷由二零一零年九月九日起以派駐方式，在保安協調辦公室工作，為期一年。

二零一零年九月七日於海關

副關長 賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora-geral, de 20 de Agosto de 2010:

Chan Pak Iao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar n.º 903 201, 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Setembro de 2010.

Wu Pui Ha, Tong Kit Fong, Lei Chi Hong e Kwok Wa Chai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe n.ºs 080 010, 080 020, 080 031 e 080 041, respectivamente, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Agosto de 2010:

Wan In Peng, verificadora principal alfandegária n.º 27 910, do pessoal do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços — cessa o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, para regressar e exercer funções nos mesmos Serviços, nos termos do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Setembro de 2010.

Loi I Teng, verificadora principal alfandegária n.º 72 920, do pessoal do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços — exerce funções no Gabinete Coordenador de Segurança, em regime de destacamento, pelo prazo de um ano, nos termos dos artigos 33.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 4.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, a partir de 9 de Setembro de 2010.

Serviços de Alfândega, aos 7 de Setembro de 2010. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

立法會輔助部門**議決摘錄**

立法會執行委員會於二零一零年八月九日議決如下：

歐陽麗敏——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條；以及第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，自二零一零年九月十三日起生效。

袁光榮——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條；以及第14/2009號法律第十三條第二款第（三）項及第三款之規定，以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為第五職階輕型車輛司機，自二零一零年十月十六日起生效。

郭華枝——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條；以及第14/2009號法律第十三條第二款第（一）項之規定，以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，自二零一零年十月十一日起生效。

二零一零年九月七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室代主任於二零一零年九月二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席特級行政技術助理員 Fátima Filomena Rosário dos Remédios 的編制外合同獲准以同一職級續期一年，由二零一零年十月一日起生效。

摘錄自辦公室代主任於二零一零年九月三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**Extractos de deliberações**

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 9 de Agosto de 2010:

Ao Ieong Lai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro progredindo para técnica superior assessora, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugado com o artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Setembro de 2010.

Un Kuong Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento progredindo para motorista de ligeiros, 5.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 2, alínea 3) e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Outubro de 2010.

Kwok Wah Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento progredindo para auxiliar, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugado com o artigo 13.^o, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Outubro de 2010.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 7 de Setembro de 2010. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extractos de despachos**

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 2 de Setembro de 2010:

Fátima Filomena Rosário dos Remédios, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.^o escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 3 de Setembro de 2010:

Ieong Weng Tim, motorista de ligeiros, 3.^o escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período

第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機楊永添的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一零年九月二十二日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第二職階勤雜人員譚潔萍的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一零年九月二十日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一零年九月八日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第1/1999號法律第三條第三款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及第十四條第一款、八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，與初級法院Maria Celeste Filipe Marques Casaca重新訂立編制外合同，為期一年及更改為第一職階法院首席書記員，薪俸點465，由二零一零年九月十六日起生效。

二零一零年九月九日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一零年八月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，本辦公室第一職階二等技術員鍾雪儀的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術員，薪俸點400及續期一年，自二零一零年九月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一零年八月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第

de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Setembro de 2010.

Tam Kit Peng, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Setembro de 2010.

Por despacho do presidente, de 8 de Setembro de 2010:

Maria Celeste Filipe Marques Casaca — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para escritã judicial principal, 1.º escalão, índice 465, no TJB, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, 13.º, n.º 1, e 14.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, conjugados com o artigo 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Setembro de 2010.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 9 de Setembro de 2010. — A Chefe do Gabinete, substituta, Chan Lok Lin.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Agosto de 2010:

Chong Sut I, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Agosto de 2010:

Tong Chin Hoi, inspector especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAL — alterada a sua situação da requisição para inspector especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos

一百一十八條第二款a)項的規定，修改勞工事務局第一職階特級督察唐戰凱徵用到本辦公室服務之狀況，新職級為第二職階特級督察，追溯自二零一零年五月二十八日起生效。

二零一零年九月十日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Maio de 2010.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 10 de Setembro de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一零年七月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳敏兒、趙詩雅、李悅明及黃錦全在本局擔任第二職階二等技術員職務的編制外合同續期一年，首三位自二零一零年七月十八日及最後一位自七月十九日起生效。

摘錄自本人於二零一零年七月二十二日作出的批示：

應陳思穎之請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同自二零一零年八月二十三日起予以解除。

摘錄自本人於二零一零年八月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款之規定，陳自好在本局擔任職務的編制外合同，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席特級技術輔導員職級的薪俸點465點，自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年九月七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 16 de Julho de 2010:

Chan Man I, Chio Si Nga, Lei Ut Meng e Wong Kam Chun — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 para as três primeiras e 19 de Julho de 2010 para o último.

Por despacho do signatário, de 22 de Julho de 2010:

Chan Si Weng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Agosto de 2010.

Por despacho do signatário, de 2 de Agosto de 2010:

Manuela Chan Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Setembro de 2010. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一零年七月一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第2/2001號行政法務司司長批示第六款的規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Julho de 2010:

U Kuok Mei — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª

以散位合同方式聘用余國美在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零一零年八月二十三日起生效。

按行政長官於二零一零年七月二十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用潘錦棠在本局擔任第一職階輕型車輛司機之職務，薪俸點150，為期六個月，自二零一零年八月二十三日起生效。

按行政法務司司長於二零一零年七月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第2/2001號行政法務司司長批示第六款的規定，以散位合同方式聘用鄭藝婷在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零一零年八月二十三日起生效。

按行政法務司司長於二零一零年八月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一零年七月二十一日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一名至第三名第二職階主任翻譯員韋志聰、Ana Maria da Silva及Raquel Ng，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員。

按本局副局長於二零一零年八月五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員李麗珍的編制外合同續期一年，自二零一零年九月五日起生效。

按行政法務司司長於二零一零年八月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳安琪、何晉賢、熊國偉、呂灝儀及溫柏豪在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，為期一年，自二零一零年九月八日起生效。

按簽署人於二零一零年八月三十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳炎斌在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同自二零一零年九月八日起續期六個月，薪俸點為260。

classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, a partir de 23 de Agosto de 2010.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Julho de 2010:

Pun Kam Tong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Agosto de 2010.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2010:

Cheang Ngai Teng — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, a partir de 23 de Agosto de 2010.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Agosto de 2010:

Vai Chi Chung, Ana Maria da Silva e Raquel Ng, intérpretes-tradutores chefes, 2.º escalão, classificados do 1.º a 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserida no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2010, II Série, de 21 de Julho — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores assessores, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 5 de Agosto de 2010:

Lei Lai Chan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Setembro de 2010.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Agosto de 2010:

Chan On Kei, Ho Chon In, Hong Kuok Wai, Loi Hou I e Van Pak Hou — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Setembro de 2010.

Por despacho do signatário, de 31 de Agosto de 2010:

Chan Im Pan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Setembro de 2010.

聲明**Declarações**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階一等技術輔導員黃秀清，屬編制外合同人員，自二零一零年九月十五日起終止在本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，第二職階特級技術輔導員Maria Fátima Alexandrina Xavier，屬確定委任，自二零一零年九月十五日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一零年九月八日於法務局

局長 張永春

Para os devidos efeitos se declara que Wong Sao Cheng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessa as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Setembro de 2010.

— Para os devidos efeitos se declara que Maria Fátima Alexandrina Xavier, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, de nomeação definitiva, cessa as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Setembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 8 de Setembro de 2010. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****批示摘錄****Extractos de despachos**

按照代局長於二零一零年八月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階一高等級技術員尹潔琳，第一職階一等技術員陳素貞、謝綺雯、張佩群、林囡茵、譚燕儀、譚佩麗及第二職階二等技術員吳家瑩的編制外合同自二零一零年十月十日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年八月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用周敏及何志傑在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點，為期一年，自二零一零年十月六日起生效。

按照代局長於二零一零年八月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳仁義、程玉茹、趙崇亮、孔憲強、郭小倩及李藹文在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年十月十二日起續期一年。

二零一零年九月八日於身份證明局

局長 黎英杰

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 11 de Agosto de 2010:

Van Kit Lam, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Chan Sou Cheng, Che I Man, Cheong Pui Kuan, Lam Kuok Ian, Tam In I, Tam Pui Lai, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, e Ung Ka Ieng, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Outubro de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Agosto de 2010:

Chao Man e Ho Chi Kit — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Outubro de 2010.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 18 de Agosto de 2010:

Chan Ian I, Cheng Iok U, Chio Song Leong, Kong Hin Keong, Kuok Sio Sin e Lei Oi Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Outubro de 2010.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Setembro de 2010. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

民政總署

批示摘錄

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月二十四日作出之批示，並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

衛生監督部：

陳,綺玲——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，自二零一零年八月六日起生效；

余,寶輝及朱,伯煥——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，分別自二零一零年八月四日及八月二十六日起生效；

楊,炳泉——第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點，自二零一零年八月四日起生效。

環境衛生及執照部：

彭,定雄學士——第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，自二零一零年八月十四日起生效；

黎,慧德——第一職階首席技術員，薪俸450點，自二零一零年八月十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年六月二十八日作出之批示，並於同年七月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，管理委員會第一職階顧問高級技術員尤,念碧學士，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸600點，自二零一零年八月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年七月一日作出之批示，並於同月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

梁,妙心——管理委員會第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，為期兩年，自二零一零年九月八日起生效。

區,嘉誼學士——澳門藝術博物館第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，為期兩年，自二零一零年九月十七日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SIS:

Chan Koo, Helene, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 6 de Agosto de 2010;

U, Pou Fai e Chu, Pak Wun, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, a partir de 4 e 26 de Agosto de 2010, respectivamente;

Ieong, Peng Chun, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 4 de Agosto de 2010.

Nos SAL:

Licenciado Pang, Ting Hung, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 14 de Agosto de 2010;

Lai, Vai Tac, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 14 de Agosto de 2010.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Junho de 2010, presente na sessão realizada em 2 de Julho do mesmo ano:

Licenciada Iao, Nim Pek, técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, do CA — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Agosto de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Julho de 2010, presentes na sessão realizada em 2 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong, Mio Sam, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, no CA, a partir de 8 de Setembro de 2010;

Licenciada Au, Ka I, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, no MAM, a partir de 17 de Setembro de 2010.

法律及公證辦公室：

Couto do Rosário, Violeta Maria學士——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，為期一年，自二零一零年十月一日起生效；

朱,彩霞——第二職階一等技術輔導員，薪俸320點，為期一年，自二零一零年九月四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年七月一日作出之批示，並於同月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

曹,安石學士——第一職階一等高級技術員，薪俸485點，自二零一零年九月十八日起生效；

Souza, André——第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸355點，自二零一零年九月二十一日起生效；

范,明理及陳,健廣——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，分別自二零一零年九月七日及九月二十三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年七月二日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

許,耀文學士——第一職階首席高級技術員，薪俸540點，自二零一零年九月七日起生效；

曾,偉光——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點，自二零一零年十月一日起生效；

蘇,金梅——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，自二零一零年九月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年七月五日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

陳,宗緯——園林綠化部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一零年九月二十九日起至二零一一年八月五日止。

No GJN:

Licenciada Couto do Rosário, Violeta Maria, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 1 de Outubro de 2010;

Lopes, Marisa Aparecida, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 4 de Setembro de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Julho de 2010, presentes na sessão realizada em 2 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Chou, On Sek, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 18 de Setembro de 2010;

Souza, André, como assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, a partir de 21 de Setembro de 2010;

Fan, Meng Lei e Chan, Kin Kuong, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, a partir de 7 e 23 de Setembro de 2010, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Julho de 2010, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Hoi, Io Man, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 7 de Setembro de 2010;

Chang, Wai Kuong, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 1 de Outubro de 2010;

Sou, Kam Mui, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 8 de Setembro de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Julho de 2010, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan, Chong Vai, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SZVJ, de 29 de Setembro de 2010 a 5 de Agosto de 2011;

梁,智傑——財務資訊部第一職階特級技術輔導員,薪俸400點,為期兩年,自二零一零年九月三日起生效。

行政輔助部:

曹,慧怡學士——第一職階首席高級技術員,薪俸540點,為期兩年,自二零一零年十月一日起生效;

譚,肖雯——第一職階首席技術輔導員,薪俸350點,為期兩年,自二零一零年九月二十二日起生效;

Drummond Carvalho Hoo, Brígida Maria——第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點,為期兩年,自二零一零年九月九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年七月六日作出之批示,並於同月九日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,園林綠化部下列員工獲准續有關編制外合同,為期兩年:

何,志恆——第一職階首席技術輔導員,薪俸350點,自二零一零年八月九日起生效;

高,叶昌——第三職階特級行政技術助理員,薪俸330點,自二零一零年八月十二日起生效;

盧,耀基——第一職階一等行政技術助理員,薪俸230點,自二零一零年八月十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年七月六日作出之批示,並於同月九日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,下列員工獲准續有關編制外合同:

建築及設備部:

吳,偉雄學士——第一職階一等高級技術員,薪俸485點,為期一年,自二零一零年八月二十五日起生效;

林,永喜及胡,志偉——第一職階特級技術稽查,薪俸350點,為期一年,皆自二零一零年八月十八日起生效;

李,頌濤——第一職階首席行政技術助理員,薪俸265點,為期一年,自二零一零年八月十二日起生效。

化驗所:

李,玉蘭學士——第一職階顧問高級技術員,薪俸600點,為期兩年,自二零一零年八月十九日起生效;

Leong, Chi Kit, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos SFI, a partir de 3 de Setembro de 2010.

Nos SAA:

Licenciada Tso, Wai Yee, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Outubro de 2010;

Tam, Chio Man, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 22 de Setembro de 2010;

Drummond Carvalho Hoo, Brígida Maria, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 9 de Setembro de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Julho de 2010, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ho, Chi Hang, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 9 de Agosto de 2010;

Kou, Ip Cheong, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 12 de Agosto de 2010;

Lou, Io Kei, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 11 de Agosto de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Julho de 2010, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SCEU:

Licenciado Ung, Wai Hong, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 25 de Agosto de 2010;

Lam, Weng Hei e Wu, Chi Wai, pelo período de um ano, como fiscais técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 350, ambos a partir de 18 de Agosto de 2010;

Lei, Chong Tou, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 12 de Agosto de 2010.

No LAB:

Licenciada Lei, Iok Lan, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 19 de Agosto de 2010;

Gomes Teixeira, Félix學士——第一職階首席高級技術員，薪俸540點，為期兩年，自二零一零年八月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年七月十九日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，環境衛生及執照部第一職階一等行政技術助理員謝炳洲，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸240點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零一零年九月十三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年七月二十二日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，管理委員會第二職階顧問高級技術員鄭惠鴻學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸650點，自二零一零年九月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年七月二十二日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

Carreira, Cecília da Conceição——建築及設備部第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸370點，自二零一零年九月三十日起生效。

何國培學士——道路渠務部第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一零年九月五日起生效。

環境衛生及執照部：

廖小雄——第二職階一等技術員，薪俸420點，自二零一零年九月十二日起生效；

De Jesus, Maria Brígida Juliana——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一零年九月二十六日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一零年八月九日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據

Licenciado Gomes Teixeira, Félix, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 7 de Agosto de 2010.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Julho de 2010, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Che, Peng Chao, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Setembro de 2010.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Julho de 2010, presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Licenciado Chang Wai Hung, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado além do quadro, do CA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Setembro de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Julho de 2010, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Carreira, Cecília da Conceição, como assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, índice 370, nos SCEU, a partir de 30 de Setembro de 2010;

Licenciado Ho, Kuok Pui, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos SSMU, a partir de 5 de Setembro de 2010.

Nos SAL:

Lio, Sio Hung, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 12 de Setembro de 2010;

De Jesus, Maria Brígida Juliana, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 26 de Setembro de 2010.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 9 de Agosto de 2010, presente na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Ao Jeong, Kam Meng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alte-

第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第一職階二等行政技術助理員歐陽錦明，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸205點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零一零年九月六日起生效。

二零一零年八月二十六日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局代局長於二零一零年八月十七日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Catarina Sofia Ramos Alves Gomes在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同自二零一零年十月一日起獲續期一年。

按照本局代局長於二零一零年八月十八日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，麥詠珊在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一零年十月五日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，楊超華在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同自二零一零年九月二十九日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，陳詩韻在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年十月二日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一零年八月二十日的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，譚堅洪在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年九月二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸。

rada a cláusula 3.^a do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Setembro de 2010.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Agosto de 2010. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 17 de Agosto de 2010:

Catarina Sofia Ramos Alves Gomes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 18 de Agosto de 2010:

Mak Weng San Maria — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Outubro de 2010.

Ieong Chio Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Setembro de 2010.

Chan Si Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Outubro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2010:

Tam Kin Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2010.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Daniel da Silva Pereira在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年九月四日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階特級行政技術助理員的薪俸點315的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用之第六職階勤雜人員陸惠容獲訂立新散位合同，為期壹年，職級為第三職階技術工人，薪俸點170，自二零一零年九月八日起。

更正

鑑於本局刊登於二零一零年九月八日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組第10342頁至第10343頁之批示摘錄之葡文版出現不正確之處，現作出更正如下：

原文為：“Tou Un Leng”

應改為：“Tou Iun Leng”。

Daniel da Silva Pereira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Setembro de 2010.

Lok Wai Iong, auxiliar, 6.º escalão, assalariado — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Setembro de 2010.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36/2010, II Série, de 8 de Setembro, a páginas n.ºs 10342-10343, se rectifica:

Onde se lê: «Tou Un Leng»

deve ler-se: «Tou Iun Leng».

聲明書 Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	12 00	職能 Func.	9-03-0	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
				經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
				05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESPEAS COMUNS Dotação provisional	320,000.00		"20/08/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/08/2010"
				04-01-01-03	46	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 民政總署	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS IACM		320,000.00	
總 額								320,000.00	320,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	12 00	職能 Func.	1-01-2 9-03-0	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
				經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
				02-03-09-00	99	共用開支 其他	DESPEAS COMUNS Outros	320,000.00		"20/08/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/08/2010"
				05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional		320,000.00	
總 額								320,000.00	320,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. Div.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"20/08/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 20/08/2010"
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	3,520,000.00		
50	00			指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
		9-02-0	04-01-01-03	民政總署	IACM		3,520,000.00	
總 額					Total		3,520,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. Div.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"20/08/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 20/08/2010"
		1-01-2	02-02-07-00	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	3,520,000.00		
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional		3,520,000.00	
總 額					Total		3,520,000.00	

根據刊登於十二月十八日《澳門特別行政區公報》第五十期第一組（第二副刊）的第24/2009號法律第十條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-09，項目為“經常轉移——公營部門——其他——經濟發展委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公布如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 24/2009, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, I Série (2.º Suplemento), de 18 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-07 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-09 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para o Desenvolvimento Económico» autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	項目	Rubricas	追加登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-03-08-00-03 02-03-09-00-01	專業及技術書刊之製作 研討會及會議	Publicações técnicas e especializadas Estudos, consultadoria e tradução	30,000.00	30,000.00	“20/08/2010 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/08/2010”
總額 Total			30,000.00	30,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div. 07	職能 Func. 8-01-0	經濟 Económica 編號 04-01-05-00	項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
01	07			一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS			“20/08/2010 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/08/2010”
12	00		09	經濟發展委員會 共用開支	Conselho p/o Desenvolvimento Económico DESPESES COMUNS	285,000.00	285,000.00	
		9-03-0	05-04-00-00	90 備用撥款	Dotação provisional			
總額 Total						285,000.00	285,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分 類 Orgân. 組	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.						
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	285,000.00		“20/08/2010之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/08/2010”	
50	00			指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS				
		9-02-0	04-01-01-03	民政總署	IACM		285,000.00		
					總 額	285,000.00	285,000.00		
					Total				

二零一零年九月九日於財政局——代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Setembro de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年五月十九日，五月二十八日、六月十五日及七月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期六個月，職務和薪俸點分別如下：

Ernesto de Sousa，自二零一零年八月二日起，受聘擔任第一職階二等翻譯員職務，薪俸點為440；

吳益平及林啟華，分別自二零一零年七月十九日及八月五日起，受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350；

黎健明、Cláudia Vanessa Lau Abrantes、劉嘉麗及鄭美霞，首兩位自二零一零年八月二日，其餘分別自七月十三日及八月九日起，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260。

摘錄自代局長於二零一零年八月五日作出的批示：

應梁淑女的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一零年九月六日起予以解除。

二零一零年九月九日於勞工事務局

代局長 陳景良副局長

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一零年八月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，左穎軒及葉文勝在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同獲續期一年，自二零一零年八月二十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年八月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁燕斌、李卓慧、陳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 e 28 de Maio, 15 de Junho e 5 de Julho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ernesto de Sousa, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, a partir de 2 de Agosto de 2010;

Ng Iek Peng e Lam Kai Wa, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 19 de Julho e 5 de Agosto de 2010, respectivamente;

Lai Kin Meng, Cláudia Vanessa Lau Abrantes, Lau Ka Lai e Kwong Mei Ha, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 2 de Agosto para os dois primeiros, 13 de Julho e 9 de Agosto de 2010 para os seguintes.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 5 de Agosto de 2010:

Leong Sok Noi — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Setembro de 2010.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Setembro de 2010. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Keng Leong*, subdirector.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 5 de Agosto de 2010:

Orieta Jorge e Ip Man Seng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Agosto de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Agosto de 2010:

Leong In Pan, Lei Cheok Vai, Chan Wai Lan, Sam Mang Chon, Sek Sut Kam, Lao Jie Fan Johnny, Chan Kin Fai, Daniel Augusto de Souza, Lei Iong Po, Lam Chi Weng, Chio Mei Fan, Lai Hoi Wan, Tang Sok Ieng, Hung Siu Fai, Lei Ka Man, Lei Lin Kit, Cheang Lai Nga, Cheang Chou I, Chan Hong Mui,

慧蘭、岑孟津、石雪琴、勞杰凡、陳建輝、Daniel Augusto de Souza、李容波、林子榮、趙美芬、黎海雲、鄧淑英、洪兆輝、李嘉敏、李連結、鄭麗雅、鄭組儀、陳紅梅、李麗、蔡慧楊、夏麗絲、梁敬雄、楊麗環、吳帶彩及Zoé Alves do Rosário在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，首位自二零一零年九月三日起生效，其餘自二零一零年八月二十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年八月二十三日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，林培源學士、Julieta Xavier de Sousa及Manuel Azevedo Lei在本局分別擔任行政財政處處長、行政科科長及會計科科長職務的定期委任獲續期壹年，首位自二零一零年十一月三日起生效，其餘自二零一零年十一月四日起生效。

Griselda de Natividade Madeira學士及林詠傑學士，本局第一職階二等技術員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式擔任同一職務，為期一年，自二零一零年九月十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年八月二十五日作出的批示：

龔偉添及周子鋒，本局第一職階二等督察，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式擔任同一職務，為期一年，自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年九月十日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Lei Lai, Choi Wai Ieong, Ha Lai Si, Leong Keng Hong, Ieong Lai Wan, Ung Tai Choi e Zoé Alves do Rosário — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro para o primeiro e 21 de Agosto de 2010 para os restantes.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Agosto de 2010:

Licenciado Lam Pui Iun, Julieta Xavier de Sousa e Manuel Azevedo Lei — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes da Divisão Administrativa e Financeira, da Secção Administrativa e da Secção de Contabilidade, respectivamente, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 para o primeiro e 4 de Novembro de 2010 para os restantes.

Licenciados Griselda de Natividade Madeira e Lam Weng Kit, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, desta Direcção de Serviços — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Agosto de 2010:

Kong Wai Tim e Chao Chi Fong, inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, desta Direcção de Serviços — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 10 de Setembro de 2010. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一零年八月五日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用崔振威及鄧啟倫在本基

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 5 de Agosto de 2010:

Choi Chan Wai e Tang Kai Lon — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª clas-

金擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一零年九月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用鄭倩儀、曾永康及許白芬在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月，分別自二零一零年九月一日、九月二日及九月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陸麗媚、陳莉娜、梁肖歡、黃嘉麗、鄭芷茵、梁素茵、何嘉莉、鄭嘉梨、李嘉芙、袁嘉敏、鄭子華、張小彥及周慧玲在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月，自二零一零年九月六日起生效。

二零一零年九月十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

se, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Setembro de 2010.

Cheang Sin I, Chang Weng Hong e Hoi Pak Fan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1, 2 e 9 de Setembro de 2010, respectivamente.

Lok Lai Mei, Chan Lei Na, Leong Chio Fun, Wong Ka Lai, Kuong Chi Ian, Leong Sou Ian, Ho Ka Lei, Cheang Ka Lei, Lei Ka Fu, Un Ka Man, Chiang Chi Wa, Cheung Sio In e Chao Wai Leng — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Setembro de 2010.

Fundo de Segurança Social, aos 10 de Setembro de 2010. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年九月七日發出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任廳長之司法警察局第一職階二等督察郭志忠，退休及撫卹制度會員編號35238，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一零年八月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的680點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員馮焯良之遺孀譚凱倩及兒子馮曦彥，退休及撫卹制度會員編號33901，每月的撫卹金是根

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Setembro de 2010:

1. Kwok Chi Chung, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de chefe de departamento da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 35238 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Agosto de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 680, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Tam Hoi Sin e Fong Hei In, viúva e filho de Fong Cheoc Leong, que foi verificador principal alfandegário, 4.º escalão, aposentado, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor

據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一零年六月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的145點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十三條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零一零年九月八日發出的批示：

(一) 經濟局第一職階首席特級行政技術助理員Evaristo José de Sequeira，退休及撫卹制度會員編號84697，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年九月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的345點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十三條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年九月七日發出的批示：

澳門監獄技術員梁詩韻，供款人編號6027588，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年八月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

民政總署技術員鄭世俊，供款人編號6084590，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年八月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

33901 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Junho de 2010, uma pensão mensal a que corresponde o índice 145, correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Setembro de 2010:

1. Evaristo José de Sequeira, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 84697 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Setembro de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 345, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Setembro de 2010:

Leong Si Wan, técnica do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6027588, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Agosto de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheang Sai Chon, técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6084590, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Agosto de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局警員何卓軒，供款人編號6106836，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年八月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

土地工務運輸局高級技術員吳海霞，供款人編號6111791，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年八月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

按照經濟財政司司長於二零一零年九月八日發出的批示：

教育暨青年局中葡中學教師李健恆，供款人編號6011770，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局勤雜人員邱惠良，供款人編號6046779，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局中葡小學教師黃海倫，供款人編號6046825，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年九

Ho Cheok Hin, guarda da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6106836, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Agosto de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ng Hoi Ha, técnica superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6111791, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Agosto de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Setembro de 2010:

Lei Kin Hang, professora do ensino secundário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6011770, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do disposto no artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Iao Wai Leong, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6046779, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do disposto no artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Vong Hoi Lon, professora do ensino primário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6046825, cancelada a inscrição no Regime de

月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局中葡中學教師陳仁聰，供款人編號6084034，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

港務局高級技術員盧然超，供款人編號6114367，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

二零一零年九月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月三十日及八月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本輔助辦公室擔任職務，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

趙浩明，自二零一零年八月十六日起受聘擔任第一職階三等翻譯員，薪俸350點；

Previdência em 1 de Setembro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do disposto no artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chan Ian Chong, professor do ensino secundário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6084034, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lou In Chio, técnico superior da Capitania dos Portos, com o número de contribuinte 6114367, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 10 de Setembro de 2010. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho e 20 de Agosto de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chio Hou Meng, como intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 16 de Agosto de 2010;

鄭均，自二零一零年八月二十三日起受聘擔任第一職階一等翻譯員，薪俸490點；

Ana Filipa Kuan Barroso，自二零一零年八月二十五日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸260點。

按照簽署人於二零一零年八月九日之批示：

應Nuno Miguel Vieira Rodrigues的請求，其在本辦公室第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一零年九月一日起予以解除。

二零一零年九月三日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 婁桃絲

Kuon Wan, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, a partir de 23 de Agosto de 2010;

Ana Filipa Kuan Barroso, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 25 de Agosto de 2010.

Por despacho da signatária, de 9 de Agosto de 2010:

Nuno Miguel Vieira Rodrigues — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 3 de Setembro de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, *Rita Santos*.

人力資源辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年六月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，以散位合同方式聘用洪情霞、許僑興、庄瑜芬、梁錦蓮、黃子龍及梁圳域在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月，分別自二零一零年八月十日、八月十六日、八月二十四日、八月三十日、九月一日及九月六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年八月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改李振榮在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術輔導員的薪俸點450點，自二零一零年九月九日起生效。

摘錄自本人於二零一零年八月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁俊傑在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一零年九月一日起續期六個月，薪俸點為305點。

二零一零年九月六日於人力資源辦公室

代主任 盧瑞冰

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Junho de 2010:

Hong Cheng Ha, Hoi Kio Heng, Chong U Fan, Leong Kam Lin, Wong Chi Long e Leong Chan Wek — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10, 16, 24, 30 de Agosto, 1 e 6 de Setembro de 2010, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2010:

Lei Chan Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Setembro de 2010.

Por despacho da signatária, de 26 de Agosto de 2010:

Leong Chon Kit — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 6 de Setembro de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lou Soi Peng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年七月二十六日作出之批示：

鄒家昌——消防總長編號400871——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳廳長，為期一年，自二零一零年十月二十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一零年七月二十九日及八月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零一零年九月六日起與區國強續期六個月之散位合同，以擔任第六職階重型車輛司機之職務，薪俸點為240。

按照本局代局長於二零一零年八月十二日之批示：

應第一職階二等行政技術助理員霍燕寶之申請，自二零一零年九月一日起解除其在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

二零一零年九月八日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年七月二十二日之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，於二零一零年七月二十六日起，下列人員結束特別委任方式，由司法警察局返回治安警察局，並轉為處於“編制內”狀況。

警員	114001	梁文生
"	100041	盧嘉志
"	242041	歐嘉輝
"	179071	林志南

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Julho de 2010:

Chao Ka Cheong, chefe principal n.º 400 871, do Corpo de Bombeiros — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Outubro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Julho e 16 de Agosto de 2010:

Au Kok Keong, motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240 — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Setembro de 2010.

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 12 de Agosto de 2010:

Fok In Pou, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão — rescindido o contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 1 de Setembro de 2010, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Setembro de 2010. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Junho de 2010:

O pessoal abaixo mencionado termina a comissão especial, regressando da Polícia Judiciária para o Corpo de Polícia de Segurança Pública, e passa para a situação de «no quadro» nos termos do artigo 97.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 26 de Julho de 2010:

Guarda	114001	Leong Man Sang;
»	100041	Lou Ka Chi;
»	242041	Ao Ka Fai Jeffrey;
»	179071	Lam Chi Nam.

摘錄自保安司司長於二零一零年八月二十日之批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四至一百一十七條、第2/2008號法律第八條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，保安司司長現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

下列人員的晉升是由二零一零年九月十九日起與其職級相應的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名	年資排序
警員	217901	鮑勝	1

摘錄自保安司司長於二零一零年八月二十四日之批示：

下列人員由二零一零年八月六日起，獲確定委任為司法警察局編制內第一職階二等刑事偵查員，正式脫離治安警察局：

警員	116001	梁文康
"	106031	劉國昌
"	117031	李星龍
"	137031	張瑞翊
"	170041	倪勇
"	126041	梁耀文
"	283051	陳永明
"	284051	林曉豐
"	285051	吳海龍
"	294051	林志峰
"	308051	歐陽志華
"	173060	周詠妍

摘錄自保安司司長於二零一零年九月六日作出的批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條和第七十五條第二款a)項之規定及按其個人意願，下列人員以特別委任方式，由二零一零年九月十日起，前往司法警察局進行刑事偵查員之實習，為期一年，並按照同一《通則》第九十八條b)項之規定轉為處於本局“附於編制”狀況：

警員	114001	梁文生
"	100041	盧嘉志
"	242041	歐嘉輝
"	179071	林志南

二零一零年九月九日於治安警察局

局長 李小平警務總監

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Agosto de 2010:

Ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º, do EMFSM, vigente, do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008, considerando a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança, o militarizado abaixo indicado é promovido ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária.

A promoção do agente abaixo indicado, e o vencimento e antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 19 de Setembro de 2010.

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	217 901	Pau Seng	1

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Agosto de 2010:

O pessoal abaixo indicado — abatido ao efectivo do CPSP, por ter sido nomeado, definitivamente, investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro da Polícia Judiciária, a partir de 6 de Agosto de 2010:

Guarda	116001	Leong Man Hong;
»	106031	Lao Kuok Cheong;
»	117031	Lei Seng Long;
»	137031	Cheong Soi Iek;
»	170041	Ngai Iong;
»	126041	Leong Io Man;
»	283051	Quintal Chan Miguel Weng Meng;
»	284051	Lam Hio Fong;
»	285051	Ng Hoi Long;
»	294051	Lam Chi Fong;
»	308051	Ao Ieong Chi Wa;
»	173060	Chao Weng In.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Setembro de 2010:

O pessoal abaixo mencionado, deste Corpo de Polícia — autorizado, precedendo sua concordância, ao estágio para o ingresso na carreira de investigação criminal da Polícia Judiciária, em comissão especial de serviço, pelo período de um ano, nos termos do artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 10 de Setembro de 2010, e passa à situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos do artigo 98.º, alínea b), do mesmo estatuto:

Guarda	114 001	Leong Man Sang
»	100 041	Lou Ka Chi
»	242 041	Ao Ka Fai Jeffrey
»	179 071	Lam Chi Nam

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 9 de Setembro de 2010. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年七月十五日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，並聯同第14/2009號法律第五十五條第二款（三）項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用陳桂敏擔任本局第一職階二等技術輔導員之職務，自二零一零年九月十七日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之260點。

二零一零年九月九日於司法警察局

局長 黃少澤

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Julho de 2010:

Chan Kuai Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.^o, 21.^o, n.º 1, alínea a), 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e do artigo 55.^o, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 17 de Setembro de 2010.

Polícia Judiciária, aos 9 de Setembro de 2010. — O Director, Wong Sio Chak.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年七月二十七日作出的批示：

梁淑女——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一零年九月六日起生效，為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零一零年八月十六日作出的批示：

Florita Maria Cordova Lao，澳門監獄第二職階一等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自二零一零年八月十八日起（簽署附註之日）生效。

仇惠珊，澳門監獄第一職階二等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Julho de 2010:

Leong Sok Noi — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste EPM, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Agosto de 2010:

Florita Maria Cordova Lao, adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, neste Estabelecimento Prisional — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2010 (data de assinatura do averbamento).

Chao Wai San, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro, deste Estabelecimento Prisional — celebrado novo contrato, para a categoria de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.^o e

第二十六條的規定，批准重新簽訂編制外合同，轉為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，自二零一零年八月二十四日起（簽署合同之日）生效。

26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Agosto de 2010 (data de assinatura do contrato).

二零一零年九月八日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 8 de Setembro de 2010. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

消防局

批示摘錄

按照二零一零年八月二十七日第116/2010號保安司司長批示：

消防局下列人員自下述日期起，獲確定委任為司法警察局編制內第一職階二等刑事偵查員，正式脫離消防局：

消防員	編號	424011	黃明紹	2010年8月10日
"	編號	405051	葉偉祥	2010年8月6日
"	編號	421061	蕭嘉進	2010年8月6日
"	編號	423061	許國成	2010年8月6日
"	編號	425061	陳守諭	2010年8月6日

二零一零年九月七日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 116/2010, de 27 de Agosto de 2010:

O pessoal abaixo indicado — abatido ao efectivo do Corpo de Bombeiros, por ter sido nomeado, definitivamente, investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro da Polícia Judiciária, a partir das seguintes datas:

Bombeiro	n.º 424 011	Wong Meng Sio	10/Agosto/2010
»	n.º 405 051	Ip Wai Cheong	06/Agosto/2010
»	n.º 421 061	Sio Ka Chon	06/Agosto/2010
»	n.º 423 061	Hoi Kuok Seng	06/Agosto/2010
»	n.º 425 061	Chan Sao U	06/Agosto/2010

Corpo de Bombeiros, aos 7 de Setembro de 2010. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

治安警察局福利會

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由保安司司長於二零一零年九月六日批示核准的治安警察局福利會二零一零年財政年度本身預算之第二次修改：

OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Setembro do mesmo ano:

治安警察局福利會二零一零年財政年度本身預算第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	269,000.00	
09	01	05	00	99	其他 Outros		269,000.00
					總計 Total	269,000.00	269,000.00

二零一零年九月九日於治安警察局福利會

行政委員會主席 李小平警務總監

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 9 de Setembro de 2010. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

轉入名單

Lista de transição

根據社會文化司司長二零一零年八月九日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的衛生局散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Agosto de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento dos Serviços de Saúde, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
謝杏賢 Che Hang In	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
人員組別 Grupo de pessoal	精密儀器保養助理技術員 Técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão				
Sanchez, Simon Jorge	特級精密儀器保養助理技術員 Técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista	3	首席特級精密儀器保養助理技術員 Técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista principal	2	

散位合同人員					
Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	重型車輛司機 Motorista de pesados				
葉路華 Ip Lou Va	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	6	
李永錫 Lei Weng Seak	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	6	
李永達 Lei Weng Tat	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	6	
梁智潮 Leong Chi Chio	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	6	
盧錦培 Lou Kam Pui	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	6	
譚劍華 Tam King Va	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	6	
Vong Lemos, António	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	6	
張漢華 Cheong Hon Va	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	
方炳成 Fong Peng Seng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	
黎偉強 Lai Wai Keong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	
林寶樹 Lam Pou Su	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	
林社權 Lam Se Kun	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	
李桂秋 Lei Kuai Chau	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	
馬宇宙 Ma U Chao	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	
譚祥河 Tam Cheong Ho	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	
阮文達 Un Man Tat	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	
胡發枝 Vu Fat Chi	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	
黃開明 Wong Hoi Meng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	
陳志凱 Chan Chi Hoi	熟練工人 Operário qualificado	5	重型車輛司機 Motorista de pesados	4	
高國銘 Kou Kok Meng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	重型車輛司機 Motorista de pesados	4	
梁澤輝 Leong Chak Fai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	重型車輛司機 Motorista de pesados	4	
梁自強 Leong Chi Keong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	重型車輛司機 Motorista de pesados	4	

散位合同人員					
Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
鮑裕健 Pau Iu Kin	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	重型車輛司機 Motorista de pesados	4	
冼植強 Sin Chek Keong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	重型車輛司機 Motorista de pesados	4	
Vong Lemos, Rogério	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	重型車輛司機 Motorista de pesados	4	
盧廣標 Lou Kong Pio	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	重型車輛司機 Motorista de pesados	2	
黃寶兒 Vong Pou I	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	重型車輛司機 Motorista de pesados	2	
黃賢讓 Wong In Ieong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	重型車輛司機 Motorista de pesados	2	
歐仲明 Ao Chong Meng	熟練工人 Operário qualificado	1	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
徐永靜 Choi Weng Cheng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	3	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
楊滋廉 Ieong Chi Lim	熟練工人 Operário qualificado	1	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
楊太豪 Ieong Tai Hou	熟練工人 Operário qualificado	1	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
鄭俊傑 Kuong Chon Kit	熟練工人 Operário qualificado	1	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
梅萼新 Mui Ngok San	熟練工人 Operário qualificado	1	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
吳志堅 Ng Chi Kin	熟練工人 Operário qualificado	1	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
潘健成 Pun Kin Seng	熟練工人 Operário qualificado	1	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
潘月興 Pun Ut Heng	熟練工人 Operário qualificado	1	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
蕭斌 Sio Pan	熟練工人 Operário qualificado	1	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
譚家偉 Tam Ka Vai	熟練工人 Operário qualificado	1	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
黃照剛 Wong Chiu Kong	熟練工人 Operário qualificado	1	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
人員組別 Grupo de pessoal	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros				
姚海利 Io Hoi Lei	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	
林強 Lam Keong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	
梁旭暉 Leong Iok Fai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	

批示摘錄

按照局長於二零一零年五月二十七日作出的批示：

吳永禮，與本局簽訂的個人勞動合同，由二零一零年七月四日起獲續期一年。

按照局長於二零一零年六月二十三日作出的批示：

鄭培超、蔡月鳳、馬少濠、李熾威、李明亮、洪麗明、蔡德貞、劉悅、陳焯生、陳焯權和陳如見，為本局編制外合同第三職階首席診療技術員，由二零一零年八月一日起獲續約一年。

趙康輝、陳惠玲、陳雪梅、余展全、吳義輝、林錦貴、葉志展、容妙珍、崔國斌和楊清萍，為本局編制外合同第二職階首席診療技術員，由二零一零年八月一日起獲續約一年。

伍祝平、劉翠山、吳健豪、陳小燕、鄭秋玲、鄭社建、張錦開、蔡斐珊、楊嘉儀和林國華，為本局編制外合同第三職階一級診療技術員，由二零一零年八月一日起獲續約一年。

韋妙琪，為本局編制外合同第三職階二級診療技術員，由二零一零年七月四日起獲續約一年。

梁榮緯，為本局編制外合同第二職階一級診療技術員，由二零一零年八月一日起獲續約一年。

何翠山，為本局編制外合同第二職階二級診療技術員，由二零一零年七月十六日起獲續約一年。

郭群娣、譚倩盈及林綺雯，為本局編制外合同第二職階二級診療技術員，由二零一零年八月一日起獲續約一年。

金美君，為本局編制外合同第三職階一級診療技術員，由二零一零年八月一日起獲續約一年。

談詩旋、吳義孝、梁偉堅、謝小嫻、陳永強、何鎮明、梁忠、陳淑芳、戴雪英、葉詩琪、蘇惠英、吳文基、吳鳳英、盧淑儀、李芷茵及梁永基，為本局編制外合同第一職階首席診療

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Maio de 2010:

Ng Weng Lai — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, nestes Serviços, a partir de 4 de Julho de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Junho de 2010:

Chiang Pui Chiu, Choi Ut Fong, Ma Sio Hou, Lei Chi Vai, Lee Meng Leong, Hong Lai Meng, Choi Tak Cheng, Lao Ut, Chan Cheok Sang, Chan Cheok Kun e Chan U Kin, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Chiu Hong Fai, Chan Vai Leng, Chan Sut Mui, U Chin Chun, Ng I Fai, Lam Kam Kuai, Ip Chi Chin, Iong Mio Chan, Choi Kuok Pan e Ieong Cheng Peng, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Ng Chok Peng, Lao Choi San, Ng Kin Hou, Chan Sio In, Cheang Chao Leng, Cheang Se Kin, Cheong Kam Hoi, Choi Fei San, Ieong Ka I e Lam Kuok Wa, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Wai Miu Ki, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Julho de 2010.

Leong Weng Wai, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Da Rocha Ho, Viviana, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Julho de 2010.

Kuok Kuan Tai, Tam Sin Ieng e Lam I Man, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Kam Mei Kwan Suzana, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Tam Sze Shuen, Ng I Hau, Leong Wai Kin, Che Sio Sim, Chan Weng Keong, Ho Tsan Meng, Leong Chong, Chan Sok Fong, Tai Sut Ieng, Yp Si Kei, Sou, Maria Ana Vai Ieng, Ng Man Kei, Ng Fong Ieng, Lou Sok I, Lei Chi Ian e Leong Veng Kei, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os

技術員，由二零一零年七月二十二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

黃顯明，為本局編制外合同第一職階首席診療技術員，由二零一零年七月二十四日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

梁平芳，為本局編制外合同第一職階首席診療技術員，由二零一零年八月一日起獲續約一年。

陳錦全，為本局編制外合同第二職階首席診療技術員，由二零一零年七月十二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

Da Cruz de Carvalho e Rego, Vasco Ernesto，為本局編制外合同第三職階首席診療技術員，由二零一零年八月一日起獲續約一年。

按照行政長官於二零一零年六月二十四日作出的批示：

Dias Duarte, Carlos Manuel，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零一零年八月九日起獲續期一年。

按照局長於二零一零年七月十五日作出的批示：

張旭明，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款及第四十九條之規定，由二零一零年七月十五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫療活動申訴評估中心委員，為期一年。

按局長於二零一零年七月二十六日之批示：

李國斌，為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生，由二零一零年九月一日起獲續約一年。

柯慶建，為本局編制外合同第三職階公共衛生主治醫生，由二零一零年八月十日起獲續約一年。

龔斌，為本局編制外合同第三職階公共衛生主治醫生，由二零一零年八月十二日起獲續約一年。

林宗偉，為本局編制外合同第四職階牙科醫生，由二零一零年八月二十五日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階。

mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a dos contratos com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, a partir de 22 de Julho de 2010.

Wong Hin Meng, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, a partir de 24 de Julho de 2010.

Leong Peng Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Chan Kam Chun, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 2.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 3.^o escalão, a partir de 12 de Julho de 2010.

Da Cruz de Carvalho e Rego, Vasco Ernesto, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 3.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 24 de Junho de 2010:

Dias Duarte, Carlos Manuel, assistente hospitalar, 3.^o escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 9 de Agosto de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Julho de 2010:

Zhang Xuming — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como vogal do Centro de Avaliação das Queixas Relativas a Actividades de Prestação de Cuidados de Saúde, ao abrigo dos artigos 48.^o, n.º 3, e 49.^o do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 15 de Julho de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Julho de 2010:

Lei Kuok Pan, assistente hospitalar, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2010.

O Heng Kin, assistente de saúde pública, 3.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Agosto de 2010.

Kong Pan, assistente de saúde pública, 3.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Agosto de 2010.

Lam Chong Vai, médico dentista, 4.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 5.^o escalão, a partir de 25 de Agosto de 2010.

秦國東，為本局編制外合同非專科醫生，由二零一零年八月十六日起獲續約一年。

林允平，為本局編制外合同非專科醫生，由二零一零年八月二十八日起獲續約一年。

按局長於二零一零年七月二十九日之批示：

孫偉若，為本局編制外合同第三職階顧問高級技術員，由二零一零年八月十七日起獲續約一年。

鄭董峰，為本局編制外合同第二職階首席高級技術員，由二零一零年八月二十二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

羅金賢及張道真，為本局編制外合同第三職階首席高級技術員，各自由二零一零年八月二十六日及九月一日起獲續約一年。

勞翠雅及陳蔚然，為本局編制外合同第一職階二等高級技術員，各自由二零一零年八月六日及八月十三日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

方乃岳、趙淑雯及梁恩賜，為本局編制外合同第一職階二等高級技術員，各自由二零一零年八月十七日、八月二十五日及九月一日起獲續約一年。

鄒露斯、尹智聰及陳潔茵，為本局編制外合同第一職階二等高級技術員，首兩位由二零一零年八月十八日起及最後一位自九月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

許永昌，為本局編制外合同第二職階特級技術員，由二零一零年八月二十一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

李嘉輝，為本局編制外合同第一職階二等技術員，由二零一零年九月一日起獲續約一年。

何強，為本局編制外合同第二職階二等技術員，由二零一零年八月六日起獲續約一年。

梁權輝，為本局編制外合同第一職階首席特級技術輔導員，由二零一零年八月十日起獲續約一年。

Chon Kuok Tong, médico não diferenciado, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Agosto de 2010.

Lam Wan Ping, médico não diferenciado, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 28 de Agosto de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Julho de 2010:

Sun Wai Ieok, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Agosto de 2010.

Cheang Tong Fong, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 22 de Agosto de 2010.

Lo Kam In e Cheong Tou Chan, técnicos superiores principais, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 26 de Agosto e 1 de Setembro de 2010, respectivamente.

Lou Choi Nga e Chan Wai Yin, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 6 e 13 de Agosto de 2010, respectivamente.

Fong Nai Ngok, Chio Sok Man e Leong Ian Chi, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 17 e 25 de Agosto e 1 de Setembro de 2010, respectivamente.

Chao Lou Si, Wan Chi Chung e Chan Kit Ian, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 18 de Agosto para os dois primeiros e 1 de Setembro de 2010 para o último.

Hoi Weng Cheong, técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 21 de Agosto de 2010.

Lei Ka Fai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Ho Keong, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Agosto de 2010.

Leong Kun Fai, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Agosto de 2010.

林佳勤及林演添，為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，各自由二零一零年八月十七日及九月一日起獲續約一年。

陳志容及楊家輝，為本局編制外合同第二職階二等行政技術助理員，由二零一零年八月六日起獲續約一年。

毛沛姿，為本局編制外合同第二職階二等行政技術助理員，由二零一零年八月十四日起獲續約一年。

范文輝及戴勝榮，為本局編制外合同第二職階二等行政技術助理員，由二零一零年八月十五日起獲續約一年。

林玉珍，為本局編制外合同第二職階二等行政技術助理員，由二零一零年八月二十日起獲續約一年。

梁耀華及潘景狃，為本局編制外合同第二職階二等行政技術助理員，由二零一零年八月二十七日起獲續約一年。

按社會文化司司長於二零一零年八月十三日之批示：

Callanta Suclatan, Lilian，為本局散位合同第三職階一級診療技術員，由二零一零年八月十三日起更改合同第三條款，轉為第三職階首席診療技術員。

按照二零一零年九月三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

鄧懷瑄——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號：W-0326。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一零年九月六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

鄭崑琦——應其要求，中止第M-1408號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照副局長於二零一零年九月七日之批示：

核准名稱為“便民藥房IX”從事藥物業活動，准照編號為第122號以及其營業地點為澳門氹仔南京街23號花城利盛、利豐、利厚、利盈、利茂AW座地下及閣仔，東主便民集團有限

Lam Kai Kan e Lam In Tim, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 17 de Agosto e 1 de Setembro de 2010, respectivamente.

Chan Chi Iong e Jeong Ka Fai, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 6 de Agosto de 2010.

Mo Pui Chi, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Agosto de 2010.

Fan Man Fai e Tai Seng Weng, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 15 de Agosto de 2010.

Lam Yuk Chun, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Agosto de 2010.

Leong Io Wa e Pun Keng Chong, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 27 de Agosto de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Agosto de 2010:

Callanta Suclatan, Lilian, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2010.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 3 de Setembro de 2010:

Tang Wai Huen — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0326.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 6 de Setembro de 2010:

Kong Kuan Kei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1408.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 7 de Setembro de 2010:

Autorizada a actividade farmacêutica à farmácia «POPULAR IX», alvará n.º 122, com local de funcionamento na Rua de Nam Keng n.º 23, Fa Seng Lei Seng, Lei Fung, Lei Hau, Lei Yeng, Lei Mau «AW» r/c com kok chai, Taipa-Macau, cuja titularidade pertence ao Grupo Popular — Companhia de Produtos e Serviços de Saúde, Limitada, com sede na Alame-

公司，總辦事處位於澳門宋玉生廣場238-286號建興龍廣場21樓A座。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照二零一零年九月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

盧文光——應其要求，中止第C-0436號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林鳴鑾——應其要求，取消第M-0163號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消莫桃芬第E-1506號及張珍歡第E-1581號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消周佩儀第T-0048號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

取消黎燕芳第W-0122號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

更正

因刊登於二零一零年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組第7692頁，有關本局編制外合同一級護士陳紫薇的職階狀況有不正確之處，現更正如下：

原文為：“1”

應改為：“2”。

二零一零年九月九日於衛生局

副局長 鄭成業

da Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 238-286, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Setembro de 2010:

Lou Man Cong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0436.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Meng Lun — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0163.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Mok Tou Fan e Cheong Chan Fun — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1506 e E-1581.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chau Pui Y — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0048.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Lai In Fong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0122.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão relativa à situação do escalão, do enfermeiro, grau 1, destes Serviços, contratado além do quadro, Chan Chi Mei, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2010, II Série, de 14 de Julho, a páginas 7692, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «1»

deve ler-se: «2».

Serviços de Saúde, aos 9 de Setembro de 2010. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零一零年七月五日批示：

阮佩玲，根據第14/2009號法律附件一表二，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同形式聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期壹年，由二零一零年九月二十七日起生效。

按照社會文化司司長二零一零年八月十三日批示：

鄭家暖，根據第14/2009號法律附件一表二，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同形式聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期壹年，由二零一零年九月十六日起生效。

陳穎詩，根據第14/2009號法律附件一表二，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同形式聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期半年，由二零一零年九月二十七日起生效。

按照社會文化司司長二零一零年八月二十七日批示：

譚小倩，本局編制外合同的一等高級技術員，根據第26/2007號行政命令、二月二十一日第26/94/M號訓令，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第二款的規定，獲委任為本局青年試館中心主任，為期一年，由二零一零年九月一日起生效。

黃志勇，本局確定委任的二等技術員，於二零一零年七月二十八日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈開考的評核名單中唯一合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，確定委任為本局人員編制內技術員人員組別第一職階一等技術員，以填補其本人曾經擔任的空缺。

二零一零年九月九日於教育暨青年局

代局長 梁勵（副局長）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2010:

Un Pui Leng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nos termos do anexo I do mapa 2 da Lei n.º 14/2009, dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Agosto de 2010:

Cheang Ka Nun — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nos termos do anexo I do mapa 2 da Lei n.º 14/2009, dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2010.

Chan Weng Si — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nos termos do anexo I do mapa 2 da Lei n.º 14/2009, dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Agosto de 2010:

Tam Siu Sin, técnica superior de 1.^a classe, contratada além do quadro, destes Serviços — designada directora do Centro de Experimentação para Jovens, pelo período de um ano, nos termos da Ordem Executiva n.º 26/2007, da Portaria n.º 26/94/M, de 21 de Fevereiro, e do artigo 1.^o, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Wong Chi Iong, técnico de 2.^a classe, de nomeação definitiva, destes Serviços, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2010, II Série, de 28 de Julho — nomeado, definitivamente, técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009, e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo preencher a vaga ocupada pelo próprio.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Setembro de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, Leong Lai, subdirectora.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年六月十四日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同方式聘用汪勝付在本局擔任職務，自二零一零年九月六日起至二零一一年七月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年八月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第七條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘請下列人員在本局擔任如下職務，為期六個月：

吳鳳英及梁祖賢——第一職階二等技術輔導員及第一職階二等技術員，薪俸點240及330，各自二零一零年九月三日及九月七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年八月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，周茜在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一零年九月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年八月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，李劍輝在本局擔任第一職階重型車輛司機的散位合同自二零一零年九月一日起續期一年，薪俸點為170。

二零一零年九月八日於文化局

局長 吳衛鳴

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Junho de 2010:

Wang Shengfu — contratado por contrato individual de trabalho, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, de 6 de Setembro de 2010 a 31 de Julho de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2010:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, para exercerem funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 7.º da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Ng Fong Ieng e Leong Chou In, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, e técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índices 240 e 330, a partir de 3 e 7 de Setembro de 2010, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Agosto de 2010:

Zhou Qian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Setembro de 2010.

Por despacho do signatário, de 31 de Agosto de 2010:

Lei Kim Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Instituto Cultural, aos 8 de Setembro de 2010. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

准照摘錄

“安康澳門國際旅遊服務有限公司”旅行社，葡文為“Companhia de Turismo Serviço On Hong Internacional Macau Lda.”及英文為“On Hong Tour Service International Macau

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0171/2010, em 7 de Setembro, em nome da sociedade “安康澳門國際旅遊服務有限公司”, em português «Companhia de Turismo Serviço On Hong Internacional

Co., Ltd.”，於二零一零年九月七日獲發准照第0171號，持牌公司為“安康澳門國際旅遊服務有限公司”，葡文為“Companhia de Turismo Serviço On Hong Internacional Macau Lda.”及英文為“On Hong Tour Service International Macau Co., Ltd.”。旅行社位於澳門俾若翰街493號F。

(是項刊登費用為 \$451.00)

二零一零年九月七日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

Macau Lda.» e em inglês “On Hong Tour Service International Macau Co., Ltd.”, para a agência de viagens “安康澳門國際旅遊服務有限公司”, em português «Companhia de Turismo Serviço On Hong Internacional Macau Lda.» e em inglês «On Hong Tour Service International Macau Co., Ltd.», sita na Rua do Comandante João Belo, n.º 493, F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 451,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Setembro de 2010.
— Pel’O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃兆鏗為本局第一職階一高等級技術員，薪俸點為485，為期一年，自二零一零年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年六月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李玉明為本局第一職階二高等級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零一零年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年七月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用蔡輝明為本局第一職階二高等級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零一零年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年八月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Maio de 2010:

Wong Sio Hang — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2010:

Lei Yuk Ming — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2010:

Choi Fai Meng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro

則》第二十五條及第二十六條，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

謝清霞、朱毅仁及張翠珊，分別自二零一零年八月一日、九月一日及九月六日起轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

區潔瑩，自二零一零年九月一日起轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

摘錄自本局代局長於二零一零年八月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

傅麗明及陳志明，第三職階二等技術員，自二零一零年十月三日起生效；

李敏詩及張景輝，第一職階一等高級技術員，分別自二零一零年十月四日及十月十日起生效；

唐振宇，第三職階一等技術員，自二零一零年十月十二日起生效；

劉敏紅，第一職階二等技術員，自二零一零年十月三十日起生效；

黃美玲，第三職階一等高級技術員，自二零一零年十一月一日起生效；

李艷玲，第一職階首席高級技術員，自二零一零年十一月一日起生效；

馮啟莊及陳惠貞，第一職階首席技術員，自二零一零年十一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年八月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

李婉儀、吳家倫及黃慶華，首名自二零一零年十月十一日、其餘兩名自二零一零年十一月一日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

neste Instituto, para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Che Cheng Ha, Chu Ngai Ian e Cláudia Cheung, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Agosto, 1 e 6 de Setembro de 2010, respectivamente;

Ao Kit Ieng, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despachos do presidente do Instituto, substituto, de 9 de Agosto de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fu Lai Meng e Chan Chi Meng, como técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2010;

Lei Man Si e Cheong Keng Fai, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 e 10 de Outubro de 2010, respectivamente;

Tong Chan U, como técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 12 de Outubro de 2010;

Lao Man Hong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2010;

Wong Mei Leng, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2010;

Lei Im Leng, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2010;

Fong Kai Chong e Chan Wai Cheng, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Agosto de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos neste Instituto, para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Un I, Ng Ka Lon e Vong Heng Va, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 11 de Outubro para o primeiro e 1 de Novembro de 2010 para os restantes;

王建傳，自二零一零年十一月一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年八月二十六日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，容光耀因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任副局長之定期委任獲續期兩年，自二零一零年十二月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年八月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳海岸及林燕紅分別為本局第一職階二等技術輔導員及第一職階二等高級技術員，薪俸點為260及430，為期一年，分別自二零一零年九月十五日及十月一日起生效。

二零一零年九月九日於社會工作局

局長 葉炳權

Wong Kin Chun, como técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2010:

Iong Kong Io — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Agosto de 2010:

Chan Hoi Ngon e Lam In Hong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, e técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Setembro e 1 de Outubro de 2010, respectivamente.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Setembro de 2010. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一零年六月二日作出的批示：

Hugo Daniel Marvanejo de Sousa — 以個人勞動合同方式聘請其在本局擔任職務，為期一年，自二零一零年六月十四日生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年八月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十四條的規定，批准本局確定委任第一職階首席顧問高級技術員唐偉良享受長期無薪假，為期兩年，自二零一零年九月一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一零年八月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張瑋詩在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一零年八月十八日起續期一年。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 2 de Junho de 2010:

Hugo Daniel Marvanejo de Sousa — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções, neste Instituto, a partir de 14 de Junho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Agosto de 2010:

Tong Wai Leong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 140.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despacho do signatário, de 10 de Agosto de 2010:

Cheong Vai Si Carolina — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Agosto de 2010.

摘錄自社會文化司司長於二零一零年八月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條第一款，第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第1/2006號行政法規的規定，以定期委任方式委任本局人員編制第三職階顧問高級技術員林國洪為本局行政財政處處長，為期壹年，自二零一零年九月一日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人自1999年4月起擔任文化局（前稱澳門文化司署）行政暨財政處處長職務，直至2009年轉入本局擔任行政財政處代處長為止，具有逾十年主管工作經驗。

2. 學歷：

——廣州暨南大學經濟學學士及經濟學碩士學位。

3. 專業培訓：

——政策制訂及執行培訓課程（處級主管）；

——中、高級公務員基本培訓課程；

——為澳門特別行政區公共行政的行政及財政部門主管而設的工作坊；

——中、高級公務員管理發展課程；

——組織變革工作坊（英語）；

——行政程序量測、分析及改進培訓課程；

——互動管理課程；

——中國公共行政及管理課程；

——公職紀律制度課程；

——公共會計課程（自治部門）；

——制定本地區總預算課程；

——人力資源管理課程；

——行政程序法典課程；

——公共工程承攬制度課程；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Agosto de 2010:

Lam Kuok Hong, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto do Desporto — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa e Financeira deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— O nomeado desempenhou, desde Abril de 1999, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto Cultural de Macau até 2009, data em que foi transferido para o Instituto do Desporto para a execução das funções de chefe, substituto, da Divisão Administrativa e Financeira, desempenhando funções de chefia há mais de 10 anos.

2. Currículo académico:

— Licenciatura e Mestrado em Economia pela Universidade de Jinan da Cidade de Cantão.

3. Formação profissional:

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão);

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Workshop para Chefias das Unidades Administrativas e Financeiras da Administração Pública da RAEM;

— Programa de Gestão para Executivos;

— Workshop sobre a Reforma das Organizações (em Inglês);

— Medição, Análise e Aperfeiçoamento do Procedimento Administrativo;

— Curso de Gestão Interactiva;

— Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa;

— Curso de Regime Disciplinar na Administração Pública;

— Curso de Contabilidade Pública (Serviço Autónomo);

— Curso de Preparação do Orçamento Geral do Território — O.G.T.;

— Curso de Gestão de Recursos Humanos;

— Curso de Código do Procedimento Administrativo;

— Curso de Regime Jurídico de Empreitadas de Obras Públicas;

——風險管理課程；

——項目管理課程；

——葡萄牙科英布拉大學文學院為外國人而設之葡萄牙語言及文化年度課程。

4. 專業簡歷：

——於1994年6月1日進入公職，任職前澳門文化司署高級技術員；

——自1996年12月11日起，以定期委任方式擔任前澳門文化司署助理；

——自1999年4月12日起，以定期委任方式擔任前澳門文化司署行政暨財政處處長；

——自2009年9月1日起，調任到體育發展局人員編制內，並以代任制度擔任體育發展局行政財政處代處長的職務。

— Curso de Gestão de Risco;

— Curso de Gestão de Projectos;

— Curso Anual de Língua e Cultura Portuguesas para Estrangeiros, pela Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra.

4. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 1 de Junho de 1994, como técnico superior do Instituto Cultural de Macau;

— Nomeado, em comissão de serviço, adjunto do Instituto Cultural de Macau, a partir de 11 de Dezembro de 1996;

— Nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto Cultural de Macau, a partir de 12 de Abril de 1999;

— Transferido para o quadro de pessoal do Instituto de Desporto, e em regime de substituição, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto de Desporto, a partir de 1 de Setembro de 2009.

聲明

為著有關之效力，茲聲明本局編制外合同第一職階二等行政技術助理員João Manuel de Magalhães，因達年齡上限，自二零一零年七月二十九日起終止職務。

二零一零年九月八日於體育發展局

局長 黃有力

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que João Manuel de Magalhães, contratado além do quadro, cessou funções como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, por ter atingido o limite de idade, a partir de 29 de Julho de 2010.

Instituto do Desporto, aos 8 de Setembro de 2010. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年八月十二日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式分別聘任高碧華及黃百美為本辦公室第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月，自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年九月七日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2010:

Kou Pek Va e Wong Pak Mei — celebrados os contratos de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 7 de Setembro de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

批示摘錄

Extractos de despachos

因工作需要，經澳門理工學院理事會於二零一零年八月九日之決議，現按照經十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十條第一款d)項、第十四條第一款i)項及第二十四條第四款之規定，自二零一零年八月十六日起終止謝建猷博士於成人教育及特別計劃中心擔任主任職務的委任。

另按相同規定，委任林發欽博士以代任制度方式擔任成人教育及特別計劃中心主任，任期半年，由二零一零年八月十六日至二零一一年二月十五日。

現根據第15/2009號法律第五條第二款規定，公佈被委任者的專業簡歷如下：

專業簡歷：

2009/09/01至今 任職客座副教授；
2005/08至2009/08 於澳門旅遊學院任職講師。

按照二零一零年八月二十六日社會文化司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二款及第三款、九月十六日第49/91/M號法令第五條第二款、以及十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十五條第三款的規定，徵用經濟局人員編制內第三職階顧問高級技術員陳鳳娟碩士，以相同職級在本院工作，自二零一零年九月十日開始，為期一年。

根據二零一零年九月一日第10/PRE/2010號本學院院長批示：

經澳門理工學院理事會於二零一零年九月一日之決議，現按照社會文化司司長於二零一零年八月二十六日在二零一零年八月十八日第P067/PRE/10號建議書內所作之批示，以及經十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十條第一款c)項之規定，重新委任蕭嘉明擔任“理工-新濠博彩及娛樂資訊技術研發中心”指導委員會的主席，任期一年，自二零一零年九月一日起至二零一一年八月三十一日止。

二零一零年九月七日於澳門理工學院

秘書長 陳偉民

Por conveniência de serviço, após deliberação do Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, de 9 de Agosto de 2010, é dada por finda a nomeação do coordenador do Centro de Formação Contínua e Projectos Especiais, Doutor Xie Jianyou, a partir de 16 de Agosto de 2010, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea d), 14.º, n.º 1, alínea i), e 24.º, n.º 4, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro.

Nos mesmos termos, nomeado Doutor Lam Fat Iam, em regime de substituição, coordenador do Centro de Formação Contínua e Projectos Especiais, pelo período de meio ano, a partir de 16 de Agosto de 2010 a 15 de Fevereiro de 2011.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicado o currículo profissional do nomeado:

Currículo profissional:

2009/09/01 até agora, professor adjunto convidado;
2005/08-2009/08, assistente em Instituto de Formação Turística.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2010:

Mestre Chan Fong Kun, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Economia — requisitado, pelo período de um ano, para o desempenho de funções neste Instituto na mesma categoria, ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, conjugado com o artigo 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e o artigo 35.º, n.º 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovado pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 10 de Setembro de 2010.

Por Despacho do Presidente do Instituto Politécnico de Macau n.º 10/PRE/2010, de 1 de Setembro de 2010:

Através da deliberação do Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, de 1 de Setembro de 2010, e de acordo com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2010, exarado sobre a Proposta n.º P067/PRE/10, de 18 de Agosto de 2010, assim como nos termos do artigo 10.º, n.º 1, alínea c), dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, adiante abreviadamente designado por Estatuto do IPM, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, renovada a nomeação de Siu Ka Meng para o cargo de director da Comissão de Orientação do «Centro IPM-MELCO de Investigação em Tecnologias de Informação no Jogo e Diversão». A presente nomeação é válida por um ano, de 1 de Setembro de 2010 a 31 de Agosto de 2011.

Instituto Politécnico de Macau, aos 7 de Setembro de 2010. —
O Secretário-geral, Chan Wai Man.

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

批示摘錄

Extractos de despachos

根據本學院院長於二零一零年八月十九日之批示：

徐君瑞，本學院第五職階技術工人，屬散位合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項之規定，晉階為第六職階技術工人，由二零一零年十月八日起生效。

譚慧敏，本學院第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一零年十月十日起生效。

根據本學院院長於二零一零年八月二十四日之批示：

黃永禧及歐寧堅，本學院第五職階技術工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a) 項及第二十八條第一款 b) 項之規定，其合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，各自由二零一零年十月二十八日及十一月一日起生效。

二零一零年九月六日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Por despachos da presidente do Instituto, de 19 de Agosto de 2010:

Choi Kuan Soi, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, deste Instituto — progredindo para operário qualificado, 6.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 8 de Outubro de 2010.

Tam Wai Man, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Outubro de 2010.

Por despachos da presidente do Instituto, de 24 de Agosto de 2010:

Wong Wing Hei e Au Ning Kin, operários qualificados, 5.º escalão, assalariados, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Outubro e 1 de Novembro de 2010, respectivamente.

Instituto de Formação Turística, aos 6 de Setembro de 2010.
— A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

體育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登經社會文化司司長二零一零年九月二日批示核准的體育發展基金二零一零年度本身預算第七次修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 7.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2010:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	3,000,000.00	
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	50,000.00	
04	01	05	00	35	世界女子排球大獎賽 Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino	350,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
04	01	05	00	98		
					總數 Total	3,400,000.00

二零一零年八月二十五日於體育發展基金行政管理委員會——主席：黃有力——委員：林國洪、Maria Helena Azevedo Correia de Paiva

O Conselho da Administração do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 25 de Agosto de 2010. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *Lam Kuok Hong* — *Maria Helena Azevedo Correia de Paiva*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一零年八月十六日作出的批示：

鄧月娥，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年十月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年八月十九日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人李霧船擔任本局編制第一職階首席顧問高級技術員，用作以其本人填補本局人員編制表有關之職位。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年八月二十四日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本局接待暨一般文書處理科科长Carlos Alberto Lopes da Silva因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，由二零一零年十月三日起生效。

二零一零年九月七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 16 de Agosto de 2010:

Tang Ut Ngo, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Agosto de 2010:

Lee Mou Sun, única candidata classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal destes Serviços e provido pela mesma.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Agosto de 2010:

Carlos Alberto Lopes da Silva — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Atendimento e Expediente Geral destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Outubro de 2010.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Setembro de 2010. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照簽署人於二零一零年八月二十四日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，余勝朝及陳明江的散位合同獲續期一年，分別擔任第四職階重型車輛司機及第五職階勤雜人員，薪俸點為200點及150點，由二零一零年九月二十四日起生效。

二零一零年九月八日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 24 de Agosto de 2010:

U Seng Chio e Chan Meng Kong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, e auxiliar, 5.º escalão, índice 150, respectivamente, ao abrigo do artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Setembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 8 de Setembro de 2010. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

港務局**批示摘錄**

摘錄自二零一零年三月十日日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

張國敦及李桂華，第二職階三等海事人員，自二零一零年五月十三日起生效；

呂寶琛、杜月明、翟貴銀、周錦文、周志榮及林文卿，第一職階三等海事人員，自二零一零年五月十七日起生效。

摘錄自二零一零年三月十二日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階一等行政技術助理員饒秋婉及譚德明在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年五月二十六日起續約一年。

摘錄自二零一零年三月十六日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

CAPITANIA DOS PORTOS**Extractos de despachos**

Por despachos da directora da Capitania dos Portos, de 10 de Março de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Cheong Kuok Ton António e Lei Kuai Va, pessoal marítimo de 3.ª classe, 2.º escalão, a partir de 13 de Maio de 2010;

Loi Pou Sam, Tou Ut Meng, Chak Kuai Ngan, Chau Cam Man, Chao Chi Weng e Lam Man Heng, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Maio de 2010.

Por despachos da directora da Capitania dos Portos, de 12 de Março de 2010:

Io Chao Un e Tam Tak Meng, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, desta Capitania — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções na mesma Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Maio de 2010.

Por despachos da directora da Capitania dos Portos, de 16 de Março de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

則》第二十五條及二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

戴世華，第一職階二等行政技術助理員，自二零一零年五月二十一日起生效；

黃寶榮，第一職階三等海事人員，自二零一零年六月一日起生效；

冼炳強，第一職階二等海事人員，自二零一零年六月四日起生效；

馮仲民，第一職階一等技術輔導員，自二零一零年六月十日起生效。

摘錄自二零一零年三月二十二日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，自二零一零年三月二十九日起，有關職級、職階及薪俸點如下：

歐路易、劉德行、高思遠及戴美欣，第一職階一等海上交通控制員，薪俸點305點；

黃錦華及歐國華，第一職階二等海事人員，薪俸點265點；

梁錦昶及歐家儀，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點。

摘錄自二零一零年三月二十四日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等海事人員郭振榮及林家俊在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年六月四日起續約一年。

摘錄自二零一零年三月二十六日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等技術輔導員梁美欣在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年六月九日起續約一年。

摘錄自二零一零年四月十三日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，林純在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一高等級技術員，薪俸點485點，自二零一零年四月十九日起生效。

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Tai Sai Va, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Maio de 2010;

Vong Pou Veng, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2010;

Sin Peng Keong, pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2010;

Fong Chong Man, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Junho de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Março de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2010:

Luis Au, Lao Tak In, Kou Su In e Tai Mei Yan, controladores de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Wong Kam Wa e Ao Kuok Wa, pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 265;

Leong Kam Chong e Au Ka Yi, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Por despacho da directora da Capitania dos Portos, de 24 de Março de 2010:

Kuok Chan Weng e Lam Ka Chon, pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Junho de 2010.

Por despacho da directora da Capitania dos Portos, de 26 de Março de 2010:

Leong Mei Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Junho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Abril de 2010:

Lam Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2010.

摘錄自二零一零年四月十五日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階首席海上交通控制員麥肇全及高漢雲在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年六月十六日起續約一年。

摘錄自二零一零年四月二十日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階一等技術輔導員何轉好在本地擔任職務的編制外合同，自二零一零年七月二日起續約一年。

摘錄自二零一零年四月二十三日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等高級技術員郭宏巍及劉偉川在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年七月一日起續約一年。

摘錄自二零一零年四月二十八日本局代局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階首席海上交通控制員楊應曉笛在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年七月十二日起續約一年。

摘錄自二零一零年五月五日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第三職階特級技術輔導員林兆廣在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年七月十二日起續約一年。

摘錄自二零一零年五月十日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，梁曉恩在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一零年五月十三日起生效。

Por despachos da directora da Capitania dos Portos, de 15 de Abril de 2010:

Mak Sio Chuen Tome e Cou Hon Wan, controladores de tráfego marítimo principal, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Junho de 2010.

Por despacho da directora da Capitania dos Portos, de 20 de Abril de 2010:

Ho Chin Hou, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções na mesma Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2010.

Por despachos da directora da Capitania dos Portos, de 23 de Abril de 2010:

Kuok Wang Ngai e Lao Wai Chun, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho do director, substituto, da Capitania dos Portos, de 28 de Abril de 2010:

Ieong Ieng Io Tek, controlador de tráfego marítimo principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Julho de 2010.

Por despacho da directora da Capitania dos Portos, de 5 de Maio de 2010:

Lam Sio Kong, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Maio de 2010:

Leong Hio Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2010.

摘錄自二零一零年五月十一日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

唐松，第一職階一等無線電電子助理技術員，自二零一零年七月十六日起生效；

黃展，第一職階二等技術輔導員，自二零一零年七月十七日起生效；

梁錦昶，第一職階一等行政技術助理員，自二零一零年七月十七日起生效。

摘錄自二零一零年五月二十八日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等高級技術員張嘉慧在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年八月三日起續約一年。

摘錄自二零一零年六月三日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等水文員林智傑、林淑婷、薛寶健、鍾思敏及何錦洪在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年八月九日起續約一年。

摘錄自二零一零年六月七日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階一等高級技術員盧敏如在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年八月十二日起續約一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第一職階勤雜人員黃桂芬在本局擔任職務的散位合同，自二零一零年七月三十日起續約一年。

摘錄自二零一零年六月十四日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階特級水文員黃海昕在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年八月二十二日起續約一年。

Por despachos da directora da Capitania dos Portos, de 11 de Maio de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Tong Chong, técnico auxiliar de radioelectrónica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2010;

Wong Chin, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Julho de 2010;

Leong Kam Chong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Julho de 2010.

Por despacho da directora da Capitania dos Portos, de 28 de Maio de 2010:

Cheong Ka Wai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Agosto de 2010.

Por despachos da directora desta Capitania, de 3 de Junho de 2010:

Lam Chi Kit, Lam Sok Teng, Sit Pou Kin, Chong Si Man e Ho Kam Hong, hidrógrafos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2010.

Por despachos da directora da Capitania dos Portos, de 7 de Junho de 2010:

Lou Man I, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2010.

Wong Kuai Fan, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Julho de 2010.

Por despacho da directora da Capitania dos Portos, de 14 de Junho de 2010:

Wong Hoi Ian, hidrógrafo especialista, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Agosto de 2010.

摘錄自二零一零年七月一日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年九月十二日起續約一年：

周松練、周啟漢及張炳權，第一職階二等海事人員；

張錦基、鄭治本、馮亞勝及梁漢章，第一職階水手，並於同日起，根據第14/2009號法律第六十五條第一款第二項的規定，轉入為二等海事人員。

摘錄自二零一零年七月八日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第二職階勤雜人員羅少珍在本局擔任職務的散位合同，自二零一零年九月三日起續約一年。

摘錄自二零一零年七月十三日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第四職階勤雜人員蘇加揚在本局擔任職務的散位合同，自二零一零年九月五日起續約一年。

摘錄自二零一零年七月十五日運輸工務司司長批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，自二零一零年七月二十一日起，有關職級、職階及薪俸點如下：

馮仲民，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點；

張國敦及李桂華，第一職階二等海事人員，薪俸點265點；

李志行，第一職階水手，薪俸點150點；

饒秋婉，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點。

摘錄自二零一零年八月五日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等高級技術員

Por despachos da directora da Capitania dos Portos, de 1 de Julho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Setembro de 2010:

Chao Chong Lin, Chao Kai Hon e Cheong Peng Kun, pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão;

Cheong Kam Kei, Chiang Chi Pun, Fong A Seng e Leong Hon Cheong, marinheiros, 1.º escalão, sendo na mesma data, transita para a categoria de pessoal marítimo de 2.ª classe, conforme nos termos do artigo 65.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009.

Por despacho da directora da Capitania dos Portos, de 8 de Julho de 2010:

Lo Sio Chan, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2010.

Por despacho da directora da Capitania dos Portos, de 13 de Julho de 2010:

Sou Ka Jeong, auxiliar, 4.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Julho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Julho de 2010:

Fong Chong Man, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Cheong Kuok Ton António e Lei Kuai Va, pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 265;

Lei Chi Hang, marinheiro, 1.º escalão, índice 150;

Io Chao Un, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Por despachos da directora da Capitania dos Portos, de 5 de Agosto de 2010:

Iong Chi Keong, Lao Se Keng e Ko Siu Hing, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

翁志強、劉社敬及高少興在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年十月十六日起續約一年。

摘錄自二零一零年九月二日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階首席高級技術員陳華健在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年十一月五日起續約一年。

摘錄自二零一零年九月三日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等高級技術員胡俊業、梁志豪及梁穎妍在本局擔任職務的編制外合同續約一年，分別自二零一零年十一月九日、十一月十五日及十一月十六日起生效。

二零一零年九月八日於港務局

局長 黃穗文

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2010.

Por despacho da directora desta Capitania, de 2 de Setembro de 2010:

Chan Wa Kin, técnico superior principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Novembro de 2010.

Por despachos da directora desta Capitania, de 3 de Setembro de 2010:

Wu Chon Ip, Leong Chi Hou e Leong Weng In, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9, 15 e 16 de Novembro de 2010, respectivamente.

Capitania dos Portos, aos 8 de Setembro de 2010. — A Directora, *Wong Soi Man*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年七月二十三日的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十條第二款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條之規定，林燕相、朱麗貞、趙偉文、蔡靜娜、梁智偉及吳詩媚以散位合同聘用在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，為期六個月，自二零一零年九月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年八月九日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用地圖繪製暨地籍局編制內人員，第三職階顧問高級技術員黎偉濠，自二零一零年九月六日起以同一職級及職階在本局擔任職務，為期一年。

二零一零年九月七日於房屋局

局長 譚光民

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Julho de 2010:

Lam In Seong, Chu Lai Cheng, Chio Wai Man, Choi Cheng Na, Leong Chi Wai e Ung Si Mei — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Agosto de 2010:

Lai Wai Hou, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro — requisitado, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Setembro de 2010.

Instituto de Habitação, aos 7 de Setembro de 2010. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政長官辦公室

告示

茲公佈，現有已故政府總部輔助部門第二職階技術工人洪旺權的遺孀梁冬玫申請死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償，如有人士認為亦具權利領取，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向政府總部輔助部門申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則接納現申請人之要求。

二零一零年九月六日於行政長官辦公室

辦公室代主任 郭華成

(是項刊登費用為 \$881.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Édito

Faz-se público que tendo Liang Dongmei requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Hong Vong Kun, ex-operário qualificado, 2.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Setembro de 2010.

O Chefe do Gabinete, substituto, *Kuok Wa Seng*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

警察總局

公告

警察總局為填補人員編制內技術員組別之第一職階二等技術員（公關範疇）一缺，經於二零一零年七月二十一日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考通告，根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單現已張貼於澳門南灣大馬路730至804號，中華廣場十六樓資源管理廳告示板，亦已上載於本局網址（www.spu.gov.mo），以供查閱。同時根據上述《通則》同一條第四款之規定，請欠缺文件之報考人在本公告公布之日起計十日期限內，將有關文件補齊。

二零一零年九月九日於警察總局

局長 白英偉

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio do Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), sito na Avenida da Praia Grande, n.os 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, Macau, bem como no «website» destes Serviços (www.spu.gov.mo), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal dos SPU, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 21 de Julho de 2010. O prazo para supressão de deficiências é de dez dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma.

Serviços de Polícia Unitários, aos 9 de Setembro de 2010.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2010 年 08 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Agosto de 2010

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁准強個人企業主

葡文 português : LEONG CHON KEONG E.I.

英文 inglês : LEONG CHON KEONG

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街無門牌麗駿軒大廈 3 樓 C

登記編號 N° do registo: 22147 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張振鴻個人企業主

葡文 português : CHEONG CHAN HONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路裕華大廈 1 2 座 6 / G

登記編號 N° do registo: 22148 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 阮愛雅

葡文 português : UN OI NGA

自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街豐順新邨第 1 座 1 樓 E

登記編號 N° do registo: 22149 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李金平個人企業主

葡文 português : LEE KAM PING E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路 7 8 1 號南新花園第 2 座 5 樓 E 室

登記編號 N° do registo: 22150 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳瑞星

葡文 português : NG SHUI SING

自然人住所 domicílio : 澳門新益花園第 6 座 4 樓 A

登記編號 N° do registo: 22151 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李明賢

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔地堡街 3 2 3 號泉福新村嘉業閣 2 樓 L 座

登記編號 N° do registo: 22152 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉適嫻

葡文 português : LAO SEK HAN

自然人住所 domicílio : Rua Um dos Jardins do Oceano, Edifício Orchid Court, 7° andar C, na Taipa, em Macau

登記編號 N° do registo: 22153 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林伊敏
葡文 português : LAM I MAN
自然人住所 domicílio : 澳門牧場街56號建富大廈第2座18/G
登記編號 N.º do registo: 22154 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張詠愉個人企業主
葡文 português : CHEONG WENG U E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門騎士馬路71-71號A怡南大廈地下D、G舖
登記編號 N.º do registo: 22155 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 管佛華
葡文 português : KUN FAT WA
自然人住所 domicílio : 澳門台山通邊街濠江花園第2座10樓F
登記編號 N.º do registo: 22156 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉肇權
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路B1段明海灣25樓C座
登記編號 N.º do registo: 22157 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭劍云個人企業主
葡文 português : PENG JIANYUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔金利達大廈4座23AB
登記編號 N.º do registo: 22158 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李榮標 (A)
葡文 português : LEI WENG PIO (A)
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園馬路90號海濤花園23樓B座
登記編號 N.º do registo: 22159 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李子華
自然人住所 domicílio : 澳門大三巴街52號文偉大廈1樓B座
登記編號 N.º do registo: 22160 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁世廣個人企業主
葡文 português : LEUNG SAI KWONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園1座18/F A
登記編號 N.º do registo: 22161 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃漢明個人企業主
葡文 português : WONG HON MING E.I.
自然人住所 domicílio : FT 19 31/F Ming Sing Hse, Kin Ming Est., Tseung Kwan O, Kowloon, Hong Kong
登記編號 N.º do registo: 22162 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁桂勝
葡文 português : LEONG KUAI SENG
英文 inglês : LEONG KUAI SENG
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路錦綉花園 1 7 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 22163 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MARIA PAMELA LAM AIROSA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街 3 號 B 輝芯閣 5 樓 D 座
登記編號 N° do registo: 22164 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬沛良
葡文 português : MA PUI LEONG
英文 inglês : MA PUI LEONG
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場 3 2 2 號新寶花園 2 6 / K
登記編號 N° do registo: 22165 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁裕斌
葡文 português : LEONG I PAN
英文 inglês : LEONG I PAN
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路建富新村安富閣 3 V
登記編號 N° do registo: 22166 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊志升個人企業主
葡文 português : IEONG CHI SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門龍嵩正街新維里 3 號永業大廈 1 / B
登記編號 N° do registo: 22167 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李少英
葡文 português : LEI SIO IENG
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸倫敦街珠光大廈北座 4 / U
登記編號 N° do registo: 22168 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關志球個人企業主
葡文 português : KUAN CHI KAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門塔石街 1 7 號昌瑞大廈 1 樓 D 座
登記編號 N° do registo: 22169 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳樹基個人企業主
葡文 português : CHAN SU KEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門嘉野度將軍街 1 B 地下
登記編號 N° do registo: 22170 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃宏廣個人企業主

葡文 português : HUANG HUNG KUANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路境豐豪庭 1 5 樓 L
登記編號 N.º do registo: 22171 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林陳紅霞個人企業主
葡文 português : LAM CHAN HONG HA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸友誼大馬路 7 6 1 號中裕大廈 1 8 樓 A 座 Avenida da Amizade, n.º 761,
Edifício Chong U, 18.º andar A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 22172 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李海峰
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環如意廣場 1 7 號金景花園銀海閣 1 8 樓 G
登記編號 N.º do registo: 22173 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾軍利個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區淇澳南騰街 2 2 號
登記編號 N.º do registo: 22174 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍永波個人企業主
葡文 português : NG WENG PO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路 1 7 號松濤山莊 3 樓 A
登記編號 N.º do registo: 22175 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莫梓華個人企業主
葡文 português : MOK CHE WAH E.I.
英文 inglês : MOK CHE WAH
自然人住所 domicílio : 澳門和樂街 7 1 號宏德工業大廈 1 2 樓 C
登記編號 N.º do registo: 22176 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翟建芬個人企業主
葡文 português : CHAN KIN FAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸高美士街 7 9 號 A — 1 0 3 號鳳凰臺花園 7 樓 F 座
登記編號 N.º do registo: 22177 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張方祥個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路海擎天第 4 座 3 1 樓 Y
登記編號 N.º do registo: 22178 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳燮元
自然人住所 domicílio : 澳門台山區菜園涌北街 B 座 8 樓 R 座
登記編號 N.º do registo: 22179 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一鳴教育研究及管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ESTUDOS DE EDUCAÇÃO E GESTÃO IMAAP, LIMITADA
 英文 inglês : IMAAP EDUCATION RESEARCH AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 1 2 2 號栢蕙廣場地下 A X 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永暉焦煤(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : WINSWAY CARVÃO DE COQUE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WINSWAY COKING COAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號至 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 B 座 Avenida da Praia Grande, n°s 762-804, Edifício China Plaza, 18° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36788 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆隆五金建築材料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FERRAGENS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO HANG LUNG, LDA.
 英文 inglês : HANG LUNG METALWARE AND CONSTRUCTION MATERIAL, CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙博士大馬路 1 5 9 — 2 0 7 號光輝集團商業中心 3 樓 E
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36789 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C S C 幕牆(澳門)有限公司
 葡文 português : CHINA SOUTH CURTAIN WALL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHINA SOUTH CURTAIN WALL (MACAO) COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36790 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇都美容有限公司
 葡文 português : WONG TOU BELEZA LIMITADA
 英文 inglês : WONG TOU BEAUTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 2 5 — B — 1 2 5 — C 號珍興樓地下 L 6 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A Z 有限公司
 葡文 português : AZ LDA.
 英文 inglês : AZ LTD.
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 3 — 3 A 翡翠園 3 / C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36792 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高麗比一人有限公司
葡文 português : GONNA BE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GONNA BE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 至尊佳良日本一人有限公司
葡文 português : VINTAGE COOL JAPÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : VINTAGE COOL JAPAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新德利鋼結構工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE AÇO SAN TAK LEI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福祥花園第 1 座地下 P 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36795 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中太平洋貿易一人有限公司
葡文 português : CENTRAL PACIFIC COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CENTRAL PACIFIC TRADE LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L S P 一人有限公司
葡文 português : LSP SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LSP LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世界運財投資一人有限公司
葡文 português : WORLD FORTUNE INVESTIMENTOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WORLD FORTUNE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天地生清潔能源研發實業一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL E DESENVOLVIMENTO DE PESQUISA ENERGÉTICA DE LIMPEZA NATUREZA MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : MACAU NATURAL CREATURE COMMERCIAL & INDUSTRIAL CLEANING ENERGY SOURCES RESEARCH DEVELOPMENT CO.LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞街 3 4 — A 號金滿樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36799 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百利創意有限公司
 葡文 português : BAILEY CRIATIVO LDA.
 英文 inglês : BAILEY CREATIVE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 8 5 號新興大廈 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36800 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富臨置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FU LAM LIMITADA
 英文 inglês : FU LAM PROPERTY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 4 2 號海名居 4 樓 Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36801 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喬木齋一人有限公司
 葡文 português : CASA DA ÁRVORE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36802 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 車正汽車有限公司
 葡文 português : CAR PLUS AUTOMÓVEIS LIMITADA
 英文 inglês : CAR PLUS MOTOR CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 2 號豐順新村第 5 座地下 G 舖
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 36803 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灑達一人有限公司
 葡文 português : HIN TAT SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : HIN TAT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 6 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36804 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆豐攝影有限公司
 葡文 português : HANG LYUN FOTO LIMITADA
 英文 inglês : HANG LYUN PHOTO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高樓街 1 6 號高華閣地庫
 資本 capital : MOP\$120.000,00

登記編號 N.º do registo: 36805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百事利包裝(澳門)企業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE EMBALAGENS PESELY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : PESELY (MACAU) PACKAGING ENTERPRISE CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街2 4 5號菱峯大樓2樓 Rua de Viseu, n.º 245, Edifício Leng Fung, 1.º andar, na Taipa, em Macau.
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華盛滙智控股有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路2 5 3號利民大廈地下C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 養真堂有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IEONG CHAN TONG LIMITADA
英文 inglês : IEONG CHAN TONG LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路3 4號葡京花園美景臺6樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒森國際貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL HANG SAM, LIMITADA
英文 inglês : HANG SAM INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 9 5號南嶺工業大廈3樓F座 Avenida de Venceslau de Morais, n.º 195, Edifício Industrial Nam Neng, 3.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億寶號珠寶有限公司
葡文 português : JOALHARIA YICK POU HOU, LIMITADA
英文 inglês : YICK POU HOU JEWELRY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蓬萊新街1 8號A建興大廈地下B座 Rua do Bocage, n.º 18-A, Edifício Kin Heng, rés-do-chão, Loja B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36810 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝華環保資源回收再生能源有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂坊二街6 2號宏泰工業大廈1 0樓A B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36811 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鷹楓電器工程有限公司
 葡文 português : EAGLE TOP ENGENHARIA ELÉCTRICA LIMITADA
 英文 inglês : EAGLE TOP ELECTRICAL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 1 4 2 號花城利業大廈 2 4 樓 T
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36812 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橋空間設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CINCHSTUDIO PROJECTO ESPACIAL LIMITADA
 英文 inglês : CINCHSTUDIO SPACIAL DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 5 7 號地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36813 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橋建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CINCHSTUDIO, LIMITADA
 英文 inglês : CINCHSTUDIO CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 5 7 號地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36814 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博泰興業科技(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA TAI HENG IP (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PROSTEK SCIENCE AND TECHNOLOGY (MACAU) INC.
 法人住所 sede : 澳門華大街 6 號華大新村第 2 座華強樓 3 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36815 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 荔枝園美食管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE RESTAURAÇÃO JARDINS LYCHEE LDA.
 英文 inglês : LYCHEE GARDEN CATERING MANAGEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門夜姆巷 2 5 — 2 7 號地下杏發大廈地舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36816 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際優質教育有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO QUALIDADE INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : INTERNATIONAL QUALITY EDUCATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6° andar V, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36817 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓業保安清潔有限公司
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 3 0 號 A B 市政大廈地下

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳翔發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO MACFLY LIMITADA
英文 inglês : MACFLY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信愉花園 1 1 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36819 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環碧堂藝術有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環永安街 3 6 號信託花園地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢盛工程服務有限公司
葡文 português : SERVIÇO DE ENGENHARIA P&P LIMITADA
英文 inglês : P&P ENGINEERING SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 — 3 號國際銀行大廈 1 9 樓 1 9 0 2 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬昌塑料有限公司
葡文 português : WAN CHANG - SOCIEDADE DE PLÁSTICO, LIMITADA
英文 inglês : WAN CHANG PLASTIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新華凍房有限公司
葡文 português : MACAU SUN WAH CÂMARA FRIGORÍFICA LIMITADA
英文 inglês : MACAU SUN WAH COLD STORAGE LIMITED
法人住所 sede : 澳門內港 6 號碼頭
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36823 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北海物業有限公司
葡文 português : COMPANHIA PREDIAL PAK HOI, LIMITADA
英文 inglês : PAK HOI PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞街 3 4 — A 號金滿樓地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36824 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盛樺 (澳門) 有限公司
 葡文 português : BESTBIRCH (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BESTBIRCH (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高泰顧問一人有限公司
 葡文 português : COTAI CONSULTADORIA - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : COTAI CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36826 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉宏物流 (澳門) 有限公司
 葡文 português : CS LOGÍSTICOS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CS LOGISTICS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 1 樓 Avenida da Praia Grande, n° 815, Edifício Centro Comercial Talento, 11° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36827 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合富餐飲有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ESTABELECIMENTO DE COMIDA E BEBIDA LOS SABORES DEL MUNDO LIMITADA
 英文 inglês : FOOD AND BEVERAGE RESTAURANT FLAVORS FROM THE WORLD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街 2 7 號泉福新邨第 2 座地下 A A 座 Rua do Regedor, n° 27, Edifício Chun Fok Village, Bloco 2, r/c, Loja AA, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 36828 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 韋特系統 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA VESTA (MACAU), LDA.
 英文 inglês : VESTA SYSTEMS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 江蘇華建建設 (澳門) 有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 3—1 6 5 號合和工業大廈 1 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36830 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲豪 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COCCO (MACAU) LDA.
 英文 inglês : COCCO (MACAO) LTD.

法人住所 sede : 澳門路氹金光大道望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村四季酒店購物中心2847號商鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門世邦傢俬建材管理一人有限公司
葡文 português : GESTÃO DE MOBÍLIAS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO MACAU SUPPORT SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : MACAU SUPPORT FURNITURE & CONSTRUCTION MATERIALS MANAGEMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門消防隊巷8—A號廣利大廈2樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳海低碳新能源科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE ENERGIA NOVA DE BAIXO CARBONO AO HAI LDA.
英文 inglês : AO HAI LOW CARBON NEW ENERGY TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路威雄工業中心2樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康泰餐飲發展(澳門)有限公司
葡文 português : HONG THAI DESENVOLVIMENTO DE RESTAURAÇÃO (MACAU) LDA.
英文 inglês : HONG THAI RESTAURANT DEVELOPMENT (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場159—207號光輝商業中心19樓W座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓絹一人有限公司
葡文 português : SILK ANGEL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SILK ANGEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36835 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溫樂寶一人有限公司
葡文 português : WORLD PRESIDENT RECORLAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WORLD PRESIDENT RECORLAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳拉菲有限公司
葡文 português : AULAFIT LIMITADA
英文 inglês : AULAFIT LIMITED
法人住所 sede : 澳門平線巷1號勝昌商業大廈3樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 36837 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 積利一人有限公司

葡文 português : JI LI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : JI LI LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場大馬路 4 6 0 號民安新村第 4 座 8 樓 V

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36838 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 首創人生一人有限公司

葡文 português : PRIORITY LIFE CREATION SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : PRIORITY LIFE CREATION LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36839 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : K Y 物業一人有限公司

葡文 português : KY PROPRIEDADES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : KY PROPERTY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36840 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 壹成一人有限公司

葡文 português : ISSEI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : ISSEI LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36841 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : J G L O B E 貿易顧問一人有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E CONSULTADORIA JGLOBE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : JGLOBE TRADING & CONSULTANCY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門平線巷 1 號勝昌商業大廈 3 樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36842 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 展祥貿易顧問一人有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E CONSULTADORIA ZHAN XIANG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : ZHAN XIANG TRADING & CONSULTANCY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門平線巷 1 號勝昌商業大廈 3 樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天堃國際一人有限公司
葡文 português : TIN KUN INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : TIN KUN INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 2 6 8 號栢麗花園 7 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全球地平線有限公司
葡文 português : COMPANHIA GLOBAL HORIZON LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL HORIZON LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門企保御想有限公司
葡文 português : ENSEC ELIXIR MACAU LIMITADA
英文 inglês : ENSEC ELIXIR MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 號中福商業中心 1 3 樓 F — I 座 Avenida de Amizade, n.º 1287, Centro Comercial Chong Fok, 13.º andar F a I, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 36846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門景鐸科技有限公司
葡文 português : MACAU KINGSYS TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU KINGSYS TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 7 8 號東方麗都 2 1 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶貝時裝貿易有限公司
葡文 português : BABY COUTURE COMÉRCIO DE VESTUÁRIO DE MODA, LIMITADA
英文 inglês : BABY COUTURE FASHION CLOTHING TRADE LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 3 0 7 號新豐閣 2 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景然棧有限公司
葡文 português : QUEN INE CHAN LDA.
英文 inglês : QUEN INE CHAN LTD.
法人住所 sede : 澳門西灣燒灰爐口 3 0 號家和閣 1 0 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信陞地產置業有限公司

葡文 português : COMPANHIA IMOBILIÁRIO SON SIX LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 8 3 號悅景峰地下 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36850 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S C Y 投資有限公司
 葡文 português : SCY INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SCY INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 3 7 0—3 8 8 號海洋大廈 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36851 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華博國際商業及管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE NEGÓCIOS E GESTÃO INTERNACIONAIS SINOVENTURE, LIMITADA
 英文 inglês : SINOVENTURE INTERNATIONAL BUSINESS AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 3 9 號中央廣場 1 3 樓 C 座 Avenida da Almeida Ribeiro, n° 39, Edifício Central Plaza, 13° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高永一人有限公司
 葡文 português : GOLD WING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GOLD WING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36853 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門億亮傳媒集團有限公司
 葡文 português : GRUPO MEDIA IGNITE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU IGNITE MEDIA GROUP LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251-301 - AIA Tower, 15° andar, Sala 1508, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36854 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國聯盟投資建設有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSTRUÇÃO CHINA ALLIANCE, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA ALLIANCE INVESTMENT & CONSTRUCTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4—2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 A 座 Rua de Pequim, n°s 244-246, Macau Finance Centre, 11° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 36855 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領都人力資源策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SOLUÇÃO PARA RECURSO HUMANO LEADING CAPITAL LIMITADA

英文 inglês : LEADING CAPITAL HUMAN RESOURCE SOLUTIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 5 號澳門財富中心 5 樓 Avenida Comercial de Macau, n.º 5, Edifício FIT Centre, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 36856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 最佳風情有限公司
法人住所 sede : 澳門白馬行 2 — 4 號信達城 8 F O 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 焜煌冷氣工程 (澳門) 有限公司
法人住所 sede : 澳門海邊新街 40 號江威大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36858 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四方酒店管理有限公司
葡文 português : GESTÃO HOTELEIRA FOUR WAY LIMITADA
英文 inglês : FOUR WAY HOTEL MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 1 號皇朝廣場 1 8 樓 H
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GFI, LIMITADA
英文 inglês : GFI INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 A 座 Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Macau Finance Centre, 11.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 36860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曦揚集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA EOS GRUPO LIMITADA
英文 inglês : EOS GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 5 7 號地下 C 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曦揚管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO EOS, LIMITADA
英文 inglês : EOS MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 5 7 號地下 C 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36862 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潤盈行有限公司
 葡文 português : YUAN IENG HONG LIMITADA
 英文 inglês : YUAN IENG HONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 3 5 7 號濠景花園第 2 3 座 1 8 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36863 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚賢亞洲有限公司
 葡文 português : TALENTGROUP ÁSIA LIMITADA
 英文 inglês : TALENTGROUP ASIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1—1 8 7 號光輝商業中心 1 6 樓 P、Q 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36864 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一健出入口(澳門)一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路栢蕙花園第 2 座 2 0 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36865 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 巴奧斯科技有限公司
 葡文 português : BIOS TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : BIOS TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0—2 0 6 號東南亞商業中心 9 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36866 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協群服務有限公司
 葡文 português : EVERKEY SERVIÇOS LIMITADA
 英文 inglês : EVERKEY SERVICES CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0—2 0 6 號東南亞商業中心 1 3 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36867 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新目標有限公司
 葡文 português : LIMELIGHT LIMITADA
 英文 inglês : LIMELIGHT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0—2 0 6 號東南亞商業中心 6 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36868 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基城建築裝飾材料有限公司
 葡文 português : K C MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E DE DECORAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : K C CONSTRUCTION AND DECORATION MATERIALS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 9 8—2 0 4 號裕華大廈第 8 座 D 舖

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神鈞大押有限公司
葡文 português : CASA DE PENHOR SAN TIO TAI LDA.
英文 inglês : SAN TIO TAI PAWNSHOP LTD.
法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路6 2號新建業商業中心地下G舖
資本 capital : MOP\$130.000,00
登記編號 N.º do registo: 36870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大神鈞鐘錶珠寶金行有限公司
葡文 português : OURIVESARIA, JOALHARIA E RELOJOARIA DA SHEN DIAO LDA.
英文 inglês : DA SHEN DIAO JEWELLERY WATCHES AND GOLDSMITH LTD.
法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路6 2號新建業商業中心地下G舖
資本 capital : MOP\$130.000,00
登記編號 N.º do registo: 36871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邦記建築工程一人有限公司
葡文 português : PONG KEI CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PONG KEI CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路4 6號華寶花園第6座3樓A E Avenida de Guimarães, n.º 46,
Edifício Wa Pou Garden, 3.º andar AE, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 為食狗一族有限公司
葡文 português : GREEDY DOG COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : GREEDY DOG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街4號金利大廈地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞比迪國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA AQUA PURE INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : AQUA PURE INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街2 7號南光數碼科技城3樓N室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 容悅花藝有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔消防局前地9號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36875 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈喜地產貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHERI, LIMITADA
英文 inglês : CHERI PROPERTY & TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街 401 號萬暉花園地下 Q 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36876 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳氏機械工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔消防局前地 9 號地下
資本 capital : MOP\$35.000,00
登記編號 N° do registo: 36877 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門創意產業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIAS CRIATIVAS DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU CREATIVE INDUSTRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 223-225 號南光大廈 11 樓 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, Edifício Nam Kwong, 11° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 36878 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏凱有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BO KAI, LIMITADA
英文 inglês : BO KAI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路壹號湖畔第 3 座 12 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36879 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尊澳商旅服務有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE SERVIÇOS DE TURISMO PREMIUM-MACAU, LIMITADA
英文 inglês : PREMIUM-MACAO TRAVEL BUSINESS SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 180 號東南亞商業中心 8 樓 L 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 36880 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳亞清潔管理有限公司
法人住所 sede : 澳門永安下巷 5 號江華大廈地下 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36881 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝富(澳門)有限公司
葡文 português : EXCEL GSA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : EXCEL GSA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 429 號南灣商業中心 16 樓 1605 室
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 36882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方元工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路38二龍大廈2/C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36883 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大成發展工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場268號中土大廈16G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36884 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正道(港澳)節能環保科技有限公司
葡文 português : ZHENGDAO (HK E MACAU) ENERGIA TECNOLÓGICA DE PROTEÇÃO AMBIENTAL, LDA.
英文 inglês : ZHENGDAO (HK & MACAO) ENERGY ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街244-246號澳門金融中心14樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36885 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞科網電腦一人有限公司
葡文 português : COMPUTADOR A-FOR-MORE, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : A-FOR-MORE COMPUTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門千年利街8號華德大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36886 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多利時投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TO LEI SI, LIMITADA
英文 inglês : TO LEI SI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路57至67B號金寶大廈13樓E座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富盈彩投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FU IENG CHOI, LIMITADA
英文 inglês : FU IENG CHOI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路57至67B號金寶大廈13樓E座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36889 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東裕(澳門)貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TONG IU (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TONG IU (MACAU) TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 3 樓 F 座 Avenida de Venceslau de Moraes, n° 195, Edifício Industrial Nam Neng, 3° andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$30,000,00

登記編號 N° do registo: 36890 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中普(澳門)節能科技有限公司

葡文 português : CENTRAL ARP (MACAU) TECNOLOGIA DE CONSERVAÇÃO DE ENERGIA LIMITADA

英文 inglês : CENTRAL ARP (MACAU) ENERGY SAVING TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室

資本 capital : MOP\$200,000,00

登記編號 N° do registo: 36891 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 協同有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE HIP TONG, LIMITADA

英文 inglês : HIP TONG COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 2 3 1 號鴻業大廈地下

資本 capital : MOP\$50,000,00

登記編號 N° do registo: 36892 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 沁茶有限公司

葡文 português : SAM CHA LIMITADA

法人住所 sede : 澳門羅白沙街 1 7 號至 1 9 號富群樓地下 B 座

資本 capital : MOP\$30,000,00

登記編號 N° do registo: 36893 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 西爾斯(澳門)日用品有限公司

葡文 português : SEARS (MACAU) - ARTIGOS DE USO DIÁRIO, LIMITADA

英文 inglês : SEARS (MACAO) DAILY PRODUCTS LIMITED

法人住所 sede : 澳門勞動節街 1 0 8 號裕華大廈第 9 座 1 2 樓 A Rua 1° de Maio, n° 108, Edifício U Wa, Bloco 9, 12° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$30,000,00

登記編號 N° do registo: 36894 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : K P M—計劃管理一人有限公司

葡文 português : KPM - GESTÃO DE PROJECTOS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : KPM - PROJECT MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n°s 53 a 75, Edifício The Manhattan, 16° andar B, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25,000,00

登記編號 N° do registo: 36895 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張少東企業顧問有限公司

葡文 português : CHEONG SIO TONG CONSULTORIA EMPRESARIAIS LIMITADA

英文 inglês : CHEONG SIO TONG ENTERPRISES CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36896 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長安中國文化產業集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INDÚSTRIA CULTURAL DA CHINA CHANG AN, LDA.
英文 inglês : CHANG AN CHINA CULTURAL INDUSTRY GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安然貿易(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ARTOP (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ARTOP TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路115至147號百達花園第1座10樓G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華登燈光有限公司
葡文 português : SHINE SIGN ILUMINAÇÃO, LDA.
英文 inglês : SHINE SIGN LIGHTING LTD.
法人住所 sede : 澳門沙欄仔街39號1樓B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信名國際(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL GOODFAME (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GOODFAME INTERNATIONAL (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路433號台山平民大廈A座地下M座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環訊科技顧問有限公司
葡文 português : WAIN CONSULTADORIA DE TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : WAIN TECHNOLOGY CONSULTANCY SERVICES CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦中心20樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新營物業設施管理(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE INSTALAÇÕES DE PROPRIEDADES XIN YING (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : XIN YING PROPERTY FACILITY MANAGEMENT (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場13樓P座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Kin Heng Long Plaza, 13.º andar P, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞凱貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO SUPREME HARVEST, LIMITADA
英文 inglês : SUPREME HARVEST TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新暉昌企業一人有限公司
葡文 português : EMPRESA DE SAN FAI CHEONG - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SAN FAI CHEONG ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36904 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祖藍物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIO JONAM, LIMITADA
英文 inglês : JONAM REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 3 4 4 號南新花園第 2 座地下 U 鋪 Estrada Governador Albano de Oliveira, n° 344, Edifício Nam San Garden, r/c U, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 36905 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏利達電子(澳門)有限公司
葡文 português : JIAN KE ELECTRÓNICA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JIAN KE ELECTRONICS (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36906 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : H C S 全球一人有限公司
葡文 português : HCS GLOBAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HCS GLOBAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36907 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世界環澳門有限公司
葡文 português : WORLD RING MACAU LIMITADA
英文 inglês : WORLD RING MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36908 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 音律樓房一人有限公司

葡文 português : MELODY HOUSE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MELODY HOUSE LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36909 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M A S S 娛樂有限公司
葡文 português : MASS ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : MASS ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, Unidade A, 16.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢瑪投資發展有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO HANMER LDA.
英文 inglês : HANMER INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 3 樓 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天山蔘茸行有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GINSENG TIN SAN, LIMITADA
英文 inglês : TIN SAN GINSENG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 4 2 號雄昌花園地下 T 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門泰興隆投資置業工程有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 樓 A B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先鋒世紀(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE PIONEER CENTURY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PIONEER CENTURY (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街威雄工業中心 1 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36914 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安提菲有限公司
法人住所 sede : 澳門罈些喇提督市東街 1 8 號地下 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36915 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 融市場策劃一人有限公司
 葡文 português : PONTO DE ENCONTRO MARKETING SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : MEETING POINT MARKETING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Sidónio Pais, n° 1, Edifício Tung Hei Kok, 2° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36916 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大樹投資發展(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO STRONG TREE (MACAU) LDA.
 英文 inglês : STRONG TREE INVESTMENT & DEVELOPMENT (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 3 1 號泉同樓第 1 座地下 B 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 36917 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上品(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA SHEUNG BAN MACAU LDA.
 英文 inglês : CHARM MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 號中福商業中心 8 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36918 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門禮品設計廊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GALERIA DE DESIGN DE PRESENTE I. MACAU LIMITADA
 英文 inglês : I. MACAU GIFT DESIGN GALLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門媽閣咸魚里 1 9 號 3 樓 D
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 36919 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E & P 國際有限公司
 葡文 português : E&P INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : E&P INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 8 — 2 8 6 號建興龍廣場 1 0 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36920 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞鬥士(澳門)一人有限公司
 葡文 português : ADORES (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : ADORES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 A A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36921 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳揚國際貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL KAI IEONG, LIMITADA

英文 inglês : KAI IEONG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心15樓H—07座 Avenida Marciano Baptista,
n.º 26, Edifício Chong Fok Comercial Centre, 15.º andar H-07, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36922 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合田企業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE HAP TIN, LIMITADA
英文 inglês : HAP TIN ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36923 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浚利建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO V & W BEST LIMITADA
英文 inglês : V & W BEST CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街137號廣興大廈2座2樓N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 168地產投資有限公司
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路161號金苑大廈地下B舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36925 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金通國際投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL JIN TONG LIMITADA
英文 inglês : JIN TONG INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號第一國際商業中心2004—2006室
資本 capital : MOP\$91.500,00
登記編號 N.º do registo: 36926 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P P C S 合約顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門山邊巷18號境豐豪庭新豐閣12樓K室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36927 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : D & C 設計有限公司
葡文 português : D & C DESIGN LIMITADA
英文 inglês : D & C DESIGN LIMITED
法人住所 sede : Rua Seis dos Jardins do Oceano, n.º 83, Lote W, Ocean Gardens, 19.º andar A,
Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36928 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宗怡投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ZONG YI, LIMITADA
 英文 inglês : ZONG YI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 5 樓 G—P 座 Rua de Foshan, n° 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 15° andar, Bloco G-P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36929 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東邦工程發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 7 樓 F 室 Rua do Campo, n° 202, Edifício Fu Luen, 7° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36930 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中山哈特人工心臟實驗室(澳門)有限公司
 葡文 português : ZHONGSHAN LABORATÓRIO DE CORAÇÃO ARTIFICIAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ZHONGSHAN ARTIFICIAL HEART LABORATORIES (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 0 5 號威雄工業中心 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36931 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新意念有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MACAU NEW IDEA, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU NEW IDEA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 3 5 1 號濠景花園第 2 3 座 2 5 樓 H 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36932 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 首選發展有限公司
 葡文 português : MELHOR ESCOLHA DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : BEST CHOICE DEVELOPMENTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1—1 8 7 號光輝集團商業大廈 3 樓 R 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36933 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世紀共和投資顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO HARMONIA SECULAR, LIMITADA
 英文 inglês : CENTURY HARMONY INVESTMENT CONSULTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴黎街富達花園 1 4 樓 S 座 Rua de Paris, Jardim de Fu Tat, 14° andar S, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36934 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蘇宜婚禮統籌一人有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO DE CASAMENTO ZOEY, SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : ZOEY WEDDING PLANNER CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門劄狗環4 3號澄碧閣第2座1 3樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36935 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水寶寶投資貿易一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL H2O BOWBOW, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : H2O BOWBOW INVESTMENT AND TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門劄狗環4 3號澄碧閣第2座1 3樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德力貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL GAIN POWER LIMITADA
英文 inglês : GAIN POWER TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路7號凱旋居怡景台3樓F
資本 capital : MOP\$36.000,00
登記編號 N.º do registo: 36937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門扶康一人有限公司
葡文 português : MACAU FHS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : MACAO FHS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永聯台3 8號永聯大廈3樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙通國際有限公司
法人住所 sede : 澳門大炮台街1 0號德發大廈地下E舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36939 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天如網絡科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA DE REDE TIAN LU LIMITADA
英文 inglês : TIAN LU NETWORK TECHNICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園路5 2 9號唯德花園3座3 / Q
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36940 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新耀興建築工程有限公司
葡文 português : NOVO YIU HING ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO LDA.
英文 inglês : NEW YIU HING CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門施督憲正街3 1 2號泉憲閣地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36941 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門五洲煙草集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TABACO MACAU WUZHOU GRUPO LDA.
英文 inglês : MACAU WUZHOU TOBACCO GROUP CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 5 — 2 0 7 號泉福工業大廈 9 F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 36942 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華商出版社(澳門)有限公司
葡文 português : PUBLICAÇÕES HUA SHANG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HUA SHANG PRESS (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸長崎街 5 9 號利新大廈地下 I 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 36943 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順聯地產投資(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL (MACAU) SHUN LIAN LIMITADA
英文 inglês : SHUN LIAN PROPERTY INVESTMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 8 號雄昌花園地下 E 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 36944 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中宇林業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E SILVICULTURA CENTRAL UNIVERSE LIMITADA
英文 inglês : CENTRAL UNIVERSE FORESTRY AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝商業中心 1 9 樓 E 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 36945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達利木業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MADEIRA TAT LEI LIMITADA
英文 inglês : TAT LEI WOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝商業中心 1 9 樓 E 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 36946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國八一酒業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VINHO CHINA BA YI LIMITADA
英文 inglês : CHINA BA YI WINE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 36947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳信環保服務有限公司
葡文 português : CRESCENDO - SERVIÇOS AMBIENTAIS, LIMITADA

英文 inglês : CRESCENDO ENVIRONMENTAL SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝(集團)商業中心7樓K—P座 Alameda Dr.
 Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Kong Fai Com., 7.º andar, Bloco K-P, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳奇物業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL OU KEI, LIMITADA
 英文 inglês : OU KEI PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路中富大廈13樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36949 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅明地產投資移民顧問有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA E CONSULTADORIA SOBRE IMIGRAÇÃO POR INVESTIMENTO NGAI MENG
 LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街太子花城第2座麗亮閣41樓H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36950 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銳意創作室一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街128號6樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36951 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中美地產投資有限公司
 葡文 português : CHONG MEI FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : CHONG MEI PROPERTY INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路601—699號海名居地下A A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36952 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝駿發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO GALLANTS LIMITADA
 英文 inglês : GALLANTS DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋街15號友聯大廈2樓G座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36953 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方陽光一人有限公司
 葡文 português : EASTERN SUNSHINE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EASTERN SUNSHINE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金百億國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO KING BILLION INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : KING BILLION INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 9 樓 P 座 Rua de Foshan, n° 51, Edifício San Kin Yip Centro Comercial, 19° andar P, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 36955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆源投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE HANG UN LIMITADA
英文 inglês : HANG UN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 36956 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿傑教育中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO ETERNAL, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ETERNAL EDUCATION CENTRE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 36957 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新十六冶投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO MACAU NEW SIXTEEN YE, LIMITADA
英文 inglês : MACAU NEW SIXTEEN YE INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 7 9 號至尊花城第 3 座麗晶閣地下 O 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 36958 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 閃耀娛樂製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÃO E PRODUÇÃO SPARKLING, LIMITADA
英文 inglês : SPARKLING ENTERTAINMENT PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號景秀花園 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 36959 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百慕大帆船有限公司
葡文 português : COMPANHIA BERMUDA YACHT LIMITADA
英文 inglês : BERMUDA YACHT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 6 樓 R 至 T 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 180, Edifício Tong Nam Ah, 16° andar R-T, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒安珍寶（澳門）一人有限公司
葡文 português : HENGAN MEGA JUMBO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HENGAN MEGA JUMBO (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 3 號中國銀行大廈 2 9 樓 Avenida Doutor Mário Soares,
n.º 323, Bank of China Building, 29/F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36961 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉景行澳門一人有限公司
葡文 português : GVITECH MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : GVITECH MACAU CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 36962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國聖榮國際影業傳媒集團（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 2 0 號新江大廈 B 座 5 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門通恒有限公司
葡文 português : HNS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HNS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 3 6 一 B 號茂業商業大廈 2 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 肯尼市場諮詢一人有限公司
葡文 português : K. MARKETING E COMUNICAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : K. MARKETING & COMMUNICATIONS LTD.
法人住所 sede : 澳門提督大馬路 1 2 3 號協華工業大廈 5 樓 A — B 座 L 0 6 8
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36965 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 法國國際喜邦（中國）建築設計所有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第 1 期 2 樓 B 1 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36966 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港中醫藥研究所有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第 1 期 2 樓 B 1 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36967 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永悅工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NEW EVERBEST LIMITADA
 英文 inglês : NEW EVERBEST ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36968 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福聯地產投資(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL (MACAU) FU LIAN LIMITADA
 英文 inglês : FU LIAN PROPERTY INVESTMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 8 號雄昌花園地下 E 舖 Rua de Nam Keng, n° 558, Edifício Hong Cheong, r/c, E, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36969 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊龍環境規劃投資有限公司
 葡文 português : TCHON LUNG INVESTIMENTO E PLANEAMENTO AMBIENTAL, LIMITADA
 英文 inglês : TCHON LUNG ENVIRONMENTAL PLANNING AND INVESTMENT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 號澳門金融中心 1 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 36970 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯邦盛地產投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LIAN BANG CHENG LIMITADA
 英文 inglês : LIAN BANG CHENG REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號景秀花園 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 36971 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : O · J · Y · 娛樂廣告制作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO E PUBLICIDADE O.J.Y., LIMITADA
 英文 inglês : O.J.Y. ENTERTAINMENT & ADVERTISING PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門中心街 2 6 8 號唯德花園第 2 座地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36972 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒瑞藥業(中國)一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 2 樓 B 1 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 堡隆名酒業有限公司
 葡文 português : BLOOMING FINA VINHO LIMITADA
 英文 inglês : BLOOMING FINE WINE CO. LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔大連街389號寶龍花園地下E舖內設E3室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 36974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : GLOBAL REMOTE RISK有限公司
葡文 português : GLOBAL REMOTE RISK LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL REMOTE RISK LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 5, Edifício FIT Centre, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迅科設備管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE EQUIPAMENTOS SON FO LIMITADA
英文 inglês : ADVANCE EQUIPMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓V座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36976 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒昇文儀用品及食品一人有限公司
法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街150號威豪大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英華雙語補習中心有限公司
法人住所 sede : 澳門惠愛街102號金慧閣地下A舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36978 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門毅騰創意有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CRIATIVIDADE MACAUEC LIMITADA
英文 inglês : MACAUEC CREATIVE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門漁翁街永好工業大廈11樓A座B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ML有限公司
葡文 português : ML LIMITADA
英文 inglês : ML LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街無門牌海洋工業大廈第1期6樓D座 Rua dos Pescadores, s/n.º, Edifício Industrial Ocean, Bloco I, 6.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36980 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 優德科技有限公司
 葡文 português : QUALI TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : QUALI TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 9 號獲多利中心 1 7 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36981 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 知音餐飲管理投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO CHI YIN, LIMITADA
 英文 inglês : CHI YIN CATERING MANAGEMENT INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 9 - 3 3 號帝景苑地下 B I - B J 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36982 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉維化工實業(澳門)一人有限公司
 葡文 português : GARWEI COMERCIAL E INDUSTRIAL QUÍMICA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GARWEI CHEMICAL COMMERCIAL & INDUSTRIAL (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 3 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36983 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中山三鄉頂峰一人有限公司
 葡文 português : ZHONG SHAN SAN XIANG DING FENG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : ZHONG SHAN SAN XIANG DING FENG CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36984 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 概念廚櫃傢俬一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 2 號 B 祐明大廈地下 A 4 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36985 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 九洲健國際(澳門)藥業集團有限公司
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DE MEDICAMENTOS EM MACAU JIU ZHOU JIAN LIMITADA
 英文 inglês : JIU ZHOU JIAN MACAU INTERNATIONAL GROUP OF MEDICINE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 1 0 3 號永堅工業大廈 3 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36986 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新數碼城物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE NOVA CIDADE DIGITAL, LIMITADA
 英文 inglês : NEW DIGITAL CITY PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第一街祐佳大廈 2 樓 A 2 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 36987 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 芝心堂國際連鎖 (澳門) 有限公司
 葡文 português : CHEESE TOWN INTERNACIONAL FRANQUIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHEESE TOWN INTERNATIONAL CHAIN (MACAU) CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸仙德麗街 4 2 2 皇朝花園 A 座 1 4 樓 U
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36988 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 適意家有限公司
 葡文 português : SWISSKA LIMITADA
 英文 inglês : SWISSKA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街 2 9 A 豐和大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36989 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朝朗有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DYNAMIC ENERGY LIMITADA
 英文 inglês : DYNAMIC ENERGY CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36990 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇翔國際博彩中介有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE JOGOS INTERNACIONAL AVIA, LIMITADA
 英文 inglês : AVIA INTERNATIONAL GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 6 樓 0 7 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36991 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰冠管理 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : TIDECROWN MANAGEMENT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TIDECROWN MANAGEMENT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36992 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美佳建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA MEI JIA LIMITADA
 英文 inglês : MEI JIA ENGINEERING CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 8 0 號豐順新邨第 3 座地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36993 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鈞森國際有限公司
 葡文 português : FOISON INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : FOISON INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0—2 0 6 號東南亞商業中心 1 8 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36994 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚富一人有限公司
 葡文 português : T.F. SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : T.F. COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室 Avenida da Amizade, n°
 555, Edifício Macau Landmark, 12° andar, sala 1207, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36995 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠利地產投資顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO PREDIAL SHING LEE, LDA.
 英文 inglês : SHING LEE PROPERTY INVESTMENT ADVISORY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 1 5—3 6 3 號獲多利大廈地下 A G 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 36996 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 穎豐科技有限公司
 葡文 português : E&F - SOCIEDADE DE TECNOLOGIA, LIMITADA
 英文 inglês : E&F TECHNOLOGY INCORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 36997 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華展科技有限公司
 葡文 português : HUA ZHAN - SOCIEDADE DE TECNOLOGIA, LIMITADA
 英文 inglês : HUA ZHAN TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 36998 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弗拉迪一人有限公司
 葡文 português : VLADY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : VLADY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 秀明一人有限公司

葡文 português : INDEPE SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : INDEPE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37000 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永盛科訊 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : RINGUS SOLUTION (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RINGUS SOLUTION (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 1 樓 1 1 0 1 A 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37001 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星河國際有限公司
 葡文 português : GALAXI INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : GALAXI INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37002 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M A V 多媒體影音系統有限公司
 法人住所 sede : 澳門樂建斜巷 1 2 號同榮大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37003 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超凡洗車屋有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE LAVAGEM DE AUTOMÓVEIS CHIO FAN, LIMITADA
 英文 inglês : CHIO FAN WASH HOUSE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街 8 3 至 8 7 號地下 Rua Visconde Paço de Arcos, n.ºs 83 a 87, r/c,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37004 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥和珠寶鐘錶一人有限公司
 葡文 português : CHANG WO JOALHARIA E RELÓGIOS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : CHANG WO JEWELLERY AND WATCHES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 7 8 至 1 1 0 — C 號利佳大廈地下 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37005 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥和押一人有限公司
 葡文 português : CASA PENHOR CHANG WO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : PAWNSHOP CHANG WO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 7 8 至 1 1 0 — C 號利佳大廈地下 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 37006 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名嘉珠寶金行有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OURIVESARIA E JOALHARIA MANG KA, LIMITADA
 英文 inglês : MANG KA JEWELLERY & GOLD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37007 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MED—A S I A 服務一人有限公司
 葡文 português : MED-ASIA SERVIÇOS, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : MED-ASIA SERVICES LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar
 M-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37009 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東亞國際有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL ÁSIA ORIENTAL, LIMITADA
 英文 inglês : EAST ASIA INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 89—93 號高士德商業中心 5 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37010 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東美廣告娛樂製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE, DIVERSÃO E PRODUÇÃO STARJ LIMITADA
 英文 inglês : STARJ ADVERTISEMENT, AMUSEMENT AND PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 201 號新建業商業中心 8 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37011 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 屈臣氏飲料(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE BEBIDAS WATSONS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WATSONS BEVERAGE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 555 號澳門置地廣場 23 樓 2301 室 Avenida da Amizade, n° 555,
 Edifício Landmark, 23° andar, sala 2301, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 競技設計佈置有限公司
 葡文 português : N-ARENA DESIGN E DECORAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : N-ARENA DESIGN AND DECORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 409 號中國法律大廈 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37013 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂家建築顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E CONSULTADORIA LOFTLIVING LIMITADA
英文 inglês : LOFTLIVING CONSTRUCTION & CONSULTANCY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈18樓B、C、D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37014 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 震豐投資發展有限公司
葡文 português : ZHENG FENG INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : ZHENG FENG INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔珍珠圍28至110C號創福豪庭嘉溢閣地下B單位
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37015 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悠延有限公司
葡文 português : YAU YIN LIMITADA
英文 inglês : YAU YIN LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第5座12樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天府行貿易(澳門)有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TIN FOOK HONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TIN FOOK HONG (MACAU) TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門下環街99號豐華大廈5樓O座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 37017 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合佳利(澳門)投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HAP KAI LEI (MACAU) LDA.
英文 inglês : HAP KAI LEI (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊馬路43號澄碧閣第2期4樓A座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 37018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富通融資顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE FINANCIAMENTO FU TUNG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街218號南岸花園AR舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創念管理顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE ADMINISTRAÇÃO BUSINESS 2.0 LIMITADA
英文 inglês : BUSINESS 2.0 CONSULTING MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 1 7 樓 M、N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海威建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA HOI WAI LIMITADA
英文 inglês : HOI WAI CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園地下 G 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 37021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A S F 一人有限公司
葡文 português : ASF SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : ASF CO., LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar,
M-N, Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯勝一人有限公司
葡文 português : LUN SENG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : LUN SENG CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門草堆街 4 3 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新寧實業有限公司
葡文 português : XINNING COMERCIAL E INDUSTRIAL LIMITADA
英文 inglês : XINNING COMMERCIAL AND INDUSTRIAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 號光輝集團商業大廈 1 6 樓 D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 37024 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門藍鵲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路新益花園 6 座 9 樓 A A
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 37025 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金輝鋁質工程有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街樂斯大廈 2 1 號 A 地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 37026 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂思維顧問服務一人有限公司
 葡文 português : ROXVELL SERVIÇOS E CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ROXVELL SERVICE AND CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 6 樓 G — H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37027 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創發地產室內設計有限公司
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 4 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37028 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金曜管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO GOLD SHINE, LIMITADA
 英文 inglês : GOLD SHINE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 5 9 號新福花園地下 A Rua do Almirante Sérgio, n.º 259, Edifício San Fok Garden, r/c A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37029 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門億佳合投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO DE MACAU YJH, LDA.
 英文 inglês : MACAO YJH INVESTMENTS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37030 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同利設備貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO DE EQUIPAMENTO DO LESTE LIMITADA
 英文 inglês : EASTERN EQUIPMENT TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37031 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃葉有限公司
 葡文 português : ALLIEDGROUP LIMITADA
 英文 inglês : ALLIEDGROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街 1 號 C 恒安大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35734 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 矯健工程貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS E COMÉRCIO ROBUST, LIMITADA

英文 inglês : ROBUST ENGINEERING AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 9 1 號 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天堃企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE SKYWARD, LIMITADA
 英文 inglês : SKYWARD ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I N T' L C S (澳門) 有限公司
 葡文 português : INT'L CS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : INT'L CS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 5 地段澳門財富中心 5 樓 Avenida Comercial de Macau, n° 5, Edifício Fit Centre, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26991 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩鼎 (澳門) 有限公司
 葡文 português : CCM (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CCM (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路珠江大廈 9 樓 H 座 Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 9° andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26847 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創見工程顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 5 9 至 2 0 7 號光輝集團商業中心 3 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32634 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅豪製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO NGAI HO , LIMITADA
 英文 inglês : NGAI HO GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 6 9 號蓮昌工業大廈地下及閣樓 D 廠房 Rua Ribeira do Patane, n° 169, r/c e sobreloja, fábrica - "D", Edifício Industrial "Lin Cheong", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10402 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門信和興五金貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FERRAGENS SON WO HENG MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO SON WO HENG METALS TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 5 至 8 9 3 號新安花園 1 2 樓 J 座 Avenida de Amizade, n°s 875 a 893, Edifício San On Fa Un, 12° andar J, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27458 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金浪槍藝有限公司
葡文 português : COMPANHIA KAM LON CHEONG NGAI LIMITADA
英文 inglês : GUNNER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路2 1 — A號南藝閣地下A座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 30127 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方國際電子科技(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ELECTRÓNICO ORIENTAL INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL INTERNATIONAL ELECTRONIC TECHNOLOGY (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路凱旋居翠景台地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮舞壽愛保一人有限公司
葡文 português : M'S LABO, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : M'S LABO LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A — 3 0 1號友邦廣場1 5樓0 4室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K H一人有限公司
葡文 português : K.H. SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : K.H. LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A — 3 0 1號友邦廣場1 5樓0 4室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新福利佛山有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SAN FOK LEI FOSHAN, LIMITADA
英文 inglês : SAN FOK LEI FOSHAN LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 12.º andar A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18711 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成坤地產發展有限公司
葡文 português : SK LAND - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA
英文 inglês : SK LAND COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路無門牌號碼第一國際商業中心1 9樓A Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n.º, Edifício First International Commercial Centre, 19.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 30701 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信宏投資發展有限公司
 葡文 português : SH - COMPANHIA DE INVESTIMENTO E EXPLORAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : SH INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路無門牌號碼第一國際商業中心 19 樓 A Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n°, Edifício First International Commercial Centre, 19° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30702 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群力人力資源有限公司
 葡文 português : MUTUAL RECURSOS HUMANOS LDA.
 英文 inglês : MUTUAL HUMAN RESOURCES CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門營地大街 119 號華通閣 2 樓
 資本 capital : MOP\$38.000,00
 登記編號 N° do registo: 30745 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙盈金融顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : VC CONSULTADORIA FINANCEIRA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : VC FINANCIAL ADVISORY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 105 號珠光大廈 19 樓 A 至 C 及 K 至 N 座 Avenida Xian Xing Hai, n° 105, Edifício Zhu Kuan, 19° andar, Letra A-C e K-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20017 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仕高文澳門有限公司
 葡文 português : STEELMAN SOURCING LIMITADA
 英文 inglês : STEELMAN SOURCING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 323 號中國銀行大廈 20 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31960 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文薈有限公司
 葡文 português : MAN WUI LIMITADA
 英文 inglês : MAN WUI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 147 號 B 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22007 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CHROMO 攝影有限公司
 葡文 português : CHROMO FOTOGRAFICA LIMITADA
 英文 inglês : CHROMO PHOTOGRAPHIC LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Sé 14-A, Wing Kei (Bloco I) rés-do-chão E, em Macau
 資本 capital : MOP\$35.000,00

登記編號 N.º do registo: 34370 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美邦發展置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL MAYBON, LIMITADA
英文 inglês : MAYBON DEVELOPMENT AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Travessa da Amizade, n.º 72, Edifício Centro Internacional de Macau, Fase A,
AH-r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新藝廣告一人有限公司
葡文 português : NEW ART PUBLICIDADE - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NEW ART ADVERTISING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 1 6號獲多利中心1 1樓U座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 25509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 法國玫瑰公主美容一人有限公司
法人住所 sede : 澳門崗陵街(荒字巷)嘉運大廈1 9至1 9 A號
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 24951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友田國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL COMERCIAL UNIONLAND LIMITADA
英文 inglês : UNIONLAND INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新埗頭街2 A C號豪輝大廈地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 20843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯和承造有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EMPREITADAS ALLIANCE, LIMITADA
英文 inglês : ALLIANCE CONTRACTING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心1 6樓0 3室(1 6 0 3)
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 格靈投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE GE LING LDA.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路3 — 3 A翡翠園第1座4樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡柱國際物流有限公司

葡文 português : G & L LOGISTICA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : G & L INTERNATIONAL LOGISTICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 - 2 2 5 號南光大廈 9 字樓 A, B, C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22812 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A A T 集團有限公司
 葡文 português : AAT GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : AAT GROUP PTY LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 - 2 0 7 號泉福工業大廈 1 0 樓 C 座單位
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28093 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈泰有限公司
 葡文 português : BEST ALLIED LIMITADA
 英文 inglês : BEST ALLIED LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 3 A Q 舖地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23774 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天科工程(亞洲)有限公司
 葡文 português : SKYFORCE ENGENHARIA (ÁSIA) LIMITADA
 英文 inglês : SKYFORCE ENGINEERING (ASIA) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 2 樓 A Avenida da Praia Grande, n° 371,
 Edifício Keng Ou, 22° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29438 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐陽勇建築師事務所有限公司
 葡文 português : VICTOR AO IEONG ARQUITECTO LIMITADA
 英文 inglês : VICTOR AO IEONG ARCHITECT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33144 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英聯投資有限公司
 羅馬拼音 romanização: IENG LUEN TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : IENG LUEN - FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
 英文 inglês : IENG LUEN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411/417, Edifício Dynasty Plaza, 21° andar
 "K", em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 11811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維育投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WA IOK, LIMITADA
 英文 inglês : WA IOK INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣殷皇子大馬路 5 2 至 5 8 號及羅保博士大馬路 9 號皇子商業大廈 A B / 6 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 學通投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HOC TONG, LIMITADA
 英文 inglês : HOC TONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣殷皇子大馬路 5 2 至 5 8 號及羅保博士大馬路 9 號皇子商業大廈 A B / 6 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯銀通集團 (澳門) 投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO WUI NGAI TUNG GRUPO (MACAU),
 LIMITADA
 英文 inglês : WUI NGAI TUNG GROUP (MACAU) INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 1 2 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31843 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F S D (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : FSD (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FINE SIGHT DENTAL LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 36-B, 2.º andar, Edifício
 Commercial Multigroup, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北海星顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA PAK HOI SENG, COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : NORTH SEA STAR CONSULTANT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞街 3 4 — A 號金滿樓地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24878 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶迪一人有限公司
 葡文 português : PEARLTECH, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PEARLTECH INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n.º 367,
 Keng Ou Commercial Building, 16.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19003 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南太投資顧問 (澳門離岸商業服務) 有限公司

葡文 português : INVESTIMENTO CONSULTANTE NAM TAI (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NAM TAI INVESTMENTS CONSULTANT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 7 樓 A 座及 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世成(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : ZASTRON (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ZASTRON (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 7 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18381 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 木籽有限公司
 葡文 português : SEMENTES LIMITADA
 英文 inglês : SEEDS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 4 7 號富德大廈地下 2 - A 舖
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 34500 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華克山莊有限公司澳門常設代表處
 英文 inglês : PARADISE CO., LTD MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門新口岸光輝商業中心 A L 舖
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 36887 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇冠渡假村有限公司一常設代表處
 葡文 português : CROWN RESORT LIMITADA - REPRESENTAÇÃO PERMANENTE DE MACAU
 英文 inglês : CROWN RESORT PTE LTD. - MACAU REPRESENTATIVE OFFICE
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Comercial Kwong Fai, 3° andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$29.500,00
 登記編號 N° do registo: 37008 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱帆有限公司
 羅馬拼音 romanização: HOI FAN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE NAVEGAÇÃO TRIUNFO, LIMITADA
 英文 inglês : TRIUMPH SAILING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工業園前地跨境工業區工業大廈 2 樓 F - G 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 11822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱天有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DAILY TRIUMPH LIMITADA
英文 inglês : DAILY TRIUMPH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園前地跨境工業區工業大廈2樓F—G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協華物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE HIP WA LIMITADA
英文 inglês : HIP WA PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園前地跨境工業區工業大廈2樓F—G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20252 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHOK TAI FOK MOU IAU HAN CONG SI
葡文 português : COURIER EXPRESSO LIMITADA
英文 inglês : COURIER EXPRESS LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園前地跨境工業區工業大廈2樓F—G座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 4548 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KEI SI WAI (OU MUN) MAO IEK IAU HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CASHWAY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CASHWAY (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園前地跨境工業區工業大廈2樓F—G座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 4497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天天速遞有限公司
葡文 português : TIN TIN TRANSPORTES, LIMITADA
英文 inglês : TIN TIN EXPRESS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園前地跨境工業區工業大廈2樓F—G座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 4102 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門唯真清潔服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA WAI CHAN MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業大廈第2期9樓P座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利安行有限公司
葡文 português : LEI ON HONG, LIMITADA
英文 inglês : LEI ON HONG COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門營地大街 1 3 1 號嘉發樓 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15524 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建耀冷氣電業工程有限公司
 葡文 português : KIN YIU - COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROTÉCNICA DE AR-CONDICIONADO, LDA.
 英文 inglês : KIN YIU AIR CONDITION ELECTRICAL ENGINEERING LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔海灣圍 4 8 號海灣花園商舖地下 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21317 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WÁ MAU KIN CHOK CHI IP IAO HAN KÔNG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO WÁ MAU, LIMITADA
 英文 inglês : WÁ MAU CONSTRUCTION & INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 9 樓 Avenida da Praia Grande, n° 693, Edifício
 Tai Wah, 19° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 2256 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建利貿易一人有限公司
 葡文 português : JIAN LI COMERCIALIZAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : JIAN LI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸飛南第街 4 7 號獲多利中心 A F 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31773 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光龍清潔物業管理有限公司
 葡文 português : KUONG LUNG LIMPEZA E ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE, LIMITADA
 英文 inglês : KUONG LUNG CLEANING & PROPERTY MANAGEMENT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 1 8 0 號永好工業大廈 A 座 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30039 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國興建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 0 樓 E
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 35678 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 現代樓宇服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONDOMINIO DE EDIFÍCIOS KENNETH LIMITADA
 英文 inglês : KENNETH BUILDING MAINTENANCE SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 - I 號顯利商業中心 6 樓 7 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順澳投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHUN AO LIMITADA
英文 inglês : SHUN AO INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園第2座5樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 35673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門成來貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL MACAU SUNG RAE LIMITADA
英文 inglês : MACAO SUNG RAE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路20號利景閣13樓R座
資本 capital : MOP\$3.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 33990 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻峰工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HONG FENG, LIMITADA
英文 inglês : HONG FENG ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街6號通益大廈地下C舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐亞美創有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EUROASIA BEAUTY, LIMITADA
英文 inglês : EUROASIA BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴黎街215—219號星海豪庭第2座銀星閣地下A H座及1樓Y座、Z座 Rua Paris, n.º 215-219, Edifício Magnificent Court, Ngan Seng Kok, Bloco 2, r/c-AH, 1.º andar Y, Z, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34195 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創藝科技(澳門)有限公司
葡文 português : TRANSACT TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TRANSACT TECHNOLOGIES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, Level 20, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29230 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A C (澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : AC (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AC (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心26樓A—C座
資本 capital : MOP\$780.000,00
登記編號 N.º do registo: 24281 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德記書報(發行)澳門有限公司
 葡文 português : TAK KEE (DISTRIBUIÇÃO) JORNAIS E REVISTAS MACAU COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TAK KEE NEWSPAPER AND MAGAZINE (DISTRIBUTION) MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門燕主教街 20 號燕主教樓地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勤力德(澳門)發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CLT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CLT (MACAU) DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門燕主教街 20 號燕主教樓地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23128 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勤力德(澳門)書報發行有限公司
 葡文 português : CLT (MACAU) - DISTRIBUIÇÃO DE JORNAIS E REVISTAS, LIMITADA
 英文 inglês : CLT (MACAU) NEWSPAPER & MAGAZINE DISTRIBUTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海邊新街 180 號燕主教樓地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27759 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世界聯合第三投資(澳門)有限公司
 葡文 português : UNITED WORLD SANGO INVESTIMENTO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : UNITED WORLD SANGO INVESTMENT (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 323 號中國銀行大廈 21 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25109 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門富山有限公司
 葡文 português : MACAU HILLS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HILLS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 323 號中國銀行大廈 21 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富蘭富蘭澳門有限公司
 葡文 português : FRANCFRANC (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : FRANCFRANC (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 323 號中國銀行大廈 21 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30907 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅德貿易一人有限公司
 法人住所 sede : Rua Nossa Senhora do Amparo, n° 3, Edifício Wa Nam Kok, 4° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N.º do registo: 33951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百德利一人有限公司
葡文 português : DECOR BATALHA SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : DECOR BATALHA LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永樂園6 1號中福花園麗怡閣1 3樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20606 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KWO SI TOI (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : CANAL INFORMAÇÃO MERCADO DE VALORES (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : THE STOCKMARKET CHANNEL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路4 3—5 3 A號澳門廣場1 9樓H至N座
資本 capital : MOP\$20.000,00
登記編號 N.º do registo: 5148 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謎出版及發行有限公司
葡文 português : ENIGMAS - PUBLICAÇÕES E PRODUÇÕES, LDA.
英文 inglês : ENIGMAS - PUBLICATIONS AND PRODUCTIONS, LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 159-207, Centro Comercial Grupo
Brilhantismo, 13.º I-J, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩瀚工程有限公司
葡文 português : HAO HAN ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : HAO HAN ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街1 9號雄昌花園第3座8樓S室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 比華有限公司
葡文 português : SINOBEL, LIMITADA
英文 inglês : SINOBEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鵝眉街1—3 A信傑花園5樓C座 Rua Inacio Baptista, n.º 1-3A, Edifício Shun
Kit Garden, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14559 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創作創意有限公司
葡文 português : LIGAÇÕES CRIATIVAS LIMITADA
英文 inglês : CREATIVE LINKS LIMITED
法人住所 sede : 澳門醫院後街1 1號鴻利大廈地下A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明華海運有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE NAVEGAÇÃO FEMY LIMITADA
 英文 inglês : FEMY SHIPPING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 9 9 號南貴花園第 2 座 1 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35001 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HAAN MEI TONG SON FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE COMUNICAÇÕES GENUINE, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門柯高圍泉亨花園 6 — 1 2 號地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 12886 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 怡景(國際)投資發展有限公司
 羅馬拼音 romanização: I KENG (KOC CHAI) TAU CHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL I KENG (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : I KENG (INTERNATIONAL) INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 1 1 0 號至尊花城 W 舖地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 7082 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 活力環保管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PROTECÇÃO DE AMBIENTE ENERGIZED LIMITADA
 英文 inglês : ENERGIZED ENVIRONMENTAL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 8 4 — 8 8 號匯景花園第 1 座地下 A D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30850 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B V D 企業顧問及服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA E SERVIÇOS BVD LIMITADA
 英文 inglês : BVD CORPORATE CONSULTANCY & SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海灣南街無門牌海擎天第 4 座 4 4 樓 V
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19961 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太林木業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MADEIRA TAI LIN LIMITADA
 英文 inglês : TAI LIN WOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路 2 4 — 2 8 號金來大廈 3 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 33917 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仟高(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CHIN KO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : TINGLE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 6 3 — 1 6 5 號合和工業大廈 1 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 川澳貿易一人有限公司
葡文 português : CHUN AO COMERCIALIZAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHUN AO TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸飛南第街 4 7 號獲多利中心 A F 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 策安保安(澳門)有限公司
葡文 português : CERTIS SEGURANÇA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CERTIS SECURITY (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門漁翁街 3 5 4 — 4 0 8 號南豐工業大廈第 2 期 4 樓 H Rua dos Pescadores, n.ºs
354-408, Edifício Industrial Nam Fong, Fase 2, 4.º andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 埃迪集團(遠東)發展有限公司
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路海擎天第 3 座 3 5 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安伊比項目策劃(澳門)有限公司
葡文 português : AGGRESSIVE ORGANIZAÇÃO DE EVENTOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AGGRESSIVE EVENTS PLANNER (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路 5 8 3 號友利花園 5 樓 E 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30489 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高(亞洲)有限公司
葡文 português : GOLD (ASIA) LIMITADA
英文 inglês : LUCKY GOLD (ASIA) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 8 8 號花城牡丹花園第 1 座 1 9 樓 J 室
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 33465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新誠有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NEW SUCCESS LIMITADA
英文 inglês : NEW SUCCESS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街 9 5 號建興隆廣場興海閣 8 樓 W 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26966 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安達空調設備工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E EQUIPAMENTO DE AR-CONDICIONADO AIR TECH LIMITADA
 英文 inglês : AIR TECH ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 9 5 號建興隆廣場興海閣 8 樓 W 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21582 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 民眾建澳聯盟有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE UNIÃO MAN CHON KIN OU, LIMITADA
 英文 inglês : MAN CHON KIN OU UNION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 5 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30311 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新金福貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO NOVO KAM FULL LIMITADA
 英文 inglês : NEW KAM FULL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 2 0 4 號建華新村第 1 1 座 1 0 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠物業(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADES MELCO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MELCO PROPERTY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路珠光大廈 2 2 樓 Avenida de Xian Xing Hai, Edifício Comercial Zhu Kuan, 22° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21898 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠飲食(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA E BEBIDA MELCO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MELCO CATERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路珠光大廈 2 2 樓 Avenida de Xian Xing Hai, Edifício Comercial Zhu Kuan, 22° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21897 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠服務(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS MELCO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MELCO SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路珠光大廈 2 2 樓 Avenida de Xian Xing Hai, Edifício Comercial Zhu Kuan, 22° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21815 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長勝有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LASTING SUCCESS LIMITADA
英文 inglês : LASTING SUCCESS LIMITED
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路珠光大廈22樓 Avenida de Xian Xing Hai, Edifício Comercial Zhu Kuan, 22º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神奇小子有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LEGEND SON LIMITADA
英文 inglês : LEGEND SON LIMITED
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路珠光大廈22樓 Avenida de Xian Xing Hai, Edifício Comercial Zhu Kuan, 22º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21816 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同人貿易有限公司
葡文 português : EMPRESA DE COMÉRCIO TONG IAN, LDA.
英文 inglês : TONG IAN TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新裕物業有限公司
葡文 português : SUN U IMOBILIÁRIA LIMITADA
英文 inglês : SUN U REALTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街109號富達花園地下A A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉豐一博彩中介一人有限公司
葡文 português : KA FONG - PROMOÇÃO DE JOGOS, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KA FONG - GAMING PROMOTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門海港街63號國際中心第1座地下B G舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 心悅回憶婚宴策劃有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環蓮峰街168號B C舖地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 33111 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅米加地產代理及服務有限公司
葡文 português : AMICA AGÊNCIA IMOBILIÁRIA E SERVIÇOS, LIMITADA

英文 inglês : AMICA REAL ESTATE AGENCY AND SERVICES, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7—5 3 號澳門廣場 8 樓 N
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 35468 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯合建築(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO UNITE (MACAU) LDA.
 英文 inglês : UNITE CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂雅明閣第 2 期 3 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25253 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L I S L E 保安顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE SEGURANÇA LISLE LIMITADA
 英文 inglês : LISLE SECURITY CONSULTANTS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 1 0 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領智信無線通信有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÕES MOVEIS LGC (MACAU) LDA.
 英文 inglês : LGC WIRELESS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 1° andar, compartimento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 25378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 酩豐酒業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE VINHO DE VINTAGES & CHATEAUX LIMITADA
 英文 inglês : VINTAGES & CHATEAUX WINES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心 1 座 1 1 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 35813 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創德科技有限公司
 葡文 português : CRIAÇÃO TECNOLOGIAS LIMITADA
 英文 inglês : CREATION TECHNOLOGIES LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 8 號建興龍廣場 1 3 樓 O
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 21291 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美適連鎖超級市場有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CADEIA DE SUPERMERCADO USMART LDA.
 英文 inglês : USMART CHAIN SUPERMARKET COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街太子花城 U 座地下

資本 capital : MOP\$32.000,00
登記編號 N.º do registo: 36524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝聲音響系統顧問(澳門)有限公司
葡文 português : ASCL AUDIO SYSTEM CONSULTORES (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ASCL AUDIO SYSTEM CONSULTANTS (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 P 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 25566 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 碁得工程有限公司
葡文 português : GREATECH ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : GREATECH ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街 3 9 A 南新花園第 3 座 1 2 樓 E 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 34031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 專業防火(澳門)有限公司
葡文 português : PRO-FIRE PREVENÇÃO CONTRA INCÊNDIO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : PRO-FIRE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街 3 9 A 南新花園第 3 座 1 2 樓 E 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 22369 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠威裝飾工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DECORAÇÃO HO WAI, LIMITADA
英文 inglês : HO WAI DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 N 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30230 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T R B 澳門有限公司
葡文 português : TRB MACAU LIMITADA
英文 inglês : TRB MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路無門牌澳門威尼斯人渡假村大運河購物中心 2 6 2 3 a 號舖位
Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, s/n.º, The Venetian Macao, Grand Canal Shoppes, Shop 2623a, Taipa, em Maca
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27447 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : KWANPEN (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : Est. da Baía de N. Senhora da Esperança, The Venetian Macao-Resort-Hotel, Shoppes
at the Four Seasons, Shop 2828, Level 2
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 33540 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科佳科技安防工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CIÊNCIA TECNOLÓGICA DE SEGURANÇA DE DEFENSA FÓ KAI LIMITADA
 英文 inglês : COMPANY OF ENGINEERING, TECHNOLOGICAL SCIENCE, SECURITY AND DEFENSE FO KAI, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 B
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N° do registo: 25542 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國澳門廣告展覽有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RECURSOS DE PUBLICIDADE E EXPOSIÇÕES CHINA-MACAU LDA.
 英文 inglês : CHINA-MACAO RESOURCES ADVERTISING & EXHIBITION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 5 1 號帝景苑地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 34229 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紫豪有限公司
 葡文 português : CHI HOU LIMITADA
 英文 inglês : CHI HOU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n° 75, The Manhattan, 10° andar E, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22006 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高智能教育有限公司
 葡文 português : HIGH INTELLIGENCE DE EDUCAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : HIGH INTELLIGENCE EDUCATION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 6 樓 O 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30635 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 標興隆 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA PIU HENG LONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PIU HENG LONG (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 2 3 5—4 1 9 號廣福祥花園第 7 座地下 C L 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 26270 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒一國際貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL HANG IAT, LIMITADA
 英文 inglês : HANG IAT INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 34706 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安普生化(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BIOQUIMICA ANAPURE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ANAPURE BIOSCIENTIFIC (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31889 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉豐利投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KA FONG LEI LIMITADA
英文 inglês : KA FONG LEI INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門海港街63號國際中心第1座地下B G舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36013 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 平和國際發展投資集團有限公司
葡文 português : PENG VO - GRUPO INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : PENG VO - INTERNATIONAL DEVELOPMENT & INVESTMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門海港街63號澳門國際中心第1座地下B G舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江盛建設工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS E CONSTRUÇÃO KONG SING LIMITADA
英文 inglês : KONG SING CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街太子花城麗新閣49樓C座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 35433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明佳有限公司
葡文 português : MING KAI LIMITADA
英文 inglês : MING KAI LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29536 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : FAR EAST五金(澳門)有限公司
葡文 português : FAR EAST - FERRAGEM (MACAU), COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FAR EAST METAL & HARDWARE (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大樓5樓37室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26408 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信隆工程(澳門)有限公司
葡文 português : LONG FAITH ENGENHARIA (MACAU), COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LONG FAITH ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大樓 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26409 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國鯤通有限公司
 葡文 português : CHINA VANG TONG COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CHINA VANG TONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Pátio de S. Domingos, n° 4, 2° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30871 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海南發展(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HOI NAM (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HOI NAM DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 9 8 號中航大廈 8 樓 H—J 座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n° 398, Edifício CNAC, 8° andar H-J, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 7041 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 核心多媒體設計一人有限公司
 葡文 português : CORE MULTIMEDIA DESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CORE MULTIMEDIA DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門瘋堂新街 2 7—A 號裕興大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31178 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門烤肉有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GRELHADOS MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU GRILLED MEAT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 3 號中國銀行大廈 2 1 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建邦顧問一人有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA VICTORY LAND SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : VICTORY LAND CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 4 樓 B 座 Avenida da Praia Grande, n° 665,
 Edifício Great Will, 14° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35861 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 現在時首飾(澳門)有限公司
 葡文 português : JOALHARIA N-ING (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : N-ING JEWELRY (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室

資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32257 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保華地基 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE ESPECIALISTA EM EXECUÇÃO DE FUNDAÇÕES PAUL Y. (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : PAUL Y. FOUNDATION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 689—697 號大華大廈 5 樓 A—C 座 Avenida da Praia Grande, n.ºs
 689 a 697, Edifício Tai Wah, 5.º andar A a C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19697 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚賢亞洲有限公司
 葡文 português : TALENTGROUP ÁSIA LIMITADA
 英文 inglês : TALENTGROUP ASIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 181—187 號光輝商業中心 16 樓 P、Q 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36864 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金子寶發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E COMERCIALIZAÇÃO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO GÉMEOS
 DOURADOS, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN TWIN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 600—E 號第一國際商業中心 P10—07、P10—08 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8688 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮友投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL VENG IAO, LIMITADA
 英文 inglês : VENG IAO INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 600—E 號第一國際商業中心 P10—07、P10—08 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11150 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門海濱投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MACAU HOI PAN LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HOI PAN INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街海冠中心 11 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29668 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶塔鞋業 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : CALÇADO INTERNACIONAL PAGODA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PAGODA INTERNATIONAL FOOTWEAR (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 251A—301 號友邦廣場 18 樓 1805 室
 資本 capital : MOP\$878.000,00

登記編號 N° do registo: 25802 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 型影 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GOLIFIC (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GOLIFIC (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Baía de N. Senhora de Esperança, s/n°, The Grand Canal Shoppes, Shop
 2643, Level 3, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34289 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利榮建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIRONG, LIMITADA
 英文 inglês : LIRONG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 C、D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30100 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 霍尼韋爾 (澳門) 有限公司
 葡文 português : HONEYWELL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HONEYWELL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9—2 6 3 號中土大廈 1 6 樓 F 座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza, 16° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19033 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國城醫藥有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DOS MEDICAMENTOS E PRODUTOS FARMACÊUTICOS KWOK SHING LIMITADA
 英文 inglês : KWOK SHING MEDICINES AND PHARMACEUTICAL PRODUCTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈 W 5
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 34700 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佑昇物業顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街 1—1 1 號通益大廈地下 C 室 Rua do Dr. Lourenço Pereira
 Marques, n°s 1-11, r/c C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34585 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶聯華人傳媒有限公司
 葡文 português : POU LUNG WA YAN MÉDIA LIMITADA
 英文 inglês : POU LUN HUA IAN MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 3 8 8 號海洋大廈 1 2 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29089 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華洲國際公關有限公司
葡文 português : HUA CHOU INTERNACIONAL RELAÇÕES PÚBLICAS LIMITADA
英文 inglês : HUA CHOU INTERNATIONAL PUBLIC RELATIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 3 8 8 號海洋大廈 1 2 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶聯顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA LANDCORP LIMITADA
英文 inglês : LANDCORP CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 3 8 8 號海洋大廈 1 2 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 22418 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 獲多利合金工程科技有限公司
葡文 português : WATTOLID ENGENHARIA TECNOLÓGICA DE METAIS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : WATTOLID ALLOY TECHNOLOGY ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 3 8 8 號海洋大廈 1 2 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶聯集團有限公司
葡文 português : GRUPO LANDCORP LIMITADA
英文 inglês : LANDCORP GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 3 8 8 號海洋大廈 1 2 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶聯中華文化傳播有限公司
葡文 português : LANDCORP CHINESA CULTURAL PROMOÇÃO LIMITADA
英文 inglês : LANDCORP CHINESE CULTURAL PROMOTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 3 8 8 號海洋大廈 1 2 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29090 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠東寶聯國際投資顧問有限公司
葡文 português : FAR EAST LANDCORP INTERNACIONAL INVESTIMENTO CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : FAR EAST LANDCORP INTERNATIONAL INVESTMENT CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 3 8 8 號海洋大廈 1 2 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒通工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HUNGTONG LIMITADA

英文 inglês : HUNGTONG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4—2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 16136 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A U T O V A L E T 系統澳門有限公司
 葡文 português : AUTOVALET SISTEMAS MACAU LIMITADA
 英文 inglês : AUTOVALET SYSTEMS MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16° andar - B37, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31326 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 阿波羅 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : APOLLO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : APOLLO (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街澳門金融中心 5 樓 L
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19568 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉欣安泰有限公司
 葡文 português : KA YAN AN TAI COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : KA YAN AN TAI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷／萬里長成 2 1—E 友成大廈第 3 座地下 C Calçada da Barra, n° 21-E, Edifício Iau Seng, Bloco III, r/c-C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20280 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錦濤有限公司
 葡文 português : KAM TAO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : KAM TAO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷／萬里長成 2 1—D 友成大廈第 3 座地下 B Calçada da Barra, n° 21-D, Edifício Iau Seng, Bloco III, r/c-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20423 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : D M C 船務有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO DMC LIMITADA
 英文 inglês : DMC SHIPPING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22965 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 青木貿易 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GREENWOOD COMERCIAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GREENWOOD TRADING (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 25108 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廿一世紀皮具有限公司
葡文 português : SÉCULO 21 COUROS , LIMITADA
英文 inglês : 21 CENTURY LEATHER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門飛沃創意文化產業有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路116號宏信大廈第2座20樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32782 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門桑德斯有限公司
葡文 português : BIRDLAND (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BIRDLAND (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蒙地卡羅前地203號金沙娛樂場所1樓2號舖 Largo de Monte Carlo, 203,
Edifício Sands Casino, 1.º andar, Shop n.º 2, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14025 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神鈞大押有限公司
葡文 português : CASA DE PENHOR SAN TIO TAI LDA.
英文 inglês : SAN TIO TAI PAWNSHOP LTD.
法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路62號新建業商業中心地下G舖
資本 capital : MOP\$130.000,00
登記編號 N.º do registo: 36870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大神鈞鐘錶珠寶金行有限公司
葡文 português : OURIVESARIA, JOALHARIA E RELOJOARIA DA SHEN DIAO LDA.
英文 inglês : DA SHEN DIAO JEWELLERY WATCHES AND GOLDSMITH LTD.
法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路62號新建業商業中心地下G舖
資本 capital : MOP\$130.000,00
登記編號 N.º do registo: 36871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門幸福酒廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VINHO CHINÊS HANG FOK (MACAU) LDA.
英文 inglês : MACAU HANG FOK CHINESE WINE FACTORY LTD.
法人住所 sede : 澳門牧場街61號新城市工業大廈2樓I座
資本 capital : MOP\$3.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 16630 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿驥 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JJ (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JJ (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 2 6 — 2 8 號新美安第 2 期地下 D A 舖
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 32489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏力 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : PWS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PWS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 至 2 0 6 號東南亞商業中心 1 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24753 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 拓展一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA TOK CHIN, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TOK CHIN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 9 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠洲一人有限公司
 葡文 português : LU ZHOU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LU ZHOU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 9 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35166 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新昌織造廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS MACAU STAR, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU STAR MANUFACTURING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂園宏佳工業大廈 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 955 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰利快遞一人有限公司
 葡文 português : THAI LI EXPRESSO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : THAI LI EXPRESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信濤灣地下 G 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32840 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大唐實業有限公司
 葡文 português : TANG COMERCIAL E INDUSTRIAL COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : DA TANG INDUSTRIAL COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 A 9
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 19169 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 都會世界出入口貿易一人有限公司
葡文 português : MUNDO PEQUENO - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SMALLWORLD TRADING LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王府置業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門倫敦街 1 7 8 號珠光大廈地下 A C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31623 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 焯楹置業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門倫敦街 1 7 8 號珠光大廈地下 A C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34676 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉成建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO URBANA YCEN LIMITADA
英文 inglês : YCEN CONSTRUCTION COMPANY LTD
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 7 樓 J — K 座
資本 capital : MOP\$230.000,00
登記編號 N.º do registo: 15363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧捷 (澳門) 實業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL E INDUSTRIAL AO JIE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AO JIE (MACAU) INDUSTRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘廣場 2 8 4 號新寶花園地下 Z 舖
資本 capital : MOP\$660.000,00
登記編號 N.º do registo: 15558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 種志置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL HCT LIMITADA
英文 inglês : HCT ESTATES LIMITED
法人住所 sede : Estrada do Istmo, City of Dreams, Level 1, Shop 1313, The Boulerard, Cotai, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新誠信船務(物流)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO (LOGÍSTICA) SAN SENG SON, LIMITADA
 英文 inglês : SAN SENG SON SHIPPING (LOGISTICS) AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 9 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 18863 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福安居裝修一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門瘋堂新街 1 5 - A 號富麗樓地下
 資本 capital : MOP\$520.000,00
 登記編號 N° do registo: 21193 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒美物業管理有限公司
 葡文 português : PERPETUAL RELIANCE - COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA
 英文 inglês : PERPETUAL RELIANCE HOUSING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 5 1 5 號美居廣場第 2 期新勝閣 1 字樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26624 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國百豪集團有限公司
 葡文 português : GRUPO CHINA PAK HOU LIMITADA
 英文 inglês : CHINA PAK HOU GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞街 3 4 號 A 金滿樓地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門畫院有限公司
 葡文 português : PINTURAS A.M. MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : A.M. PAINTING MACAO, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 4 樓 G - K 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 34675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健泰投資財務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA FINANCEIRA KIN TAI, LIMITADA
 英文 inglês : KIN TAI FINANCIAL CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 10103 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 旭洋行國際顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA INTERNACIONAL DE SUCESSO FÓRMULA, LIMITADA

英文 inglês : SUCCESS FORMULA CONSULTANT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門崗頂青雲里禾發大廈3樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17582 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀龍珠寶有限公司
 葡文 português : JOALHARIA NGAN LONG, LIMITADA
 英文 inglês : NGAN LONG JEWELLERY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門蒙地卡羅前地203號澳門金沙酒店地下5號舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36638 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 眾體系管理一人有限公司
 葡文 português : VARIOUS ADMINISTRAÇÃO E SISTEMAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : VARIOUS SYSTEM MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34236 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中交三航院澳門有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CCCC TERCEIRO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CCCC THIRD HARBOUR CONSULTANTS MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心8樓C座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中旋有限公司
 葡文 português : LIFESTYLE DG LIMITADA
 英文 inglês : DG LIFESTYLE STORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔威尼斯人渡假村酒店大運河購物中心2201號舖 Estrada Baía Nossa Senhora da Esperança, Shop 2201, The Grand Canal Shoppes, The Venetian Macao Resort Hotel, Taipa, Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28905 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保悅工程服務有限公司
 葡文 português : BRAVO SERVIÇOS DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : BRAVO ENGINEERING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門萬安巷4號萬安大廈地下B1座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36437 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鮮進(食品)有限公司

葡文 português : ESCOLHA FRESCA (ALIMENTO) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FRESH CHOICE (FOOD) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山菜園涌北街 1 7 2 號威苑花園地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$1.040.000,00
 登記編號 N° do registo: 25789 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雁聯計算系統(澳門)有限公司
 葡文 português : YLINK (MACAU) CALCULO SISTEMA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : YLINK (MACAU) COMPUTER SYSTEM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 25856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新方盛建築工程一人有限公司
 葡文 português : SANG FÓNG SENG CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAN FONG SENG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 0 樓
 資本 capital : MOP\$12.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 12790 (SO)

二零一零年九月七日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 7 de Setembro de 2010.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$155,304.00)
 (Custo desta publicação \$ 155 304,00)

身份證明局

公告

為填補身份證明局人員編制技術輔助人員組別首席技術輔導員一缺，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制的方式，為本局的公務員進行普通晉升開考，並將開考通告張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓身份證明局之行政暨財政處以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一零年九月八日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$910.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Setembro de 2010.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

通告**Aviso**

因刊登於二零一零年八月十八日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內第9557頁之通告中文及葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“…於二零一零年二月十日第六期…”

應改為：“…於二零一零年八月四日第三十一期…”。

二零一零年九月八日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$676.00)

Por ter saído inexacto nas versões chinesa e portuguesa, por lapso destes Serviços, o aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33/2010, II Série, de 18 de Agosto, a páginas 9557, se rectifica:

Onde se lê: «... n.º 6, II Série, de 10 de Fevereiro de 2010,...»

deve ler-se: «... n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 2010,...».

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Setembro de 2010.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

民政總署**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****名單****Lista**

本署透過二零一零年六月二十三日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試，以填補按附於第74/2010號行政命令的民政總署人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

馮啟安.....6.83

根據第14/2009號法律第七十九條仍繼續生效之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一零年八月二十日管理委員會會議確認)

二零一零年八月四日於民政總署

典試委員會：

主席：行政執照處處長 李春梅

正選委員：二等高級技術員 王凱紅

顧問高級技術員 甘美慧

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico existente no quadro de pessoal do IACM anexo à Ordem Executiva n.º 74/2010, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 23 de Junho de 2010:

Candidato aprovado: valores

Fong Kai On6,83

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, mantido nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 20 de Agosto de 2010).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Agosto de 2010.

O Júri:

Presidente: Lei, Chon Mui, chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo.

Vogais efectivas: Wong, Hoi Hung Amy, técnica superior de 2.ª classe; e

Kum, Mei Wai Aleda, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公告

為填補民政總署人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員壹缺，經二零一零年八月十一日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試；現按第14/2009號法律第七十九條仍繼續生效之十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款規定，該名單視作確定名單。

二零一零年八月二十七日於民政總署

典試委員會主席 馮惠星（環境衛生及執照部部長）

（是項刊登費用為 \$1,047.00）

根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，並按照二零一零年八月二十七日管理委員會會議所作之決議，現以審閱文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉升開考，以填補下列民政總署人員編制內相關職位：

第一職階首席特級技術輔導員壹缺

上述之開考公告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一零年九月二日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$979.00）

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantido nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior existente no quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 2010.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Agosto de 2010.

Presidente do júri: Fong, Vai Seng, chefe dos Serviços de Ambiente e Licenciamento.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 27 de Agosto de 2010, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao trabalhador do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento do seguinte lugar existente no quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, e que o prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Setembro de 2010.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告

商標之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso

Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/49194

類別： 19

申請人：Coburg AG Pty Ltd, C/- Thomas, Nobel & Russel, Suite 1, 120 Jonson Street, Byron Bay, NSW 2481, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/12

產品：建築用產品（非金屬）；建築產品及水泥板；混凝土建築板；建築產品及水泥板包括含固體廢料的建築產品及水泥板；建築產品及混凝土板包括含固體廢料的建築產品及混凝土板；擠塑成型水泥嵌板或混凝土板包括用於地面含固體廢料的擠塑成型水泥嵌板或混凝土板，牆壁，天花及屋頂。

商標構成：



Marca n.º N/49 194

Classe 19.ª

Requerente: Coburg AG Pty Ltd, C/- Thomas, Nobel & Russel, Suite 1, 120 Jonson Street, Byron Bay, NSW 2481, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/12

Produtos: produtos para construção (não-metálicos); produtos de construção e painéis de cimento; painéis de construção em betão; produtos de construção e painéis de cimento, incluindo produtos de construção e painéis de cimento compreendendo materiais de resíduos sólidos; produtos de construção e painéis de betão incluindo produtos de construção e painéis de betão compreendendo materiais de resíduos sólidos; painéis de cimento extrudado ou de betão incluindo painéis de cimento extrudado ou de betão compreendendo materiais de resíduos sólidos para uso em pavimentos, paredes, tectos e telhados.

A marca consiste em:



商標編號：N/49626

類別： 4

申請人：CHINA NATIONAL HEAVY DUTY TRUCK GROUP CO., LTD., N.º 53, Wuyingshan Zhong Road, Jinan, Shandong Province, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/02

產品：潤滑油；齒輪用油；馬達用油；燃料；帶用蠟；除塵劑；蠟燭；電能。

Marca n.º N/49 626

Classe 4.ª

Requerente: CHINA NATIONAL HEAVY DUTY TRUCK GROUP CO., LTD., N.º 53, Wuyingshan Zhong Road, Jinan, Shandong Province, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/02

Produtos: óleos de lubrificação; óleos para engrenagem; óleos para motores; combustíveis; cera para correias; preparados para remover o pó; velas; energias eléctricas.

商標構成：

SITRAK

A marca consiste em:

SITRAK

商標編號：N/49627

類別： 7

Marca n.º N/49 627

Classe 7.ª

申請人：CHINA NATIONAL HEAVY DUTY TRUCK GROUP CO., LTD., N.º 53, Wuyingshan Zhong Road, Jinan, Shandong Province, China.

Requerente: CHINA NATIONAL HEAVY DUTY TRUCK GROUP CO., LTD., N.º 53, Wuyingshan Zhong Road, Jinan, Shandong Province, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/02

Data do pedido: 2010/06/02

產品：柴油馬達；汽油機；馬達和起動機械；自動油泵；自動水泵；運貨車升降機；清洗車輛用裝置；自動維修設備；清潔海灘用機器；農業用機器；礦井作業機器；挖掘機；非手工操作的手工具；非陸地車輛用馬達，帶機輪的機器。

Produtos: motores diesel; motores a gasolina; motores e mecanismo de arranque; bomba para óleos automática; bomba para água automática; ascensores de camião; instalações para lavagem de veículos; equipamentos de auto-manutenção; máquinas para limpeza de praias; máquinas para agricultura; máquinas para trabalhar nas minas; escavadoras; ferramentas manuais, sem ser aquelas operadas manualmente; motores, sem ser para veículos terrestres, máquinas com mecanismo de rodas.

商標構成：

SITRAK

A marca consiste em:

SITRAK

商標編號：N/49628

類別： 12

Marca n.º N/49 628

Classe 12.ª

申請人：CHINA NATIONAL HEAVY DUTY TRUCK GROUP CO., LTD., N.º 53, Wuyingshan Zhong Road, Jinan, Shandong Province, China.

Requerente: CHINA NATIONAL HEAVY DUTY TRUCK GROUP CO., LTD., N.º 53, Wuyingshan Zhong Road, Jinan, Shandong Province, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/02

Data do pedido: 2010/06/02

產品：灑水卡車；飛機；公共汽車；卡車；車廂；小型客貨車（車輛）；冷藏貨車；卸貨車；水泥混合用車輛；陸地車輛用馬達；汽車底盤；汽車輪胎；後視鏡；陸、空、水及鐵路用機動運載器；翻斗車；貨車；補內胎用修理工具。

Produtos: camiões de regas; aeroplanos; autocarros; camiões; vagões; carrinhas (veículos); camiões frigoríficos; carros-basculantes; veículos para misturar cimento; motores para veículos terrestres; chassis para automóveis; pneus para automóveis; espelhos retrovisores; veículos de locomoção por terra, ar, água e vias-férreas; vagonetas; camiões de carga; ferramentas de reparação para câmaras-de-ar.

商標構成：

SITRAK

A marca consiste em:

SITRAK

商標編號：N/49629

類別： 35

Marca n.º N/49 629

Classe 35.^a

申請人：CHINA NATIONAL HEAVY DUTY TRUCK GROUP CO., LTD., N.º 53, Wuyingshan Zhong Road, Jinan, Shandong Province, China.

Requerente: CHINA NATIONAL HEAVY DUTY TRUCK GROUP CO., LTD., N.º 53, Wuyingshan Zhong Road, Jinan, Shandong Province, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/02

Data do pedido: 2010/06/02

服務：替他人作推銷；進出口代理，廣告；商業組織諮詢；人事管理諮詢；企業的重置服務；電腦數據庫的資訊匯編；會計；審計，售賣機出租。

Serviços: promoção de vendas para terceiros; agências de importação-exportação, publicidade; consultoria de organização comercial; consultoria de gestão pessoal; serviços de realocização para empresas; compilação de informações para uma base de dados informática; contabilidade; auditoria, aluguer de máquinas de vendas.

商標構成：

A marca consiste em:

SITRAK

SITRAK

商標編號：N/49630

類別： 37

Marca n.º N/49 630

Classe 37.^a

申請人：CHINA NATIONAL HEAVY DUTY TRUCK GROUP CO., LTD., N.º 53, Wuyingshan Zhong Road, Jinan, Shandong Province, China.

Requerente: CHINA NATIONAL HEAVY DUTY TRUCK GROUP CO., LTD., N.º 53, Wuyingshan Zhong Road, Jinan, Shandong Province, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/02

Data do pedido: 2010/06/02

服務：車輪保養和修理；車輛清潔；車輛服務站（加油和維護）；建築；樓宇建築的監督；室內裝潢；輪胎翻新；壓力噴塗服務；滅蟲服務；防盜警報器安裝及修理；修復磨損或部分損壞的馬達；空調設備的安裝與修理；保險鎖的修理；照明系統的安裝與修理。

Serviços: manutenção e reparação de veículo; limpeza de veículos; estações de serviço para veículos (reabastecimento e manutenção); construção; supervisão de construção de edifícios; estofamento; recauchutagem de pneus; serviços de pintura à pressão; desinfestação; instalação e reparação de alarmes anti-roubo; reconstrução de motores que já tenham sido gastos ou parcialmente destruídos; instalação e reparação de aparelhos de ar condicionado; reparação de fechaduras de segurança; instalação e reparação de sistemas de iluminação.

商標構成：

A marca consiste em:

SITRAK

SITRAK

商標編號：N/49682

類別： 33

Marca n.º N/49 682

Classe 33.^a

申請人：Chateau Lafite Rothschild, 33 rue de la Baume, 75008 Paris, França.

Requerente: Chateau Lafite Rothschild, 33 rue de la Baume, 75008 Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/04

Data do pedido: 2010/06/04

產品：帶保證來源標籤的葡萄酒。

Produtos: vinhos com rótulo de origem garantida.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/49698

類別： 8

Marca n.º N/49 698

Classe 8.ª

申請人：glaskoch B. Koch jr. GmbH + Co. KG,
Industriestrasse 23, 33014 Bad Driburg-Herste, Germany.

Requerente: glaskoch B. Koch jr. GmbH + Co. KG, Industrie-
strasse 23, 33014 Bad Driburg-Herste, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/07

Data do pedido: 2010/06/07

產品：桌上餐具；開罐頭刀（非電動），切割器。

Produtos: cutelaria para a mesa; abridores de latas (não-eléc-
tricos), instrumentos para cortar.

商標構成：

A marca consiste em:



LEONARDO



LEONARDO

顏色之要求：藍色，白色，黑色。

Reivindicação de cores: azul, branco, preto.

優先權日期：2009/12/15；優先權國家/地區：德國；優先權
編號：30 2009 068 273.9。

Data de prioridade: 2009/12/15; País/Território de prioridade:
Alemanha; n.º de prioridade: 30 2009 068 273.9.

商標編號：N/49699

類別： 14

Marca n.º N/49 699

Classe 14.ª

申請人：glaskoch B. Koch jr. GmbH + Co. KG,
Industriestrasse 23, 33014 Bad Driburg-Herste, Germany.

Requerente: glaskoch B. Koch jr. GmbH + Co. KG, Industrie-
strasse 23, 33014 Bad Driburg-Herste, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/07

Data do pedido: 2010/06/07

產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬
的物品（屬第14類）；珠寶，寶石；鐘錶及計時儀器。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais
preciosos ou revestidos dos mesmos (incluídos na classe 14.ª);
jóias, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

A marca consiste em:



LEONARDO



LEONARDO

顏色之要求：藍色，白色，黑色。

Reivindicação de cores: azul, branco, preto.

優先權日期：2009/12/15；優先權國家/地區：德國；優先權
編號：30 2009 068 273.9。

Data de prioridade: 2009/12/15; País/Território de prioridade:
Alemanha; n.º de prioridade: 30 2009 068 273.9.

商標編號：N/49700 類別： 21
申請人：glaskoch B. Koch jr. GmbH + Co. KG,
Industriestrasse 23, 33014 Bad Driburg-Herste, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/07

產品：屬21類的玻璃器皿、瓷器及陶器；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；飲用容器，瓶，液體傾倒器，飲用杯；桌上毛巾；茶具，咖啡具及餐具；瓷器；碟子；罐，托盤，水晶或雕琢玻璃瓶；杯及瓶用墊（桌上用具）；黃油盒；盛蛋盤子；燭臺；泡沫酒用桶，冰桶；香皂分配器；香皂用架，香皂盒，香皂用箱；牙刷用杯，牙刷用玻璃製架，牙刷用架；衛生紙用架，浴室用刷，浴室刷用架；毛巾架（非金屬製），浴巾架（非金屬製）。

商標構成：



LEONARDO

顏色之要求：藍色，白色，黑色。

優先權日期：2009/12/15；優先權國家/地區：德國；優先權
編號：30 2009 068 273.9。

Marca n.º N/49 700 Classe 21.^a
Requerente: glaskoch B. Koch jr. GmbH + Co. KG, Industrie-
strasse 23, 33014 Bad Driburg-Herste, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/07

Produtos: artigos de vidro, porcelana, barro, incluídos na classe 21.^a; vidro em bruto ou semitrabalhado (excepto vidro usado na construção); recipientes para beber, jarros, decantadores, copos para beber; toalhas de mesa; serviços de chá, serviços de café e de jantar; louças; pratos; vasos; tabuleiros; garrafa de cristal ou vidro lapidado; bases para copos e garrafas (utensílios de mesa); manteigueiras; oveis; castiçais; baldes para vinhos espumantes, baldes de gelo; distribuidores de sabonetes; suportes para sabonetes; saboneteiras, caixas para sabonetes; copos para escovas de dentes, suportes em vidro para escovas de dentes, suportes para escovas de dentes; suportes para papel higiénico, escovas para casas de banho, suportes para escovas de casa de banho; suportes para toalhas (sem ser em metal), suportes para toalhas de banho (sem ser em metal).

A marca consiste em:



LEONARDO

Reivindicação de cores: azul, branco, preto.

Data de prioridade: 2009/12/15; País/Território de prioridade:
Alemanha; n.º de prioridade: 30 2009 068 273.9.

商標編號：N/49701 類別： 26
申請人：glaskoch B. Koch jr. GmbH + Co. KG,
Industriestrasse 23, 33014 Bad Driburg-Herste, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/07

產品：人造植物，人造花。

Marca n.º N/49 701 Classe 26.^a
Requerente: glaskoch B. Koch jr. GmbH + Co. KG, Industrie-
strasse 23, 33014 Bad Driburg-Herste, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/07

Produtos: plantas artificiais, flores artificiais.

商標構成：



LEONARDO

顏色之要求：藍色，白色，黑色。

優先權日期：2009/12/15；優先權國家/地區：德國；優先權
編號：30 2009 068 273.9。

A marca consiste em:



LEONARDO

Reivindicação de cores: azul, branco, preto.

Data de prioridade: 2009/12/15; País/Território de prioridade:
Alemanha; n.º de prioridade: 30 2009 068 273.9.

商標編號：N/50102

類別： 9

Marca n.º N/50 102

Classe 9.ª

申請人：Farnell Components Pte Ltd, 15 Tai Seng Drive,
535220, Singapore.

Requerente: Farnell Components Pte Ltd, 15 Tai Seng Drive,
535220, Singapore.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/29

Data do pedido: 2010/06/29

產品：數據/資訊處理器；微處理機；印刷電路；光學數據
媒介；可下載的電子出版物；電子信號傳送器；在線的通訊裝
置；接收器（音頻和視頻）；測量器具及儀器；量度器具；測
試器具（非醫用）；電線；半導體裝置；電容器；連接器；電
轉換器；電流整流器；光學纖維（光導單纖維）；晶體管（電
子）；光學器械和儀器。

Produtos: aparelhos para o processamento/tratamento de
dados/informações; microprocessadores; circuitos impressos;
suportes de dados ópticos; publicações electrónicas, descar-
regáveis; transmissores de sinais electrónicos; dispositivos de
comunicação em rede; receptores (áudio e vídeo); aparelhos e
instrumentos topográficos; aparelhos de medição; aparelhos de
testes (não para fins médicos); fios eléctricos; dispositivos semi-
condutores; condensadores; conectores (electricidade); comuta-
dores eléctricos; rectificadores de corrente; fibras ópticas (fibras)
(filamentos condutores de luz); transístores (electrónicos); apa-
relhos e instrumentos ópticos.

商標構成：

A marca consiste em:

ELUOMENG

ELUOMENG

商標編號：N/50103

類別： 35

Marca n.º N/50 103

Classe 35.ª

申請人：Farnell Components Pte Ltd, 15 Tai Seng Drive,
535220, Singapore.

Requerente: Farnell Components Pte Ltd, 15 Tai Seng Drive,
535220, Singapore.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/29

Data do pedido: 2010/06/29

服務：為零售目的在通訊媒體上展示商品；電腦網絡的在線
廣告；廣告；市場/商業化調查；貿易資訊；商業資訊及向消

Serviços: apresentação de mercadorias em meios de comu-
nicção para fins de retalho; publicidade on-line em uma rede
de computadores; publicidade; pesquisa de marketing/comerc-
IALIZAÇÃO; informações de negócios; informações comerciais e
aconselhamento aos consumidores (loja de orientação para con-
sumidores); sistematização de informações em bases de dados

費者提供建議（消費者的指導商店）；計算機數據庫信息系統化；定址廣告；貿易調查；購買要求的行政處理。

商標構成：

ELUOMENG

商標編號：N/50104 類別： 38
申請人：Farnell Components Pte Ltd, 15 Tai Seng Drive, 535220, Singapore.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/29

服務：透過電腦終端機通訊；電腦輔助信息和圖像傳送；提供電訊連接至一全球電腦網絡；提供用戶接入至全球資訊網絡（服務提供者）；於互聯網提供虛擬聊天室（互聯網聊天室）；提供接入數據庫；傳送信息及影像。

商標構成：

ELUOMENG

商標編號：N/50105 類別： 41
申請人：Farnell Components Pte Ltd, 15 Tai Seng Drive, 535220, Singapore.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/29

服務：提供在線電子出版物。

商標構成：

ELUOMENG

商標編號：N/50106 類別： 42
申請人：Farnell Components Pte Ltd, 15 Tai Seng Drive, 535220, Singapore.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/29

服務：技術調查；項目研究/測試（技術範疇）；工程；替他人研究及開發；造型（工業設計）；電腦硬件範疇的諮詢；

informatizadas; publicidade endereçada; inquéritos de negócios; tratamento administrativo dos pedidos de compra.

A marca consiste em:

ELUOMENG

Marca n.º N/50 104 Classe 38.^a
Requerente: Farnell Components Pte Ltd, 15 Tai Seng Drive, 535220, Singapore.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/29

Serviços: comunicações através de terminais de computador; transmissão assistida por computador de mensagens e imagens; fornecimento de ligações de telecomunicações a uma rede mundial de computadores; fornecimento de acesso a utilizadores a uma rede mundial de computadores (prestadores de serviços); fornecimento de salas de conversa virtuais na internet (internet chat rooms); fornecimento de acesso a bases de dados; transmissão de mensagens e imagens.

A marca consiste em:

ELUOMENG

Marca n.º N/50 105 Classe 41.^a
Requerente: Farnell Components Pte Ltd, 15 Tai Seng Drive, 535220, Singapore.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/29

Serviços: fornecimento de publicações electrónicas on-line.

A marca consiste em:

ELUOMENG

Marca n.º N/50 106 Classe 42.^a
Requerente: Farnell Components Pte Ltd, 15 Tai Seng Drive, 535220, Singapore.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/29

Serviços: investigação técnica; estudos/ensaios de projectos (na área técnica); engenharia; investigação e desenvolvimento para terceiros; estilização (desenhos industriais); consultadoria

電腦系統設計；設計（工業）；環境保護範疇的調查；量口徑（量度）；機械研究；電腦軟件更新。

商標構成：

ELUOMENG

na área de hardware de computador; concepção de sistemas de computador; concepção (industrial); investigação no domínio da protecção do ambiente; calibração (medida); pesquisa mecânica; actualização de software de computador.

A marca consiste em:

ELUOMENG

商標編號：N/50182

類別： 5

申請人：GUANGXI GOLDEN THROAT CO., LTD., N.º 28, Yuejin Road, Liuzhou City, Guangxi 545001, P. R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/02

產品：錠劑型人用藥；錠劑型醫用糖果；錠劑型中藥成藥；錠劑型嬰兒食品；錠劑型醫用營養品。

商標構成：

金嗓子喉片

Marca n.º N/50 182

Classe 5.ª

Requerente: GUANGXI GOLDEN THROAT CO., LTD., N.º 28, Yuejin Road, Liuzhou City, Guangxi 545001, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/02

Produtos: medicamentos para uso humano em forma de pastilha; confeitaria para uso medicinal em forma de pastilha; medicamentos preparados chineses em forma de pastilha; alimentos para bebés em forma de pastilha; substâncias dietéticas de uso medicinal em forma de pastilha.

A marca consiste em:

金嗓子喉片

商標編號：N/50183

類別： 30

申請人：GUANGXI GOLDEN THROAT CO., LTD., N.º 28, Yuejin Road, Liuzhou City, Guangxi 545001, P. R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/02

產品：錠劑型糖；錠劑型糖果；錠劑型巧克力和其它可可製品；錠劑型穀類製品；錠劑型餅乾；錠劑型甜食；錠劑型非醫用營養品。

商標構成：

金嗓子喉片

Marca n.º N/50 183

Classe 30.ª

Requerente: GUANGXI GOLDEN THROAT CO., LTD., N.º 28, Yuejin Road, Liuzhou City, Guangxi 545001, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/02

Produtos: açúcar em forma de pastilha; confeitaria em forma de pastilha; chocolate e outros produtos de cacau em forma de pastilha; preparações feitas de cereais em forma de pastilha; bolachas em forma de pastilha; doces em forma de pastilha; substâncias dietéticas não de uso medicinal em forma de pastilha.

A marca consiste em:

金嗓子喉片

商標編號：N/50214

類別： 14

申請人：Gordon C Holdings Corporation, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Marca n.º N/50 214

Classe 14.ª

Requerente: Gordon C Holdings Corporation, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/05

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/05

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; artigos de joalheria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

商標編號：N/50215

類別： 35

Marca n.º N/50 215

Classe 35.^a

申請人：Gordon C Holdings Corporation, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Gordon C Holdings Corporation, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/05

Data do pedido: 2010/07/05

服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/50216

類別： 41

Marca n.º N/50 216

Classe 41.^a

申請人：Gordon C Holdings Corporation, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Gordon C Holdings Corporation, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/05

Data do pedido: 2010/07/05

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動。

Serviços: educação; prestação de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/50217

類別： 14

Marca n.º N/50 217

Classe 14.^a

申請人：Gordon C Holdings Corporation, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Gordon C Holdings Corporation, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/05

Data do pedido: 2010/07/05

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；鐘錶和計時儀器。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; artigos de joalheria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50218

類別： 35

Marca n.º N/50 218

Classe 35.ª

申請人：Gordon C Holdings Corporation, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Gordon C Holdings Corporation, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/05

Data do pedido: 2010/07/05

服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50219

類別： 41

Marca n.º N/50 219

Classe 41.ª

申請人：Gordon C Holdings Corporation, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Gordon C Holdings Corporation, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/05

Data do pedido: 2010/07/05

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動。

Serviços: educação; prestação de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50317

類別： 7

Marca n.º N/50 317

Classe 7.^a

申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/09

產品：家用電動器具（屬此類的），尤指吸塵機，洗衣機，洗衣乾衣機，洗碗碟機，熨衣機，食物加工器，電動攪拌機，電動刀，離心機/榨汁機，碎肉機，磨咖啡機，離心力乾燥機；汽車配件，尤指火花塞，壓縮機，發動機用空氣過濾器，發動機用油隔；泡沫洗汽車用電動設備。

商標構成：

萬得城

Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/09

Produtos: aparelhos electrodomésticos (incluídos nesta classe), especialmente aspiradores, máquinas de lavar roupa, máquinas para lavar e secar roupa, máquinas de lavar louça, máquinas de passar a ferro, processadores de alimentos, misturadoras eléctricas, facas eléctricas, centrifugadoras/extractores de sumo, picadoras de carne, moinhos de café, secadoras centrífugas; acessórios para automóveis, nomeadamente velas de ignição, compressores, filtros de ar para motores, filtros de óleo para motores; equipamentos eléctricos para a aplicação de champô em automóveis.

A marca consiste em:

萬得城

商標編號：N/50318

類別： 8

Marca n.º N/50 318

Classe 8.^a

申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/09

產品：電鬚刨，修整鬚鬚機及其他剪髮器具，手工操作的萬能切割器。

商標構成：

萬得城

Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/09

Produtos: máquinas de barbear eléctricas, máquinas de aparar a barba e outros equipamentos para cortar o cabelo, cortadores universais operados à mão.

A marca consiste em:

萬得城

商標編號：N/50319

類別： 9

Marca n.º N/50 319

Classe 9.^a

申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/09

產品：電動及電子儀器和器具（屬此類的）；錄製、傳送及重放聲音及/或影像及/或經電子處理數據的器具（屬此類

Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/09

Produtos: aparelhos e instrumentos eléctricos e electrónicos (incluídos nesta classe); aparelhos para gravação, transmissão e

的)，尤指電視機，收音機，模擬及數碼帶式及卡式錄音機，模擬及數碼唱盤，揚聲器，電話，電話系統，GSM裝置，流動電話，接聽電話裝置，傳真機，擴音機，警報器，對講機，監察嬰兒用電話，天線；上述所有器具亦為便攜式使用及安裝在機動車輛；麥克風，聽筒，連接電纜，電池；衛星導航系統，攝影、電影及光學設備及器具，尤指攝影設備，鏡頭，望遠鏡，攝錄機，電影攝影機，錄影機，視像打印機，投影機，測光錶，閃光設備，屏幕，已曝光菲林，幻燈片框，三腳架，攝影袋，計算機，數據處理裝置，電腦，顯示屏，打印機，掃描器，影印機，光投影機，電子記事簿，電腦周邊設備，及其配件，尤指鍵盤，電腦滑鼠，操控桿，印刷電路板；儲存資料、數據、影像及聲音的數據載體（屬此類的），尤指影音卡式帶，硬盤，光碟（CDs），唯讀光碟（CD-ROMs），數碼視像光碟（DVDs），記憶卡；電腦程序/資訊程序；預錄數據載體，尤指影音卡式帶，唱碟；光碟（CDs），數碼視像光碟（DVDs）；載有聲音、音樂、影像、視像及遊戲的檔案（可下載的），尤指透過流動電話用的互聯網下載；電視遊戲（屬此類的）；電腦遊戲程序；視像遊戲機；衛星接收數據設施，包括衛星天線；電熨斗，磅秤，時鐘收音機；汽車配件，尤指電池跨接電纜，滅火器，三角警示牌，電動鎖及電子鎖，發電機運作情況電動指示器，尤指油壓顯示器，電池電壓顯示器及水溫顯示器，主動調速電子器具，交通燈停車時控制發動機操作條件的電子器具，電池，充電器，中央電子鎖系統，開關制，繼電器，保險絲，車外條件小指示器具，尤指高度計，車外溫度計，發動機測試器具，電動防盜保安系統。

reprodução de sons e/ou imagens e/ou dados processados eletronicamente (incluídos nesta classe), especialmente televisões, rádios, gravadores de fitas e de cassetes analógicos e digitais, gira-discos analógicos e digitais, altifalantes, telefones, sistemas telefónicos, dispositivos GSM, telemóveis, dispositivos de atendimento de chamadas, aparelhos de fax, amplificadores, alarmes, intercomunicadores, telefones para vigiar bebés, antenas; todos os aparelhos acima referidos também para uso portátil e para instalação em veículos automóveis; microfones, auscultadores, cabos de ligação, pilhas/baterias; sistemas de navegação por satélite, equipamentos e instrumentos fotográficos, cinematográficos e ópticos, especialmente equipamento fotográfico, lentes, telescópios, câmaras de vídeo, câmaras de filmagem, gravadores de vídeo, impressoras de vídeo, projectores, fotómetros, equipamento de produção de luz (flash), ecrãs, películas impressionadas, molduras para diapositivos (slides), tripés, sacos fotográficos, calculadores, equipamento de processamento de dados, computadores, monitores, impressoras, scanners, fotocopiadoras, projectores de luz, agendas electrónicas (datebooks), equipamento informático periférico, assim como acessórios para os mesmos, nomeadamente teclados, ratos para computadores, joysticks, placas de circuito impresso; suportes de dados para o armazenamento de informações, dados, imagens e sons (incluídos nesta classe), especialmente cassetes de áudio e vídeo, discos rígidos, Discos Compactos (CDs), Discos de Memória de Leitura (CD-ROMs), Discos Digitais de Vídeo (DVDs), cartões de memória; programas de computador/programas informáticos; suportes de dados pré-gravados, especialmente cassetes de áudio e vídeo, discos acústicos; Discos Compactos (CDs), Discos Digitais de Vídeo (DVDs); ficheiros que contêm sons, música, imagens, vídeos e jogos (descarregáveis), especialmente descarregáveis através da internet para telemóveis; jogos de televisão (incluídos nesta classe); programas de jogos de computador; consolas de jogos de vídeo; instalações de recepção de dados via satélite, incluindo antenas de satélite; ferros eléctricos, balanças, rádios com relógio integrado; acessórios para automóveis, nomeadamente cabos de bateria, extintores de incêndios, triângulos de pré-sinalização, fechaduras eléctricas e electrónicas, indicadores eléctricos das funções do motor, especialmente indicadores da pressão do óleo, indicadores da voltagem da bateria e indicadores da temperatura da água, aparelhos electrónicos para o controlo activo da velocidade, aparelhos electrónicos para controlar as condições de funcionamento do motor durante paragens em semáforos, baterias, carregadores de bateria, sistema electrónico central de fechaduras, interruptor, relés (interruptores operados electricamente), fusíveis, pequenos instrumentos indicadores das condições exteriores, especialmente altímetros, medidores da temperatura exterior, aparelhos para testar o motor, sistemas de segurança eléctrica contra o roubo.

商標構成：

萬得城

A marca consiste em:

萬得城

商標編號：N/50320

類別： 10

Marca n.º N/50 320

Classe 10.^a

申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/09

Data do pedido: 2010/07/09

產品：醫療設備和裝置，尤指脈搏計及心率監察器，按摩設備。

Produtos: equipamentos e dispositivos médicos, especialmente esfigmómetros e monitores do ritmo cardíaco, equipamento para massagens.

商標構成：

A marca consiste em:

萬得城

萬得城

商標編號：N/50321

類別： 11

Marca n.º N/50 321

Classe 11.^a

申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/09

Data do pedido: 2010/07/09

產品：家用及廚房用電動設備（屬此類的），尤指乾衣機，乾髮器，加熱設備，曬膚設備，空調設備，加濕機，空氣清新機，消毒設備，熱水儲存器，咖啡機，風扇（空氣調節），暖腳器，製冰機，鋅盤，抽油煙機/罩，烹調器具，尤指氣體焗爐，電焗爐，加熱板，微波爐；多士爐，冰箱，凍櫃，熱水器，烤爐，炸鍋，電煮蛋器，火鍋用電動設備；電燈，氣燈，電燈泡；汽車配件，尤指汽車照明設施，通風裝置，遠光燈反射器，霧燈，工作燈，閱讀燈，駕駛倉燈，電筒，後備燈。

Produtos: equipamentos eléctricos para a casa e a cozinha (incluídos nesta classe), especialmente máquinas de secar roupa, secadores de cabelo, equipamento de aquecimento, aparelhos para bronzear, equipamentos de ar condicionado, humidificadores, purificadores de ar, equipamento de desinfecção, depósitos de água quente, máquinas de café, ventoinhas (ar condicionado), aquecedores de pés, máquinas para fazer gelo, lava-louças, aparelhos/coberturas de extracção de fumos, aparelhos para cozinhar, especialmente fornos a gás, fornos eléctricos, placas aquecedoras, fornos microndas; torradeiras, frigoríficos, congeladores, aquecedores de água, grelhadores, fritadeiras, caldeiras/cozedores de ovos eléctricos, equipamento eléctrico para fondue; candeeiros eléctricos, candeeiros a gás, lâmpadas eléctricas; acessórios para automóveis, nomeadamente instalações de iluminação para automóveis, aparelhos de ventilação, reflectores de longo alcance, lâmpadas de nevoeiro, lâmpadas de trabalho, candeeiros de leitura, luzes de cockpit, lanterna/tocha eléctrica, lâmpadas sobressalentes.

商標構成：

A marca consiste em:

萬得城

萬得城

商標編號：N/50322

類別：14

Marca n.º N/50 322

Classe 14.ª

申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/09

Data do pedido: 2010/07/09

產品：貴重金屬及其合金以及（屬此類的）貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶及計時工具；金屬製鎖匙扣。

Produtos: metais preciosos e as suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué (incluídos nesta classe); joalharia, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos; porta-chaves feitos de metal.

商標構成：

A marca consiste em:

萬得城

萬得城

商標編號：N/50323

類別：15

Marca n.º N/50 323

Classe 15.ª

申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/09

Data do pedido: 2010/07/09

產品：電動樂器，尤指電風琴。

Produtos: instrumentos musicais eléctricos, especialmente órgãos eléctricos.

商標構成：

A marca consiste em:

萬得城

萬得城

商標編號：N/50324

類別：16

Marca n.º N/50 324

Classe 16.ª

申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/09

Data do pedido: 2010/07/09

產品：紙、紙板（箱）及其製品（屬此類的），相簿，日記，書籍，尤指手冊及其他電腦及電腦程序用的輔助書寫用

Produtos: papel, papelão (caixas) e produtos feitos nestes materiais (incluídos nesta classe), álbuns, diários, livros, especial-

品，打字機，汽車手冊（自助），車窗用的裝飾塑料貼（黏貼張條），裝飾條紋（黏貼張條），汽車用貼紙及條紋（黏貼張條）。

商標構成：

萬得城

mente manuais e outros materiais de apoio escritos para computadores e programas informáticos, máquinas de escrever, manuais de automóveis (auto-ajuda), folhas de plástico decorativas para janelas de automóveis (folhas adesivas), barras decorativas (folhas adesivas), autocolantes e barras para automóveis (folhas adesivas).

A marca consiste em:

萬得城

商標編號：N/50325

類別： 20

申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/09

產品：廚房傢俱，尤指配備廚房；收音機及電視用傢俱；汽車配件，如塑料製備用零件箱，空的急救箱及塑料製急救用靠墊。

商標構成：

萬得城

Marca n.º N/50 325

Classe 20.^a

Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/09

Produtos: mobiliário de cozinha, especialmente cozinhas montadas/equipadas; móveis para rádios e televisões; acessórios para automóveis, nomeadamente recipientes plásticos sobresalentes, estojos de primeiros-socorros vazios e almofadas de primeiros-socorros feitas de plástico.

A marca consiste em:

萬得城

商標編號：N/50326

類別： 21

申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/09

產品：家用及廚房用設備（屬此類的）及容器（非貴重金屬製，亦非鍍有貴重金屬），尤指煮食鍋，平底鍋，地毯拍打器；口腔護理設備包括牙刷；油炸鍋（非電動的），火鍋設備（非電動的）。

商標構成：

萬得城

Marca n.º N/50 326

Classe 21.^a

Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/09

Produtos: equipamento (incluído nesta classe) e contentores para a casa e a cozinha (que não sejam feitos de, ou revestidos com metais preciosos), especialmente tachos para cozinha, frigideiras, batedores de tapete; equipamento para cuidados orais incluindo escovas de dentes; fritadeiras (não eléctricas), equipamento de fondue (não eléctricos).

A marca consiste em:

萬得城

商標編號：N/50327 類別： 28
 申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/09
 產品：娛樂品及玩具；不適合與外部屏幕或顯示器同用的電子遊戲機；體育及運動用品（屬此類的）；聖誕樹用裝飾品。

商標構成：

萬得城

Marca n.º N/50 327 Classe 28.ª
 Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/09
 Produtos: jogos e brinquedos; aparelhos para jogos electrónicos que não os adaptados para utilização com um ecrã ou monitor externo; artigos de ginástica e desportivos (incluídos nesta classe); decorações para árvores de Natal.
 A marca consiste em:

萬得城

商標編號：N/50328 類別： 35
 申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/09
 服務：以下領域的批發及零售服務：汽車配件，用於工業、科學、攝影、農業、園藝、森林的化學品，醫藥和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，五金器具和金屬五金製品，家用電動設備，電動及電子裝置及儀器，接收、記錄、傳送及複製聲音及/或影像，及/或電子處理數據用器具，電腦設備（硬件）及程式（軟件），可下載的檔案，攝影、電影及光學設備及儀器，預錄和空的/空白電子數據載體，醫療裝置及儀器，家用、浴室用及廚房用容器及電動及非電動設備，烹調及加溫用器具，照明裝置，珠寶，鐘錶和計時儀器，文具用品和印刷品，傢俱，玩具，電腦及視像遊戲，體育及運動用品，營養品，嬰兒食品，咖啡，穀類製品，啤酒，糖漿及其他製飲料用製劑；廣告，貿易管理，貿易行政；辦公事務；為經營大型市場企業提供廣告、貿易管理、貿易行政、辦公事務領域的管理及行政服

Marca n.º N/50 328 Classe 35.ª
 Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/09
 Serviços: serviços de venda por grosso e a retalho nas áreas de: acessórios de automóveis, produtos químicos utilizados para fins industriais, científicos, fotográficos, agrícolas, hortícolas e de silvicultura, para preparações farmacêuticas e veterinárias, preparações sanitárias para fins médicos, ferragens e quinquelharia metálica, equipamento eléctrico para fins domésticos, dispositivos e instrumentos eléctricos e electrónicos, aparelhos para a recepção, registo, transmissão e reprodução de sons e/ou imagens, e/ou dados processados electronicamente, equipamento (hardware) e programas (software) informáticos, ficheiros descarregáveis, equipamentos e instrumentos fotográficos, cinematográficos e ópticos, suportes de dados electrónicos pré-gravados e vazios/virgens, dispositivos e instrumentos médicos, contentores e equipamentos eléctricos e não eléctricos para a casa, casa de banho e cozinha, aparelhos para cozedura e aquecimento, dispositivos de iluminação, joalheria, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos de papelaria e materiais impressos, mobiliário, brinquedos, jogos de computador e de vídeo, artigos de ginástica e desportivos, substâncias dietéticas, alimentos para bebés, café, preparações feitas de cereais, cervejas, xaropes e outras preparações para a manufactura de bebidas; publicidade, gestão de negócios, administração de negócios; trabalhos de escritório; serviços de gestão e administração na área de publicidade, gestão de negócios, administração de negócios e trabalhos de escritório para empresas que operam em mercados

務，電子通訊媒體和電動設備；提供給他人分銷商品和服務的代理；關於購買或銷售物品及服務的合同代理；通過電子數據網絡提供給他人上述提及的所有服務，尤指通過互聯網（包括屬此類的）；廣告，尤指透過目錄的廣告，如一家郵政企業服務；經一家出入口代理公司；為他人利益匯集上述提及的產品（其運輸除外），讓客戶能夠方便地觀看及購買這些產品；包括在電子商貿內的訂單安排及發票管理。

商標構成：

萬得城

grandes, meios de comunicação electrónicos e equipamento eléctrico; agenciamento de ofertas a terceiros para a distribuição de bens e serviços; agenciamento de contratos relativos à compra ou venda de bens e serviços; todos os serviços referidos acima prestados a terceiros através de redes de dados electrónicos, especialmente através da Internet (incluídos nesta classe); publicidade, especialmente publicidade através de catálogos, nomeadamente serviços de uma a empresa postal; operação de uma agência de importação e exportação; a reunião, para o benefício de terceiros, dos produtos acima referidos (excluindo o transporte dos mesmos), permitindo aos clientes ver e adquirir facilmente esses produtos; colocação de pedidos e gestão de facturas, incluindo no comércio electrónico.

A marca consiste em:

萬得城

商標編號：N/50329

類別： 37

申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/09

服務：電腦硬件，廚房器具，機器，家庭電器及電動設備，空調設備，辦公室器具，衛生設施，浴室設施，照明設施，照相器具，火警鐘，防盜警鐘，電話，掛牆鐘或室鐘，腕錶或袋錶，傢俱，櫃，樂器，首飾及車輛的修理、保養及安裝。

商標構成：

萬得城

Marca n.º N/50 329

Classe 37.^a

Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/09

Serviços: serviços de reparação, manutenção e instalação para hardware de computador, equipamento de cozinha, maquinaria, electrodomésticos e aparelhos eléctricos, aparelhos de ar condicionado, equipamento de escritório, instalações sanitárias, instalações de casa de banho, instalações de iluminação, aparelhos fotográficos, alarmes de incêndio, alarmes anti-roubo, telefones, relógios de parede ou de sala, relógios de pulso ou de bolso, mobiliário, armários, instrumento musicais, bijuteria e veículos.

A marca consiste em:

萬得城

商標編號：N/50330

類別： 38

申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/09

Marca n.º N/50 330

Classe 38.^a

Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/09

服務：電訊，尤指流動電話服務，電話服務，傳真服務，雙向無線電服務，傳呼服務，電傳服務，電報服務，電子郵件數據服務；電視播放及無線電傳送；透過互聯網、內聯網、外聯網的電訊服務；提供透過電訊接入數據庫和內聯網；透過互聯網的一家供應商服務，如提供電腦網絡上的數據接入，如物品及服務的資訊、文字、圖畫及影像；提供互聯網上的數據接入，如通過錄像及影像接入資訊及新聞；提供進入互聯網，包括電腦程式（軟件），尤指進入可下載數據檔案，如聲音、影像、聲音錄製品、音樂和錄像及電子遊戲；所有上述提及的數據檔案，主要有流動電話用數據檔案；提供在數據網絡接入關於維修情況及產品送遞的資訊；與提供電話連接、流動電話連接、RDSI (ISDN) 連接有關的技術諮詢服務；提供電腦網絡的進入。

商標構成：

萬得城

Serviços: telecomunicações, especialmente serviços de telemóveis, serviços telefónicos, serviços de telefax, serviços de rádios bidireccionais, serviços de radiomensagens (paging), serviços de telex, serviços de telegramas, serviços de dados de correio electrónico; transmissões televisivas e radiofónicas; serviços de telecomunicações através da Internet, Intranet, Extranet; fornecimento de acesso a bases de dados e à Internet através de telecomunicações; serviços de um fornecedor através da Internet, nomeadamente o fornecimento de acesso a dados em redes informáticas, nomeadamente informação, textos, desenhos e imagens de bens e serviços; fornecimento de acesso a dados na Internet, nomeadamente a informações e notícias através de áudio e imagens; fornecimento de acesso à Internet, incluindo programas informáticos (software), especialmente a ficheiros de dados descarregáveis, nomeadamente sons, imagens, gravações de sons, música e vídeo e jogos electrónicos; todos os ficheiros de dados acima referidos, principalmente como ficheiros descarregáveis para telemóveis; fornecimento de acesso a informações sobre o estado de reparações e a entrega de produtos em redes de dados; serviços de consultadoria técnica relacionados com a provisão de ligações telefónicas, ligações de telemóveis, ligações RDSI (ISDN); fornecimento de acesso a redes informáticas.

A marca consiste em:

萬得城

商標編號：N/50331 類別： 40
 申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/09
 服務：攝影膠片的顯影；照相沖印。

商標構成：

萬得城

Marca n.º N/50 331 Classe 40.ª
 Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/09
 Serviços: revelação de películas fotográficas; impressão fotográfica.

A marca consiste em:

萬得城

商標編號：N/50332 類別： 41
 申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

Marca n.º N/50 332 Classe 41.ª
 Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/09

服務：教育；提供培訓活動；娛樂；文體活動；一家出版商的私人服務，印刷工作除外；視像盒帶，錄製、傳送及複製聲音及/或影像的器具，尤指攝錄機的出租；以遊戲形式的軟件，錄像及電腦網絡上的音樂錄製品的出租。

商標構成：

萬得城

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/09

Serviços: educação; fornecimento de acções de formação; divertimentos; actividades desportivas e culturais; serviços próprios de uma editora, com excepção de trabalhos de impressão; aluguer de cassetes de vídeo, aparelhos para gravação, transmissão e reprodução de sons e/ou imagens, especialmente de gravadores de vídeo; aluguer de software em forma de jogos, vídeos e gravações musicais em redes informáticas.

A marca consiste em:

萬得城

商標編號：N/50333

類別： 42

申請人：MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/09

服務：電腦設備（硬件）及程式（軟件）之設計及開發；與發行各類別通訊媒體及電動設備有關的技術諮詢服務，與電腦及數據處理程式有關的技術諮詢及應用諮詢；網頁配置及設計；出租數據網絡上以電腦程式形式的軟件；電腦出租。

商標構成：

萬得城

Marca n.º N/50 333

Classe 42.^a

Requerente: MediaMarkt (China) International Retail Holding Limited, 1401 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/09

Serviços: desenho e desenvolvimento de equipamento (hardware) e programas (software) para computadores; serviços de consultoria técnica relacionados com a distribuição de meios de comunicação e equipamento eléctrico de todas as categorias, consultoria técnica e de aplicação relativas a computadores e a programas de processamento de dados; configuração e desenho de páginas electrónicas; aluguer de software em forma de programas de computador em redes dados; aluguer de computadores.

A marca consiste em:

萬得城

商標編號：N/50444

類別： 11

申請人：山東力諾瑞特新能源有限公司，場所：中國山東省濟南市曆城區港溝鎮經十東路30766號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/14

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水以及衛生設備裝置。

Marca n.º N/50 444

Classe 11.^a

Requerente: SHANDONG LINUO PARADIGMA CO., LTD., N.º 30766, East Jingshi Road, Ganggou Town, Licheng District, Jinan City, Shandong Province, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/14

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de água e instalações sanitárias.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50445 類別： 34
 申請人：山東中煙工業有限責任公司，場所：中國山東省濟南市曆下區解放路30號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/14
 產品：煙草，煙具，火柴。
 商標構成：

Marca n.º N/50 445 Classe 34.ª
 Requerente: 山東中煙工業有限責任公司，Sede: 中國山東省濟南市曆下區解放路30號。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/14
 Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.
 A marca consiste em:



商標編號：N/50446 類別： 32
 申請人：麒麟啤酒（珠海）有限公司，場所：中國廣東省珠海市高新區金鼎金環東路38號。
 國籍：中國
 活動：工業
 申請日期：2010/07/15
 產品：啤酒。
 商標構成：

Marca n.º N/50 446 Classe 32.ª
 Requerente: 麒麟啤酒（珠海）有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市高新區金鼎金環東路38號。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: industrial
 Data do pedido: 2010/07/15
 Produtos: cervejas.
 A marca consiste em:



顏色之要求：藍色，白色。

Reivindicação de cores: azul, branco.

商標編號：N/50447 類別： 32
 申請人：麒麟啤酒（珠海）有限公司，場所：中國廣東省珠海市高新區金鼎金環東路38號。

Marca n.º N/50 447 Classe 32.ª
 Requerente: 麒麟啤酒（珠海）有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市高新區金鼎金環東路38號。

國籍：中國
 活動：工業
 申請日期：2010/07/15
 產品：啤酒。
 商標構成：



顏色之要求：藍色，白色。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: industrial
 Data do pedido: 2010/07/15
 Produtos: cervejas.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, branco.

商標編號：N/50470 類別： 9
 申請人：Optical 88 Limited, 27th Floor, Stelux House, 698 Prince Edward Road East, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/16
 產品：光學品，尤指眼鏡，鏡片，太陽眼鏡，眼鏡用圈及框，及提及產品用盒，適用於眼鏡的盒，箱及袋；上述提及產品用零件、部件及配件；全屬第9類。

商標構成：

MASUKU

Marca n.º N/50 470 Classe 9.^a
 Requerente: Optical 88 Limited, 27th Floor, Stelux House, 698 Prince Edward Road East, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/16
 Produtos: produtos ópticos, especificamente óculos, lentes, óculos de sol, aros e armações para óculos e estojos para os produtos mencionados; estojos, caixas e bolsas adaptadas para óculos; peças, partes e acessórios para todos os referidos produtos; tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

MASUKU

商標編號：N/50489 類別： 33
 申請人：ROYAL M1NT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/16
 產品：酒精成份高的飲料，如雞尾酒，琴酒，白蘭地，威士忌，萊姆酒，波爾圖葡萄酒，苦艾酒，龍舌蘭酒。

商標構成：

M1NT

Marca n.º N/50 489 Classe 33.^a
 Requerente: ROYAL M1NT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/16
 Produtos: bebidas espirituosas, nomeadamente cocktails, gin, brandy, whisky, rum, vinho do Porto, vermute, tequila.

A marca consiste em:

M1NT

商標編號：N/50490 類別： 35
 申請人：ROYAL M1NT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/16

服務：戶外廣告服務；郵寄發票服務；宣傳材料的分發服務；廣告牌服務；廣告服務；廣告製作服務；酒店管理及酒店服務；他人的商品及服務的許可的商業行政服務；替他人的推廣服務；於電腦數據庫的資訊匯編服務。

商標構成：

M I N T

Marca n.º N/50 490 Classe 35.ª
 Requerente: ROYAL M1NT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/16

Serviços: serviços de publicidade exterior; serviços de envio pelo correio de facturas; serviços de distribuição de material publicitário; serviços de reclamos; serviços de publicidade; serviços de criação de publicidade; serviços de gestão de hotéis e hotéis; serviços de administração comercial do licenciamento de bens e serviços de terceiros; serviços de promoção para terceiros; serviços de compilação de informação em bases de dados informáticos.

A marca consiste em:

M I N T

商標編號：N/50491 類別： 41
 申請人：ROYAL M1NT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/16

服務：娛樂服務，文體活動。

商標構成：

M I N T

Marca n.º N/50 491 Classe 41.ª
 Requerente: ROYAL M1NT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/16

Serviços: serviços de entretenimento, actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em:

M I N T

商標編號：N/50492 類別： 43
 申請人：ROYAL M1NT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/16

服務：提供食物和飲料服務；咖啡店、酒店、餐廳及酒吧服務；酒吧，出租椅子、餐桌、桌布及玻璃製品。

Marca n.º N/50 492 Classe 43.ª
 Requerente: ROYAL M1NT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/16

Serviços: serviços de fornecimento de comida e bebida; serviços de cafés, hotéis, restaurantes e bar; bar, serviços de aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e objectos de vidro.

商標構成：

M I N T

A marca consiste em:

M I N T

商標編號：N/50493

類別： 33

Marca n.º N/50 493

Classe 33.^a

申請人：ROYAL M1NT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

Requerente: ROYAL M1NT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/16

Data do pedido: 2010/07/16

產品：酒精成份高的飲料，如雞尾酒，琴酒，白蘭地，威士忌，萊姆酒，波爾圖葡萄酒，苦艾酒，龍舌蘭酒。

Produtos: bebidas espirituosas, nomeadamente cocktails, gin, brandy, whisky, rum, vinho do Porto, vermute, tequila.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50494

類別： 35

Marca n.º N/50 494

Classe 35.^a

申請人：ROYAL M1NT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

Requerente: ROYAL M1NT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/16

Data do pedido: 2010/07/16

服務：戶外廣告服務；郵寄發票服務；宣傳材料的分發服務；廣告牌服務；廣告服務；廣告製作服務；酒店管理及酒店服務；他人的商品及服務的許可的商業行政服務；替他人的推廣服務；於電腦數據庫的資訊匯編服務。

Serviços: serviços de publicidade exterior; serviços de envio pelo correio de facturas; serviços de distribuição de material publicitário; serviços de reclamos; serviços de publicidade; serviços de criação de publicidade; serviços de gestão de hotéis e hotéis; serviços de administração comercial do licenciamento de bens e serviços de terceiros; serviços de promoção para terceiros; serviços de compilação de informação em bases de dados informáticos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50495
 類別： 41
 申請人：ROYAL MINT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/16
 服務：娛樂服務，文體活動。

商標構成：



Marca n.º N/50 495
 Classe 41.ª
 Requerente: ROYAL MINT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/16
 Serviços: serviços de entretenimento, actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em:



商標編號：N/50496
 類別： 43
 申請人：ROYAL MINT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/16
 服務：提供食物和飲料服務；咖啡店、酒店、餐廳及酒吧服務；酒吧，出租椅子、餐桌、桌布及玻璃製品。

商標構成：



Marca n.º N/50 496
 Classe 43.ª
 Requerente: ROYAL MINT LIMITED, Room 1304-05, Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/16
 Serviços: serviços de fornecimento de comida e bebida; serviços de cafés, hotéis, restaurantes e bar; bar, serviços de aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e objectos de vidro.

A marca consiste em:



商標編號：N/50501
 類別： 9
 申請人：KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC 27302, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/16
 產品：由一電腦及電腦軟件、床褥及彈簧床墊，及壓力敏感地毯或床墊組成的，以套裝出售，用作分析及評估個人及自定個人床褥組件用的寢具診斷系統。

Marca n.º N/50 501
 Classe 9.ª
 Requerente: KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC 27302, United States of America.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/16
 Produtos: sistema de diagnóstico de cama, constituído por um computador e software de computador, um colchão e base com molas e um tapete ou base sensíveis à pressão, vendidos como um conjunto para uso na análise e avaliação de indivíduos/ /pessoas e prescrição de componentes personalizados para colchões.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50502

類別： 20

Marca n.º N/50 502

Classe 20.^a

申請人：KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC
27302, United States of America.

Requerente: KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC
27302, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/16

Data do pedido: 2010/07/16

產品：床用床褥及帶彈簧的墊。

Produtos: colchões e bases com molas para camas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50503

類別： 9

Marca n.º N/50 503

Classe 9.^a

申請人：KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC
27302, United States of America.

Requerente: KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC
27302, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/16

Data do pedido: 2010/07/16

產品：由一電腦及電腦軟件、床褥及彈簧床墊，及壓力敏感
地毯或床墊組成的，以套裝出售，用作分析及評估個人及自定
個人床褥組件用的寢具診斷系統。

Produtos: sistema de diagnóstico de cama, constituído por um
computador e software de computador, um colchão e base com
molas e um tapete ou base sensíveis à pressão, vendidos como
um conjunto para uso na análise e avaliação de indivíduos/pes-
soas e prescrição de componentes personalizados para colchões.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50504

類別： 20

Marca n.º N/50 504

Classe 20.^a

申請人：KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC
27302, United States of America.

Requerente: KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC
27302, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/16

Data do pedido: 2010/07/16

產品：床用床褥及帶彈簧的墊。

Produtos: colchões e bases com molas para camas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50505

類別： 9

Marca n.º N/50 505

Classe 9.ª

申請人：KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC
27302, United States of America.

Requerente: KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC
27302, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/16

Data do pedido: 2010/07/16

產品：由一電腦及電腦軟件、床褥及彈簧床墊，及壓力敏感地毯或床墊組成的，以套裝出售，用作分析及評估個人及自定個人床褥組件用的寢具診斷系統。

Produtos: sistema de diagnóstico de cama, constituído por um computador e software de computador, um colchão e base com molas e um tapete ou base sensíveis à pressão, vendidos como um conjunto para uso na análise e avaliação de indivíduos/ /pessoas e prescrição de componentes personalizados para colchões.

商標構成：

A marca consiste em:

SLEEP TO LIVE

SLEEP TO LIVE

商標編號：N/50506

類別： 20

Marca n.º N/50 506

Classe 20.ª

申請人：KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC
27302, United States of America.

Requerente: KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC
27302, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/16

Data do pedido: 2010/07/16

產品：床用床褥及帶彈簧的墊。

Produtos: colchões e bases com molas para camas.

商標構成：

A marca consiste em:

SLEEP TO LIVE

SLEEP TO LIVE

商標編號：N/50507

類別： 9

Marca n.º N/50 507

Classe 9.ª

申請人：KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC
27302, United States of America.

Requerente: KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC
27302, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/16

Data do pedido: 2010/07/16

產品：由一電腦及電腦軟件、床褥及彈簧床墊，及壓力敏感地毯或床墊組成的，以套裝出售，用作分析及評估個人及自定個人床褥組件用的寢具診斷系統。

Produtos: sistema de diagnóstico de cama, constituído por um computador e software de computador, um colchão e base com molas e um tapete ou base sensíveis à pressão, vendidos como um conjunto para uso na análise e avaliação de indivíduos/ /pessoas e prescrição de componentes personalizados para colchões.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50508

類別： 20

Marca n.º N/50 508

Classe 20.^a

申請人：KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC 27302, United States of America.

Requerente: KINGSDOWN, INC., P.O. Box 388, Mebane, NC 27302, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/16

Data do pedido: 2010/07/16

產品：床用床褥及帶彈簧的墊。

Produtos: colchões e bases com molas para camas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50556

類別： 35

Marca n.º N/50 556

Classe 35.^a

申請人：Poder e Força (Macau), Limitada, Rua Sul do Patane, n.º 19, Edifício Centro Comercial Wa Bao, 8.º andar C, Macau.

Requerente: Poder e Força (Macau), Limitada, Rua Sul do Patane, n.º 19, Edifício Centro Comercial Wa Bao, 8.º andar C, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/21

Data do pedido: 2010/07/21

服務：廣告，商業貿易的管理；商業行政，辦公事務，如：第三者的產品及服務許可的商業行政，購買訂單行政程序，出入口代理，大量不同種類貨物的入口、出口和營銷，如食品，含酒精及不含酒精的飲料；樣品分發；為第三者的供應服務（為其他企業購買產品和服務），以零售為目的於任何通訊媒體展示產品；為第三者利益而匯集不同種類產品（其運輸除外），使顧客能夠舒適地觀看及購買這些產品；上述服務可透過零售店、批發商、目錄銷售、郵寄或電子方式取得保證，（透過互聯網網站或電視購物），包含登記、謄寫、組織、文

Serviços: publicidade, gestão de negócios comerciais; administração comercial, trabalhos de escritório, nomeadamente: administração comercial de licenças de produtos e serviços de terceiros, processo administrativo de ordens de compra, agências de importação e exportação, importação, exportação e comercialização de grande variedade de mercadorias, nomeadamente produtos alimentares, bebidas alcoólicas e não alcoólicas; distribuição de amostras; serviços de fornecimento a terceiros [compra de produtos e de serviços para outras empresas], apresentação de produtos em qualquer meio de comunicação para fins de venda a retalho; agrupamento, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos (excluindo o seu transporte), permitindo ao consumidor vê-los e comprá-los comodamente; podendo tais serviços ser assegurados por lojas de venda a retalho, por grossistas, através de vendas por catálogo, por correio ou via electrónica, (via sites na Internet ou tele-compras), serviços que consistem no registo, transcrição, composição, compilação ou sistematização de comunicações escritas e de registos e também a compilação de dados matemáticos ou estatísticos; ser

字通信及登記匯編或系統化、以及數學和統計數據的匯編的服務；由廣告代理提供的服務及直接分派或郵寄傳單，或樣品的分發等服務；全屬第35類。

商標構成：



顏色之要求：紅色及白色。

viços prestados por agências de publicidade e serviços tais como a distribuição de prospectos, directamente ou pelo correio, ou a distribuição de amostras; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e branco.

商標編號：N/50557

類別： 43

申請人：Poder e Força (Macau), Limitada, Rua Sul do Patane, n.º 19, Edifício Centro Comercial Wa Bao, 8.º andar C, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/21

服務：餐飲服務（飲食），如餐飲行業營運，提供食物和飲料（備辦宴席），酒吧服務，餐廳咖啡店，咖啡廳，食堂，餐廳，快餐餐廳及小吃店，自助餐廳，小吃店；全屬第43類。

商標構成：



顏色之要求：紅色及白色。

Marca n.º N/50 557

Classe 43.^a

Requerente: Poder e Força (Macau), Limitada, Rua Sul do Patane, n.º 19, Edifício Centro Comercial Wa Bao, 8.º andar C, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/21

Serviços: serviços de restauração (alimentação), nomeadamente; exploração do ramo de restauração, fornecimento de alimentos e bebidas [catering], serviços de bar, cafés-restaurante, cafeterias, cantinas, restaurantes, restaurantes de serviço rápido e permanente [snack bars], restaurantes self-service [auto-serviço], snack bars; tudo incluído na classe 43.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e branco.

商標編號：N/50558

類別： 30

申請人：Lam Soon Trademark Limited, BCI House, Avarua, Rarotonga, Cook Islands.

國籍：庫克群島

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/21

產品：咖啡製飲料，茶，糖，糖果，蜂蜜，餅乾，麵包，牛奶麵包，牛角包，穀類製品，食用麥麵粉，粗麵粉，麵粉製品，炸蝦餅乾，豆粉，食用澱粉，雪糕，食鹽，醬油，調味品，製粉麵用的酵素，發酵劑（顆粒，粉），食用精華（醃精

Marca n.º N/50 558

Classe 30.^a

Requerente: Lam Soon Trademark Limited, BCI House, Avarua, Rarotonga, Cook Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Cook

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/21

Produtos: bebidas à base de café, chá, açúcar, confeitaria, mel, biscoitos, pão, pães de leite, carcaças, produtos à base de cereais, farinha de trigo para alimentos, farinha integral, produtos à base de farinha, biscoitos fritos de camarão, farinha de soja, fécula para uso alimentar, gelados, sal, molho de soja, condimentos, fermento para preparar massas, levedura (granulada, pó), essências para alimentos (excepto essência etérica e óleos essenciais), preparados para endurecimento de natas batidas; café, cacau,

及精油除外)，令攪拌奶油硬化的製劑；咖啡，可可，米，木薯澱粉，西米，咖啡衍生品；麵粉及穀類製品，糕點；糖漿；鮮酵母，發酵粉；芥末；醋，醬汁（調味品）；調味香料；食用冰。

商標構成：



金像牌

顏色之要求：金色。

arroz, tapioca, sagu, derivados de café: farinhas e preparados à base de cereais, pastelaria: xarope de melaço; levedura, fermento em pó; mostarda; vinagre, molhos (condimento); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



金像牌

Reivindicação de cores: dourado.

商標編號：N/50559

類別： 30

申請人：Lam Soon Trademark Limited, BCI House, Avarua, Rarotonga, Cook Islands.

國籍：庫克群島

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/21

產品：咖啡製飲料，茶，糖，糖果，蜂蜜，餅乾，麵包，牛奶麵包，牛角包，穀類製品，食用麥麵粉，粗麵粉，麵粉製品，炸蝦餅乾，豆粉，食用澱粉，雪糕，食鹽，醬油，調味品，製粉麵用的酵素，發酵劑（顆粒，粉），食用精華（醃精及精油除外），令攪拌奶油硬化的製劑；咖啡，可可，米，木薯澱粉，西米，咖啡衍生品；麵粉及穀類製品，糕點；糖漿；鮮酵母，發酵粉；芥末；醋，醬汁（調味品）；調味香料；食用冰。

商標構成：



凱旋門牌

顏色之要求：藍色。

Marca n.º N/50 559

Classe 30.^a

Requerente: Lam Soon Trademark Limited, BCI House, Avarua, Rarotonga, Cook Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Cook

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/21

Produtos: bebidas à base de café, chá, açúcar, confeitaria, mel, biscoitos, pão, pães de leite, carcaças, produtos à base de cereais, farinha de trigo para alimentos, farinha integral, produtos à base de farinha, biscoitos fritos de camarão, farinha de soja, fécula para uso alimentar, gelados, sal, molho de soja, condimentos, fermento para preparar massas, levedura (granulada, pó), essências para alimentos (excepto essência etérica e óleos essenciais), preparados para endurecimento de natas batidas; café, cacau, arroz, tapioca, sagu, derivados de café: farinhas e preparados à base de cereais, pastelaria: xarope de melaço; levedura fermento em pó; mostarda; vinagre, molhos (condimento); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



凱旋門牌

Reivindicação de cores: azul.

商標編號：N/50583

類別： 3

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Marca n.º N/50 583

Classe 3.^a

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/07/22

產品：織物柔軟劑（洗衣用）；漂白劑（洗衣用）；鞋油；傢俱和地板用拋光劑；汽車、自行車上光蠟；皮革防腐劑（拋光劑）；香皂；牙膏；化妝品；砂布（磨擦用布）。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/07/22

Produtos: amaciadores de tecidos (para lavagem de roupa); preparações para branquear (para lavagem de roupa); graxa para calçado; preparações para polimento de móveis e de sobrado; encáustica para automóveis e bicicletas; preservativos de couro (preparações de polimento); sabonetes; dentífricos; cosméticos; gaza (pano para esfregar).

A marca consiste em:



商標編號：N/50584

類別： 4

Marca n.º N/50 584

Classe 4.ª

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/07/22

產品：皮革用油脂；燃料；工業用油；工業用脂；蠟（原料）；燈芯；蠟燭。

商標構成：

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/07/22

Produtos: gorduras para couro; combustíveis; óleos industriais; gorduras industriais; cera (matéria-prima); pavios; velas.

A marca consiste em:



商標編號：N/50585

類別： 5

Marca n.º N/50 585

Classe 5.ª

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/07/22

產品：失禁用尿布；敷料紗布；月經帶；衛生栓；衛生墊；衛生巾；月經短內褲；脫脂棉；橡皮膏；衛生繃帶；包紮繃帶；嬰兒奶粉。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/07/22

Produtos: fraldas para incontinência; compressas para pensos; pensos para menstruação; tampões higiénicos; coxins higiénicos; pensos para menstruação; cuecas para menstruação; algodão hidrófilo; esparadrapos; pensos higiénicos; ligaduras; leite em pó para bebés.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50586

類別： 8

Marca n.º N/50 586

Classe 8.^a

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

Data do pedido: 2010/07/22

產品：小鉗子；電動或非電動刮鬚刀；個人用理髮推子（電動和非電動）；剪刀；非電動開罐頭器；餐具（刀、叉和匙）；熨斗（非電）；剃刀盒；修腳指甲成套器具。

Produtos: pinças; navalhas de barbear eléctricas e não eléctricas; tosquiadoras de cabelos para uso pessoal (eléctricas e não eléctricas); tesouras; abre-latas não eléctricos; talheres (facas, garfos e colheres); ferros (não eléctricos); estojos para navalhas; conjuntos de pedicura.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50587

類別： 9

Marca n.º N/50 587

Classe 9.^a

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

Data do pedido: 2010/07/22

產品：耳塞；電池；電線；電纜；眼鏡及附件；眼鏡（光學）；眼鏡架；與外接顯示屏或監視器連用的娛樂器具；錄像帶；幻燈；密紋盤（音像）；盒式錄像帶。

Produtos: tampões para os ouvidos; baterias; fios eléctricos; cabos eléctricos; óculos e acessórios; óculos (ópticos); suportes para óculos; aparelhos de divertimento para usar com ecrãs ou monitores externos; fitas de vídeo; lanternas mágicas; discos de LP (áudio-vídeo); videocassetes.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50588 類別：10
 申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/07/22
 產品：避孕用品（子宮帽，避孕套，非化學避孕用具）；挖耳勺；衛生口罩。

商標構成：



Marca n.º N/50 588 Classe 10.ª
 Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/07/22
 Produtos: artigos contraceptivos (chapéus de útero, preservativos, contraceptivos não químicos); curetas para limpeza auricular; máscaras higiénicas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/50589 類別：11
 申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/07/22
 產品：照明用設備、器具（不包括汽燈、油燈）；燈泡；電燈泡；照明燈（照明燈籠）；燈頭；電筒；冰箱（冰盒）；汽燈；油燈；玻璃燈罩；暖器。

商標構成：



Marca n.º N/50 589 Classe 11.ª
 Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/07/22
 Produtos: aparelhos e instalações de iluminação (não incluindo candeeiros a gás, candeeiros a óleo); lâmpadas; lâmpadas eléctricas; lâmpadas de iluminação (lanternas de iluminação); suporte de lâmpada; tocha; frigoríficos (caixas de gelo); candeeiros a gás; lâmpadas a óleo; vidros de candeeiros; aquecedores.
 A marca consiste em:



商標編號：N/50590 類別：12
 申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/07/22
 產品：機車；汽車；陸地車輛發動機；車輛防盜設備；摩托車；自行車；自行車打氣筒；纜車；嬰兒車；雪橇（車）；汽車輪胎；補內胎用全套工具；航空儀器、機器和設備；船；有

Marca n.º N/50 590 Classe 12.ª
 Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/07/22
 Produtos: locomotivas; automóveis; geradores para veículos terrestres; aparelho anti-roubo para veículos; motocicletas; bicicletas; bombas de ar para bicicletas; teleféricos; carinhos de

篷的車輛；陸地車輛引擎；車輛內裝飾品；小型機動車；手推車。

商標構成：



bebé; trenós (veículos); pneus para automóveis; conjunto para reparar as câmaras-de-ar de pneus; instrumentos, máquinas e equipamentos de aviação; barcos; veículos que contêm tendas; motores para veículos terrestres; decorações para o interior de veículos; veículos motorizados pequenos; carrinho-de-mão.

A marca consiste em:



商標編號：N/50591

類別： 14

Marca n.º N/50 591

Classe 14.^a

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

Data do pedido: 2010/07/22

產品：戒指（首飾）；小飾物（首飾）；胸針（首飾）；鏈（首飾）；項鏈（首飾）；領帶夾；襯衫袖口鏈扣；袖口鏈扣；鐘，錶，計時器及其零部件（鐘，手錶）。

Produtos: anéis (bijuteria); ornamentos pequenos (bijuteria); broches (bijuteria); correntes (bijuteria); colares (bijuteria); molas de gravata; botões de punho com correntes para camisa; botões de punho com correntes; relógios, relógios de pulso; instrumentos cronométricos e suas peças e acessórios (relógios, relógios de pulso).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50592

類別： 16

Marca n.º N/50 592

Classe 16.^a

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

Data do pedido: 2010/07/22

產品：紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性）；紙板盒或紙盒；包裝用紙袋或塑料袋（信封、小袋）；紙製或塑料製垃圾袋；衛生紙；紙製洗臉巾；紙餐巾；紙巾；紙手帕；紙；複

Produtos: fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis); caixas de cartões ou de papel; sacos de papel ou sacos plásticos para embrulho (envelopes, sacos pequenos); sacos de lixo de papel ou plástico; papel higiênico; toalhas em papel para lavagem de cara; guardanapos em papel; lenços de papel; lenços de papel; papel; papel para fotocopadora (papeleria); artigos

印紙（文具）；傢俱除外的辦公必需品；文具；學校用品（文具）。

商標構成：



necessários de escritório excepto móveis; papelaria; material escolar (papelaria).

A marca consiste em:



商標編號：N/50593

類別： 17

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/07/22

產品：生橡膠或半成品橡膠；密封環；硬橡膠鑄模；塑料管；農業用塑料膜；橡膠榔頭；非金屬軟管；石棉；隔音材料；漂浮的防污染障礙物；絕緣材料；防水包裝物；封拉線（捲煙）；合成橡膠；非文具、非家用、非醫用膠帶；橡膠繩；硫化纖維。

商標構成：



Marca n.º N/50 593

Classe 17.ª

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/07/22

Produtos: borracha crua ou borracha semiacabada; aros de estanquicidade; moldes de fundição em borracha endurecida; tubos plásticos; lâminas plásticas para uso na agricultura; martelos em borracha; tubos flexíveis não metálicos; amianto; materiais para insonorização; barreiras flutuantes antipoluição; matérias para isolar; matérias impermeáveis para embalagem; cinturas de celofone (enrolar cigarros); borracha sintética; fitas adesivas não para papelaria, não para uso doméstico e não para uso medicinal; cordas de borracha; fibra vulcanizada.

A marca consiste em:



商標編號：N/50594

類別： 18

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/07/22

產品：皮製繫帶；包裝用皮革封套；寵物服裝；錢包；書包；背包；用於裝化妝用品的手提包（空的）；雨傘或陽傘骨；手杖；拐杖架。

Marca n.º N/50 594

Classe 18.ª

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/07/22

Produtos: tiras em couro; envelopes em couro para embalagem; vestuário para animais de estimação; carteira; malas escolares; mochilas; malas de mão para produtos cosméticos (vazias); vaquetas para chapéus-de-chuva/sol; bengalas; armações de bastão.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50595

類別： 20

Marca n.º N/50 595

Classe 20.^a

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

Data do pedido: 2010/07/22

產品：墊褥（亞麻製品除外）；木箱或塑料箱；竹編製品（不包括帽、蓆、墊）；飲用麥杆吸管；個人用扇（非電動）；家庭愛畜床；家庭愛畜用棲息箱；家庭寵物巢箱；非金屬工具柄；非金屬固定毛巾分配器。

Produtos: colchões (com excepção dos produtos de linho); caixas em madeira ou matérias plásticas; produtos de tecelagem de bambu (não incluindo chapelaria, esteira e coxim); palhas para beber; ventoinhas para uso pessoal (não eléctricas); camas para animais de estimação domésticos; estojos de ninho para animais de estimação domésticos; estojos para animais de estimação domésticos; cabos não metálicos para ferramentas; distribuidores fixos de toalha não metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50596

類別： 21

Marca n.º N/50 596

Classe 21.^a

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

Data do pedido: 2010/07/22

產品：牙線；電動牙刷；家務手套；化妝用具；鐵鍋；鐵壺；水壺；餐具（刀、叉、匙除外）；肥皂分配器；鞋刷。

Produtos: fio dental; escovas de dentes eléctricas; luvas para trabalho domésticos; utensílios cosméticos; panela em ferro; bules em ferro; chaleiras; louças (com excepção de facas, garfos e colheres); dispensadores de sabão; escovas para sapatos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50597

類別： 23

Marca n.º N/50 597

Classe 23.^a

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

Data do pedido: 2010/07/22

產品：線；紗；棉線和棉紗；繡花用紗和線；毛線和粗紡毛紗；麻紗線；椰纖維線和紗；絲紗；精紡棉；縫紉紗線；細線和細紗；黃麻紗線；精紡羊毛；毛線；亞麻線和紗；人造線和紗；紡織線和紗；絹絲；紡織用玻璃纖維線；紡織用橡皮線；紡織用彈性紗和線；紡織用塑料線；繩絨線。

Produtos: linhas; fios; linhas e fios de algodão; fios e linhas para bordar; linhas de lã e fios grossos de lã de fição; fios e linhas de linho; linhas e fios de fibra de coco; fios de seda; algodão fiado; fios e linhas de costura; linhas finas e fios finos; fios e linhas de juta; lã fiada; fios de lã; linhas e fios de linho; linhas e fios artificiais; linhas e fios para uso têxtil; seda; linhas de fibra de vidro para uso têxtil; linhas de borracha para uso têxtil; fios e linhas elásticos para uso têxtil; linhas plásticas para uso têxtil; «chenille».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50598

類別： 24

Marca n.º N/50 598

Classe 24.^a

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

Data do pedido: 2010/07/22

產品：布；布棚；紡織品掛毯（牆上掛簾帷）；氈；紡織品毛巾；被子；傢俱遮蓋物；門簾；紡織品墊；定作的馬桶蓋罩（纖維）；洗滌用手套；伊斯蘭教隱士用龕（布）；哈達；旗幟；壽衣；織物；塑料材料（纖維代用品）；卸妝用紡織物；桌布（非紙質）。

Produtos: panos; latada de pano; tapeçarias de parede em produtos têxteis (tapeçarias murais); feltro; toalhas em produtos têxteis; cobertores; coberturas para móveis; cortinas para portas; coxins em produtos têxteis; estojos fabricados especialmente para retretes (fibras); luvas para lavagem; «marabouts» (panos); tecidos em seda «hada»; bandeiras; mortalhas; tecidos; materiais plásticos (sucedâneos de fibras); tecidos em têxtil para remoção da maquilhagem; toalhas de mesa (não em papel).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50599

類別： 25

Marca n.º N/50 599

Classe 25.^a

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

Data do pedido: 2010/07/22

產品：風衣；襯衣；內衣；襪；帽子（頭戴）；吊襪帶（長襪用）；背帶；腰帶；靴；拖鞋。

Produtos: gabardinas; camisola; roupa interior; meias; chapelia (para cabeça); alças de meias (para meias compridos); suspensórios; cintos; botas; chinelos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50600

類別： 26

Marca n.º N/50 600

Classe 26.^a

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

Data do pedido: 2010/07/22

產品：髮帶；衣服裝飾品；鈕扣；假髮；針線盒；仿真水果；領子硬襯；修補紡織品用熱黏膠布片；運動員號碼；茶壺保暖套；髮夾。

Produtos: fitas para o cabelo; artigos de ornamento de vestuário; botões; peruca; caixas de costura; imitações de frutas; forros duros para colares; folhas adesivas térmicas para remendagem de produtos têxteis; números para desportistas; abafadores para bules de chá; grampos para o cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50601

類別： 28

Marca n.º N/50 601

Classe 28.ª

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

Data do pedido: 2010/07/22

產品：玩具；玩具娃娃；積木（玩具）；玩具小房子；玩具面具；長毛絨玩具；玩具車；智能玩具；玩具手錶；玩具望遠鏡。

Produtos: brinquedos; boneca; bloco de construção (brinquedo); casinhas de brincar; máscara de brincar; brinquedos de pelúcia; carros de brincar; brinquedos de inteligência; relógios de pulso de brincar; binóculos de brincar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50602

類別： 29

Marca n.º N/50 602

Classe 29.ª

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

Data do pedido: 2010/07/22

產品：食用菜油；食用油；玉米油；芝麻油；食用橄欖油；黃油；奶酪；牛奶；牛奶飲料（以牛奶為主的）；肉；火腿；香腸；蛋；醃製蔬菜；熟蔬菜；乾蔬菜；泡菜；豆腐製品；鹹蛋；皮蛋（松花蛋）。

Produtos: óleos de legume comestíveis; óleos comestíveis; óleos de milho; óleos de sésamo; azeites de oliveira comestíveis; manteiga; queijo; leite de vaca; bebidas de leite (onde o leite predomina); carne; fiambre; salsichas; ovos; legumes preservados; legumes cozidos; legumes secos; pickles; produtos de tofu; ovos salgados; ovos conservados em cal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50603

類別： 30

Marca n.º N/50 603

Classe 30.ª

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

Data do pedido: 2010/07/22

產品：茶；茶葉代用品；冰茶；茶飲料；咖啡調味香料（調味品）；可可；咖啡；加奶可可飲料；加奶咖啡飲料；含牛奶

Produtos: chá; sucedâneos de folhas de chá; chá gelado; bebidas de chá; especiarias de café (condimentos); cacau; café;

的巧克力飲料；咖啡飲料；可可飲料；巧克力飲料；人造咖啡；冰淇淋；天然或人造冰；加果汁的碎冰（冰塊）；食用冰；凍酸奶（冰凍甜點）；冰凍酸乳酪（糖果冰）；冰棍；雪糕；冰磚；未發酵麵包；麵包乾；餅乾；食用加奶粥；果子麵包；蛋糕；小蛋糕（糕點）；甜食；豆醬（調味品）；調味料；調味品；糖；白糖；紅糖；冰糖；方糖；未烘過的咖啡；餃子；壽司；包子；（意大利式）烘餡餅；盒飯；熱狗；肉餡餅。

商標構成：



bebidas de cacau com leite; bebidas de café com leite; bebidas de chocolate com leite; bebidas de café; bebidas de cacau; bebidas de chocolate; café artificial; sorvetes; gelo natural ou artificial; gelo triturado com sumo de fruta (blocos de gelo); gelo comestível; iogurte congelado (sobremesa congelada); iogurte congelado (confeitaria congelada); gelados para chupar; gelados; gelado em forma de tijolos; pão ázimo; pão seco em fatias; biscoitos; canja com leite comestível; pão com passas; bolos; bolos pequenos (pastelaria); doce; puré de feijão (condimentos); especiarias; condimentos; açúcar; açúcar branco; açúcar vermelho; açúcar cristalizado; açúcar em cubos; café verde; ravióis chineses; «sushi»; pão com recheio cozido a vapor; pizza (italiana); refeição pronta rápida embalada; cachorros-quentes; empadas de carne.

A marca consiste em:



商標編號：N/50604

類別： 31

Marca n.º N/50 604

Classe 31.^a

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

Data do pedido: 2010/07/22

產品：聖誕樹；玉米；裝飾用乾花；活魚；鮮水果；荔枝；新鮮蘑菇；植物種籽；動物食品；釀酒麥芽；動物棲息用品；自然花；新鮮蔬菜；食用植物根；非醫用飼料添加劑；動物食用蛋白。

Produtos: árvores de Natal; milho; flores secas para decoração; peixe vivo; frutos frescos; lechias; cogumelos frescos; sementes de plantas; alimentos para animais; malte para fabrico de vinho; produtos para camas de animais; flores naturais; legumes frescos; raízes comestíveis; aditivos de forragem não para uso medicinal; albúmen comestível para animais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50605

類別： 32

Marca n.º N/50 605

Classe 32.^a

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/07/22

產品：啤酒；無酒精果汁；無酒精果汁飲料；不含酒精的果汁飲料；果汁；水（飲料）；礦泉水（飲料）；葡萄汁；檸檬水；葡萄汁（未發酵的）；蘇打水；果汁飲料（飲料）；果汁冰水（飲料）；蕃茄汁（飲料）；無酒精飲料；乳清飲料；蔬菜汁（飲料）。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/07/22

Produtos: cerveja; sumos de frutas sem álcool; bebidas de sumos de frutas sem álcool; bebidas de sumos de frutas não alcoólicas; sumo de frutas; águas (bebidas); águas minerais (bebidas); sumos de uvas; limonadas; sumo de uva (não fermentado); soda; bebidas de sumo de frutas (bebidas); sumos de fruta preparados com água congelada (bebidas); sumo de tomate (bebidas); bebidas não alcoólicas; bebidas de soro de leite; sumos de legumes (bebidas).

A marca consiste em:



商標編號：N/50606

類別： 33

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/07/22

產品：日本米酒；清酒；燒酒；威士忌酒；白蘭地；葡萄酒；含水果的酒精飲料；酒精飲料（啤酒除外）；酒（飲料）；黃酒。

商標構成：



Marca n.º N/50 606

Classe 33.ª

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/07/22

Produtos: vinhos de arroz japoneses; «sake»; aguardente; uísques; «brandy»; vinhos; bebidas alcoólicas que contêm frutos; bebidas alcoólicas (excepto cerveja); vinho (bebida); vinho amarelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/50607

類別： 34

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

活動：商業

Marca n.º N/50 607

Classe 34.ª

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/22

產品：香煙嘴；煙斗；香煙盒；煙斗擱架；煙罐；煙灰缸；
（防止煙草變乾的）保潤盒；火柴；火柴盒架；火柴盒。

商標構成：



Data do pedido: 2010/07/22

Produtos: boquilhas para cigarros; cachimbos; cigarreiras; suportes para colocação de cachimbos; vasilhas de cigarro; cinzeiros; caixas para manter a humidade (para evitar que o tabaco seque); fósforos; suporte de caixa de fósforos; caixa de fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/50608

類別： 35

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/07/22

服務：廣告；張貼廣告；戶外廣告；廣告傳播；廣告宣傳；
電視廣告；複印；文件複製；文字處理；計算機數據庫信息編入。

商標構成：



Marca n.º N/50 608

Classe 35.^a

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/07/22

Serviços: publicidade; afixação de publicidade; publicidade ao ar livre; difusão de publicidade; divulgação de publicidade; publicidade televisiva; fotocopiar; reprodução de documentos; processamento de texto; compilação de informações para base de dados de computadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/50609

類別： 43

申請人：柒一拾壹（中國）商業有限公司，場所：中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/07/22

服務：備辦宴席；咖啡館；自助餐廳；餐廳；餐館；自助餐館；快餐館；酒吧；流動飲食供應；茶館。

Marca n.º N/50 609

Classe 43.^a

Requerente: 柒一拾壹（中國）商業有限公司，Sede: 中國北京市東城區東直門內大街5號3F。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/07/22

Serviços: serviços de «catering» de banquetes; café; restaurantes de auto-serviço; restaurantes; refeitórios; refeitórios de auto-serviço; refeitórios de refeições rápidas; bares; serviços ambulantes de alimentos-bebidas; casa de chá.

商標構成：



顏色之要求：綠，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura.

商標編號：N/50635

類別：19

Marca n.º N/50 635

Classe 19.ª

申請人：Construction Research & Technology GmbH,
Dr.-Albert-Frank-Str. 32, Trostberg, Alemanha.Requerente: Construction Research & Technology GmbH,
Dr.-Albert-Frank-Str. 32, Trostberg, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/23

Data do pedido: 2010/07/23

產品：非金屬建築材料；混凝土；砂漿；砂；瀝青。

Produtos: materiais de construção não metálicos; betão; argamassa; areia; betume.

商標構成：

A marca consiste em:

MEYCO

MEYCO

商標編號：N/50636

類別：17

Marca n.º N/50 636

Classe 17.ª

申請人：Construction Research & Technology GmbH,
Dr.-Albert-Frank-Str. 32, Trostberg, Alemanha.Requerente: Construction Research & Technology GmbH,
Dr.-Albert-Frank-Str. 32, Trostberg, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/23

Data do pedido: 2010/07/23

產品：填塞用材料，填充材料及絕緣材料。

Produtos: materiais para calafetar, materiais de enchimento e isolantes.

商標構成：

A marca consiste em:

MEYCO

MEYCO

商標編號：N/50637

類別：7

Marca n.º N/50 637

Classe 7.ª

申請人：Construction Research & Technology GmbH,
Dr.-Albert-Frank-Str. 32, Trostberg, Alemanha.Requerente: Construction Research & Technology GmbH,
Dr.-Albert-Frank-Str. 32, Trostberg, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/23

Data do pedido: 2010/07/23

產品：噴混凝土用機；噴混凝土機用墊片。

Produtos: máquinas para betão projectado; guarnições para máquinas de betão projectado.

商標構成：

MEYCO

A marca consiste em:

MEYCO

商標編號：N/50638

類別： 1

Marca n.º N/50 638

Classe 1.ª

申請人：Construction Research & Technology GmbH,
Dr.-Albert-Frank-Str. 32, Trostberg, Alemanha.

Requerente: Construction Research & Technology GmbH,
Dr.-Albert-Frank-Str. 32, Trostberg, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/23

Data do pedido: 2010/07/23

產品：水泥和灰漿用黏合劑；保存水份用產品；硫醚；壓塑
料膜；未加工合成樹脂；工業用黏合劑。

Produtos: aditivos para cimento e argamassa; produtos para
preservar a água; sulforetos; plastificadores; resina sintética em
estado bruto; adesivos (matérias colantes) para fins industriais.

商標構成：

A marca consiste em:

MEYCO

MEYCO

商標編號：N/50641

類別： 3

Marca n.º N/50 641

Classe 3.ª

申請人：鄧偉文，場所：中國廣東省增城市中新鎮福和里汾
村村前街78號。

Requerente: 鄧偉文，Sede: 中國廣東省增城市中新鎮福和里
汾村村前街78號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/23

Data do pedido: 2010/07/23

產品：洗髮液，護髮素，染髮膏，毛髮捲曲劑，燙髮劑，燙
髮中和劑，噴髮膠，髮泥，彈力素造型，髮尾油，護手霜，護
髮乳，護髮膜，指甲油，潤唇膏，頭髮香水，洗手液。

Produtos: champôs, amaciadores para o cabelo, pomada tin-
gidora para o cabelo, preparações de ondulação para o cabelo,
preparações para ondulação do cabelo, neutralizador para on-
dulação do cabelo, «sprays» para o cabelo, lama para o cabelo,
modelagem de elastina, óleo para as pontas do cabelo, cremes
para os cuidados das mãos, loções para os cuidados do cabelo,
máscara para os cuidados do cabelo, vernizes para as unhas,
amaciadores para os lábios, perfumes para o cabelo, loções para
lavagem das mãos.

商標構成：

A marca consiste em:

FEELING 菲灵
PROFESSIONAL MANUFACTURE FOR HAIR

FEELING 菲灵
PROFESSIONAL MANUFACTURE FOR HAIR

商標編號：N/50642

類別： 3

Marca n.º N/50 642

Classe 3.ª

申請人：鄧偉文，場所：中國廣東省增城市中新鎮福和里汾
村村前街78號。

Requerente: 鄧偉文，Sede: 中國廣東省增城市中新鎮福和里
汾村村前街78號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/23

Data do pedido: 2010/07/23

產品：洗髮液，護髮素，染髮膏，毛髮捲曲劑，燙髮劑，燙髮中和劑，噴髮膠，髮泥，彈力素造型，髮尾油，護手霜，護髮乳，護髮膜，指甲油，潤唇膏，頭髮香水，洗手液。

商標構成：

FEELING
PROFESSIONAL MANUFACTURE FOR HAIR

FEELING
PROFESSIONAL MANUFACTURE FOR HAIR

商標編號：N/50648

類別： 9

申請人：Apple Inc., 1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/26

產品：電腦，電腦周邊設備，電腦終端機；電腦硬件；電腦遊戲機，微處理器，記憶板，顯示器，取景器，鍵盤，電腦電纜，調制解調器，打印機，磁盤單元，轉換器，擴充卡，連接器和磁盤閱讀器單元；空白的電腦存儲裝置；磁性數據載體；電腦軟件；用於文章、影像、圖像及電子出版物的作者身份認證、下載、傳送、接收、編輯、提取、編碼、解碼、瀏覽、儲存及組織的軟件；軟件及韌件，如操作系統、數據同步程式，及用於個人電腦及移動裝置建立資訊應用程式；用於提供包括在全球電腦資訊網絡的電話通訊的電腦軟件及硬件；用於管理個人資料的預錄電腦程式，用於管理數據庫的軟件，字符確認程式，用於管理電話系統的程式，電子郵件及即時通訊程式；傳呼程式，移動電話程式；用於數據庫同步的軟件，用於進入、導航及搜尋互聯網數據庫的電腦程式，從個人電腦或伺服器或有關的有形儲存媒體將信息、電子郵件及/或其他數據傳送往一個或多個便攜式電子裝置用的電腦軟件；用於一工作站或

Produtos: champôs, amaciadores para o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, preparações de ondulação para o cabelo, preparações para ondulação do cabelo, neutralizador para ondulação do cabelo, «sprays» para o cabelo, lama para o cabelo, modelagem de elastina, óleo para as pontas do cabelo, cremes para os cuidados das mãos, loções para os cuidados do cabelo, máscara para os cuidados do cabelo, vernizes para as unhas, amaciadores para os lábios, perfumes para o cabelo, loções para lavagem das mãos.

A marca consiste em:

Marca n.º N/50 648

Classe 9.ª

Requerente: Apple Inc., 1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/26

Produtos: computadores, periféricos de computador, terminais de computador; hardware de computador; máquinas de jogos de computador, microprocessadores, placas de memória, monitores, visores, teclados, cabos de computador, modems, impressoras, unidades de disco, adaptadores, placas de expansão, conectores e unidades de leitura de discos; dispositivos de armazenamento informático vazios; suportes de registos magnéticos; software de computador; software para certificação de autoria, descarregamento, transmissão, recepção, edição, extracção, codificação, descodificação, visualização, armazenamento e organização de texto, imagens, gráficos e publicações electrónicas; software e firmware, nomeadamente sistemas operativos, programas para a sincronização de dados e programas para a criação de aplicações informáticas para computadores pessoais e dispositivos móveis; software e hardware de computador para o fornecimento de comunicação telefónica integrada com redes de informação informáticas globais; programas de computador pré-gravados para gestão de informações pessoais, software para a gestão de bases de dados, programas de reconhecimento de caracteres, programas para a gestão de sistemas de telefonia, programas de correio electrónico e de comunicação instantânea; programas de chamada de pessoas (paging), programas de telemóvel; software para sincronização de bases de dados, programas informáticos para o acesso, navegação e pesquisa em bases de dados na Internet, software de computador para o reenaminhamento de mensagens, correio electrónico e/ou outros dados para um ou mais dispositivos electrónicos portáteis, de um meio físico de armazenamento de dados situado num, ou ligado a, um computa-

遙距裝置與另一工作站或遙距或固定裝置之間的數據同步的電腦軟件；書籍、戲劇、傳單、小冊子、資訊集、報章、雜誌及廣泛興趣主題的期刊出版物形式的可下載電子出版物；移動數碼電子設備及其軟件；MP3播放器及其他數碼格式的聲音播放器；便攜電腦，平板電腦，個人數位助理，電子記事簿，電子記事本；移動數碼電子設備；全球定位系統裝置（全球定位系統），電話；用於發送及接收電話、傳真、電子郵件及其他數碼數據的移動及便攜數碼電子設備；無線電話；流動電話；流動電話用的零件及配件；傳真機，自動通話接收器，攝影機，視像電話，用於電話系統的資訊修復的軟件和硬件；用於無線接收、儲存及/或傳送數據及信息的便攜電子設備，以及許可使用者跟進或管理個人資訊的電子裝置；電子通訊設備和儀器；電信設備和儀器；數據錄製品形式的照相排字印刷字型、照相排字印刷字體、照相排字印刷圖像及符號；含有或用於錄製電腦程式和軟件的晶片、光盤和磁帶；隨機存取記憶體，唯讀記憶體；固態記憶體裝置；電腦遊戲及電子遊戲；以電子格式、機器可讀取或以電腦格式，並與上述所有產品一起出售的使用者手冊；數據儲存器具；硬碟單元；微型硬碟單元；所有音碟；唯讀光碟機及多用途數碼碟；滑鼠墊；電池；充電電池；充電器；電池用電動充電器；聽筒；立體聲聽筒；耳機；立體聲揚聲器；揚聲器（音箱）；家用揚聲器（音箱）；監視器用揚聲器（音箱）；電腦用揚聲器（音箱）；個人音響揚聲器用器具；無線電接收器，擴音器，聲音錄製及播放器具，電動錄音機，唱機，高保真度立體聲器具，磁帶錄音機及播放器，揚聲器，多功能揚聲器單元，麥克風；音頻和視頻數碼器具；盒式錄音機及播放器，盒式錄影機及播放器，光碟播放器，多用

dor pessoal ou um servidor; software de computador para a sincronização de dados entre uma estação ou dispositivo remoto e outra estação ou dispositivo remoto ou fixo; publicações electrónicas descarregáveis sob a forma de livros, peças de teatro, panfletos, brochuras, boletins informativos, jornais, revistas e publicações periódicas num âmbito alargado de temas de interesse geral; dispositivos electrónicos digitais móveis e o respectivo software; leitores de MP3 e outros leitores de som em formato digital; computadores portáteis, computadores tablet, assistentes pessoais digitais, agendas electrónicas, blocos de notas electrónicos; dispositivos electrónicos digitais móveis; dispositivos de localização GPS (Sistema de Posicionamento Global), telefones; dispositivos electrónicos digitais móveis e portáteis para o envio e recepção de chamadas telefónicas, faxes, correio electrónico e outros dados digitais; telefones sem fios; telemóveis; peças e acessórios para telemóveis; máquinas de fax, atendedores automáticos de chamadas, câmaras, videofones, software e hardware para sistemas telefónicos de recuperação de informação; dispositivos electrónicos portáteis para a recepção, armazenamento e/ou transmissão de dados e mensagens sem fios, bem como dispositivos electrónicos que permitem ao utilizador acompanhar ou gerir informações pessoais; equipamentos e instrumentos de comunicação electrónica; aparelhos e instrumentos de telecomunicação; fontes tipográficas, famílias tipográficas, desenhos e símbolos tipográficos em forma de dados gravados; chips, discos e cassetes que contêm ou para gravar programas de computador e software; memória de acesso aleatório (RAM), memória de leitura (ROM); dispositivos de memória de estado sólido; jogos de computador e jogos electrónicos; manuais de utente em formato legível electronicamente, legível por máquinas, ou legível por via informática para usar com e vendidos conjuntamente com todos os produtos indicados acima; aparelhos para o armazenamento de dados; unidades de disco rígido; unidades de disco rígido em miniatura; discos de áudio e vídeo, todos; CD-ROMs e discos digitais versáteis; tapetes de rato; pilhas; pilhas recarregáveis; carregadores; carregadores para pilhas electrónicas; auscultadores; auscultadores estereofónicos; auriculares; altifalantes estereofónicos; altifalantes (colunas de som); altifalantes (colunas de som) para uso doméstico; altifalantes (colunas de som) integrados em monitores; altifalantes (colunas de som) para computadores; aparelhos altifalantes estereofónicos pessoais; receptores de rádio, amplificadores, aparelhos de gravação e reprodução de som, fonógrafos eléctricos, gira-discos, aparelhos estereofónicos de alta fidelidade, gravadores e reprodutores de fitas, altifalantes, unidades de múltiplos altifalantes, microfones; aparelhos digitais de áudio e de vídeo; gravadores e leitores de cassetes de áudio, gravadores e leitores de cassetes de vídeo, leitores de discos compactos, gravadores e leitores de discos digitais versáteis, gravadores e leitores de fitas de áudio digitais; leitores de música e/ou vídeo; rádios; câmaras de vídeo;

途數碼碟錄影機及播放器，數碼錄音帶錄機及播放器；音樂及/或視像播放器；收音機；攝像機；視聽及數碼混合器；無線電傳送器；汽車用音頻器具；用於上述任何產品的電腦設備；用於上述任何產品的帶有多媒體功能的電子器具；用於上述任何產品的帶有互動功能的電子器具；上述所有產品用的零件、配件及試驗器具；適用或設計用於上述所有產品用的皮革、人造皮革、布料或紡織材料製套子、小袋子及包。

商標構成：

IBOOKS

優先權日期：2010/01/25；優先權國家/地區：特立尼達和多巴哥；優先權編號：41872。

misturadores de áudio, vídeo e digitais; transmissores de rádio; aparelhos de áudio para automóveis; equipamento informático para uso com qualquer dos produtos indicados acima; aparelhos electrónicos com funções multimédia para uso com qualquer dos produtos indicados acima; aparelhos electrónicos com funções interactivas para uso com qualquer dos produtos indicados acima; peças, acessórios e aparelhos de ensaio para todos os produtos indicados acima; capas, bolsas e malas adaptadas ou desenhadas para conter os produtos referidos acima, em couro, imitações de couro, tecido ou matérias têxteis.

A marca consiste em:

IBOOKS

Data de prioridade: 2010/01/25; País/Território de prioridade: Trindade e Tobago; n.º de prioridade: 41872.

商標編號：N/50656 類別： 9
申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

產品：投注用系統包括電腦硬件，操作系統用軟件，通訊用軟件，彩票及投注終端機用軟件，積算儀用軟件，列印機用軟件，投注終端機，積算儀，控制台，及彩票、投注和相互博彩用列印機；視像投注遊戲用軟件；用於投注交易的電腦軟件，如提供複式投注類型、複式投注賽事的彩金計算、遊戲者監視及電話投注；顯示設備，如視像機，電腦顯示器，及投影用屏幕和顯示實時概率及結果用的硬件；彩票終端機，票務發放機，讀取及驗證機；通訊裝置，如衛星，衛星上鏈和下鏈，及使電腦能夠處理在局域終端機及遙距裝置作出的投注的調制解調器；即時及在線驗證票務系統，包括電腦硬件，操作系統用軟件，通訊用軟件，彩票及投注終端機用軟件，積算儀用軟件，列印機用軟件，投注終端機，積算儀，控制台，及列印

Marca n.º N/50 656 Classe 9.ª
Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Produtos: sistemas para apostas compreendendo hardware informático, software para sistemas operativos, software para comunicações, software para terminais de lotaria e de apostas, software para totalizadores, software para impressoras, terminais de apostas, totalizadores, consolas de controlo e impressoras para lotaria, apostas e apostas mútuas; software para jogos de vídeo de apostas; software informático para uso em transacções de apostas, nomeadamente provisão de tipos de apostas múltiplas, cálculo de preços em corridas de apostas múltiplas, monitorização dos jogadores e apostas por telefone; equipamento de exibição, nomeadamente consolas de vídeo, monitores de computador e ecrãs de projecção e hardware relacionado para a exibição das probabilidades e dos resultados em tempo real; terminais de lotaria, emissão de bilhetes, máquinas de leitura e de validação; dispositivos de comunicação, nomeadamente satélites, «uplinks» e «downlinks» de satélite e modems de modo a permitir que computadores processem apostas em terminais locais e instalações remotas; sistemas de validação de bilhetes instantânea e on-line compreendendo hardware informático, software para sistemas operativos, software para comunicações, software para terminais de lotaria e de apostas, software para totalizadores, software para impressoras, terminais de apostas, totalizadores, consolas de controlo, e impressoras; hardware e software de sistemas de processamento de transacções

機；由電腦硬件組成的處理大量連續交易的系統硬件及軟件，操作系統用軟件，通訊用軟件，彩票及投注終端機用軟件，積算儀用軟件，列印機用軟件，投注終端機，積算儀，控制台，及在線、傳統及離線彩票和體育博彩用列印機；磁性編碼預付蜂巢式電話用通話卡；為加入幸運博彩遊戲範疇帶運作元素及圖表的單獨或複式應用的電腦軟件平臺；為參與者提供在線幸運博彩遊戲範疇的管理、使用和進入在線多媒體活動的電腦軟件；在線幸運博彩遊戲範疇流動電話用電腦應用軟件；角子老虎機用電子組件；幸運博彩遊戲機用電子組件；自動點唱機用電子組件；電子用具及儀器，如角子老虎機、自動點唱機及賭場機器，如幸運博彩遊戲機；幸運博彩遊戲範疇的自動售貨機及投幣啟動裝置用機械結構。

商標構成：

SCIPLAY

SCIPLAY

contínuas redundantes constituídos por hardware informático, software para sistemas operativos, software para comunicações, software de terminais de lotaria e apostas, software de totalizador, software de impressora, terminais de apostas, totalizadores, consolas de controlo e impressoras para lotarias e apostas desportivas on-line, tradicionais e off-line; cartões de chamadas para telefones celulares pré-pagos codificados magneticamente; plataforma de software informático para incorporar aplicações singulares ou múltiplas contendo elementos funcionais e gráficos no domínio de jogos de fortuna e azar; software informático para a provisão de gestão, uso e acesso de participantes a actividades multimédia on-line no domínio do jogo de fortuna e azar on-line; software de aplicação informático para telefones móveis no domínio do jogo de fortuna e azar on-line; componentes electrónicos para «slot-machines»; componentes electrónicos para máquinas de jogos de fortuna e azar; componentes electrónicos para « juke boxes»; instrumentos e aparelhos eléctricos, nomeadamente «slot machines», «jukeboxes» e máquinas de casino, nomeadamente máquinas de jogos de fortuna e azar; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento no domínio de jogos de fortuna e azar.

A marca consiste em:

商標編號：N/50657

類別： 35

申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

服務：幸運博彩遊戲的相互博彩系統及設施操作；為增加零售及降低營運成本的彩票諮詢服務；市場營銷，即時及在線投注產品的管理及支援；投注設施管理服務；會計支援及投注系統管理服務；商品買賣支援服務，消費者調查服務；廣告服務，如替他人籌備與促銷遊戲有關的廣告，即時及在線投注產品；促銷服務，如貿易用促銷遊戲直接郵件及設計和配置服務；幸運博彩及彩票遊戲的業務支援服務；幸運博彩及彩票遊戲的顧客支援服務；幸運博彩及彩票遊戲的託管服務；幸運博彩及彩票遊戲的支付處理服務；幸運博彩及彩票遊戲的內容管

Marca n.º N/50 657

Classe 35.ª

Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Serviços: operação de sistemas e instalações de apostas múltiplas de jogos de fortuna e azar; serviços de consultadoria para lotarias para aumento de vendas a retalho e redução de custos de operação; marketing, gestão e suporte de produtos de apostas instantâneas e on-line; serviços de gestão de instalações de apostas; serviços de apoio contabilístico e de gestão de sistemas de apostas; serviços de apoio de compra e venda de mercadorias, serviços de pesquisa de consumidor; serviços de publicidade, nomeadamente preparação de publicidade para terceiros relacionada com jogos promocionais, produtos de apostas instantâneas e on-line; serviços promocionais, nomeadamente serviços de correio directo e concepção e colocação de jogos promocionais para negócios; serviços de apoio operacional para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços de apoio ao cliente para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços de hospedagem para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços de processamento de paga-

理服務；幸運博彩及彩票遊戲的顧客關係服務；幸運博彩及彩票遊戲的市場營銷服務；幸運博彩及彩票遊戲的分支管理服務；幸運博彩及彩票遊戲的年齡核實全面服務；幸運博彩及彩票遊戲的定位驗證全面服務；幸運博彩及彩票遊戲的風險管理及預防欺詐的全面服務；幸運博彩及彩票遊戲的實時分析及財務報告的全面服務；幸運博彩及彩票遊戲的優化需求的全面服務；替他人設計和配置忠誠計劃；存貨清單的控制及替他人分配，純種馬賽道的貿易諮詢服務，賽狗，回力球，及場外投注設施。

商標構成：

SCIPLAY

mentos para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços de gestão de conteúdo para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços de relacionamento com clientes para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços de marketing para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços de gestão de filiais para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços abrangentes de verificação de idade para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços abrangentes de verificação de geo-localização para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços abrangentes de gestão de risco e de prevenção de fraude para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços abrangentes de análises e relatórios financeiros em tempo real para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços abrangentes de optimização de procura para jogos de fortuna e azar e lotarias; concepção e colocação de programas de fidelidade para terceiros; controlo de inventário e distribuição para terceiros, serviços de consultadoria de negócios de pistas de corridas de puro-sangue, galgos, frontões de «jai alai», e instalações de apostas «off-track».

A marca consiste em:

SCIPLAY

商標編號：N/50658

類別： 36

申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

服務：銷售點中獎即時彩票驗證性質的財務服務；以信用卡進行交易處理服務。

商標構成：

SCIPLAY

Marca n.º N/50 658

Classe 36.ª

Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Serviços: serviços financeiros na natureza de validação de bilhetes instantâneos de lotaria premiados em pontos de venda; serviços de processamento de transacções efectuadas com cartões de crédito.

A marca consiste em:

SCIPLAY

商標編號：N/50659

類別： 37

申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

服務：提供在賽場、場外投注設施、回力球及中心相互博彩的操作服務，如投注和相互博彩及經收款處和自助操作銷售點

Marca n.º N/50 659

Classe 37.ª

Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Serviços: provisão de serviços de operações de apostas mútuas em pistas de corridas, em instalações de apostas «off-track», frontões e centros, nomeadamente instalação e manutenção de sistemas de apostas informáticos para apostas e apostas mú-

的終端機的電腦投注系統的安裝及保養，積算儀系統、終端機及周邊設備的日常保養；彩票電腦系統及終端機的安裝及保養，終端機保養服務。

商標構成：

SCIPLAY

tuas e terminais de pontos de venda operados por caixas e de «self-service», manutenção diária de sistemas de totalizadores, terminais e equipamento periférico; instalação e manutenção de sistemas informáticos e de terminais de lotaria, serviços de manutenção de terminais.

A marca consiste em:

SCIPLAY

商標編號：N/50660

類別： 38

申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

服務：電訊服務，如用於場外投注設施、賽場及賭場提供傳輸及聯播馬匹競賽及其他體育事宜；電訊網絡管理服務，如提供彩票投注、相互博彩和場外投注服務的電訊網絡管理；透過視頻及音頻提供實時或重播馬匹競賽及其他體育事宜的消息。

商標構成：

SCIPLAY

Marca n.º N/50 660

Classe 38.^a

Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Serviços: serviços de telecomunicações, nomeadamente provisão de transmissão e transmissão simultânea de corridas de cavalo e outros acontecimentos desportivos para instalações de apostas «off-track», pistas de corrida e casinos; serviços de gestão de redes de telecomunicações, nomeadamente gestão de redes de telecomunicações para providenciar serviços de apostas de lotaria, apostas mútuas e «off-track»; provisão de notícias por vídeo e áudio de corridas de cavalos e outros acontecimentos desportivos em tempo real ou diferido.

A marca consiste em:

SCIPLAY

商標編號：N/50661

類別： 39

申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

服務：票務儲存服務，如儲存，存貨清單的控制，及彩票和刮刮遊戲卡的分配，與儲存、存貨清單的控制、及彩票和刮刮遊戲卡分配有關的發單和報告。

商標構成：

SCIPLAY

Marca n.º N/50 661

Classe 39.^a

Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Serviços: serviços de armazenamento de bilhetes, nomeadamente armazenamento, controlo de inventário e distribuição de bilhetes de lotaria e de cartões de jogo de raspar, facturação e relatórios relacionados com o armazenamento, controlo de inventário e distribuição de bilhetes de lotaria e de cartões de jogo de raspar.

A marca consiste em:

SCIPLAY

商標編號：N/50662 類別： 41
 申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526
 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

服務：透過全球電腦網絡及電視提供資訊服務，如向賽事愛好者提供馬匹競賽障礙系統的資訊，提供與馬匹競賽有關的資訊，如登記，概率，程序表，賽事表，結果，統計，派彩，幻想遊戲，與上述內容有關的比賽及歷史數據；透過視頻及音頻提供關於馬匹競賽及其他體育賽事新聞節目的資訊；投注系統出納培訓；培訓操作人員及轉銷商使用投注終端機及即時遊戲的銷售和贖回；在線投注產品，如彩票遊戲，相互投注，及賭場遊戲。

商標構成：

SCIPLAY

SCIPLAY

商標編號：N/50663 類別： 42
 申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526
 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

服務：替他人策劃和設計遊戲服務；通過互聯網和通過新通訊媒體包括流動電話、個人數位助理、電視的分銷渠道的運作開發及提供互動彩票；開發及提供互動幸運博彩遊戲，包括體育博彩，視屏遊戲，基諾遊戲，撲克牌，賓果，賭場遊戲，以競賽為基礎的遊戲，以技能為基礎的遊戲及因果遊戲，通過互聯網和通過新通訊媒體包括流動電話、個人數位助理、電視的分銷渠道運作的每種遊戲；替他人開發及提供在線虛擬實境馬匹競賽投注遊戲；技術支援服務，如為彩票系統及互動幸運博彩遊戲系統轉銷商解決電腦硬件及軟件問題；研究、開發和設

Marca n.º N/50 662 Classe 41.ª
 Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri
 L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Serviços: serviços de informações providenciados através de uma rede informática global e por televisão, nomeadamente provisão de informações a entusiastas por corridas para uso em sistemas de desvantagens em corridas de cavalos, provisão de informação relacionada com corridas de cavalo, nomeadamente inscrições, probabilidades, programas, listas de corridas, resultados, estatísticas, pagamentos, jogos de fantasia, concursos e dados históricos relacionados com os mesmos; provisão de informações sobre programas para notícias por vídeo e áudio de corridas de cavalo e outros acontecimentos desportivos; formação de caixas de sistemas de apostas; formação de operadores e revendedores no uso de terminais de apostas e vendas e redenças de jogo instantâneas; produtos de apostas on-line, nomeadamente jogos de lotaria, apostas mútuas e jogos de casino.

A marca consiste em:

Marca n.º N/50 663 Classe 42.ª
 Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri
 L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Serviços: serviços de planeamento e concepção de jogos para terceiros; desenvolvimento e provisão de lotaria interactiva operada via Internet e via canais de distribuição de novos meios de comunicação que incluem o telefone móvel, PDAs, TV; desenvolvimento e provisão de jogos de fortuna e azar interactivos, incluindo apostas desportivas, jogos de monitor, «keno», póquer, bingo, jogos de casino, jogos baseados em corridas, jogos baseados em perícia e jogos causais, cada um operado via a Internet e via canais de distribuição de novos meios de comunicação que incluem o telefone móvel, PDAS, TV; desenvolvimento e provisão de jogos de apostas em corridas de cavalos de realidade-virtual para terceiros on-line; serviços de apoio técnico, nomeadamente solucionamento de problemas de hardware e de software informático para revendedores de sistemas de lotaria e sistemas de jogos de fortuna e azar interactivos; pesquisa, desenvolvimento e concepção de software informático em relação com uma plataforma de software informático unifi-

計與統一加入幸運博彩遊戲範疇帶運作元素及圖表的單獨及複式應用的電腦軟件平臺有關的電腦軟件；提供帶有為參與者提供在線幸運博彩遊戲範疇的管理、使用和進入在線多媒體活動的電腦軟件的應用服務；帶有在線幸運博彩遊戲範疇流動電話用電腦應用軟件的應用服務；為參與者提供管理、使用和進入在線幸運博彩範疇的在線多媒體活動的不可下載電腦軟件的臨時使用提供；在線幸運博彩遊戲範疇為流動電話不可下載電腦應用軟件的臨時使用提供。

商標構成：

SCIPLAY

SCIPLAY

商標編號：N/50664

類別： 9

申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

產品：投注用系統包括電腦硬件，操作系統用軟件，通訊用軟件，彩票及投注終端機用軟件，積算儀用軟件，列印機用軟件，投注終端機，積算儀，控制台，及彩票、投注和相互博利用列印機；視像投注遊戲用軟件；用於投注交易的電腦軟件，如提供複式投注類型、複式投注賽事的彩金計算、遊戲者監視及電話投注；顯示設備，如視像機，電腦顯示器，及投影用屏幕和顯示實時概率及結果用的硬件；彩票終端機，票務發放機，讀取及驗證機；通訊裝置，如衛星，衛星上鏈和下鏈，及使電腦能夠處理在局域終端機及遙距裝置作出的投注的調制解調器；即時及在線驗證票務系統，包括電腦硬件，操作系統用

cada incorporando aplicações singulares e múltiplas contendo elementos funcionais e gráficos no domínio do jogo de fortuna e azar; provisão de serviços de aplicações contendo software informático para providenciar a gestão, uso e acesso de participantes a actividades multimédia on-line no domínio do jogo de fortuna e azar on-line; provisão de serviços de aplicações contendo software de aplicação informático para telefones móveis no domínio do jogo de fortuna e azar on-line; provisão de uso temporário de software informático não descarregável para providenciar a gestão, uso e acesso de participantes a actividades multimédia on-line no domínio do jogo de fortuna e azar on-line; provisão de uso temporário de software de aplicação informático não descarregável para telefones móveis no domínio do jogo de fortuna e azar on-line.

A marca consiste em:

Marca n.º N/50 664

Classe 9.ª

Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Produtos: sistemas para apostas compreendendo hardware informático, software para sistemas operativos, software para comunicações, software para terminais de lotaria e de apostas, software para totalizadores, software para impressoras, terminais de apostas, totalizadores, consolas de controlo e impressoras para lotaria, apostas e apostas mútuas; software para jogos de vídeo de apostas; software informático para uso em transacções de apostas, nomeadamente provisão de tipos de apostas múltiplas, cálculo de preços em corridas de apostas múltiplas, monitorização dos jogadores e apostas por telefone; equipamento de exibição, nomeadamente consolas de vídeo, monitores de computador e ecrãs de projecção e hardware relacionado para a exibição das probabilidades e dos resultados em tempo real; terminais de lotaria, emissão de bilhetes, máquinas de leitura e de validação; dispositivos de comunicação, nomeadamente satélites, «uplinks» e «downlinks» de satélite e modems de modo a permitir que computadores processem apostas em terminais locais e instalações remotas; sistemas de validação de bilhetes instantânea e on-line compreendendo hardware informático, software para sistemas operativos, software para comunicações, software para terminais de lotaria e de apostas, software para totalizadores, software para impressoras, terminais de apostas, totalizadores, consolas de controlo e impressoras; hardware

軟件，通訊用軟件，彩票及投注終端機用軟件，積算儀用軟件，列印機用軟件，投注終端機，積算儀，控制台，及列印機；由電腦硬件組成的處理大量連續交易的系統硬件及軟件，操作系統用軟件，通訊用軟件，彩票及投注終端機用軟件，積算儀用軟件，列印機用軟件，投注終端機，積算儀，控制台，及在線、傳統及離線彩票和體育博彩用列印機；磁性編碼預付蜂巢式電話用通話卡；為加入幸運博彩遊戲範疇帶運作元素及圖表的單獨或複式應用的電腦軟件平臺；為參與者提供在線幸運博彩遊戲範疇的管理、使用和進入在線多媒體活動的電腦軟件；在線幸運博彩遊戲範疇流動電話用電腦應用軟件；角子老虎機用電子組件；幸運博彩遊戲機用電子組件；自動點唱機用電子組件；電子用具及儀器，如角子老虎機、自動點唱機及賭場機器，如幸運博彩遊戲機；幸運博彩遊戲範疇的自動售貨機及投幣啟動裝置用機械結構。

商標構成：



e software de sistemas de processamento de transacções contínuas redundantes constituídos por hardware informático, software para sistemas operativos, software para comunicações, software de terminais de lotaria e apostas, software de totalizador, software de impressora, terminais de apostas, totalizadores, consolas de controlo e impressoras para lotarias e apostas desportivas on-line, tradicionais e off-line; cartões de chamadas para telefones celulares pré-pagos codificados magneticamente; plataforma de software informático para incorporar aplicações singulares ou múltiplas contendo elementos funcionais e gráficos no domínio de jogos de fortuna e azar; software informático para a provisão de gestão, uso e acesso de participantes a actividades multimédia on-line no domínio do jogo de fortuna e azar on-line; software de aplicação informático para telefones móveis no domínio do jogo de fortuna e azar on-line; componentes electrónicos para «slot-machines»; componentes electrónicos para máquinas de jogos de fortuna e azar; componentes electrónicos para «juke boxes»; instrumentos e aparelhos eléctricos, nomeadamente «slot machines», «jukeboxes» e máquinas de casino, nomeadamente máquinas de jogos de fortuna e azar; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento no domínio de jogos de fortuna e azar.

A marca consiste em:



商標編號：N/50665
 申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.
 國籍：盧森堡
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/27

服務：幸運博彩遊戲的相互博彩系統及設施操作；為增加零售及降低營運成本的彩票諮詢服務；市場營銷，即時及在線投注產品的管理及支援；投注設施管理服務；會計支援及投注系統管理服務；商品買賣支援服務，消費者調查服務；廣告服務，如替他人籌備與促銷遊戲有關的廣告，即時及在線投注產品；促銷服務，如貿易用促銷遊戲直接郵件及設計和配置服務；幸運博彩及彩票遊戲的業務支援服務；幸運博彩及彩票遊戲的顧客支援服務；幸運博彩及彩票遊戲的託管服務；幸運博彩及彩票遊戲的支付處理服務；幸運博彩及彩票遊戲的內容管

Marca n.º N/50 665
 Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.
 Nacionalidade: luxemburguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/27

Serviços: operação de sistemas e instalações de apostas múltiplas de jogos de fortuna e azar; serviços de consultoria para lotarias para aumento de vendas a retalho e redução de custos de operação; marketing, gestão e suporte de produtos de apostas instantâneas e on-line; serviços de gestão de instalações de apostas; serviços de apoio contabilístico e de gestão de sistemas de apostas; serviços de apoio de compra e venda de mercadorias, serviços de pesquisa de consumidor; serviços de publicidade, nomeadamente preparação de publicidade para terceiros relacionada com jogos promocionais, produtos de apostas instantâneas e on-line; serviços promocionais, nomeadamente serviços de correio directo e concepção e colocação de jogos promocionais para negócios; serviços de apoio operacional para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços de apoio ao cliente para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços de hospedagem para jogos

理服務；幸運博彩及彩票遊戲的顧客關係服務；幸運博彩及彩票遊戲的市場營銷服務；幸運博彩及彩票遊戲的分支管理服務；幸運博彩及彩票遊戲的年齡核實全面服務；幸運博彩及彩票遊戲的定位驗證全面服務；幸運博彩及彩票遊戲的風險管理及預防欺詐的全面服務；幸運博彩及彩票遊戲的實時分析及財務報告的全面服務；幸運博彩及彩票遊戲的優化需求的全面服務；替他人設計和配置忠誠計劃；存貨清單的控制及替他人分配，純種馬賽道的貿易諮詢服務，賽狗，回力球，及場外投注設施。

商標構成：



de fortuna e azar e lotarias; serviços de processamento de pagamentos para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços de gestão de conteúdo para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços de relacionamento com clientes para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços de marketing para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços de gestão de filiais para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços abrangentes de verificação de idade para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços abrangentes de verificação de geo-localização para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços abrangentes de gestão de risco e de prevenção de fraude para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços abrangentes de análises e relatórios financeiros em tempo real para jogos de fortuna e azar e lotarias; serviços abrangentes de otimização de procura para jogos de fortuna e azar e lotarias; concepção e colocação de programas de fidelidade para terceiros; controlo de inventário e distribuição para terceiros, serviços de consultoria de negócios de pistas de corridas de puro-sangue, galgos, frontões de «jai alai» e instalações de apostas «off-track».

A marca consiste em:



商標編號：N/50666

類別： 36

申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

服務：銷售點中獎即時彩票驗證性質的財務服務；以信用卡進行交易處理服務。

商標構成：



Marca n.º N/50 666

Classe 36.^a

Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Serviços: serviços financeiros na natureza de validação de bilhetes instantâneos de lotaria premiados em pontos de venda; serviços de processamento de transacções efectuadas com cartões de crédito.

A marca consiste em:



商標編號：N/50667

類別： 37

申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

服務：提供在賽場、場外投注設施、回力球及中心相互博彩的操作服務，如投注和相互博彩及經收款處和自助操作銷售點

Marca n.º N/50 667

Classe 37.^a

Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Serviços: provisão de serviços de operações de apostas mútuas em pistas de corridas, em instalações de apostas «off-track».

的終端機的電腦投注系統的安裝及保養，積算儀系統、終端機及周邊設備的日常保養；彩票電腦系統及終端機的安裝及保養，終端機保養服務。

商標構成：



frontões e centros, nomeadamente instalação e manutenção de sistemas de apostas informáticos para apostas e apostas mútuas e terminais de pontos de venda operados por caixas e de «self-service», manutenção diária de sistemas de totalizadores, terminais e equipamento periférico; instalação e manutenção de sistemas informáticos e de terminais de lotaria, serviços de manutenção de terminais.

A marca consiste em:



商標編號：N/50668

類別：38

申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

服務：電訊服務，如用於場外投注設施、賽場及賭場提供傳輸及聯播馬匹競賽及其他體育事宜；電訊網絡管理服務，如提供彩票投注、相互博彩和場外投注服務的電訊網絡管理；透過視頻及音頻提供實時或重播馬匹競賽及其他體育事宜的消息。

商標構成：



Marca n.º N/50 668

Classe 38.ª

Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Serviços: serviços de telecomunicações, nomeadamente provisão de transmissão e transmissão simultânea de corridas de cavalo e outros acontecimentos desportivos para instalações de apostas «off-track», pistas de corrida e casinos; serviços de gestão de redes de telecomunicações, nomeadamente gestão de redes de telecomunicações para providenciar serviços de apostas de lotaria, apostas mútuas e «off-track»; provisão de notícias por vídeo e áudio de corridas de cavalos e outros acontecimentos desportivos em tempo real ou deferido.

A marca consiste em:



商標編號：N/50669

類別：39

申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

服務：票務儲存服務，如儲存，存貨清單的控制，及彩票和刮刮遊戲卡的分配，與儲存、存貨清單的控制、及彩票和刮刮遊戲卡分配有關的發單和報告。

Marca n.º N/50 669

Classe 39.ª

Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Serviços: serviços de armazenamento de bilhetes, nomeadamente armazenamento, controlo de inventário e distribuição de bilhetes de lotaria e de cartões de jogo de raspar, facturação e relatórios relacionados com o armazenamento, controlo de inventário e distribuição de bilhetes de lotaria e de cartões de jogo de raspar.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50670

類別： 41

申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

服務：透過全球電腦網絡及電視提供資訊服務，如向賽事愛好者提供馬匹競賽障礙系統的資訊，提供與馬匹競賽有關的資訊，如登記，概率，程序表，賽事表，結果，統計，派彩，幻想遊戲，與上述內容有關的比賽及歷史數據；透過視頻及音頻提供關於馬匹競賽及其他體育賽事新聞節目的資訊；投注系統出納培訓；培訓操作人員及轉銷商使用投注終端機及即時遊戲的銷售和贖回；在線投注產品，如彩票遊戲，相互投注，及賭場遊戲。

商標構成：



Marca n.º N/50 670

Classe 41.^a

Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Serviços: serviços de informações providenciados através de uma rede informática global e por televisão, nomeadamente provisão de informações a entusiastas por corridas para uso em sistemas de desvantagens em corridas de cavalos, provisão de informação relacionada com corridas de cavalo, nomeadamente inscrições, probabilidades, programas, listas de corridas, resultados, estatísticas, pagamentos, jogos de fantasia, concursos e dados históricos relacionados com os mesmos; provisão de informações sobre programas para notícias por vídeo e áudio de corridas de cavalo e outros acontecimentos desportivos; formação de caixas de sistemas de apostas; formação de operadores e revendedores no uso de terminais de apostas e vendas e redensões de jogo instantâneas; produtos de apostas on-line, nomeadamente jogos de lotaria, apostas mútuas e jogos de casino.

A marca consiste em:



商標編號：N/50671

類別： 42

申請人：Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/27

服務：替他人策劃和設計遊戲服務；通過互聯網和通過新通訊媒體包括流動電話、個人數位助理、電視的分銷渠道的運作開發及提供互動彩票；開發及提供互動幸運博彩遊戲，包括體育博彩，視屏遊戲，基諾遊戲，撲克牌，賓果，賭場遊戲，以競賽為基礎的遊戲，以技能為基礎的遊戲及因果遊戲，通過互

Marca n.º N/50 671

Classe 42.^a

Requerente: Sciplay International S.à.r.l., 23, Val Fleuri L-1526 Luxembourg, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/27

Serviços: serviços de planeamento e concepção de jogos para terceiros; desenvolvimento e provisão de lotaria interactiva operada via Internet e via canais de distribuição de novos meios de comunicação que incluem o telefone móvel, PDAs, TV; desenvolvimento e provisão de jogos de fortuna e azar interactivos, incluindo apostas desportivas, jogos de monitor, «keno», póquer, bingo, jogos de casino, jogos baseados em corridas, jogos baseados em perícia e jogos causais, cada um operado via Internet e via canais de distribuição de novos meios de comunicação que incluem o telefone móvel, PDAs, TV; desenvolvimento e provi-

聯網和通過新通訊媒體包括流動電話、個人數位助理、電視的分銷渠道運作的每種遊戲；替他人開發及提供在線虛擬實境馬匹競賽投注遊戲；技術支援服務，如為彩票系統及互動幸運博彩遊戲系統轉銷商解決電腦硬件及軟件問題；研究、開發和設計與統一加入幸運博彩遊戲範疇帶運作元素及圖表的單獨及複式應用的電腦軟件平臺有關的電腦軟件；提供帶有為參與者提供在線幸運博彩遊戲範疇的管理、使用和進入在線多媒體活動的電腦軟件的應用服務；帶有在線幸運博彩遊戲範疇流動電話用電腦應用軟件的應用服務；為參與者提供管理、使用和進入在線幸運博彩範疇的在線多媒體活動的不可下載電腦軟件的臨時使用提供；在線幸運博彩遊戲範疇為流動電話不可下載電腦應用軟件的臨時使用提供。

商標構成：



são de jogos de apostas em corridas de cavalos de realidade-virtual para terceiros on-line; serviços de apoio técnico, nomeadamente solução de problemas de hardware e de software informático para revendedores de sistemas de lotaria e sistemas de jogos de fortuna e azar interactivos; pesquisa, desenvolvimento e concepção de software informático em relação com uma plataforma de software informático unificada incorporando aplicações singulares e múltiplas contendo elementos funcionais e gráficos no domínio do jogo de fortuna e azar; provisão de serviços de aplicações contendo software informático para providenciar a gestão, uso e acesso de participantes a actividades multimédia on-line no domínio do jogo de fortuna e azar on-line; provisão de serviços de aplicações contendo software de aplicação informático para telefones móveis no domínio do jogo de fortuna e azar on-line; provisão de uso temporário de software informático não descarregável para providenciar a gestão, uso e acesso de participantes a actividades multimédia on-line no domínio do jogo de fortuna e azar on-line; provisão de uso temporário de software de aplicação informático não descarregável para telefones móveis no domínio do jogo de fortuna e azar on-line.

A marca consiste em:



商標編號：N/50710 類別： 25
 申請人：Walton International Limited, P.O. Box 1586,
 George Town, Grand Cayman, KY1-1110, Cayman Islands.
 國籍：開曼群島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/28
 產品：服裝，鞋，帽；羽絨服裝，皮革製服裝，內褲，外套/夾克，牛仔褲，褲子，短褲，腕帶/手腕用帶，襯衣，休閒襯衣，休閒外穿服裝，短袖襯衫（T恤），無袖襯衫，外穿襯衫，內衣，襯恤，半截裙，背心，針織背心，外套，汗衫，田徑服/訓練服，無袖或帶吊帶外穿襯衫，針織襯衫，運動襯衫，訓練服，體操服，連衣裙/修士服/長袍，連衣裙，套頭衣，毛線衣，羊毛襯衣，無袖羊毛襯衣，針織襯衣，內衣，頭帶/頭巾，無邊圓帽，帽子，頸巾，領帶，短襪/襪子，腰帶，綁腿/羊毛裹腿，針織綁腿，長襪，緊身衣褲，胸圍，鞋，靴，拖鞋。

Marca n.º N/50 710 Classe 25.ª
 Requerente: Walton International Limited, P.O. Box 1586,
 George Town, Grand Cayman, KY1-1110, Cayman Islands.
 Nacionalidade: caimanesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/28
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria; vestuário de penu-
 gem/penas, vestuário em couro, cuecas, casacos/jaquetas, calças
 de ganga, calças, calções, pulseiras/fitas para os punhos,
 camisas, camisas informais, roupa exterior informal, camisolas
 de manga curta (t-shirts), camisolas sem manga, camisolas in-
 teriores, roupa interior, blusas, saias, coletes, coletes de malha,
 casacos, sweatshirts, fatos de atletismo/fatos de treino, camisolas
 interiores sem mangas ou com alças, camisolas de malha, cami-
 solas desportivas, fatos de treino, fatos para ginástica, vestidos/
 /hábitos/batas, vestidos, pulóveres, sweaters, camisolas de lã, ca-
 misolas sem mangas (tank tops), camisolas de malha (cardigans),
 roupa interior, fitas para a cabeça/bandoletes, bonés, chapéus,
 lenços de pescoço, gravatas, peúgas/meias, cintos, polainas/per-
 neiras de lã, polainas de malha, meias compridas, collants, sou-
 tiens, sapatos, botas, chinelos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50724

類別： 35

Marca n.º N/50 724

Classe 35.^a

申請人：MACAUHR LIMITADA, Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, AIA Tower, Unit 1302-1303, Macau.

Requerente: MACAUHR LIMITADA, Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, AIA Tower, Unit 1302-1303, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/06

Data do pedido: 2010/08/06

服務：人力資源中介服務。

Serviços: serviços intermediários de recursos humanos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色、橙色及黃色。

Reivindicação de cores: preto, laranja e amarelo.

商標編號：N/50725

類別： 42

Marca n.º N/50 725

Classe 42.^a

申請人：MACAUHR LIMITADA, Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, AIA Tower, Unit 1302-1303, Macau.

Requerente: MACAUHR LIMITADA, Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, AIA Tower, Unit 1302-1303, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/06

Data do pedido: 2010/08/06

服務：透過互聯網、雜誌及專業人士搜尋服務提供求職招聘、人力資源及工商業職場發展等資訊及服務。透過互聯網提供與人力資源有關的資訊服務。

Serviços: fornecimento de informações e serviços de procura de emprego e de recrutamento, de recursos humanos e de desenvolvimento de profissão dos sectores industriais e comerciais através da internet, de revistas e de serviços de procura de profissionais. Serviços de fornecimento de informações em relação aos recursos humanos através da Internet.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色、橙色及黃色。

Reivindicação de cores: preto, laranja e amarelo.

商標編號：N/50726

類別： 35

Marca n.º N/50 726

Classe 35.^a

申請人：MACAUHR LIMITADA, Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, AIA Tower, Unit 1302-1303, Macau.

Requerente: MACAUHR LIMITADA, Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, AIA Tower, Unit 1302-1303, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 服務：人力資源中介服務。
 商標構成：

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Serviços: serviços intermediários de recursos humanos.
 A marca consiste em:



商標編號：N/50727 類別： 42
 申請人：MACAUHR LIMITADA, Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, AIA Tower, Unit 1302-1303, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 服務：透過互聯網、雜誌及專業人士搜尋服務提供求職招聘、人力資源及工商業職場發展等資訊及服務。透過互聯網提供與人力資源有關的資訊服務。

Marca n.º N/50 727 Classe 42.ª
 Requerente: MACAUHR LIMITADA, Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, AIA Tower, Unit 1302-1303, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Serviços: fornecimento de informações e serviços de procura de emprego e de recrutamento, de recursos humanos e de desenvolvimento de profissão dos sectores industriais e comerciais através da internet, de revistas e de serviços de procura de profissionais. Serviços de fornecimento de informações em relação aos recursos humanos através da Internet.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50760 類別： 18
 申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/03
 產品：皮革和人造皮革，不屬別類的皮革和人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘和手杖，鞭和馬具；錢包；書包；背包；小皮夾；手提袋；公文箱；手提包；旅行包；包裝用皮袋（信封、小袋）；公文包；旅行用具（皮件）；用於

Marca n.º N/50 760 Classe 18.ª
 Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/03
 Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes, peles de animais, baús e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria; carteiras; sacos escolares; mochilas; carteiras pequenas; sacos de mão; pastas; malas de mão; malas de viagem; sacos (envelopes, bolsas) de couro para embalagem; pastas para documentos; conjuntos de viagem (artigos de couro); malas de mão para produtos de cosméticos (não preenchidos); malas de viagem (maletas); baús; malas para desporto; porta-bebés; caixas em imitação de couro; caixas de lona; porta-cheques; porta-passaportes (feitos de couro); guarnições de couro para móveis;

裝化妝用品的手提包（空的）；旅行包（箱）；衣箱；運動包；抱嬰兒用吊帶；人造革箱；帆布箱；支票夾；護照夾（皮革製）；傢俱用皮裝飾；皮製系帶；手提箱提手；衣箱提手；皮箱或皮紙板箱；硫化纖維盒；鑰匙盒（皮製）；購物網袋；獸皮（動物皮）；裘皮（動物皮）；雨傘或陽傘骨；手杖。

商標構成：



tiras de couro; alças para malas de mão; alças para baús; estojos de couro ou de cartão couro; estojos de fibra vulcanizada; estojos para chaves (feitos de couro); sacos de rede para compras; peles de animais (couro de animais); peles (couro de animais); varetas de chapéus-de-chuva ou chapéus-de-sol; bastões.

A marca consiste em:



商標編號：N/50761

類別： 25

Marca n.º N/50 761

Classe 25.^a

申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/03

Data do pedido: 2010/08/03

產品：服裝，鞋（腳上的穿著物），帽；運動衫；紙衣服；T恤衫；釣魚背心；內衣；背心（馬甲）；背心；緊身衣褲；睡衣褲；內褲；襯裙；衣服汗襯；衣領（衣服）；護領；襯衫前胸；成品衫裡（服裝的部件）；襯衫抵肩；袖口；服裝口袋；防汗內衣；海濱浴場用衣；童裝；嬰兒全套衣；騎自行車服裝；游泳帽；游泳褲；游泳衣；體操服；柔道服；摔跤服；雨衣；雨披；舞衣；足球鞋；體操鞋；足球鞋釘；滑雪靴；跳鞋；跑鞋（帶金屬釘）；爬山鞋；鞋；靴；運動鞋；運動靴；鞋尖；鞋內底；鞋和靴的金屬附件；鞋幫；鞋面；鞋罩；高統靴；鞋和靴後跟；靴、鞋底的皮滾條；鞋底；鞋墊；帽；帽檐；耳套（服裝）；頭帶（服裝）；紙帽子（服裝）；兒童頭盔；襪；綁腿；非電暖腳套；襪套；襪褲；手套（服裝）；皮手籠（服裝）；披肩；圍巾；服裝帶（衣服）；錢帶（服裝）；皮帶（服飾用）；領帶；服裝綬帶。

Produtos: vestuário, calçado (trajes para os pés), chapelaria; «jerseys» para desporto; vestuário de papel; T-shirts; coletes para a pesca; roupa interior; coletes («vests»); coletes; collants; pijamas; cuecas; combinações; roupas de baixo anti-suor; colarinhos (vestuário); protecções de colarinho; frentes de camisa; forros de pronto-a-vestir (partes de vestuário); encaixes de camisa; punhos; bolsos para vestuário; roupas interior anti-transpirante; vestuário para praia; vestuário para crianças; enxovais de bebés (vestuário); vestuário para ciclistas; toucas para banho; calções de banho; fatos de banho; vestuário para ginástica; «judogi»; vestuário para luta livre; gabardinas; capas para a chuva; vestuário para dança; sapatos para futebol; sapatos para ginástica; pitões para botas de futebol; botas para aqui; sapatos para salto; sapatos para corrida (com pregos de metal); sapatos para montanhismo; sapatos; botas; sapatos de desporto; botas para desporto; pontas para calçado; palmilhas; acessórios de metal para sapatos e botas, partes superiores de sapatos; gáspeas; polainas; botas altas; tacões para sapatos e botas; debruns para botas e sapatos; solas para calçado; palmilhas; chapéus; palas de bonés; tapa-orelhas (vestuário); faixas para a cabeça (vestuário); chapéus de papel (vestuário); capacetes para crianças, meias; perneiras; abafos para os pés, não aquecidos electricamente; peúgas; meias-calças; luvas (vestuário); regalos (vestuário); xalles; cachecóis; cinto de vestuário (roupa); cintos para o dinheiro (vestuário); cintos de couro (vestuário); gravatas; fixas para vestir.

A marca consiste em:

商標構成：




商標編號：N/50762 類別： 28
 申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06
 Gateway East, Singapore (189721).

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/03

產品：娛樂品和玩具，體育和運動用品、及其裝備及配件，聖誕樹用裝飾品；毬子；室內足球遊戲桌；遊戲機；玩具；飛盤（玩具）；拼圖玩具；棋類遊戲；運動球類球膽；體育活動用球；球拍網繩；高爾夫球杆；球拍線；板球包；帶輪或不帶輪的高爾夫球袋；運動用網；球拍；乒乓球台；球及球拍專用袋；鍛煉健身器材；握力器；健身球；射箭用器；體育活動器械；衝浪板；擊劍用武器；登山套具；滑板；滑雪和衝浪板專用袋；拳擊用吊袋；運動繩（跳繩、拔河繩）；飛鏢；飛盤；沙袋；口哨；游泳池（娛樂用）；塑料跑道；競技手套（運動器件）；護脛（體育用品）；競技手套；護肘（體育用品）；護膝（運動用品）；保護墊（運動服部件）；高爾夫球手套；護腰；護掌；護腿；護臂；護肚；運動腰帶；護腕；溜冰鞋；聖誕樹裝飾品（燈飾和糖果除外）；釣具；球拍用吸汗帶。

商標構成：




商標編號：N/50763 類別： 35
 申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06
 Gateway East, Singapore (189721).

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/03

服務：零售，批發，郵購訂單，電話，互聯網及電腦化聯機
 訂單、零售及供應，進出口代理皮革和人造皮革，不屬別類的
 皮革和人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘和手
 杖，鞭和馬具，錢包，書包，背包，小皮夾，手提袋，公文

Marca n.º N/50 762 Classe 28.ª
 Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road,
 #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/03

Produtos: jogos e brinquedos, artigos para ginástica e desporto e respectivos equipamentos e acessórios, decorações para árvores de Natal; volantes (jogos); mesas de matraquilhos; máquinas de jogo; brinquedos; discos voadores (brinquedos); puzzles; jogos de tabuleiro; empolas de bola para bolas de desporto; bolas para actividades de ginástica; cordas de tripas para raquetas; tacos de golfe; cordas para raquetas; sacos de críquete; sacos de golfe com ou sem rodas; redes para desportos; raquetas; mesas para ténis-de-mesa; sacos específicos para bolas e para raquetas; aparelhos para culturismo; aparelhos de acção de apertar; bolas de ginástica; aparelhos para atirar flechas; aparelhos para actividade de ginástica; pranchas para surf; armas de esgrima; arneses para alpinistas; pranchas de skate; sacos especialmente concebidos para esquis e pranchas de surf; sacos pendentes para boxe; cordas para desporto (cordas para saltar, cordas de luta de tracção); dardos; discos voadores; sacos de areia; apitos; piscinas (para entretenimento); autódromos plásticos; luvas para competição desportiva (peças de desporto); caneleiras (artigos de desporto); luvas para competição desportiva; cotovelleiras (artigos de desporto); joelheiras (artigos de desporto); enchimentos protectores (partes de fatos de desporto); luvas de golfe; protecção de cintura; protecções para as palmas da mão; protecções de pernas; protecções de braços; protecções de barriga; cintas de desporto; punhos; patins de gelo; ornamentos para árvores de Natal (excepto artigos de iluminação e confeitaria); utensílios para a pesca; faixas de transpiração para raquetas.

A marca consiste em:

Marca n.º N/50 763 Classe 35.ª
 Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road,
 #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/03

Serviços: venda a retalho, por grosso, encomenda por correio, encomendas, venda a retalho e distribuição por telefone, por Internet e através de rede informática, agência de importação e exportação com relação a couro e imitações de couro e produ-

箱，手提包，旅行包，公文包，旅行用具（皮件），用於裝化妝用品的手提包（空的），旅行包（箱），衣箱，運動包，人造革箱，帆布箱，支票夾，護照夾（皮革製），手提箱提手，衣箱提手，皮箱或皮紙板箱，硫化纖維盒，鑰匙盒（皮製），服裝，鞋，帽，娛樂品和玩具，體育和運動用品、及其裝備及配件，聖誕樹用裝飾品，體育活動用球，球拍網繩，高爾夫球桿，球拍線，板球包，帶輪或不帶輪的高爾夫球袋，運動用網，球拍，乒乓球台，球及球拍專用袋，競技手套（運動器件），護脛（體育用品），競技手套，護肘（體育用品），護膝（運動用品），護腰，護掌，護腿，護臂，護肚，運動腰帶，護腕，溜冰鞋；廣告；組織商業或廣告展覽；商業信息；為廣告或銷售組織時裝展覽；推銷（替他人）；尋找贊助。

商標構成：




tos nestas matérias e não incluídos noutras classes, peles de animal, baús e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria, carteiras, sacos escolares, mochilas, carteiras pequenas, sacos de mão, pastas, malas de mão, malas de viagem, pastas para documentos, conjuntos de viagem (artigos de couro), malas de mão para produtos de cosméticos (não preenchidos), malas de viagem (maletas), baús, malas para desporto, caixas em imitação de couro, caixas de lona, porta-cheques, porta-passaportes (feitos de couro), alças para malas de mão, alças para baús, estojos de couro ou de cartão couro, estojos de fibra vulcanizada, estojos para chaves (feitos de couro), vestuário, calçado, chapelaria, jogos e brinquedos, artigos para ginástica e desporto e respectivos equipamentos e acessórios, decorações para árvores de Natal, bolas para actividades de ginástica, cordas de tripas para raquetas, tacos de golfe, cordas para raquetas, sacos de críquete, sacos de golfe com ou sem rodas, redes para desportos, raquetas, mesas para ténis-de-mesa, sacos específicos para bolas e para raquetas, luvas para competição desportiva (peças de desporto), caneleiras (artigos de desporto), luvas para competição desportiva, cotoveleiras (artigos de desporto), joelheiras (artigos de desporto), protecção de cintura, protecções para as palmas da mão, protecções de pernas, protecções de braços, protecções de barriga, cintas de desporto, punhos, patins de gelo; publicidade; organização de exposições comerciais ou de publicidade; informação comercial; organização de exposições de moda para a publicidade ou para a venda; promoção de vendas (para terceiros); procura de patrocínios.

A marca consiste em:

商標編號：N/50764

類別： 18

申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/03

產品：皮革和人造皮革，不屬別類的皮革和人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘和手杖，鞭和馬具；錢包；書包；背包；小皮夾；手提袋；公文箱；手提包；旅行包；包裝用皮袋（信封、小袋）；公文包；旅行用具（皮件）；用於

Marca n.º N/50 764

Classe 18.^a

Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/03

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes, peles de animal, baús e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria; carteiras; sacos escolares; mochilas; carteiras pequenas; sacos de mão; pastas; malas de mão; malas de viagem; sacos (envelopes, bolsas) de couro para embalagem; pastas para documentos; conjuntos de viagem (artigos de couro); malas de mão para produtos cosméticos (não preenchidos); malas de viagem (maletas); baús; malas para desporto; porta-bebés; cai-

裝化妝用品的手提包（空的）；旅行包（箱）；衣箱；運動包；抱嬰兒用吊帶；人造革箱；帆布箱；支票夾；護照夾（皮革製）；傢俱用皮裝飾；皮製系帶；手提箱提手；衣箱提手；皮箱或皮紙板箱；硫化纖維盒；鑰匙盒（皮製）；購物網袋；獸皮（動物皮）；裘皮（動物皮）；雨傘或陽傘骨；手杖。

商標構成：



xas em imitação de couro; caixas de lona; porta-cheques; porta-passaportes (feitos de couro); guarnições de couro para móveis; tiras de couro; alças para malas de mão; alças para baús; estojos de couro ou de cartão couro; estojos de fibra vulcanizada; estojos para chaves (feitos de couro); sacos de rede para compras; peles de animais (couro de animais); peles (couro de animais); varetas de chapéus-de-chuva ou chapéus-de-sol; bastões.

A marca consiste em:

商標編號：N/50765 類別： 25
 申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/03

產品：服裝，鞋（腳上的穿著物），帽；運動衫；紙衣服；T恤衫；釣魚背心；內衣；背心（馬甲）；背心；緊身衣褲；睡衣褲；內褲；襯裙；衣服汗襯；衣領（衣服）；護領；襯衫前胸；成品衫裡（服裝的部件）；襯衫抵肩；袖口；服裝口袋；防汗內衣；海濱浴場用衣；童裝；嬰兒全套衣；騎自行車服裝；游泳帽；游泳褲；游泳衣；體操服；柔道服；摔跤服；雨衣；雨披；舞衣；足球鞋；體操鞋；足球鞋釘；滑雪靴；跳鞋；跑鞋（帶金屬釘）；爬山鞋；鞋；靴；運動鞋；運動靴；鞋尖；鞋內底；鞋和靴的金屬附件；鞋幫；鞋面；鞋罩；高統靴；鞋和靴後跟；靴、鞋底的皮滾條；鞋底；鞋墊；帽；帽檐；耳套（服裝）；頭帶（服裝）；紙帽子（服裝）；兒童頭盔；襪；綁腿；非電暖腳套；襪套；襪褲；手套（服裝）；皮手籠（服裝）；披肩；圍巾；服裝帶（衣服）；錢帶（服裝）；皮帶（服飾用）；領帶；服裝綬帶。

Marca n.º N/50 765 Classe 25.ª
 Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/03

Produtos: vestuário, calçado (trajes para os pés), chapelaria; «jerseys» para desporto; vestuário de papel; T-shirts; coletes para a pesca; roupa interior; coletes («vests»); coletes; collants; pijamas; cuecas; combinações; roupas de baixo anti-suor; colarinhos (vestuário); protecções de colarinho; frentes de camisa; forros de pronto-a-vestir (partes de vestuário); encaixes de camisa; punhos; bolsos para vestuário; roupas interior anti-transpirante; vestuário para praia; vestuário para crianças; enxovais de bebés (vestuário); vestuário para ciclistas; toucas para banho; calções de banho; fatos de banho; vestuário para ginástica; «judogi»; vestuário para luta livre; gabardinas; capas para a chuva; vestuário para dança; sapatos para futebol; sapatos para ginástica; pitões para botas de futebol; botas para squi; sapatos para salto; sapatos para corrida (com pregos de metal); sapatos para montanhismo; sapatos; botas; sapatos de desporto; botas para desporto; pontas para calçado; palmilhas; acessórios de metal para sapatos e botas, partes superiores de sapatos; gáspeas; polainas; botas altas; tacões para sapatos e botas; debruns para botas e sapatos; solas para calçado; palmilhas; chapéus; palas de bonés; tapa-orelhas (vestuário); faixas para a cabeça (vestuário); chapéus de papel (vestuário); capacetes para crianças, meias; perneiras; abafos para os pés, não aquecidos electricamente; peúgas; meias-calças; luvas (vestuário); regalos (vestuário); xai-les; cachecóis; cinto de vestuário (roupa); cintos para o dinheiro (vestuário); cintos de couro (vestuário); gravatas; fixas para vestir.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50766

類別： 28

Marca n.º N/50 766

Classe 28.ª

申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/03

Data do pedido: 2010/08/03

產品：娛樂品和玩具，體育和運動用品、及其裝備及配件，聖誕樹用裝飾品；毬子；室內足球遊戲桌；遊戲機；玩具；飛盤（玩具）；拼圖玩具；棋類遊戲；運動球類球膽；體育活動用球；球拍網繩；高爾夫球杆；球拍線；板球包；帶輪或不帶輪的高爾夫球袋；運動用網；球拍；乒乓球台；球及球拍專用袋；鍛煉健身器材；握力器；健身球；射箭用器；體育活動器械；衝浪板；擊劍用武器；登山套具；滑板；滑雪和衝浪板專用袋；拳擊用吊袋；運動繩（跳繩、拔河繩）；飛鏢；飛盤；沙袋；口哨；游泳池（娛樂用）；塑料跑道；競技手套（運動器件）；護脛（體育用品）；競技手套；護肘（體育用品）；護膝（運動用品）；保護墊（運動服部件）；高爾夫球手套；護腰；護掌；護腿；護臂；護肚；運動腰帶；護腕；溜冰鞋；聖誕樹裝飾品（燈飾和糖果除外）；釣具；球拍用吸汗帶。

Produtos: jogos e brinquedos, artigos para ginástica e desporto e respectivos equipamentos e acessórios, decorações para árvores de Natal; volantes (jogos); mesas de matraquilhos; máquinas de jogo; brinquedos; discos voadores (brinquedos); puzzles; jogos de tabuleiro; empolas de bola para bolas de desporto; bolas para actividades de ginástica; cordas de tripas para raquetas; tacos de golfe; cordas para raquetas; sacos de críquete; sacos de golfe com ou sem rodas; redes para desportos; raquetas; mesas para ténis-de-mesa; sacos específicos para bolas e para raquetas; aparelhos para culturismo; aparelhos de acção de apertar; bolas de ginástica; aparelhos para atirar flechas; aparelhos para actividade de ginástica; pranchas para surf; armas de esgrima; arneses para alpinistas; pranchas de skate; sacos especialmente concebidos para esquis e pranchas de surf; sacos pendentes para boxe; cordas para desporto (cordas para saltar, cordas de luta de tracção); dardos; discos voadores; sacos de areia; apitos; piscinas (para entretenimento); autódromos plásticos; luvas para competição desportiva (peças de desporto); caneleiras (artigos de desporto); luvas para competição desportiva; cotovelleiras (artigos de desporto); joelheiras (artigos de desporto); enchimentos protectores (partes de fatos de desporto); luvas de golfe; protecção de cintura; protecções para as palmas da mão; protecções de pernas; protecções de braços; protecções de barriga; cintas de desporto; punhos; patins de gelo; ornamentos para árvores de Natal (excepto artigos de iluminação e confeitaria); utensílios para a pesca; faixas de transpiração para raquetas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50767
 類別： 35
 申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/03

服務：零售，批發，郵購訂單，電話，互聯網及電腦化聯機
 訂單、零售及供應，進出口代理皮革和人造皮革，不屬別類的
 皮革和人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘和手
 杖，鞭和馬具，錢包，書包，背包，小皮夾，手提袋，公文
 箱，手提包，旅行包，公文包，旅行用具（皮件），用於裝化
 妝用品的手提包（空的），旅行包（箱），衣箱，運動包，人
 造革箱，帆布箱，支票夾，護照夾（皮革製），手提箱提手，
 衣箱提手，皮箱或皮紙板箱，硫化纖維盒，鑰匙盒（皮製），
 服裝，鞋，帽，娛樂品和玩具，體育和運動用品、及其裝備及
 配件，聖誕樹用裝飾品，體育活動用球，球拍繩，高爾夫球
 桿，球拍線，板球包，帶輪或不帶輪的高爾夫球袋，運動用
 網，球拍，乒乓球台，球及球拍專用袋，競技手套（運動器
 件），護脛（體育用品），競技手套，護肘（體育用品），
 護膝（運動用品），護腰，護掌，護腿，護臂，護肚，運動腰
 帶，護腕，溜冰鞋；廣告；組織商業或廣告展覽；商業信息；
 為廣告或銷售組織時裝展覽；推銷（替他人）；尋找贊助。

Marca n.º N/50 767
 Classe 35.ª
 Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road,
 #37-06 Gateway East, Singapore (189721).
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/03

Serviços: venda a retalho, por grosso, encomenda por correio,
 encomendas, venda a retalho e distribuição por telefone, por
 Internet e através de rede informática, agência de importação e
 exportação com relação a couro e imitações de couro e produ-
 tos nestas matérias e não incluídos noutras classes, peles de ani-
 mal, baús e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol
 e bengalas, chicotes e selaria, carteiras, sacos escolares, mochilas,
 carteiras pequenas, sacos de mão, pastas, malas de mão, malas
 de viagem, pastas para documentos, conjuntos de viagem (artigos
 de couro), malas de mão para produtos de cosméticos (não pre-
 enchidos), malas de viagem (maletas), baús, malas para despor-
 to, caixas em imitação de couro, caixas de lona, porta-cheques,
 porta-passaportes (feitos de couro), alças para malas de mão, al-
 ças para baús, estojos de couro ou de cartão couro, estojos de fi-
 bra vulcanizada, estojos para chaves (feitos de couro), vestuário,
 calçado, chapelaria, jogos e brinquedos, artigos para ginástica e
 desporto e respectivos equipamentos e acessórios, decorações
 para árvores de Natal, bolas para actividades de ginástica, cor-
 das de tripas para raquetas, tacos de golfe, cordas para raquetas,
 sacos de críquete, sacos de golfe com ou sem rodas, redes para
 desportos, raquetas, mesas para ténis-de-mesa, sacos específicos
 para bolas e para raquetas, luvas para competição desportiva
 (peças de desporto), caneleiras (artigos de desporto), luvas para
 competição desportiva, cotoveleiras (artigos de desporto), joe-
 lheiras (artigos de desporto), protecção de cintura, protecções
 para as palmas da mão, protecções de pernas, protecções de bra-
 ços, protecções de barriga, cintas de desporto, punhos, patins de
 gelo; publicidade; organização de exposições comerciais ou de
 publicidade; informação comercial; organização de exposições
 de moda para a publicidade ou para a venda; promoção de ven-
 das (para terceiros); procura de patrocínios.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/50768
 類別： 18
 申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).
 國籍：新加坡

Marca n.º N/50 768
 Classe 18.ª
 Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road,
 #37-06 Gateway East, Singapore (189721).
 Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/03

產品：皮革和人造皮革，不屬別類的皮革和人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘和手杖，鞭和馬具；錢包；書包；背包；小皮夾；手提袋；公文箱；手提包；旅行包；包裝用皮袋（信封、小袋）；公文包；旅行用具（皮件）；用於裝化妝用品的手提包（空的）；旅行包（箱）；衣箱；運動包；抱嬰兒用吊帶；人造革箱；帆布箱；支票夾；護照夾（皮革製）；傢俱用皮裝飾；皮製系帶；手提箱提手；衣箱提手；皮箱或皮紙板箱；硫化纖維盒；鑰匙盒（皮製）；購物網袋；獸皮（動物皮）；裘皮（動物皮）；雨傘或陽傘骨；手杖。

商標構成：

斐乐

斐乐

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/03

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes, peles de animal, baús e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria; carteiras; sacos escolares; mochilas; carteiras pequenas; sacos de mão; pastas; malas de mão; malas de viagem; sacos (envelopes, bolsas) de couro para embalagem; pastas para documentos; conjuntos de viagem (artigos de couro); malas de mão para produtos cosméticos (não preenchidos); malas de viagem (maletas); baús; malas para desporto; porta-bebés; caixas em imitação de couro; caixas de lona; porta-cheques; porta-passaportes (feitos de couro); guarnições de couro para móveis; tiras de couro; alças para malas de mão; alças para baús; estojos de couro ou de cartão couro; estojos de fibra vulcanizada; estojos para chaves (feitos de couro); sacos de rede para compras; peles de animais (couro de animais); peles (couro de animais); varetas de chapéus-de-chuva ou chapéus-de-sol; bastões.

A marca consiste em:

商標編號：N/50769

類別： 25

申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/03

產品：服裝，鞋（腳上的穿著物），帽；運動衫；紙衣服；T恤衫；釣魚背心；內衣；背心（馬甲）；背心；緊身衣褲；睡衣褲；內褲；襯裙；衣服汗襯；衣領（衣服）；護領；襯衫前胸；成品衫裡（服裝的部件）；襯衫抵肩；袖口；服裝口袋；防汗內衣；海濱浴場用衣；童裝；嬰兒全套衣；騎自行車服裝；游泳帽；游泳褲；游泳衣；體操服；柔道服；摔跤服；雨衣；雨披；舞衣；足球鞋；體操鞋；足球鞋釘；滑雪靴；跳鞋；跑鞋（帶金屬釘）；爬山鞋；鞋；靴；運動鞋；運動靴；鞋尖；鞋內底；鞋和靴的金屬附件；鞋幫；鞋面；鞋罩；高統靴；鞋和靴後跟；靴、鞋底的皮滾條；鞋底；鞋墊；帽；帽

Marca n.º N/50 769

Classe 25.ª

Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/03

Produtos: vestuário, calçado (trajes para os pés), chapelaria; «jerseys» para desporto; vestuário de papel; T-shirts; coletes para a pesca; roupa interior; coletes («vests»); coletes; collants; pijamas; cuecas; combinações; roupas de baixo anti-suor; colarinhos (vestuário); protecções de colarinho; frentes de camisa; forros de pronto-a-vestir (partes de vestuário); encaixes de camisa; punhos; bolsos para vestuário; roupas interior anti-transpirante; vestuário para praia; vestuário para crianças; enxovais de bebés (vestuário); vestuário para ciclistas; toucas para banho; calções de banho; fatos de banho; vestuário para ginástica; «judogi»; vestuário para luta livre; gabardinas; capas para a chuva; vestuário para dança; sapatos para futebol; sapatos para ginástica; pitões para botas de futebol; botas para squi; sapatos para salto; sapatos para corrida (com pregos de metal); sapatos para montanhismo; sapatos; botas; sapatos de desporto; botas para desporto; pontas para calçado; palmilhas; acessórios de metal para sapatos e botas, partes superiores de sapatos; gáspeas; polainas; botas altas; tacões para sapatos e botas; debruns para

檐；耳套（服裝）；頭帶（服裝）；紙帽子（服裝）；兒童頭盔；襪；綁腿；非電暖腳套；襪套；襪褲；手套（服裝）；皮手籠（服裝）；披肩；圍巾；服裝帶（衣服）；錢帶（服裝）；皮帶（服飾用）；領帶；服裝綬帶。

商標構成：

斐乐

斐乐

botas e sapatos; solas para calçado; palmilhas; chapéus; palas de bonés; tapa-orelhas (vestuário); faixas para a cabeça (vestuário); chapéus de papel (vestuário); capacetes para crianças, meias; perneiras; abafos para os pés, não aquecidos electricamente; peúgas; meias-calças; luvas (vestuário); regalos (vestuário); xai-les; cachecóis; cinto de vestuário (roupa); cintos para o dinheiro (vestuário); cintos de couro (vestuário); gravatas; fixas para vestir.

A marca consiste em:

商標編號：N/50770 類別： 28
 申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/03

產品：娛樂品和玩具，體育和運動用品、及其裝備及配件，聖誕樹用裝飾品；毬子；室內足球遊戲桌；遊戲機；玩具；飛盤（玩具）；拼圖玩具；棋類遊戲；運動球類球膽；體育活動用球；球拍網繩；高爾夫球杆；球拍綫；板球包；帶輪或不帶輪的高爾夫球袋；運動用網；球拍；乒乓球台；球及球拍專用袋；鍛煉健身器材；握力器；健身球；射箭用器；體育活動器械；衝浪板；擊劍用武器；登山套具；滑板；滑雪和衝浪板專用袋；拳擊用吊袋；運動繩（跳繩、拔河繩）；飛鏢；飛盤；沙袋；口哨；游泳池（娛樂用）；塑料跑道；競技手套（運動器件）；護脛（體育用品）；競技手套；護肘（體育用品）；護膝（運動用品）；保護墊（運動服部件）；高爾夫球手套；護腰；護掌；護腿；護臂；護肚；運動腰帶；護腕；溜冰鞋；聖誕樹裝飾品（燈飾和糖果除外）；釣具；球拍用吸汗帶。

Marca n.º N/50 770 Classe 28.ª
 Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/03

Produtos: jogos e brinquedos, artigos para ginástica e desporto e respectivos equipamentos e acessórios, decorações para árvores de Natal; volantes (jogos); mesas de matraquilhos; máquinas de jogo; brinquedos; discos voadores (brinquedos); puzzles; jogos de tabuleiro; empolas de bola para bolas de desporto; bolas para actividades de ginástica; cordas de tripas para raquetas; tacos de golfe; cordas para raquetas; sacos de críquete; sacos de golfe com ou sem rodas; redes para desportos; raquetas; mesas para ténis-de-mesa; sacos específicos para bolas e para raquetas; aparelhos para culturismo; aparelhos de acção de apertar; bolas de ginástica; aparelhos para atirar flechas; aparelhos para actividade de ginástica; pranchas para surf; armas de esgrima; arneses para alpinistas; pranchas de skate; sacos especialmente concebidos para esquis e pranchas de surf; sacos pendentes para boxe; cordas para desporto (cordas para saltar, cordas de luta de tracção); dardos; discos voadores; sacos de areia; apitos; piscinas (para entretenimento); autódromos plásticos; luvas para competição desportiva (peças de desporto); caneleiras (artigos de desporto); luvas para competição desportiva; cotovelleiras (artigos de desporto); joelheiras (artigos de desporto); enchimentos protectores (partes de fatos de desporto); luvas de golfe; protecção de cintura; protecções para as palmas da mão; protecções de pernas; protecções de braços; protecções de barriga; cintas de desporto; punhos; patins de gelo; ornamentos para árvores de Natal (excepto artigos de iluminação e confeitaria); utensílios para a pesca; faixas de transpiração para raquetas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/50771

類別： 35

Marca n.º N/50 771

Classe 35.^a

申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/03

Data do pedido: 2010/08/03

服務：零售，批發，郵購訂單，電話，互聯網及電腦化聯機
 訂單、零售及供應，進出口代理皮革和人造皮革，不屬別類的
 皮革和人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘和手
 杖，鞭和馬具，錢包，書包，背包，小皮夾，手提袋，公文
 箱，手提包，旅行包，公文包，旅行用具（皮件），用於裝化
 妝用品的手提包（空的），旅行包（箱），衣箱，運動包，人
 造革箱，帆布箱，支票夾，護照夾（皮革製），手提箱提手，
 衣箱提手，皮箱或皮紙板箱，硫化纖維盒，鑰匙盒（皮製），
 服裝，鞋，帽，娛樂品和玩具，體育和運動用品、及其裝備及
 配件，聖誕樹用裝飾品，體育活動用球，球拍繩，高爾夫球
 桿，球拍線，板球包，帶輪或不帶輪的高爾夫球袋，運動用
 網，球拍，乒乓球台，球及球拍專用袋，競技手套（運動器
 件），護脛（體育用品），競技手套，護肘（體育用品），
 護膝（運動用品），護腰，護掌，護腿，護臂，護肚，運動腰
 帶，護腕，溜冰鞋；廣告；組織商業或廣告展覽；商業信息；
 為廣告或銷售組織時裝展覽；推銷（替他人）；尋找贊助。

Serviços: venda a retalho, por grosso, encomenda por correio,
 encomendas, venda a retalho e distribuição por telefone, por
 Internet e através de rede informática, agência de importação e
 exportação com relação a couro e imitações de couro e produ-
 tos nestas matérias e não incluídos noutras classes, peles de ani-
 mal, baús e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol
 e bengalas, chicotes e selaria, carteiras, sacos escolares, mochilas,
 carteiras pequenas, sacos de mão, pastas, malas de mão, malas
 de viagem, pastas para documentos, conjuntos de viagem (artigos
 de couro), malas de mão para produtos de cosméticos (não pre-
 enchidos), malas de viagem (maletas), baús, malas para despor-
 to, caixas em imitação de couro, caixas de lona, porta-cheques,
 porta-passaportes (feitos de couro), alças para malas de mão, al-
 ças para baús, estojos de couro ou de cartão couro, estojos de fi-
 bra vulcanizada, estojos para chaves (feitos de couro), vestuário,
 calçado, chapelaria, jogos e brinquedos, artigos para ginástica e
 desporto e respectivos equipamentos e acessórios, decorações
 para árvores de Natal, bolas para actividades de ginástica, cor-
 das de tripas para raquetas, tacos de golfe, cordas para raquetas,
 sacos de críquete, sacos de golfe com ou sem rodas, redes para
 desportos, raquetas, mesas para ténis-de-mesa, sacos específicos
 para bolas e para raquetas, luvas para competição desportiva
 (peças de desporto), caneleiras (artigos de desporto), luvas para
 competição desportiva, cotoveleiras (artigos de desporto), joe-
 lheiras (artigos de desporto), protecção de cintura, protecções
 para as palmas da mão, protecções de pernas, protecções de bra-
 ços, protecções de barriga, cintas de desporto, punhos, patins de
 gelo; publicidade; organização de exposições comerciais ou de
 publicidade; informação comercial; organização de exposições
 de moda para a publicidade ou para a venda; promoção de ven-
 das (para terceiros); procura de patrocínios.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/50772 類別： 18
 申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06
 Gateway East, Singapore (189721).

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/03

產品：皮革和人造皮革，不屬別類的皮革和人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘和手杖，鞭和馬具；錢包；書包；背包；小皮夾；手提袋；公文箱；手提包；旅行包；包裝用皮袋（信封、小袋）；公文包；旅行用具（皮件）；用於裝化妝用品的手提包（空的）；旅行包（箱）；衣箱；運動包；抱嬰兒用吊帶；人造革箱；帆布箱；支票夾；護照夾（皮革製）；傢俱用皮裝飾；皮製系帶；手提箱提手；衣箱提手；皮箱或皮紙板箱；硫化纖維盒；鑰匙盒（皮製）；購物網袋；獸皮（動物皮）；裘皮（動物皮）；雨傘或陽傘骨；手杖。

商標構成：

斐樂

Marca n.º N/50 772 Classe 18.ª
 Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road,
 #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/03

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes, peles de animal, baús e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria; carteiras; sacos escolares; mochilas; carteiras pequenas; sacos de mão; pastas; malas de mão; malas de viagem; sacos (envelopes, bolsas) de couro para embalagem; pastas para documentos; conjuntos de viagem (artigos de couro); malas de mão para produtos cosméticos (não preenchidos); malas de viagem (maletas); baús; malas para desporto; porta-bebés; caixas em imitação de couro; caixas de lona; porta-cheques; porta-passaportes (feitos de couro); guarnições de couro para móveis; tiras de couro; alças para malas de mão; alças para baús; estojos de couro ou de cartão couro; estojos de fibra vulcanizada; estojos para chaves (feitos de couro); sacos de rede para compras; peles de animais (couro de animais); peles (couro de animais); varetas de chapéus-de-chuva ou chapéus-de-sol; bastões.

A marca consiste em:

斐樂

商標編號：N/50773 類別： 25
 申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06
 Gateway East, Singapore (189721).

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/03

產品：服裝，鞋（腳上的穿著物），帽；運動衫；紙衣服；T恤衫；釣魚背心；內衣；背心（馬甲）；背心；緊身衣褲；睡衣褲；內褲；襯裙；衣服汗襯；衣領（衣服）；護領；襯衫前胸；成品衫裡（服裝的部件）；襯衫抵肩；袖口；服裝口袋；防汗內衣；海濱浴場用衣；童裝；嬰兒全套衣；騎自行車服裝；游泳帽；游泳褲；游泳衣；體操服；柔道服；摔跤服；

Marca n.º N/50 773 Classe 25.ª
 Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road,
 #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/03

Produtos: vestuário, calçado (trajes para os pés), chapelaria; «jerseys» para desporto; vestuário de papel; T-shirts; coletes para a pesca; roupa interior; coletes («vests»); coletes; collants; pijamas; cuecas; combinações; roupas de baixo anti-suor; colarinhos (vestuário); protecções de colarinho; frentes de camisa; forros de pronto-a-vestir (partes de vestuário); encaixes de camisa; punhos; bolsos para vestuário; roupas interior anti-transpirante; vestuário para praia; vestuário para crianças; enxovais de bebés (vestuário); vestuário para ciclistas; toucas para banho; calções de banho; fatos de banho; vestuário para ginástica; «judogi»; vestuário para luta livre; gabardinas; capas para a chuva; vestuário para dança; sapatos para futebol; sapatos para ginástica; pitões para botas de futebol; botas para squi; sapatos

雨衣；雨披；舞衣；足球鞋；體操鞋；足球鞋釘；滑雪靴；跳鞋；跑鞋（帶金屬釘）；爬山鞋；鞋；靴；運動鞋；運動靴；鞋尖；鞋內底；鞋和靴的金屬附件；鞋幫；鞋面；鞋罩；高統靴；鞋和靴後跟；靴、鞋底的皮滾條；鞋底；鞋墊；帽；帽檐；耳套（服裝）；頭帶（服裝）；紙帽子（服裝）；兒童頭盔；襪；綁腿；非電暖腳套；襪套；襪褲；手套（服裝）；皮手籠（服裝）；披肩；圍巾；服裝帶（衣服）；錢帶（服裝）；皮帶（服飾用）；領帶；服裝綬帶。

商標構成：

斐樂

斐樂

para salto; sapatos para corrida (com pregos de metal); sapatos para montanhismo; sapatos; botas; sapatos de desporto; botas para desporto; pontas para calçado; palmilhas; acessórios de metal para sapatos e botas, partes superiores de sapatos; gáspeas; polainas; botas altas; tacões para sapatos e botas; debruns para botas e sapatos; solas para calçado; palmilhas; chapéus; palas de bonés; tapa-orelhas (vestuário); faixas para a cabeça (vestuário); chapéus de papel (vestuário); capacetes para crianças, meias; perneiras; abafos para os pés, não aquecidos electricamente; peúgas; meias-calças; luvas (vestuário); regalos (vestuário); xai-les; cachecóis; cinto de vestuário (roupa); cintos para o dinheiro (vestuário); cintos de couro (vestuário); gravatas; fixas para vestir.

A marca consiste em:

商標編號：N/50774

類別： 28

申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/03

產品：娛樂品和玩具，體育和運動用品、及其裝備及配件，聖誕樹用裝飾品；毬子；室內足球遊戲桌；遊戲機；玩具；飛盤（玩具）；拼圖玩具；棋類遊戲；運動球類球膽；體育活動用球；球拍網繩；高爾夫球杆；球拍線；板球包；帶輪或不帶輪的高爾夫球袋；運動用網；球拍；乒乓球台；球及球拍專用袋；鍛煉健身器材；握力器；健身球；射箭用器；體育活動器械；衝浪板；擊劍用武器；登山套具；滑板；滑雪和衝浪板專用袋；拳擊用吊袋；運動繩（跳繩、拔河繩）；飛鏢；飛盤；沙袋；口哨；游泳池（娛樂用）；塑料跑道；競技手套（運動

Marca n.º N/50 774

Classe 28.^a

Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/03

Produtos: jogos e brinquedos, artigos para ginástica e desporto e respectivos equipamentos e acessórios, decorações para árvores de Natal; volantes (jogos); mesas de matraquilhos; máquinas de jogo; brinquedos; discos voadores (brinquedos); puzzles; jogos de tabuleiro; empolas de bola para bolas de desporto; bolas para actividades de ginástica; cordas de tripas para raquetas; tacos de golfe; cordas para raquetas; sacos de críquete; sacos de golfe com ou sem rodas; redes para desportos; raquetas; mesas para ténis-de-mesa; sacos específicos para bolas e para raquetas; aparelhos para culturismo; aparelhos de acção de apertar; bolas de ginástica; aparelhos para atirar flechas; aparelhos para actividade de ginástica; pranchas para surf; armas de esgrima; arneses para alpinistas; pranchas de skate; sacos especialmente concebidos para esquis e pranchas de surf; sacos pendentes para boxe; cordas para desporto (cordas para saltar, cordas de luta de tracção); dardos; discos voadores; sacos de areia; apitos; piscinas (para entretenimento); autódromos plásticos; luvas para competição desportiva (peças de desporto); caneleiras (artigos de desporto); luvas para competição desportiva; cotovelleiras (artigos de desporto); joelheiras (artigos de desporto); enchimentos protectores (partes de fatos de desporto); luvas de golfe; protecção de cintura; protecções para as palmas da mão; protecções de

器件)；護脛(體育用品)；競技手套；護肘(體育用品)；護膝(運動用品)；保護墊(運動服部件)；高爾夫球手套；護腰；護掌；護腿；護臂；護肚；運動腰帶；護腕；溜冰鞋；聖誕樹裝飾品(燈飾和糖果除外)；釣具；球拍用吸汗帶。

商標構成：

斐樂

pernas; protecções de braços; protecções de barriga; cintas de desporto; punhos; patins de gelo; ornamentos para árvores de Natal (excepto artigos de iluminação e confeitaria); utensílios para a pesca; faixas de transpiração para raquetas.

A marca consiste em:

斐樂

商標編號：N/50775
 申請人：Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/03

服務：零售，批發，郵購訂單，電話，互聯網及電腦化聯機訂單、零售及供應，進出口代理皮革和人造皮革，不屬別類的皮革和人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘和手杖，鞭和馬具，錢包，書包，背包，小皮夾，手提袋，公文箱，手提包，旅行包，公文包，旅行用具(皮件)，用於裝化妝用品的手提包(空的)，旅行包(箱)，衣箱，運動包，人造革箱，帆布箱，支票夾，護照夾(皮革製)，手提箱提手，衣箱提手，皮箱或皮紙板箱，硫化纖維盒，鑰匙盒(皮製)，服裝，鞋，帽，娛樂品和玩具，體育和運動用品、及其裝備及配件，聖誕樹用裝飾品，體育活動用球，球拍網繩，高爾夫球桿，球拍線，板球包，帶輪或不帶輪的高爾夫球袋，運動用網，球拍，乒乓球台，球及球拍專用袋，競技手套(運動器件)，護脛(體育用品)，競技手套，護肘(體育用品)，護膝(運動用品)，護腰，護掌，護腿，護臂，護肚，運動腰帶，護腕，溜冰鞋；廣告；組織商業或廣告展覽；商業信息；為廣告或銷售組織時裝展覽；推銷(替他人)；尋找贊助。

類別： 35

Marca n.º N/50 775

Classe 35.ª

Requerente: Full Prospect (IP) Pte. Ltd., 152 Beach Road, #37-06 Gateway East, Singapore (189721).

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/03

Serviços: venda a retalho, por grosso, encomenda por correio, encomendas, venda a retalho e distribuição por telefone, por Internet e através de rede informática, agência de importação e exportação com relação a couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes, peles de animal, baús e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria, carteiras, sacos escolares, mochilas, carteiras pequenas, sacos de mão, pastas, malas de mão, malas de viagem, pastas para documentos, conjuntos de viagem (artigos de couro), malas de mão para produtos de cosméticos (não preenchidos), malas de viagem (maletas), baús, malas para desporto, caixas em imitação de couro, caixas de lona, porta-cheques, porta-passaportes (feitos de couro), alças para malas de mão, alças para baús, estojos de couro ou de cartão couro, estojos de fibra vulcanizada, estojos para chaves (feitos de couro), vestuário, calçado, chapelaria, jogos e brinquedos, artigos para ginástica e desporto e respectivos equipamentos e acessórios, decorações para árvores de Natal, bolas para actividades de ginástica, cordas de tripas para raquetas, tacos de golfe, cordas para raquetas, sacos de críquete, sacos de golfe com ou sem rodas, redes para desportos, raquetas, mesas para ténis-de-mesa, sacos específicos para bolas e para raquetas, luvas para competição desportiva (peças de desporto), caneleiras (artigos de desporto), luvas para competição desportiva, cotoveleiras (artigos de desporto), joelheiras (artigos de desporto), protecção de cintura, protecções para as palmas da mão, protecções de pernas, protecções de braços, protecções de barriga, cintas de desporto, punhos, patins de gelo; publicidade; organização de exposições comerciais ou de publicidade; informação comercial; organização de exposições de moda para a publicidade ou para a venda; promoção de vendas (para terceiros); procura de patrocínios.

商標構成：

斐樂

A marca consiste em:

斐樂

商標編號：N/50776

類別： 25

Marca n.º N/50 776

Classe 25.^a

申請人：嘉明洋行有限公司，場所：Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial Praia Grande, apartamentos 1901 a 1906 do 19.º e apartamentos 2401 a 2406 do 24.º, Macau.

Requerente: Agência Comercial Cármen (Importação e Exportação) Limitada, Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial Praia Grande, apartamentos 1901 a 1906 do 19.º e apartamentos 2401 a 2406 do 24.º, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/09

Data do pedido: 2010/08/09

產品：服裝，帽，鞋。

Produtos: vestuário, chapalaria, calçado.

商標構成：

A marca consiste em:

@mo

@mo

商標編號：N/50777

類別： 25

Marca n.º N/50 777

Classe 25.^a

申請人：嘉明洋行有限公司，場所：Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial Praia Grande, apartamentos 1901 a 1906 do 19.º e apartamentos 2401 a 2406 do 24.º, Macau.

Requerente: Agência Comercial Cármen (Importação e Exportação) Limitada, Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial Praia Grande, apartamentos 1901 a 1906 do 19.º e apartamentos 2401 a 2406 do 24.º, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/09

Data do pedido: 2010/08/09

產品：服裝，帽，鞋。

Produtos: vestuário, chapalaria, calçado.

商標構成：

A marca consiste em:

LA 22
LOTT 3
MACAULA 22
LOTT 3
MACAU

商標編號：N/50778

類別： 35

Marca n.º N/50 778

Classe 35.^a

申請人：帝有限公司，場所：香港新界葵涌大連排道58-66號樂聲工業中心4樓D室。

Requerente: Tei Enterprises Limited, Unit D, 4/F., Roxy Industrial Centre, n.º 58-66 Tai Lin Pai Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/03

Data do pedido: 2010/08/03

服務：與肉，鮮肉，煙熏肉，冷凍肉，魚，鮮魚，煙熏魚，冷凍魚，家禽及野味，日本和牛（牛排），日式海產，沙

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso, encomendas pelo correio, pelo telefone, serviços de encomendas, de vendas e

旬魚，金槍魚，鮭魚，壽司，刺身，日本米，乾麵，鮮烏冬麵，冷凍烏冬麵，乾烏冬麵，乾蕎麥麵，日式燒酒（日式白烈酒），清酒（日式米酒），日式烈酒（一般的），鮮水果，乾水果，冷凍水果，鮮蔬菜，冷凍蔬菜，撒於泡飯上的紫菜乾片（茶漬海苔Ochazuke-Nori），撒於飯面的調味粉（香鬆Furi-Kake），以味醂為主的調味料，以日式燒酒為主的調味料，以清酒為主的調味料，以日式烈酒為主的調味料，唐揚（Karaage）粉（麵包屑混合物，尤指以麵粉為主要成分的麵包屑及餅乾粉混合物），製作唐揚（Karaage）（日式炸雞）的小麥粉混合物，天婦羅粉，日式雜錦煎餅（Okonomiyaki）粉（製作日式雜錦煎餅小麥粉混合物（配以包心菜碎、肉碎或海產食物碎的日式美味煎餅）），冷凍章魚燒（含章魚小塊的生粉混合物炸丸，豆腐，炸豆腐皮（abura-age）；乾的及冷藏的豆腐塊（kohri-dofu）；蒟蒻果凍（konnyaku）；納豆（natto），熟煎餃（gyozas），帶碎肉餡的蒸包（niku-manjuh），冷凍春卷，冷凍食物，冷凍海產有關的零售、批發、郵寄訂購、電話訂購服務、透過互聯網和其他電腦系統在線訂購、銷售及分銷服務。

商標構成：



de distribuição pela internet e por outros sistemas computadorizados on-line relacionados com carne, carne fresca, carne fumada, carne congelada, peixe, peixe fresco, peixe fumado, peixe congelado, aves e caça, wagyu japonês (bife de bovino), mariscos japoneses, sardinhas, atum, salmão, sushi, sashimi, arroz japonês, massas secas (noodles), massas (noodles) Udon frescas, massas (noodles) Udon congeladas, massas (noodles) Udon secas, massas (noodles) Soba secas, shochu (licor branco japonês), saké (vinho japonês de arroz); licor japonês (em geral), frutos frescos, frutos secos, frutas congeladas, vegetais frescos, vegetais congelados, flocos secos de algas marinhas para polvilhar sobre arroz em água quente (Ochazuke-Nori), pó condimentado para polvilhar sobre arroz (Furi-Kake), temperos à base de Mirin, temperos à base de shochu japonês, temperos à base de saké, temperos à base de licor japonês, pó para Karaage (mistura de pão ralado, nomeadamente com pão ralado ou bolachas à base de farinha), mistura de farinha de trigo para fazer Karaage (frango frito japonês), pó de Tempura, pó de Okonomiyaki [mistura de farinha de trigo para fazer Okonomiyaki (panquecas saborosas japonesas com couve e carne ou mariscos picados)], Takoyaki congelado (bolas fritas de mistura de massa crua com pequenos pedaços de polvo, pasta de soja (tofu), pedaços de pasta de soja (tofu) fritos (abura-age); pedaços de pasta de soja (tofu) congelados-secos (kohri-dofu); geleia produzida da partir da batata de konjac (konnyaku); grãos de soja fermentados (natto), gyozas cozidas, brioches cozinhados a vapor com carne picada no seu interior (niku-manjuh), rolos de primavera (spring rolls) congelados, comidas congeladas, mariscos congelados.

A marca consiste em:

商標編號：N/50779 類別： 43
 申請人：帝有限公司，場所：香港新界葵涌大連排道58-66號
 樂聲工業中心4樓D室。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/03
 服務：餐廳、酒吧、小酒館、咖啡店、咖啡廳及食堂服務；
 備辦宴席服務；外賣餐廳服務；快餐店服務；小吃店服務；準
 備食品和飲料；提供食品和飲料；食品、飲料、備辦宴席、餐
 廳及咖啡廳事宜的諮詢。

Marca n.º N/50 779 Classe 43.ª
 Requerente: Tei Enterprises Limited, Unit D, 4/F., Roxy Industrial Centre, n.ºs 58-66 Tai Lin Pai Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/03
 Serviços: serviços de restaurante, bar, bistrot, café, cafetaria e cantina; serviços de catering; serviços de restaurante de comida para fora (takeaway); serviços de restaurante comida-rápida (fast-food); serviços de snack bar; preparação de comidas e bebidas; fornecimento de comidas e bebidas; consultoria em matéria de serviços de alimentação, bebidas, catering, restaurante e cafetaria.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50780

類別： 35

Marca n.º N/50 780

Classe 35.^a

申請人：帝有限公司，場所：香港新界葵涌大連排道58-66號樂聲工業中心4樓D室。

Requerente: Tei Enterprises Limited, Unit D, 4/F., Roxy Industrial Centre, n.ºs 58-66 Tai Lin Pai Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/03

Data do pedido: 2010/08/03

服務：與肉，鮮肉，煙熏肉，冷凍肉，魚，鮮魚，煙熏魚，冷凍魚，家禽及野味，日本和牛（牛排），日式海產，沙甸魚，金槍魚，鮭魚，壽司，刺身，日本米，乾麵，鮮烏冬麵，冷凍烏冬麵，乾烏冬麵，乾蕎麥麵，日式燒酒（日式白烈酒），清酒（日式米酒），日式烈酒（一般的），鮮水果，乾水果，冷凍水果，鮮蔬菜，冷凍蔬菜，撒於泡飯上的紫菜乾片（茶漬海苔Ochazuke-Nori），撒於飯面的調味粉（香鬆Furi-Kake），以味醂為主的調味料，以日式燒酒為主的調味料，以清酒為主的調味料，以日式烈酒為主的調味料，唐揚（Karaage）粉（麵包屑混合物，尤指以麵粉為主要成分的麵包屑及餅乾粉混合物），製作唐揚（Karaage）（日式炸雞）的小麥粉混合物，天婦羅粉，日式雜錦煎餅（Okonomiyaki）粉（製作日式雜錦煎餅小麥粉混合物（配以包心菜碎、肉碎或海產食物碎的日式美味煎餅）），冷凍章魚燒（含章魚小塊的生粉混合物炸丸，豆腐，炸豆腐皮（abura-age）；乾的及冷藏的豆腐塊（kohri-dofu）；蒟蒻果凍（konnyaku）；納豆（natto），熟煎餃（gyozas），帶碎肉餡的蒸包（niku-manjuh），冷凍春卷，冷凍食物，冷凍海產有關的零售、批發、郵寄訂購、電話訂購服務、透過互聯網和其他電腦系統在線訂購、銷售及分銷服務。

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso, encomendas pelo correio, pelo telefone, serviços de encomendas, de vendas e de distribuição pela internet e por outros sistemas computadorizados on-line relacionados com carne, carne fresca, carne fumada, carne congelada, peixe, peixe fresco, peixe fumado, peixe congelado, aves e caça, wagyu japoneses (bife de bovino), mariscos japoneses, sardinhas, atum, salmão, sushi, sashimi, arroz japoneses, massas secas (noodles), massas (noodles) Udon frescas, massas (noodles) Udon congeladas, massas (noodles) Udon secas, massas (noodles) Soba secas, shochu (licor branco japonês), saké (vinho japonês de arroz); licor japonês (em geral), frutos frescos, frutos secos, frutas congeladas, vegetais frescos, vegetais congelados, flocos secos de algas marinhas para polvilhar sobre arroz em água quente (Ochazuke-Nori), pó condimentado para polvilhar sobre arroz (Furi-Kake), temperos à base de Mirin, temperos à base de shochu japonês, temperos à base de saké, temperos à base de licor japonês, pó para Karaage (mistura de pão ralado, nomeadamente com pão ralado ou bolachas à base de farinha), mistura de farinha de trigo para fazer Karaage (frango frito japonês), pó de Tempura, pó de Okonomiyaki [mistura de farinha de trigo para fazer Okonomiyaki (panquecas saborosas japonesas com couve e carne ou mariscos picados)], Takoyaki congelado (bolas fritas de mistura de massa crua com pequenos pedaços de polvo, pasta de soja (tofu), pedaços de pasta de soja (tofu) fritos (abura-age); pedaços de pasta de soja (tofu) congelados-secos (kohri-dofu); geleia produzida da partir da batata de konjac (konnyaku); grãos de soja fermentados (natto), gyozas cozidas, brioches cozinhados a vapor com carne picada no seu interior (niku-manjuh), rolos de primavera (spring rolls) congelados, comidas congeladas, mariscos congelados.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅棕色，紅色及淺桃色。

Reivindicação de cores: castanho-avermelhado, vermelho e pêssego-claro.

商標編號：N/50781

類別： 43

Marca n.º N/50 781

Classe 43.ª

申請人：帝有限公司，場所：香港新界葵涌大連排道58-66號樂聲工業中心4樓D室。

Requerente: Tei Enterprises Limited, Unit D, 4/F., Roxy Industrial Centre, N.º 58-66 Tai Lin Pai Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/03

Data do pedido: 2010/08/03

服務：餐廳、酒吧、小酒館、咖啡店、咖啡廳及食堂服務；備辦宴席服務；外賣餐廳服務；快餐店服務；小吃店服務；準備食品和飲料；提供食品和飲料；食品、飲料、備辦宴席、餐廳及咖啡廳事宜的諮詢。

Serviços: serviços de restaurante, bar, bistrô, café, cafetaria e cantina; serviços de catering; serviços de restaurante de comida para fora (takeaway); serviços de restaurante comida-rápida (fast-food); serviços de snack bar; preparação de comidas e bebidas; fornecimento de comidas e bebidas; consultoria em matéria de serviços de alimentação, bebidas, catering, restaurante e cafetaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅棕色，紅色及淺桃色。

Reivindicação de cores: castanho-avermelhado, vermelho e pêssego-claro.

商標編號：N/50785

類別： 9

Marca n.º N/50 785

Classe 9.ª

申請人：Kabushiki Kaisha Melco Holdings, trading as Melco Holdings Inc., 11-50, Osu 4-chome, Naka-ku, Nagoya-shi, Aichi 460-0011, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha Melco Holdings, trading as Melco Holdings Inc., 11-50, Osu 4-chome, Naka-ku, Nagoya-shi, Aichi 460-0011, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/03

Data do pedido: 2010/08/03

產品：電訊裝置及儀器；電子機器、設備及其部件；電腦周邊設備；電腦程序；連接資訊網絡用的周邊設備和硬件；電腦用的便攜式外置硬盤；無線網絡用的儀器和設備；無線網絡用的電腦操作軟件；電腦網絡介面卡；調制解調器；調制解調器卡；無線調制解調器；終端適配器；電腦網絡中心/集線器；電腦網絡用交換機；電腦網絡用的路由裝置；電腦伺服器；列印

Produtos: dispositivos e aparelhos de telecomunicações; máquinas electrónicas, aparelhos e as suas peças; periféricos de computador; programas de computador; periféricos e hardware para ligação a redes informáticas; discos rígidos externos portáteis para computadores; aparelhos e equipamentos para redes sem fios; software operativo para computadores para utilização em redes sem fios; placas de interface de redes informáticas; modems; placas de modem; modems sem fios; adaptadores para terminais; centros/focos (hubs) para redes informáticas; comutadores para redes informáticas; dispositivos de encaminhamento para redes informáticas; servidores informáticos; servidores de impressão (equipamento / hardware informático); programas

伺服器（設備/電腦硬件）；電腦程序（軟件）；電腦數據庫（可下載的電腦程序/軟件）；數據載體；傳輸、儲存及處理數據用的儀器和設備；未燒錄/未經使用的光碟；錄有圖像、聲音、視像及電腦程序的唯讀記憶光碟；剪接視像及處理圖像用的資訊程序/軟件；提供聲音、視像、文字及多媒體內容用的電腦設備/電腦硬件及電腦程序/軟件；DVDs（數碼視像光碟）；DVD裝置；USB記憶體存儲裝置；儲存程序、數據及數據庫用的電腦化載體；處理數據用的儀器；電腦記憶體；USB快閃記憶體裝置；電腦記憶卡；硬盤單元；資訊儲存單元；電腦磁盤機；電腦介面卡；接入無線局域網用的電訊裝置和儀器；接入無線局域網用的電子機械、儀器及其部件；有線通信用的機器和儀器及其部件；視頻機器和儀器（包括錄影儀器和播放儀器）；電腦輸入數據裝置；電腦滑鼠；電腦鍵盤；電腦遊戲操控器；電腦讀卡器；資訊網絡交換機；用於選擇由多個內聯電腦發出到獨一的顯示器或投射器的視頻訊號的選擇交換機；數據交換機；電線和電纜；使用電腦時用的手腕托；電腦滑鼠墊；電腦顯示器；電腦液晶顯示器保護膜；電腦散熱儀器；已錄製的光學或磁性載體；未經使用/空白的磁性或光學載體；磁性或光學載體用的套；磁性或光學載體用的櫃；供電單元；電腦供電單元；電源插座；轉接器（電力）；電腦揚聲器/喇叭；電腦用配置麥克風的聽筒；麥克風；防止電訊裝置及儀器墮地的啫喱墊；防止電子儀器及機械墮地的啫喱墊；筆記本電

informáticos (software); bases de dados informáticas (programas informáticos/software descarregáveis); suportes de dados; aparelhos e instrumentos para o transporte, armazenamento, processamento de dados; discos compactos não gravados/virgens; Discos de Memória de Leitura (CD-ROMs) gravados com imagens, áudio, vídeo e programas de computador; Programas/software informáticos para montagem de vídeo e processamento de imagens; equipamentos/hardware e programas/software informáticos para utilização no fornecimento de conteúdos áudio, vídeo, texto e multimédia; DVDs (Discos Vídeo Digitais); dispositivos de DVD; dispositivos de armazenamento de memória USB; suportes computadorizados para o armazenamento de programas, dados e bases de dados; aparelhos para o processamento de dados; memórias para computadores; dispositivos de memória flash USB; placas de memória para computadores; unidades de discos rígidos/duros; unidades de armazenamento informático; unidades de disco para computadores; placas de interface para computadores; dispositivos e aparelhos de telecomunicação para acesso a redes de área local sem fios; máquinas electrónicas, aparelhos e suas peças para acesso a redes de área local sem fios; máquinas e aparelhos de comunicação por cabo e suas peças; máquinas e aparelhos de vídeo-frequência (incluindo aparelhos de gravação e aparelhos de reprodução); dispositivos para a introdução de dados (input) para computadores; ratos para computadores; teclados para computadores; controladores/comandos para jogos em computadores; leitores de cartões para computadores; comutadores de rede informática; comutadores de selecção para utilização na selecção de sinais de vídeo emitidos a partir de vários computadores interligados a um único monitor ou projector; comutadores de dados; fios e cabos eléctricos; apoios para os pulsos para utilização com computadores; tapetes para ratos de computador; monitores para computadores; películas protectoras para a protecção de monitores de cristais líquidos (LCD) em computadores; aparelhos de arrefecimento para computadores; suportes ópticos ou magnéticos gravados; suportes magnéticos ou ópticos virgens/vazios; estojos para suportes magnéticos ou ópticos; armários para suportes magnéticos ou ópticos; unidades de fornecimento de energia eléctrica; unidades de fornecimento de energia para computadores; tomadas eléctricas; adaptadores (electricidade); altifalantes/colunas para computadores; auscultadores com microfone incorporado para computadores; microfones; tapetes/bases de gel para utilização na prevenção de quedas de dispositivos e aparelhos de telecomunicação; tapetes/bases de gel para utilização na prevenção de quedas de aparelhos e máquinas electrónicas; estojos para computadores notebooks; câmaras em rede; leitores de áudio portáteis e de mão e os seus acessórios; auscultadores; auscultadores (com armação à volta da cabeça); transmissores; estojos para leitores de áudio portáteis e de mão; películas protectoras para ecrãs de cristal líquido em leitores de

腦套；網絡攝像器；便攜手提式聲音播放器及其配件；聽筒；頭戴式聽筒；發射機；便攜手提式聲音播放器套；便攜手提式聲音播放器液晶屏幕保護膜；便攜手提式聲音播放器用的揚聲器/喇叭；數碼相機；數碼相機套；數碼相機液晶屏幕保護膜；電子字典；電子字典套；電子字典液晶屏幕保護膜；數碼錄音機；數碼錄音機套；手提電話；手提電話充電器；手提電話套；手提電話鏈/帶；手提電話液晶屏幕保護膜；攝影儀器和設備；電子電路及錄有電子音樂工具用的自動演譯/表演節目的唯讀記憶體光碟；可下載的音樂檔；可下載的圖像檔；已錄製的視像光碟及錄影帶；電子出版物。

商標構成：

BUFFALO

優先權日期：2010/03/15；優先權國家/地區：南非；優先權編號：2010/05407。

áudio portáteis e de mão; altifalantes/colunas para leitores de áudio portáteis e de mão; câmaras digitais; estojos para câmaras digitais; películas protectoras para ecrãs de cristal líquido em câmaras digitais; dicionários electrónicos; estojos para dicionários electrónicos; películas protectoras para ecrãs de cristal líquido em dicionários electrónicos; gravadores de voz digitais; estojos para gravadores de voz digitais; telemóveis; carregadores eléctricos para telemóveis; estojos para telemóveis; correias/ /tiras para telemóveis; películas protectoras para ecrãs de cristal líquido em telemóveis; aparelhos e instrumentos fotográficos; circuitos electrónicos e CD-ROM's gravados com programas de interpretação/actuação automática para instrumentos musicais electrónicos; ficheiros de música descarregáveis; ficheiros de imagem descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravados; publicações electrónicas.

A marca consiste em:

BUFFALO

Data de prioridade: 2010/03/15; País/Território de prioridade: África do Sul; n.º de prioridade: 2010/05407.

商標編號：N/50793

類別： 30

申請人：FIRST GRADE AGENCY PTE LTD, 271 Bukit Timah Road, #05-01 Balmoral Plaza, Singapore 259708.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/04

產品：雪糕，雪糕產品，冰淇淋（冰），食用冰，冰淇淋，冰小吃，冷凍乳酪，冷凍糖果，冷凍甜品，糖果，甜品，糕點，蛋糕，餅乾，水果啫喱，甜點；製上述提及產品用不屬別類的製劑。

商標構成：

SMOOZE

商標編號：N/50794

類別： 30

申請人：FIRST GRADE AGENCY PTE LTD, 271 Bukit Timah Road, #05-01 Balmoral Plaza, Singapore 259708.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/04

Marca n.º N/50 793

Classe 30.ª

Requerente: FIRST GRADE AGENCY PTE LTD, 271 Bukit Timah Road, #05-01 Balmoral Plaza, Singapore 259708.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/04

Produtos: gelados, produtos de gelados, sorvetes (gelos), gelos comestíveis, sorvetes, «ice snacks», iogurte congelado, confeções congeladas, sobremesas congeladas, confeitaria, sobremesas, pastelaria, bolos, biscoitos, geleias de frutas, doces; preparações para fazer os produtos acima mencionados, desde que não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:

SMOOZE

Marca n.º N/50 794

Classe 30.ª

Requerente: FIRST GRADE AGENCY PTE LTD, 271 Bukit Timah Road, #05-01 Balmoral Plaza, Singapore 259708.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/04

產品：雪糕，雪糕產品，冰淇淋（冰），食用冰，冰淇淋，冰小吃，冷凍乳酪，冷凍糖果，冷凍甜品，糖果，甜品，糕點，蛋糕，餅乾，水果啫喱，甜點；製上述提及產品用不屬別類的製劑。

商標構成：



Produtos: gelados, produtos de gelados, sorvetes (gelos), gelos comestíveis, sorvetes, «ice snacks», iogurte congelado, confeções congeladas, sobremesas congeladas, confeitaria, sobremesas, pastelaria, bolos, biscoitos, geleias de frutas, doces; preparações para fazer os produtos acima mencionados, desde que não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:



商標編號：N/50808

類別： 16

申請人：Graphis Ltd., 1-7-7, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/05

產品：辦公用品，傢俱除外；文具用品/辦公用品或家庭用黏合劑（膠水）；包裝紙，包裝用紙袋或塑膠袋（信封，小袋）；紙板盒或紙盒；紙製杯墊或瓶墊；紙製桌用保護墊；家庭用包裹食物用黏貼塑料保鮮膜；紙旗；紙巾；紙製餐巾；紙製毛巾；紙製桌布；移印畫；卡；明信片；相簿；賀卡；書寫工具；文具用品；目錄；日曆；圖像作品；門票；小冊子；海報；雜誌（期刊）；印刷出版物；書籍；報章；連環漫畫書；蝕刻畫（雕刻）；複製圖表；帶或不帶畫框的畫（圖畫）；石印品；雕刻印刷品；照片；相架；全屬第16類。

商標構成：



Marca n.º N/50 808

Classe 16.^a

Requerente: Graphis Ltd., 1-7-7, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/05

Produtos: material de escritório, excepto mobiliário; adesivos (colas) para artigos de papelaria/escritório ou para uso doméstico; papel de embrulho, sacos (sobrescritos/envelopes, bolsas) de papel ou de plástico, para embalagem; caixas em cartão ou em papel; bases em papel para copos ou garrafas; bases protectoras de mesas em papel; película plástica aderente para embalar alimentos para uso doméstico; bandeiras de papel; lenços de papel; guardanapos de papel; toalhas de papel; toalhas de mesa de papel; decalcomanias; cartões; postais; álbuns; cartões de felicitações; instrumentos de escrita; artigos de papelaria; catálogos; calendários; obras gráficas; bilhetes; panfletos; cartazes; revistas (publicações periódicas); publicações impressas; livros; jornais; livros de banda desenhada; águas-fortes (gravuras); reproduções gráficas; pinturas (quadros), com ou sem moldura; litografias; gravuras; fotografias; suportes para fotografias; tudo incluído na classe 16.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/50809

類別： 18

申請人：Graphis Ltd., 1-7-7, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/05

產品：皮革帶；皮製帶子；包裝用皮革袋（信封、口袋）；皮革或皮革板製盒；包裝用皮革錢袋；寵物服裝；牽狗用皮條；動物用頸圈；袋及類似物；錢袋及類似物；公事包；卡片

Marca n.º N/50 809

Classe 18.^a

Requerente: Graphis Ltd., 1-7-7, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/05

Produtos: correias em couro; fitas em couro; sacos (sobrescritos, bolsas) de couro, para embalagem; caixas em couro ou em cartão-couro; bolsas, de couro, para embalagem; vestuário

套（鈔票夾）；旅行箱；背包；手提箱；沙灘袋；文件夾；帆布背包；零錢包；口袋錢包；露營背包（粗帆布背包）；學校用挎包；購物袋；鑰匙盒（皮革製品）；旅行袋；箱子（行李）；服裝旅行袋；旅行小手提箱；波士頓袋；空的個人衛生物品用盒；雨傘；雨傘套；陽傘；柺杖（手杖）；未加工或半加工皮革；全屬第18類。

商標構成：

古拉尼服

para animais domésticos; trelas em couro; coleiras para animais; sacos e artigos semelhantes; bolsas e artigos semelhantes; pastas de executivo; porta-cartões (porta-notas); malas de viagem; mochilas (backpacks); malas de mão; sacos de praia; pastas para documentos; mochilas (rucksacks); porta-moedas; carteiras de bolso; mochilas de campismo (haversacks); sacolas escolares; sacos de compras; estojos para chaves (artigos em couro); sacos de viagem; arcas (bagagem); malas de vestuário para viagens; maletas de viagem; sacos de tipo Boston (Boston bags); estojos para artigos de higiene pessoal, não adaptados; guarda-chuvas; coberturas para chapéus-de-chuva; chapéus-de-sol; cajados (bengalas); couro, em bruto ou semitrabalhado; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:

古拉尼服

商標編號：N/50810

類別： 25

申請人：Graphis Ltd., 1-7-7, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/05

產品：服裝；外套；連衣褲/工作袍；外套；皮製外衣（服裝）；羊毛襯衫（毛線衣）；背心；羊毛襯衫（胸衣）；套頭衣；短袖襯衫（T恤）；襯衣；半截裙；褲子；馬褲（服裝）；睡衣；浴袍；內衣；無袖內衣（女用）；女士用緊身衣；女士長襪；短襪/襪子；襪帶/鬆緊帶；圍裙（服裝）；頸巾及頭巾；印花大手帕（頸巾）；圍巾（服裝）；領帶；耳部禦寒物（服裝）；手套（服裝）；吊帶；腰帶（服裝）；置錢腰帶（服裝）；頭帶（服裝）；手鐲/手腕帶（服裝）；無邊圓帽（帽）；帽子；風帽（服裝）；制服；化妝舞會服裝；鞋；靴；高筒靴；沙灘鞋；涼鞋；拖鞋；運動鞋；長泳褲；泳衣；浴帽；釣魚背心；打獵背心；體操用服裝；全屬第25類。

商標構成：

古拉尼服

Marca n.º N/50 810

Classe 25.^a

Requerente: Graphis Ltd., 1-7-7, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/05

Produtos: vestuário; fatos; fatos-macaco/batas; casacos; parcas (vestuário); camisolas de lã (sweaters); coletes; camisolas de lã (peitinhos de camisas); pulóveres; camisolas de manga curta (t-shirts); camisas; saias; calças; calções até ao joelho/calças de montar (vestuário); pijamas; roupões de banho; roupa interior; camisola interior sem mangas (para senhora)/camisola de alcinhas; collants; meias compridas de senhora; peúgas/meias; jarreteiras/ligas; aventais (vestuário); lenços de pescoço e de cabeça; lenços estampados (lenços de pescoço); cachecóis (vestuário); gravatas; abafos para as orelhas (vestuário); luvas (vestuário); suspensórios; cintos (vestuário); cintos para guardar dinheiro (vestuário); bandoletes/faixas para a cabeça (vestuário); pulseiras/fitas para os punhos (vestuário); bonés (chapelaria); chapéus; capuzes (vestuário); uniformes; fatos de máscara; calçado; botas; borzequins; sapatos de praia; sandálias; chinelos; sapatos de desporto; ceroulas de banho; fatos de banho; toucas para o banho; coletes de pesca; coletes de caça; vestuário para ginástica; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

古拉尼服

商標編號：N/50811

類別： 35

Marca n.º N/50 811

Classe 35.^a

申請人：Graphis Ltd., 1-7-7, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002, Japan.

Requerente: Graphis Ltd., 1-7-7, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/05

Data do pedido: 2010/08/05

服務：與服裝，鞋，袋和口袋，個人用品，廚房設備，清潔工具及清洗用具，化妝品，梳妝品，牙膏，肥皂及清潔劑，印刷品，紙和文具用品，玩具，洋娃娃，遊戲設備及機器，樂器及錄音盤，座檯鐘或掛牆鐘，腕錶及袋錶，眼鏡，保護眼鏡，及煙草及煙具的零售或批發服務；商業宣傳及廣告服務；於電腦網絡的在線廣告；於電腦網絡的在線售賣用貨物展示；提供關於電腦網絡的在線產品售賣資訊；提供關於貨品售賣的資訊；於電腦網絡的購買訂單的處理；全屬第35類。

Serviços: serviços de venda a retalho ou de venda por grosso de vestuário, calçado, sacos e bolsas, artigos de uso pessoal, equipamento para a cozinha, ferramentas de limpeza e utensílios de lavagem, cosméticos, artigos de toilette, dentífricos, sabões e detergentes, materiais impressos, papel e artigos de papelaria, brinquedos, bonecas, aparelhos e máquinas de jogos, instrumentos de música e discos acústicos, relógios de mesa ou de parede, relógios de pulso e de bolso, óculos, óculos protectores e tabacos e artigos para fumadores; serviços de anúncios comerciais e de publicidade; publicidade on-line numa rede de computadores; exposições on-line de mercadorias para as vendas numa rede de computadores; prestação de informações on-line sobre venda de produtos numa rede de computadores; prestação de informações sobre venda de mercadorias; processamento de ordens de compra numa rede de computadores; tudo incluído na classe 35.^a

商標構成：

A marca consiste em:

古拉尼服

古拉尼服

商標編號：N/50812

類別： 9

Marca n.º N/50 812

Classe 9.^a

申請人：Kabushiki Kaisha DARTSLIVE (DARTSLIVE Co., Ltd.), 1-19-19, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha DARTSLIVE (DARTSLIVE Co., Ltd.), 1-19-19, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/05

Data do pedido: 2010/08/05

產品：視像遊戲程式；電腦遊戲程式；手動遊戲機用遊戲程式。

Produtos: programas de jogos de vídeo; programas de jogos de computador; programas de jogos para máquinas de jogos manuais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50813

類別： 28

Marca n.º N/50 813

Classe 28.^a

申請人：Kabushiki Kaisha DARTSLIVE (DARTSLIVE Co., Ltd.), 1-19-19, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha DARTSLIVE (DARTSLIVE Co., Ltd.), 1-19-19, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/05

產品：遊戲廊用電子鏢槍遊戲；非與電視接收器使用的遊戲機中心的遊戲機；遊戲機及以投幣、卡或籌碼啟動的遊戲機中心的電子娛樂器具；棋盤遊戲；家用鏢槍遊戲；鏢槍靶；鏢槍用羽毛；鏢槍用桿。

商標構成：



Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/05

Produtos: jogos electrónicos de dardos para salões de jogos; máquinas de jogos para salões de jogos excepto para uso com receptores de televisão; máquinas de jogos e aparelhos de diversão electrónicos accionados por moedas, cartões ou fichas, para salões de jogos; jogos de tabuleiro; jogos de dardos para utilização doméstica; alvos para dardos; plumas para dardos; hastes para dardos.

A marca consiste em:



商標編號：N/50814

類別： 41

申請人：Kabushiki Kaisha DARTSLIVE (DARTSLIVE Co., Ltd.), 1-19-19, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/05

服務：籌劃、指導及組織鏢槍比賽；鏢槍遊戲出租；透過通訊網絡提供遊戲；提供娛樂設施。

商標構成：



Marca n.º N/50 814

Classe 41.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha DARTSLIVE (DARTSLIVE Co., Ltd.), 1-19-19, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/05

Serviços: planeamento, orientação e organização de evento de dardos; aluguer de jogos de dardos; disponibilização de jogos através de redes de comunicação; disponibilização de instalações para diversões.

A marca consiste em:



商標編號：N/50815

類別： 43

申請人：Dim Joy International Limited, Room 704, Tung Ming Building, 40-42 Des Voeux Road Central, Hong Kong.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/05

服務：酒吧服務，小吃店服務，開胃品酒吧服務（雞尾酒酒廊），咖啡店、咖啡廳及咖啡售賣或消費場所的服務；提供食品和飲料；餐廳服務，自助餐廳服務，食堂服務，備辦宴席服務，外賣食品服務，小酒館服務，肉腸店提供的服務；預訂住宿和餐食服務，從一資訊數據庫或透過互聯網或外聯網在線提供與準備食品和飲料及備辦宴席服務相關的資訊；從一資訊數

Marca n.º N/50 815

Classe 43.^a

Requerente: Dim Joy International Limited, Room 704, Tung Ming Building, 40-42 Des Voeux Road Central, Hong Kong.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/05

Serviços: serviços de bar, serviços de snack bar, serviços de bar de aperitivos (cocktail lounge), serviços de café, cafeteria e estabelecimentos de venda ou consumo de café; fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurante, serviços de restaurante de auto-serviço (self-service), serviços de cantina, catering de comidas e bebidas, serviços de comidas para fora

據庫或透過互聯網或外聯網在線提供與酒店、汽車酒店、餐廳及酒吧相關的資訊；與上述提及所有服務有關的顧問和諮詢服務；全屬第43類。

商標構成：



(takeaway), serviços de bistrot, serviços de fornecimento de charcutaria; serviços de reservas para marcações de alojamento e refeições, prestação de informações relacionadas com preparação de comidas e bebidas e serviços de catering on-line a partir de uma base de dados informática ou através da Internet ou de extranets; fornecimento de informações relacionadas com serviços de hotéis, motéis, restaurantes e bares on-line a partir de uma base de dados informática ou através da Internet ou de extranets; serviços de aconselhamento e consultadoria relacionados com todos os serviços indicados acima; tudo incluído na classe 43.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/50816

類別： 9

申請人：福建省萬華電子科技有限公司，場所：中國福建省泉州市鯉城區南環路926號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/06

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器，處理、開關、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具，錄製、通訊、重放聲音和形象的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算機和數據處理裝置，滅火器械。

商標構成：

Wanhua

Marca n.º N/50 816

Classe 9.^a

Requerente: 福建省萬華電子科技有限公司，Sede: 中國福建省泉州市鯉城區南環路926號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/06

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, óptico, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino, instrumentos e aparelhos para o tratamento, a interrupção, a transmissão, a acumulação, a regulação ou o controlo de electricidade, aparelhos para gravação, comunicação e reprodução de som e imagens, suportes de registo magnético, discos para gravação, distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento, caixas registradoras, máquinas de calcular e equipamentos para o tratamento das informações, extintores.

A marca consiste em:

Wanhua

商標編號：N/50817

類別： 9

申請人：福建省萬華電子科技有限公司，場所：中國福建省泉州市鯉城區南環路926號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/06

Marca n.º N/50 817

Classe 9.^a

Requerente: 福建省萬華電子科技有限公司，Sede: 中國福建省泉州市鯉城區南環路926號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/06

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器，處理、開關、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具，錄製、通訊、重放聲音和形象的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算機和數據處理裝置，滅火器械。

商標構成：

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, óptico, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino, instrumentos e aparelhos para o tratamento, a interrupção, a transmissão, a acumulação, a regulação ou o controlo de electricidade, aparelhos para gravação, comunicação e reprodução de som e imagens, suportes de registo magnético, discos para gravação, distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento, caixas registradoras, máquinas de calcular e equipamentos para o tratamento das informações, extintores.

A marca consiste em:

商標編號：N/50818

類別： 30

申請人：ROYAL BLUE TEA JAPAN CO., LTD., 1-1, Minamiwatarida-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/06

產品：瓶裝茶及其他茶；糖果；麵包及小麵包；未處理的咖啡豆；方糖；果糖；冰糖；糖；麥芽糖；蜂蜜；葡萄糖；粉狀澱粉糖漿；澱粉糖漿；食品用芳香劑（精油除外）；雪糕混合物；冰淇淋混合物。

商標構成：

Marca n.º N/50 818

Classe 30.^a

Requerente: ROYAL BLUE TEA JAPAN CO., LTD., 1-1, Minamiwatarida-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/06

Produtos: chá engarrafado e outros chás; confeitaria; pães e pãezinhos; grãos de café não processados; açúcar em cubos; açúcar de frutas; açúcar cristalizado; açúcar; açúcar de malte; mel; glucose; xarope de amido em pó; xarope de amido; aromas para alimentos (excepto óleos essenciais); misturas de gelados; misturas de sorvetes.

A marca consiste em:

商標編號：N/50819

類別： 9

申請人：Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/06

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；

Marca n.º N/50 819

Classe 9.^a

Requerente: Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/06

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «video slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinhei-

媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：

OIRAN

ro com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armazenamento de «media» para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:

OIRAN

商標編號：N/50820

類別： 3

申請人：Parfums Christian Dior, 33 Avenue Hoche, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/06

產品：肥皂，香料品，精油，化妝品，髮水。

商標構成：

La Collection Couturier-Parfumeur

優先權日期：2010/02/10；優先權國家/地區：法國；優先權編號：10 3 711 823。

Marca n.º N/50 820

Classe 3.ª

Requerente: Parfums Christian Dior, 33 Avenue Hoche, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/06

Produtos: sabões, produtos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos.

A marca consiste em:

La Collection Couturier-Parfumeur

Data de prioridade: 2010/02/10; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 10 3 711 823.

商標編號：N/50821

類別： 3

申請人：美顏小鋪株式會社，場所：韓國首爾市江南區驛三洞735-3波斯特大廈17層。

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/06

產品：化妝品；香水；化妝乳液；潤膚乳液；護膚霜；染睫毛油；眼線膏；口紅；隔離霜；洗面奶；化妝粉餅；防曬劑；美容用面膜；眼影膏；眼霜；眉毛化妝品；粉底液；身體乳液；胭脂；助曬劑。

商標構成：

THEFACESHOP

Marca n.º N/50 821

Classe 3.ª

Requerente: THEFACESHOP CO., LTD., 17F, Posteel Tower, 735-3, Yeoksam-dong, Gangnam-gu, Seoul, Republic of Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/06

Produtos: cosméticos; perfumes; loções cosméticas; loções para a pele; cremes de cuidado da pele; rímel para pestanas; eyeliner; batons; cremes separadores; leite para limpeza da cara; pó compacto para fins cosméticos; protectores solares; máscaras de beleza; sombra para os olhos em creme; creme para os olhos; cosméticos para as sobrancelhas; bases líquidas; loções corporais; rouge; bronzadores.

A marca consiste em:

THEFACESHOP

商標編號：N/50822 類別： 35
 申請人：美顏小舖株式會社，場所：韓國首爾市江南區驛三洞735-3波斯特大廈17層。
 國籍：南韓
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 服務：化妝品進出口代理；替他人推銷化妝品；替他人採購（替其他企業購買化妝品）；有關化妝品的商業信息代理；有關化妝品的市場分析；化妝品樣品散發；有關化妝品的商業專業諮詢；有關化妝品的商業信息。

商標構成：

THEFACESHOP

Marca n.º N/50 822 Classe 35.ª
 Requerente: THEFACESHOP CO., LTD., 17F, Posteel Tower, 735-3, Yeoksam-dong, Gangnam-gu, Seoul, Republic of Korea.
 Nacionalidade: sul-coreana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Serviços: agenciamento de importação e exportação de cosméticos; promoção de vendas de cosméticos por conta de outrem; fazer compras por conta de outrem (aquisição de cosméticos para empresas); agenciamento de informações comerciais relacionadas com cosméticos; análise de mercado de cosméticos; distribuição de amostras de cosméticos; consultadoria comercial profissional relacionada com cosméticos; informações comerciais relacionadas com cosméticos.
 A marca consiste em:

THEFACESHOP

商標編號：N/50823 類別： 3
 申請人：美顏小舖株式會社，場所：韓國首爾市江南區驛三洞735-3波斯特大廈17層。
 國籍：南韓
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 產品：化妝品；香水；化妝乳液；潤膚乳液；護膚霜；染睫毛油；眼線膏；口紅；隔離霜；洗面奶；化妝粉餅；防曬劑；美容用面膜；眼影膏；眼霜；眉毛化妝品；粉底液；身體乳液；胭脂；助曬劑。

商標構成：

菲詩小舖

Marca n.º N/50 823 Classe 3.ª
 Requerente: THEFACESHOP CO., LTD., 17F, Posteel Tower, 735-3, Yeoksam-dong, Gangnam-gu, Seoul, Republic of Korea.
 Nacionalidade: sul-coreana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Produtos: cosméticos; perfumes; loções cosméticas; loções para a pele; cremes de cuidado da pele; rímel para pestanas; eyeliner; batons; cremes separadores; leite para limpeza da cara; pó compacto para fins cosméticos; protectores solares; máscaras de beleza; sombra para os olhos em creme; creme para os olhos; cosméticos para as sobrancelhas; bases líquidas; loções corporais; rouge; bronzeadores.
 A marca consiste em:

菲詩小舖

商標編號：N/50824 類別： 35
 申請人：美顏小舖株式會社，場所：韓國首爾市江南區驛三洞735-3波斯特大廈17層。
 國籍：南韓
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 服務：化妝品進出口代理；替他人推銷化妝品；替他人採購（替其他企業購買化妝品）；有關化妝品的商業信息代理；有

Marca n.º N/50 824 Classe 35.ª
 Requerente: THEFACESHOP CO., LTD., 17F, Posteel Tower, 735-3, Yeoksam-dong, Gangnam-gu, Seoul, Republic of Korea.
 Nacionalidade: sul-coreana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Serviços: agenciamento de importação e exportação de cosméticos; promoção de vendas de cosméticos por conta de outrem; fazer compras por conta de outrem (aquisição de cosméticos para empresas); agenciamento de informações comerciais

關化妝品的市場分析；化妝品樣品散發；有關化妝品的商業專業諮詢；有關化妝品的商業信息。

商標構成：

菲詩小舖

relacionadas com cosméticos; análise de mercado de cosméticos; distribuição de amostras de cosméticos; consultadoria comercial profissional relacionada com cosméticos; informações comerciais relacionadas com cosméticos.

A marca consiste em:

菲詩小舖

商標編號：N/50825

類別： 30

申請人：簡麗莉，場所：澳門松山海邊馬路海景花園第一座四樓C。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/08/06

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、食用澱粉、西米、咖啡代用品、麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品、蜂蜜、糖漿、鮮酵母、發酵粉、食鹽、芥末、醋、沙司（調味品）、調味用香料、飲用冰。

商標構成：



Marca n.º N/50 825

Classe 30.^a

Requerente: Kan Lai Lei, Sede: 澳門松山海邊馬路海景花園第一座四樓C。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/08/06

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados, mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo para refrescar.

A marca consiste em:



商標編號：N/50826

類別： 36

申請人：Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/06

服務：募集慈善基金服務；金融服務；信用卡、借貸卡及儲值卡服務；全屬第36類。

商標構成：

Oxfam

Marca n.º N/50 826

Classe 36.^a

Requerente: Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/06

Serviços: serviços para angariação de fundos para obras de beneficência; serviços financeiros; serviços de cartão de crédito, cartão de débito e cartão de carregamento; tudo incluído na classe 36.^a

A marca consiste em:

Oxfam

商標編號：N/50827

類別： 41

申請人：Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.

Marca n.º N/50 827

Classe 41.^a

Requerente: Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 服務：於世界任何角落與扶貧、消滅災難及減輕痛苦有關的教育培訓服務；全屬第41類。

商標構成：

Oxfam

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Serviços: serviços de formação educacional relacionados com o auxílio à pobreza, combate à miséria e alívio do sofrimento em qualquer parte do mundo; tudo incluído na classe 41.^a
 A marca consiste em:

Oxfam

商標編號：N/50828 類別： 36
 申請人：Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 服務：募集慈善基金服務；金融服務；信用卡、借貸卡及儲值卡服務；全屬第36類。

商標構成：



Marca n.º N/50 828 Classe 36.^a
 Requerente: Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Serviços: serviços para angariação de fundos para obras de beneficência; serviços financeiros; serviços de cartão de crédito, cartão de débito e cartão de carregamento; tudo incluído na classe 36.^a
 A marca consiste em:

A marca consiste em:



商標編號：N/50829 類別： 41
 申請人：Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 服務：於世界任何角落與扶貧、消滅災難及減輕痛苦有關的教育培訓服務；全屬第41類。

商標構成：



Marca n.º N/50 829 Classe 41.^a
 Requerente: Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Serviços: serviços de formação educacional relacionados com o auxílio à pobreza, combate à miséria e alívio do sofrimento em qualquer parte do mundo; tudo incluído na classe 41.^a
 A marca consiste em:

A marca consiste em:



商標編號：N/50830 類別： 36
 申請人：Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28
 Marble Road, North Point, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 服務：募集慈善基金服務；金融服務；信用卡、借貸卡及儲
 值卡服務；全屬第36類。

商標構成：

樂施會

Marca n.º N/50 830 Classe 36.^a
 Requerente: Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre,
 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Serviços: serviços para angariação de fundos para obras de
 beneficência; serviços financeiros; serviços de cartão de crédito,
 cartão de débito e cartão de carregamento; tudo incluído na
 classe 36.^a

A marca consiste em:

樂施會

商標編號：N/50831 類別： 41
 申請人：Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28
 Marble Road, North Point, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 服務：於世界任何角落與扶貧、消滅災難及減輕痛苦有關的
 教育培訓服務；全屬第41類。

商標構成：

樂施會

Marca n.º N/50 831 Classe 41.^a
 Requerente: Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre,
 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Serviços: serviços de formação educacional relacionados com
 o auxílio à pobreza, combate à miséria e alívio do sofrimento
 em qualquer parte do mundo; tudo incluído na classe 41.^a

A marca consiste em:

樂施會

商標編號：N/50832 類別： 36
 申請人：Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28
 Marble Road, North Point, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 服務：募集慈善基金服務；金融服務；信用卡、借貸卡及儲
 值卡服務；全屬第36類。

商標構成：

毅行者

Marca n.º N/50 832 Classe 36.^a
 Requerente: Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre,
 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Serviços: serviços para angariação de fundos para obras de
 beneficência; serviços financeiros; serviços de cartão de crédito,
 cartão de débito e cartão de carregamento; tudo incluído na
 classe 36.^a

A marca consiste em:

毅行者

商標編號：N/50833 類別： 41
 申請人：Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28
 Marble Road, North Point, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 服務：於世界任何角落與扶貧、消滅災難及減輕痛苦有關的
 教育培訓服務；全屬第41類。

商標構成：

毅行者 毅行者

Marca n.º N/50 833 Classe 41.^a
 Requerente: Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre,
 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Serviços: serviços de formação educacional relacionados com
 o auxílio à pobreza, combate à miséria e alívio do sofrimento
 em qualquer parte do mundo; tudo incluído na classe 41.^a
 A marca consiste em:

商標編號：N/50834 類別： 36
 申請人：Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28
 Marble Road, North Point, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 服務：募集慈善基金服務；金融服務；信用卡、借貸卡及儲
 值卡服務；全屬第36類。

商標構成：

Trailwalker Trailwalker

Marca n.º N/50 834 Classe 36.^a
 Requerente: Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre,
 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Serviços: serviços para angariação de fundos para obras de
 beneficência; serviços financeiros; serviços de cartão de crédito,
 cartão de débito e cartão de carregamento; tudo incluído na
 classe 36.^a
 A marca consiste em:

商標編號：N/50835 類別： 41
 申請人：Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28
 Marble Road, North Point, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 服務：於世界任何角落與扶貧、消滅災難及減輕痛苦有關的
 教育培訓服務；全屬第41類。

商標構成：

Trailwalker Trailwalker

Marca n.º N/50 835 Classe 41.^a
 Requerente: Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre,
 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Serviços: serviços de formação educacional relacionados com
 o auxílio à pobreza, combate à miséria e alívio do sofrimento
 em qualquer parte do mundo; tudo incluído na classe 41.^a
 A marca consiste em:

商標編號：N/50836 類別： 36
 申請人：Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28
 Marble Road, North Point, Hong Kong.

Marca n.º N/50 836 Classe 36.^a
 Requerente: Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre,
 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/06

服務：募集慈善基金服務；金融服務；信用卡、借貸卡及儲值卡服務；全屬第36類。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/06

Serviços: serviços para angariação de fundos para obras de beneficência; serviços financeiros; serviços de cartão de crédito, cartão de débito e cartão de carregamento; tudo incluído na classe 36.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/50837

類別： 41

申請人：Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/06

服務：於世界任何角落與扶貧、消滅災難及減輕痛苦有關的教育培訓服務；全屬第41類。

商標構成：



Marca n.º N/50 837

Classe 41.^a

Requerente: Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre, 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/06

Serviços: serviços de formação educacional relacionados com o auxílio à pobreza, combate à miséria e alívio do sofrimento em qualquer parte do mundo; tudo incluído na classe 41.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/50838

類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/06

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

ORACLES OF DELPHI

Marca n.º N/50 838

Classe 9.^a

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/06

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

ORACLES OF DELPHI

商標編號：N/50839

類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Marca n.º N/50 839

Classe 9.^a

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

特耳菲之神

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

特耳菲之神

商標編號：N/50841 類別： 9
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

魔法护身符

Marca n.º N/50 841 Classe 9.^a
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

魔法护身符

商標編號：N/50842 類別： 9
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

WILD HORSES

Marca n.º N/50 842 Classe 9.^a
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

WILD HORSES

商標編號：N/50843 類別： 9
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/06
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Marca n.º N/50 843 Classe 9.^a
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/06
 Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:

百搭马匹

百搭马匹

商標編號：N/50844

類別： 25

Marca n.º N/50 844

Classe 25.^a

申請人：NG, MAN SAU TOBY, Flat C, 10/F, Blk 5, Banyan Mansions, Site 10 Whampoa Garden, Hunghom, Hong Kong.

Requerente: NG, MAN SAU TOBY, Flat C, 10/F, Blk 5, Banyan Mansions, Site 10 Whampoa Garden, Hunghom, Hong Kong.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/06

Data do pedido: 2010/08/06

產品：服裝、鞋、帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/50845

類別： 35

Marca n.º N/50 845

Classe 35.^a

申請人：NG, MAN SAU TOBY, Flat C, 10/F, Blk 5, Banyan Mansions, Site 10 Whampoa Garden, Hunghom, Hong Kong.

Requerente: NG, MAN SAU TOBY, Flat C, 10/F, Blk 5, Banyan Mansions, Site 10 Whampoa Garden, Hunghom, Hong Kong.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/06

Data do pedido: 2010/08/06

服務：廣告、實業經營、實業管理、辦公事務。

Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/50846

類別： 40

Marca n.º N/50 846

Classe 40.^a

申請人：NG, MAN SAU TOBY, Flat C, 10/F, Blk 5, Banyan Mansions, Site 10 Whampoa Garden, Hunghom, Hong Kong.

Requerente: NG, MAN SAU TOBY, Flat C, 10/F, Blk 5, Banyan Mansions, Site 10 Whampoa Garden, Hunghom, Hong Kong.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/06

Data do pedido: 2010/08/06

服務：材料處理。

Serviços: tratamento de materiais.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50847

類別： 42

Marca n.º N/50 847

Classe 42.^a

申請人：NG, MAN SAU TOBY, Flat C, 10/F, Blk 5, Banyan Mansions, Site 10 Whampoa Garden, Hunghom, Hong Kong.

Requerente: NG, MAN SAU TOBY, Flat C, 10/F, Blk 5, Banyan Mansions, Site 10 Whampoa Garden, Hunghom, Hong Kong.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/06

Data do pedido: 2010/08/06

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務，工業分析與研究，計算機硬件與軟件的设计與開發。

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos, serviços de análise e pesquisa industrial, concepção e desenvolvimento de hardware e software informático.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/50848

類別： 30

Marca n.º N/50 848

Classe 30.^a

申請人：Prima Limited, 201 Keppel Road, Singapore 099419.

Requerente: Prima Limited, 201 Keppel Road, Singapore 099419.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/06

Data do pedido: 2010/08/06

產品：咖啡，茶，可可，麵粉及穀類製品，麵包，奶油雞蛋製小麵包，餅乾，蛋糕，糕點，食品用甜點，硬餅乾，三文治，煎餅，華夫餅及糖果；全屬第30類。

Produtos: café, chá, cacau, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, brioches, biscoitos, bolos, pastelaria, doces para comidas, bolachas, sanduíches, panquecas, waffles e confeitaria; tudo incluído na classe 30.^a

商標構成：

A marca consiste em:




通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“飲料”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «bebidas», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/50849

類別： 43

Marca n.º N/50 849

Classe 43.^a

申請人：Prima Limited, 201 Keppel Road, Singapore 099419.

Requerente: Prima Limited, 201 Keppel Road, Singapore 099419.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/06

服務：咖啡店；咖啡廳；備辦宴席；快餐餐廳；自助餐廳；
酒吧服務；歐洲式小酒館服務；小吃店；餐廳；預備食品和飲料；全屬第43類。

商標構成：

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/06

Serviços: cafés, cafeterias, catering, restaurantes de comida-rápida (fast-food), restaurantes de auto-serviço (self-service), serviços de bar, serviços de bistrot, snack bars, restaurantes, preparação de comidas e bebidas; tudo incluído na classe 43.^a

A marca consiste em:

iBake

iBake

商標編號：N/50850

類別： 18

申請人：GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch
Mendrisio, Via Penate 4, CH 6850 Mendrisio, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/06

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，毛皮；衣箱/箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：

阿瑪尼

Marca n.º N/50 850

Classe 18.^a

Requerente: GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch
Mendrisio, Via Penate 4, CH 6850 Mendrisio, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/06

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, couros; báus/arcas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:

阿瑪尼

商標編號：N/50853

類別： 5

申請人：羅仁槐，場所：香港荃灣運通街8號運通洋樓一樓E座。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/08/09

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，膏藥，繃敷材料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑，藥油。

商標構成：



Marca n.º N/50 853

Classe 5.^a

Requerente: Law Yan Wai, Sede: 香港荃灣運通街8號運通洋樓一樓E座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/08/09

Produtos: preparações para uso medicinal e para veterinários, preparações higiénicas para uso medicinal, emplastos, material para pensos, desinfectantes, preparações para a destruição dos animais nocivos, fungicidas, herbicidas, óleos medicinais.

A marca consiste em:



商標編號：N/50854
 類別： 16
 申請人：BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/09

產品：文具用品/辦公室用品；印刷宣傳材料；記事本；鋼筆；鉛筆；橡皮擦；表格/印刷品；不屬別類的紙、紙板及其製品；裝訂材料；照片；文具或家庭用黏合劑/膠水；美術用品；畫筆；打字機及辦公室用品（傢俱除外）；教育及教學材料（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；印刷鉛字（鉛字）；印版；紙袋；塑料袋；紙製杯墊或瓶墊；咖啡過濾紙；雜誌；啤酒杯支撐物；資訊集；報章；紙製桌墊；海報；紙製桌用保護墊；紙製毛巾；紙製餐巾。

商標構成：



Marca n.º N/50 854
 Classe 16.ª
 Requerente: BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/09

Produtos: artigos de papelaria/artigos de escritório; materiais promocionais impressos; blocos de anotações; canetas; lápis; borrachas; impressos/produtos de impressão; papel, cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; artigos para encadernação; fotografias; adesivos/colas para artigos de papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução e de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de imprensa (tipos); clichés (estereótipos); sacos de papel; sacos de plástico; bases em papel para copos ou garrafas; filtros para café em papel; revistas; suportes para copos de cerveja; boletins informativos; jornais; individuais de mesa em papel; cartazes; bases protectoras para mesas em papel; toalhas de papel; guardanapos de papel.

A marca consiste em:



商標編號：N/50855
 類別： 25
 申請人：BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/09

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



Marca n.º N/50 855
 Classe 25.ª
 Requerente: BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/09

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/50856 類別： 28
 申請人：BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/09
 產品：玩具，娛樂品，消遣品；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品；氣球；棋盤遊戲；積木（玩具）；紙牌；拼圖；模型。

商標構成：



Marca n.º N/50 856 Classe 28.^a
 Requerente: BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/09
 Produtos: brinquedos, jogos, artigos de diversão; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal; balões; jogos de tabuleiro; blocos de construção (brinquedos); cartas de jogar; puzzles; miniaturas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/50857 類別： 29
 申請人：BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/09
 產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；漢堡；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；開胃品；肥豬肉；奶酪；炸馬鈴薯；條狀的炸薯條；馬鈴薯皮；魚片；魚製食物；奶，奶昔，乳製飲料；泡菜；保存裝的黃瓜；保存裝的洋蔥；製備餐食及餐食配料；湯；蛋；沙律，炸洋蔥圈，包裹的炸薯條；漢堡飽。

商標構成：



Marca n.º N/50 857 Classe 29.^a
 Requerente: BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/09
 Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; hambúrgueres; frutas e legumes em conserva, secos e cozidos; aperitivos; toucinho; queijo; batatas fritas; batatas fritas em palitos; cascas de batata; filetes de peixe; produtos alimentares feitos de peixe; leite, batidos de leite, bebidas lácteas; pickles; pepinos em conserva; cebolas (em conserva); refeições preparadas e ingredientes para refeições; sopas; ovos; saladas, anéis/argolas de cebola, batatas fritas de pacote; hambúrgueres.
 A marca consiste em:



商標編號：N/50858 類別： 30
 申請人：BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.

Marca n.º N/50 858 Classe 30.^a
 Requerente: BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/09

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料，飲用冰；三文治；熱的三文治；漢堡飽三文治；雞肉三文治；魚三文治；麵包；夾心麵包；牛奶麵包或果餡外露的奶油蛋捲及餡料三文治；三文治卷；調味品；芥末；番茄醬汁；蛋黃醬；醬汁，沙律醬，油炸圈餅，甜品。

商標構成：



Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/09

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pasteleria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias, gelo para refrescar; sanduíches; sanduíches quentes; sanduíches de hambúrguer; sanduíches de frango; sanduíches de peixe; pão; pães com recheio; pães de leite ou bioches e sanduíches com recheio; sanduíches enroladas (wraps); condimentos; mostarda; ketchup; maionese; molhos, molhos para saladas, donuts, sobremesas.

A marca consiste em:



商標編號：N/50859

類別： 31

申請人：BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/09

產品：新鮮水果及蔬菜；沙律配料（新鮮水果及沙律）；農業、園藝、林業產品及不屬別類的穀物；牲畜；種子，草木及花卉；動物飼料，麥芽；豆、蠶豆或穀；漿果；檸檬黃；椰子；黃瓜；生菜；南瓜；新鮮蘑菇；鮮橄欖；鮮洋蔥；鮮土豆；大黃。

商標構成：



Marca n.º N/50 859

Classe 31.ª

Requerente: BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/09

Produtos: frutos e legumes frescos; ingredientes de saladas (frutos e saladas, frescos); produtos agrícolas, hortícolas e florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte; feijões, favas ou grãos; bagas; citrinos; cocos; pepinos; alface; abóboras; cogumelos frescos; azeitonas frescas; cebolas frescas; batatas frescas; ruibarbo.

A marca consiste em:



商標編號：N/50860

類別： 32

申請人：BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.

Marca n.º N/50 860

Classe 32.ª

Requerente: BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/09

產品：不含酒精飲料；啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及製飲料用製劑；薑汁啤酒；等滲飲料；檸檬水；帶汽水；蕃茄汁。

商標構成：



Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/09

Produtos: bebidas não alcoólicas; cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e preparações para fazer bebidas; cerveja de gengibre; bebidas isotónicas; limonadas; água com gás; sumo de tomate.

A marca consiste em:



商標編號：N/50861

類別： 43

申請人：BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/09

服務：餐飲服務（飲食）；臨時住宿；咖啡室服務及咖啡吧；預備食品和飲料服務；外賣食物餐廳服務；餐廳服務；快餐餐廳服務；快速餐飲服務；自助餐廳；小吃店；包括食品亭及外賣的餐廳及酒吧服務；提供預備餐食；預備食品或設施內或外享用的餐飲。

商標構成：



Marca n.º N/50 861

Classe 43.^a

Requerente: BURGER KING CORPORATION, 5505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/09

Serviços: serviços de restauração (alimentação); alojamento temporário; serviços de café e bar de café; serviços de preparação de comidas e bebidas; serviços de comidas e bebidas para levar para fora (takeaway); serviços de restaurante; serviços de restaurantes de comida-rápida (fast-food); serviços de restaurante de serviço rápido; serviços de restaurantes em auto-serviço (self-service); snack bars; serviços de restaurante e bar incluindo quiosque e comida e bebidas para levar para fora (takeaway); fornecimento de refeições preparadas; preparação de alimentos ou refeições para consumo dentro ou fora das instalações.

A marca consiste em:



商標編號：N/50862

類別： 35

申請人：Apple Inc., 1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America.

Marca n.º N/50 862

Classe 35.^a

Requerente: Apple Inc., 1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/09

服務：透過互聯網及其他資訊及電子通訊網絡提出電腦軟件的零售店服務；提出用於移動及便攜數碼電子設備及其他消費電子產品的電腦軟件的零售店服務。

商標構成：

APP STORE

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/09

Serviços: serviços de lojas de venda a retalho fornecendo software para computador através da Internet e outras redes de comunicações informáticas e electrónicas; serviços de lojas de venda a retalho fornecendo software para computador para uso em dispositivos electrónicos digitais móveis portáteis e outros produtos electrónicos de consumo.

A marca consiste em:

APP STORE

商標編號：N/50863

類別： 9

申請人：Kabushiki Kaisha DARTSLIVE (DARTSLIVE Co., Ltd.), 1-19-19, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/09

產品：視像遊戲程式；電腦遊戲程式；視像遊戲軟件；個人電腦用遊戲軟件；便攜遊戲機用遊戲程式；可下載遊戲程式；視像遊戲用匣、碟及盒帶；電腦遊戲用匣、碟及盒帶。

商標構成：

TouchLive

Marca n.º N/50 863

Classe 9.ª

Requerente: Kabushiki Kaisha DARTSLIVE (DARTSLIVE Co., Ltd.), 1-19-19, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/09

Produtos: programas de jogos de vídeo; programas de jogos de computador; software de jogos de vídeo; software de jogos para computador pessoal; programas de jogos para máquinas de jogos portáteis; programas de jogos descarregáveis; cartuchos, discos e cassetes para jogos de vídeo; cartuchos, discos e cassetes para jogos de computador.

A marca consiste em:

TouchLive

商標編號：N/50864

類別： 28

申請人：Kabushiki Kaisha DARTSLIVE (DARTSLIVE Co., Ltd.), 1-19-19, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/09

產品：非與電視接收器使用的遊戲機中心的遊戲機；遊戲機及以投幣、卡或籌碼啟動的遊戲機中心的電子娛樂器具；棋盤遊戲。

商標構成：

TouchLive

Marca n.º N/50 864

Classe 28.ª

Requerente: Kabushiki Kaisha DARTSLIVE (DARTSLIVE Co., Ltd.), 1-19-19, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/09

Produtos: máquinas de jogos para salões de jogos sem ser para uso com receptores de televisão; máquinas de jogos e aparelhos de diversão electrónicos accionados por moedas, cartões ou fichas, para salões de jogos; jogos de tabuleiro.

A marca consiste em:

TouchLive

商標編號：N/50865

類別： 41

Marca n.º N/50 865

Classe 41.^a

申請人：Kabushiki Kaisha DARTSLIVE (DARTSLIVE Co., Ltd.), 1-19-19, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha DARTSLIVE (DARTSLIVE Co., Ltd.), 1-19-19, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/09

Data do pedido: 2010/08/09

服務：籌劃、指導及組織遊戲事宜；遊戲機及器具的出租；透過通訊網絡提供遊戲；提供娛樂設施；提供在線娛樂；提供與在線遊戲有關的資訊。

Serviços: planeamento, orientação e organização de eventos de jogos; aluguer de máquinas de jogos e aparelhos; disponibilização de jogos através de redes de comunicação; disponibilização de instalações para diversões; disponibilização de jogos on-line; disponibilização de informação relativa a jogos on-line.

商標構成：

A marca consiste em:

TouchLive

TouchLive

商標編號：N/50866

類別： 29

Marca n.º N/50 866

Classe 29.^a

申請人：San Carlo Gruppo Alimentare S.p.A., Via F. Turati n.º 29, 20121 Milano, Itália.

Requerente: San Carlo Gruppo Alimentare S.p.A., Via F. Turati n.º 29, 20121 Milano, Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/09

Data do pedido: 2010/08/09

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果、蔬菜及植物；果凍，果醬，蜜餞；蛋，奶及乳產品或乳製品；食用油及油脂，全屬第29類。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas, vegetais e legumes em conserva, congelados, secos e cozinhados; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos ou lacticínios; óleos e gorduras comestíveis, tudo incluído na classe 29.^a

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色：色版 485C；及黃色：色版 Yellow C。

Reivindicação de cores: vermelho: Pantone 485 C; e amarelo: Pantone Yellow C, conforme o exemplar da marca.

商標編號：N/50867

類別： 30

Marca n.º N/50 867

Classe 30.^a

申請人：San Carlo Gruppo Alimentare S.p.A., Via F. Turati n.º 29, 20121 Milano, Itália.

Requerente: San Carlo Gruppo Alimentare S.p.A., Via F. Turati n.º 29, 20121 Milano, Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/09

Data do pedido: 2010/08/09

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，人造咖啡或咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖蜜或糖漿；鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial ou sucedâneos do café; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados costeáveis; mel, melaço ou xarope de melaço; levedura, fermento em pó, sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias, gelo.

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色；色版 485C；及黃色；色版 Yellow C。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho: Pantone 485 C; e amarelo: Pantone Yellow C, conforme o exemplar da marca.

商標編號：N/50868

類別：33

Marca n.º N/50 868

Classe 33.^a

申請人：Roquette & Cazes, Lda., Gouvinhas, Ferrão, Quinta do Crasto, 5060-063 Sabrosa, Portugal.

Requerente: Roquette & Cazes, Lda., Gouvinhas, Ferrão, Quinta do Crasto, 5060-063 Sabrosa, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/10

Data do pedido: 2010/08/10

產品：葡萄酒。

Produtos: vinhos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色；色版136C（黃色）；色版484C（棕色）。

Reivindicação de cores: preto; Pantone 136 C (amarela); Pantone 484 C (castanha).



商標編號：N/50870

類別：10

Marca n.º N/50 870

Classe 10.^a

申請人：HEALTHY WORLD LIFESTYLE SDN. BHD., N.º 22, Jalan Anggerik Mokara 31/47, Kota Kemuning, 40460 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

Requerente: HEALTHY WORLD LIFESTYLE SDN. BHD., N.º 22, Jalan Anggerik Mokara 31/47, Kota Kemuning, 40460 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: malaia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/10

Data do pedido: 2010/08/10

產品：醫療儀器和工具；按摩儀器和工具；按摩設備；護理面部、眼部及刺激、強化身體肌肉和減肥、減少脂肪、脫毛及按摩用的儀器；護理皮膚及減肥用的儀器和工具；減肥腰帶（非服裝品）；治療儀器；按摩及/或沐浴用的治療儀器；醫用傢俱；矯形用品；尿液監測器；尿袋；血糖監察器；血壓監察器；全屬第10類。

Produtos: aparelhos e instrumentos médicos; aparelhos e instrumentos de massagem; equipamentos de massagem; aparelhos para o tratamento do rosto, olhos e estimulação de músculo do corpo, tonificação e emagrecimento, redução de celulite, depilação e para massagem; aparelhos e instrumentos para o cuidado da pele e fins de emagrecimento; cintas para fins de emagrecimento (sem ser artigo de vestuário); aparelhos terapêuticos; aparelhos terapêuticos para massagem e/ou banho; mobílias para uso médico; artigos ortopédicos; monitores de urina; sacos para urina; monitores para glucose do sangue; monitores de pressão arterial; tudo incluído na classe 10.^a

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50883

類別： 25

Marca n.º N/50 883

Classe 25.^a

申請人：GAULME, 325 rue Saint Martin, 75003 Paris, France.

Requerente: GAULME, 325 rue Saint Martin, 75003 Paris, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/10

Data do pedido: 2010/08/10

產品：外穿服裝及內衣，矯形鞋除外的鞋，帽（服裝），泳衣，浴袍，無邊圓帽，靴，短襪，運動鞋，襯衫，頭巾及頸巾，手套（服裝），體操及運動用服裝，腰帶（服裝），領帶，外套。

Produtos: vestuário exterior e roupa interior, calçado excepto calçado ortopédico, chapelaria (vestuário), fatos de banho, roupões de banho, bonés, botas, peúgas, sapatos de desporto, camisas, lenços de cabeça e pescoço, luvas (vestuário), vestuário para ginástica e desporto, cintos (vestuário), gravatas, casacos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/50884

類別： 43

Marca n.º N/50 884

Classe 43.^a

申請人：HLT International IP LLC, 9336 Civic Center Drive Beverly Hills California 90210, United States.

Requerente: HLT International IP LLC, 9336 Civic Center Drive Beverly Hills California 90210, United States.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/10

Data do pedido: 2010/08/10

服務：臨時住宿出租；臨時住宿預留；酒店，汽車酒店，酒吧，咖啡店，餐廳，宴會及備辦宴席服務；為進行事宜、討論會、常會、展覽會、研討會及會議用場地的出租。

Serviços: aluguer de alojamento temporário; reservas (alojamento temporário); serviços de hotel, motel, bar, café, restaurante, banquetes e «catering»; aluguer de salas para realizar funções, conferências, convenções, exposições, seminários e reuniões.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/50885

類別： 43

Marca n.º N/50 885

Classe 43.^a

申請人：HLT International IP LLC, 9336 Civic Center Drive Beverly Hills California 90210, United States.

Requerente: HLT International IP LLC, 9336 Civic Center Drive Beverly Hills California 90210, United States.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/10

服務：臨時住宿出租；臨時住宿預留；酒店，汽車酒店，酒吧，咖啡店，餐廳，宴會及備辦宴席服務；為進行事宜、討論會、常會、展覽會、研討會及會議用場地的出租。

商標構成：

惠庭

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/10

Serviços: aluguer de alojamento temporário; reservas (alojamento temporário); serviços de hotel, motel, bar, café, restaurante, banquetes e «catering»; aluguer de salas para realizar funções, conferências, convenções, exposições, seminários e reuniões.

A marca consiste em:

惠庭

商標編號：N/50886

類別： 30

申請人：ROYAL BLUE TEA JAPAN CO., LTD., 1-1, Minamiwatarida-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/10

產品：瓶裝茶及其他茶；糖果；麵包及小麵包；未處理的咖啡豆；方糖；果糖；冰糖；糖；麥芽糖；蜂蜜；葡萄糖；粉狀澱粉糖漿；澱粉糖漿；食品用芳香劑（精油除外）；雪糕混合物；冰淇淋混合物。

商標構成：

ROYAL BLUE TEA

Marca n.º N/50 886

Classe 30.ª

Requerente: ROYAL BLUE TEA JAPAN CO., LTD., 1-1, Minamiwatarida-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/10

Produtos: chá engarrafado e outros chás; confeitaria; pães e pãezinhos; grãos de café não processados; açúcar em cubos; açúcar de frutas; açúcar cristalizado; açúcar; açúcar de malte; mel; glucose; xarope de amido em pó; xarope de amido; aromas para alimentos (excepto óleos essenciais); misturas de gelados; misturas de sorvetes.

A marca consiste em:

ROYAL BLUE TEA

商標編號：N/50887

類別： 30

申請人：ROYAL BLUE TEA JAPAN CO., LTD., 1-1, Minamiwatarida-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/10

產品：瓶裝茶及其他茶；糖果；麵包及小麵包；未處理的咖啡豆；方糖；果糖；冰糖；糖；麥芽糖；蜂蜜；葡萄糖；粉狀澱粉糖漿；澱粉糖漿；食品用芳香劑（精油除外）；雪糕混合物；冰淇淋混合物。

商標構成：

SENCHA

Marca n.º N/50 887

Classe 30.ª

Requerente: ROYAL BLUE TEA JAPAN CO., LTD., 1-1, Minamiwatarida-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/10

Produtos: chá engarrafado e outros chás; confeitaria; pães e pãezinhos; grãos de café não processados; açúcar em cubos; açúcar de frutas; açúcar cristalizado; açúcar; açúcar de malte; mel; glucose; xarope de amido em pó; xarope de amido; aromas para alimentos (excepto óleos essenciais); misturas de gelados; misturas de sorvetes.

A marca consiste em:

SENCHA

商標編號：N/50888 類別： 6
申請人：BRIDGESTONE CORPORATION, 10-1, Kyobashi 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2010/08/10
產品：管道用金屬聯軸節；金屬管子；金屬水管閥門；金屬圈。
商標構成：

PUSHMASTER

Marca n.º N/50 888 Classe 6.^a
Requerente: BRIDGESTONE CORPORATION, 10-1, Kyobashi 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/08/10
Produtos: uniões de metal para tubos; tubos de metal; válvulas de condutas de água em metal; manilhas de metal.
A marca consiste em:

PUSHMASTER

商標編號：N/50889 類別： 11
申請人：BRIDGESTONE CORPORATION, 10-1, Kyobashi 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2010/08/10
產品：水管龍頭；儲水器用水平控制閥門；管道用龍頭。
商標構成：

PUSHMASTER

Marca n.º N/50 889 Classe 11.^a
Requerente: BRIDGESTONE CORPORATION, 10-1, Kyobashi 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/08/10
Produtos: torneira de águas canalizadas; válvulas de controlo de níveis para reservatórios; torneiras para canalização.
A marca consiste em:

PUSHMASTER

商標編號：N/50890 類別： 17
申請人：BRIDGESTONE CORPORATION, 10-1, Kyobashi 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2010/08/10
產品：管道用非金屬聯軸節；塑料製管及管道；橡膠或硫化纖維閥門；接口。
商標構成：

PUSHMASTER

Marca n.º N/50 890 Classe 17.^a
Requerente: BRIDGESTONE CORPORATION, 10-1, Kyobashi 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/08/10
Produtos: uniões para tubos, não metálicas; canos e tubos em plásticos; válvulas de borracha ou fibra vulcanizada; juntas.
A marca consiste em:

PUSHMASTER

商標編號：N/50891 類別： 19
申請人：BRIDGESTONE CORPORATION, 10-1, Kyobashi 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2010/08/10
產品：塑料水管；非金屬水管；非金屬管道；水管閥門（非金屬或塑料）。

Marca n.º N/50 891 Classe 19.^a
Requerente: BRIDGESTONE CORPORATION, 10-1, Kyobashi 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/08/10
Produtos: condutas de água de plástico; condutas de água, não metálicas; tubos, não metálicos; válvulas de condutas de água (sem ser de metal ou plástico).

商標構成：

PUSHMASTER

A marca consiste em:

PUSHMASTER

商標編號：N/50892

類別：34

Marca n.º N/50 892

Classe 34.ª

申請人：American-Cigarette Company (Overseas) Limited,
Zaehlerweg 4, Zug 6300, Switzerland.

Requerente: American-Cigarette Company (Overseas) Limited,
Zaehlerweg 4, Zug 6300, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/10

Data do pedido: 2010/08/10

產品：香煙；煙草；煙草產品；打火機；火柴；煙具。

Produtos: cigarros; tabaco; produtos de tabaco; isqueiros; fósforos; artigos para fumadores.

商標構成：

A marca consiste em:

VOGUE**VOGUE**

商標編號：N/50937

類別：29

Marca n.º N/50 937

Classe 29.ª

申請人：Lam Soon Trademark Limited, BCI House, Avarua,
Rarotonga, Cook Islands.

Requerente: Lam Soon Trademark Limited, BCI House, Avarua,
Rarotonga, Cook Islands.

國籍：庫克群島

Nacionalidade: das Ilhas Cook

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/11

Data do pedido: 2010/08/11

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，啫喱，果醬；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；蛋糕用油脂；人造黃油。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; gelatinas, geleias, molhos de frutas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; gorduras para bolos; margarina.

商標構成：

A marca consiste em:

顏色之要求：紅色。

Reivindicação de cores: vermelho.

商標編號：N/50938

類別：34

Marca n.º N/50 938

Classe 34.ª

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai
Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai
Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/11

Data do pedido: 2010/08/11

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de

用)；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：



cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «krettek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros e boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/50939

類別： 34

Marca n.º N/50 939

Classe 34.^a

申請人：張少華，場所：澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位。

Requerente: Cheong Sio Wa, Sede: 澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/11

Data do pedido: 2010/08/11

產品：香煙，未加工及已加工的煙草，煙具，火柴，香煙過濾嘴，捲煙紙，雪茄煙，煙斗，吸煙用打火機，非貴重金屬煙灰缸。

Produtos: cigarros, tabaco em bruto e tabaco tratado, artigos para fumadores, fósforos, filtros para cigarros, mortaldas para cigarros, charutos, cachimbos, isqueiros para fumar, cinzeiros não de metais preciosos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50950

類別： 3

Marca n.º N/50 950

Classe 3.^a

申請人：鋒之源貿易有限公司，場所：澳門海邊馬路31號碧瑤閣第二期地下C座。

Requerente: 鋒之源貿易有限公司，Sede: 澳門海邊馬路31號碧瑤閣第二期地下C座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/08/11

Data do pedido: 2010/08/11

產品：洗衣液、柔順劑、洗手液、洗潔精、沐浴露、地板水、洗髮水等家用清潔用品、玻璃水、香水、化妝品、牙膏、肥皂。

Produtos: artigos de limpeza domésticos, incluindo loções para lavagem de roupas, amaciadores, loções para lavagem de mãos, detergentes para lavagem de louça, loções de banho, líquido para lavagem do chão e champôs, líquido para vidro, perfumes, cosméticos, dentífricos, sabões.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50955 類別： 24
 申請人：Carlo Barbera & C. S.p.A. in Liquidazione, Via Carducci, 8-20123 Milano, Italia.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/12
 產品：布料（布匹），墊子，桌布。
 商標構成：

CARLO BARBERA

Marca n.º N/50 955 Classe 24.ª
 Requerente: Carlo Barbera & C. S.p.A. in Liquidazione, Via Carducci, 8-20123 Milano, Italia.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/12
 Produtos: tecidos (artigos à peça), colcha, cobertas para mesa.
 A marca consiste em:

CARLO BARBERA

商標編號：N/50956 類別： 25
 申請人：Carlo Barbera & C. S.p.A. in Liquidazione, Via Carducci, 8-20123 Milano, Italia.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/12
 產品：服裝，靴，鞋，拖鞋。
 商標構成：

CARLO BARBERA

Marca n.º N/50 956 Classe 25.ª
 Requerente: Carlo Barbera & C. S.p.A. in Liquidazione, Via Carducci, 8-20123 Milano, Italia.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/12
 Produtos: vestuário, botas, sapatos, chinelos.
 A marca consiste em:

CARLO BARBERA

商標編號：N/50957 類別： 5
 申請人：陝西步長製藥有限公司，場所：中華人民共和國陝西省咸陽市渭陽西路西延段123號信箱。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/12
 產品：人用藥；中藥；醫藥製劑；醫用生物製劑；化學藥物製劑；醫用藥草；微生物用營養物質；醫用氣體；嬰兒食品；除草劑；滅微生物劑；醫用營養添加劑；消毒劑；隱形眼鏡清潔劑；醫用營養品；淨化劑；獸醫用藥；浸藥液的紙巾薄紙；外科敷料；牙用光潔劑；中藥袋；維生素製劑；魚肝油；原料藥；醫用白朮食品；醫用營養飲料；醫用卵磷脂；人用和獸用微量元素製劑；補藥（藥）。

CARLO BARBERA

Marca n.º N/50 957 Classe 5.ª
 Requerente: Shaanxi Buchang Pharmaceutical Co., Ltd., P. O. Box 123, West Section, Weiyang West Road, Xianyang City, Shaanxi Province, P. R. China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/12
 Produtos: medicamentos para uso humano; medicamentos chineses; preparações farmacêuticas; preparados biológicos para fins médicos; preparados químico-farmacêuticos; ervas de uso medicinal; substâncias dietéticas de uso microbiológico; gases para fins médicos; comida para bebés; herbicidas; preparações para a destruição de micróbios; aditivos nutricionais para fins médicos; preparados de esterilização; preparados de limpeza de lentes de contacto; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; depurativos; medicamentos para fins veterinários; lenços de papel fino impregnados com loções farmacêuticas; material para pensos de uso cirúrgico; preparações para brilho e limpeza de dentes; sacos de medicamentos chineses; preparações de vitaminas; óleo de fígado de bacalhau; matérias-primas de medicamentos; alimentos albuminosos para fins medicinais; bebidas dietéticas de uso medicinal; lecitina de uso medicinal; preparações de microelementos para uso humano e animal; tónicos (medicamentos).

CARLO BARBERA

商標構成：

脑心通

A marca consiste em:

脑心通

商標編號：N/50958

類別： 3

Marca n.º N/50 958

Classe 3.^a

申請人：POLA CHEMICAL INDUSTRIES INC., N.ºs 6-48,
Yayoi-cho, Suruga-ku, Shizuoka-shi, Shizuoka-ken, Japan.

Requerente: POLA CHEMICAL INDUSTRIES INC.,
N.ºs 6-48, Yayoi-cho, Suruga-ku, Shizuoka-shi, Shizuoka-ken, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/12

Data do pedido: 2010/08/12

產品：化妝品，肥皂，香料，精油，髮水，牙膏。

Produtos: cosméticos, sabões, perfumaria, óleos essenciais, lo-
ções para o cabelo, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

AGLAIRA

AGLAIRA

商標編號：N/50960

類別： 30

Marca n.º N/50 960

Classe 30.^a

申請人：NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1,
Nishinakajima 4-chome, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

Requerente: NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1,
Nishinakajima 4-chome, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/12

Data do pedido: 2010/08/12

產品：屬此類於消毒包裝包裹的預先煮熟的食品；帶真菌甜
品的滋補杏仁；帶海藻甜品的綠豆；茶甜品；帶可可奶甜品的
西米；帶蓮子甜品的紅豆；豆的混合甜品；於消毒包裝包裹的
米糊；咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用
品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點產品及糖果，冰製食品；蜂
蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味
品）；調味料；冰；食品用香味製劑；調味品；調味料；精
華；食品用精華（乙醚精華或精油除外），麵粉製品；麵食；
食用麵食；即食麵；冷藏麵；冷麵；乾麵；及包含（主要地）
麵食的預製餐食。（全屬第30類商品）

Produtos: alimentos pré-cozinhados nesta classe empacotados
em embalagens esterilizáveis; amêndoa cordial com sobremesa
de fungo; feijões verdes com sobremesa de algas; sobremesa de
cha cha; sagu com sobremesa de leite de coco; feijões vermelhos
com sobremesa de sementes de lótus; sobremesa sortida de fei-
jões; para de arroz empacotados em embalagens esterilizáveis;
café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; fari-
nha e preparados à base de cereais, pão e pãezinhos, artigos de
pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermen-
to em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especia-
rias; gelo; preparados aromáticos para alimentos; condimentos;
temperos; essências; essências para alimentos (excepto essências
etéricas e óleos essenciais), alimentos farináceos; massas; massas
alimentares; massas instantâneas; massas congeladas; massas
frias; massas secas; refeições preparadas contendo (principal-
mente) massas (todos incluídos nos produtos da classe 30.^a)

商標構成：

A marca consiste em:

港記

港記

商標編號：N/50961

類別：43

Marca n.º N/50 961

Classe 43.^a

申請人：鍾玉光，場所：香港西灣河太康街38號嘉亨灣第五座59樓C室。

Requerente: 鍾玉光，Sede: 香港西灣河太康街38號嘉亨灣第五座59樓C室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/08/12

Data do pedido: 2010/08/12

服務：中式餐館；供應食品及飲品；備辦宴席；備辦宴席服務；冰廳；冰果室（店內食用）；冰果店；冷熱飲料店；冷熱飲料店（店內飲用）；咖啡館服務；小吃店；小吃攤；快餐店；快餐館；快餐館服務；提供膳食；提供食物服務（堂食及外賣）；提供飲料服務（堂食及外賣）；提供餐飲；火鍋餐廳服務；美食店；糖水店；自助餐廳服務；茶餐廳服務；食物供應；飲食店；餐廳；餐館；寄宿處；飯店；茶館。

Serviços: refeitórios chineses; fornecimento de comida e bebida; «catering» de banquetes; serviços de «catering» de banquetes, sala para vender gelados; loja de frutas congeladas (consumo no local); loja de frutas congeladas; loja de bebidas geladas e quentes; loja de bebidas geladas e quentes (consumo no local); serviços de café; «snack bar»; tendas de refeições leves; lojas de refeições rápidas; refeitórios de refeições rápidas; serviços de refeitórios de refeições rápidas; fornecimento de refeições; serviço de fornecimento de comida (consumo no local e em regime de «takeaway»); serviço de fornecimento de bebida (consumo no local e em regime de «takeaway»); fornecimento de restauração; serviços de restaurantes de fondue; lojas de alimentos deliciosos; doçaria; serviços de restaurantes de auto-serviço; serviços de lanchonetes; fornecimento de comida; loja de comida e bebida; restaurantes; refeitórios; hospedagens; casa de pasto; casas de chá.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50962

類別：43

Marca n.º N/50 962

Classe 43.^a

申請人：張植權，場所：澳門媽閣上街公務員大廈2座4/FC。

Requerente: Cheong Chek Kun, Sede: 澳門媽閣上街公務員大廈2座4/FC。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/08/12

Data do pedido: 2010/08/12

服務：提供食物和飲料服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：杏色、啡紅，如圖所示。

Reivindicação de cores: cor de amêndoa, castanho avermelhado, tal como representados na figura.

商標編號：N/50963 類別： 25
 申請人：Winor International Company Limited, 6th Floor, Phase 6, Hong Kong Spinners Industrial Building, 481-483 Castle Peak Road, Kowloon, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/12
 產品：服裝，鞋，帽；運動及休閒用服裝品；運動鞋；鞋底；泳衣及女用貼身內衣褲。

商標構成：

迪亞多納

Marca n.º N/50 963 Classe 25.^a
 Requerente: Winor International Company Limited, 6th Floor, Phase 6, Hong Kong Spinners Industrial Building, 481-483 Castle Peak Road, Kowloon, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/12
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria; artigos de vestuário para desporto e tempos livres; calçado de desporto; solas para calçado; fatos de banho e lingerie.

A marca consiste em:

迪亞多納

商標編號：N/50964 類別： 25
 申請人：聖天狐服飾織造（中國）有限公司，場所：中國福建省石獅市鳳里鴛鴦池東路72-84號。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/08/13
 產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；爬山鞋；鞋；帽；襪；手套（服裝）；領帶；皮帶（服飾用）。

商標構成：

FAIRY→FOX
聖天狐

顏色之要求：黑色及白色。

Marca n.º N/50 964 Classe 25.^a
 Requerente: 聖天狐服飾織造（中國）有限公司，Sede: 中國福建省石獅市鳳里鴛鴦池東路72-84號。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/08/13
 Produtos: vestuários; enxovais de bebé; fatos de banho; sapatos de alpinismo; calçado; chapalaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cintos em couro (para vestuário e adornos).

A marca consiste em:

FAIRY→FOX
聖天狐

Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/50965 類別： 41
 申請人：Macau Trailwalker Limitada, Avenida Infante D. Henrique, 62, Centro Comercial Central, 2.º andar, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/13
 服務：組織體育事宜；文化活動及提供教育訓練服務。

商標構成：



Marca n.º N/50 965 Classe 41.^a
 Requerente: Macau Trailwalker Limitada, Avenida do Infante D. Henrique, 62, Centro Comercial Central, 2.º andar, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/13
 Serviços: organização de eventos desportivos; actividades culturais e prestação de serviços de treino educacionais.

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色（天空），綠色（海洋），白色（太陽），黑色（人像），橙色（石頭及羅盤）；“MACAU TRAILWALKER LTD”字句為黑色；及“www.macau-trailwalker.com”字句為橙色。

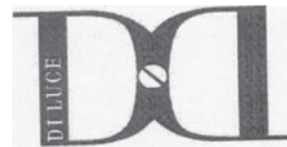
Reivindicação de cores: azul (céu), verde (mar), branco (sol), preto (figuras humanas), cor alaranjada (rocha e compasso); preto para as palavras «MACAU TRAILWALKER LTD»; e cor alaranjada para as palavras «www.macau-trailwalker.com».

商標編號：N/50966 類別： 25
 申請人：MIROGLIO S.p.A., Via Santa Margherita 23, 12051 Alba, Cuneo, Italia.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/13
 產品：服裝品，如外套，襯恤，風雨衣，襯衫，針織外套，腰帶，頸巾，半截裙，西服，連衣裙，短褲，襯衣，褲子，襯恤，T恤，運動襯恤，斗篷，帽子及泳衣，鞋及靴。

Marca n.º N/50 966 Classe 25.ª
 Requerente: MIROGLIO S.p.A., Via Santa Margherita 23, 12051 Alba, Cuneo, Italia.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/13
 Produtos: artigos de vestuário, nomeadamente casacos, blusões, gabardinas, camisolas, casacos de malha, cintos, lenços de pescoço, saias, fatos, vestidos, calções, camisas, calças, blusas, «T-shirts», blusões desportivos, capas, chapéus e fatos de banho, sapatos e botas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50967 類別： 18
 申請人：MIROGLIO S.p.A., Via Santa Margherita 23, 12051 Alba, Cuneo, Italia.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/13
 產品：皮革及人造皮革，動物皮，衣箱，旅行箱，夾子，旅行小手提箱，文件用小手提箱，旅行錢袋，旅行襯衣袋，運動袋，手提箱，零錢包，珠寶用盒，錢包，帽盒，信用卡用套，雨傘，陽傘，手杖，鞭及鞍具。

Marca n.º N/50 967 Classe 18.ª
 Requerente: MIROGLIO S.p.A., Via Santa Margherita 23, 12051 Alba, Cuneo, Italia.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/13
 Produtos: couro e imitações de couro, peles de animais, baús, malas de viagem, pastas, maletas de viagem, maletas para documentos, bolsas de viagem, porta-camisas de viagem, sacos de desporto, malas de mão, porta-moedas, estojos para jóias, carteiras, caixas de chapéus, estojos para cartões de crédito, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, chicotes e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50968 類別： 14
 申請人：EMANUEL UNGARO, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.
 國籍：法國
 活動：商業及工業

Marca n.º N/50 968 Classe 14.ª
 Requerente: EMANUEL UNGARO, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/13

產品：腕錶，袋錶，鬧鐘，鐘錶，鐘錶鏈，鐘錶盒，耳環，領帶別針，頸鍊，指環，胸針，手鐲，袖口鈕。

商標構成：

UNGARO HOMME

Data do pedido: 2010/08/13

Produtos: relógios de pulso, relógios de bolso, despertadores, relógios, correntes de relógios, estojos de relógios, brincos, alfinetes de gravata, colares, anéis, broches, pulseiras, botões de punho.

A marca consiste em:

UNGARO HOMME

商標編號：N/50969

類別： 18

申請人：EMANUEL UNGARO, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/13

產品：手提箱，置於肩膀的箱子，帶兩翼的箱子，公文箱，學校背包，旅行衣箱，旅行箱，箱子，非貴重金屬製錢袋，錢包，鎖匙包（皮革製品），信用卡用皮革製套，名片用皮革製套，化妝品用盒（售賣時為空的），雨傘。

商標構成：

UNGARO HOMME

Marca n.º N/50 969

Classe 18.^a

Requerente: EMANUEL UNGARO, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/13

Produtos: malas de mão, malas de pôr ao ombro, malas com duas asas, pastas de executivo, mochilas escolares, baús de viagem, malas de viagem, malas, bolsas não em metais preciosos, carteiras, estojos para chaves (artigos em couro), estojos em couro para cartões de crédito, estojos em couro para cartões de apresentação, estojos para cosméticos (vendidos vazios), chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:

UNGARO HOMME

商標編號：N/50970

類別： 24

申請人：EMANUEL UNGARO, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/13

產品：床上用品，床單，枕頭套，床墊，褥墊套，被子，床用毯子，墊子，桌布，毛巾及桌上餐巾，浴巾，沙灘巾，餐具布，擤鼻子手帕。

商標構成：

UNGARO HOMME

Marca n.º N/50 970

Classe 24.^a

Requerente: EMANUEL UNGARO, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/13

Produtos: roupa de cama, lençóis, fronhas, colchas para cama, capas de colchão, cobertores, mantas para camas, colchas, roupa de mesa, toalhas e guardanapos de mesa, toalhas de banho, toalhas de praia, panos de loiça, lenços de assoar.

A marca consiste em:

UNGARO HOMME

商標編號：N/50971

類別： 25

申請人：EMANUEL UNGARO, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

國籍：法國

Marca n.º N/50 971

Classe 25.^a

Requerente: EMANUEL UNGARO, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/13

產品：套頭衣，針織外套，毛線衣，棉的針織襯衫，針織襯衫，夾克，汗恤，戶外穿着用的派克大衣，泳衣，馬球恤，襯衣，褲子，牛仔褲，背心，短褲，T恤，連衣裙，男士西服，外套，風雨衣，襯恤，大衣，連衣褲，內衣，內穿襯衣，襪子及緊身衣，浴袍，披肩，圍巾及巾，領帶，手套，腰帶（服裝品），鞋，靴，涼鞋，拖鞋，木屐，帽及無邊圓帽。

商標構成：

UNGARO HOMME

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/13

Produtos: «pullovers», casacos de malha, «sweaters», camisolas de malha de algodão, camisolas de malha, jaquetas, «sweat-shirts», parkas, fatos de banho, pólos, camisas, calças, calças de ganga, coletes, calções, «t-shirts», vestidos, fatos de homem, casacos, gabardinas, blusões, sobretudos, macacões, roupa interior, camisolas interiores, meias e collants, roupões de banho, xailes, cachecóis e lenços, gravatas, luvas, cintos (sendo artigos de vestuário), sapatos, botas, sandálias, chinelos, tamancos, chapéus e bonés.

A marca consiste em:

UNGARO HOMME

商標編號：N/50972

類別： 9

申請人：NEOWIZ GAMES CO., LTD., Neowiz Tower, 192-2, Gumi-dong, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, 463-500, Korea.

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/13

產品：個人數碼助理，電傳真設備，視像遊戲匣，電腦軟件，錄製品，電子音樂（可下載）。

商標構成：

POBY

Marca n.º N/50 972

Classe 9.ª

Requerente: NEOWIZ GAMES CO., LTD., Neowiz Tower, 192-2, Gumi-dong, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, 463-500, Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/13

Produtos: assistentes digitais pessoais, aparelhos de fototelegrafia, cartuchos de jogos de vídeo, software informático, gravação, música electrónica (descarregável).

A marca consiste em:

POBY

商標編號：N/50973

類別： 38

申請人：NEOWIZ GAMES CO., LTD., Neowiz Tower, 192-2, Gumi-dong, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, 463-500, Korea.

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/13

服務：無線通訊，數據通訊，透過電腦終端機的通訊，透過電腦輔助傳送信息及影像。

商標構成：

POBY

Marca n.º N/50 973

Classe 38.ª

Requerente: NEOWIZ GAMES CO., LTD., Neowiz Tower, 192-2, Gumi-dong, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, 463-500, Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/13

Serviços: comunicações sem fios, comunicações de dados, comunicações por terminais de computador, transmissão de mensagens e imagens assistidas por computador.

A marca consiste em:

POBY

商標編號：N/50974

類別： 41

Marca n.º N/50 974

Classe 41.^a

申請人：NEOWIZ GAMES CO., LTD., Neowiz Tower, 192-2, Gumi-dong, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, 463-500, Korea.

Requerente: NEOWIZ GAMES CO., LTD., Neowiz Tower, 192-2, Gumi-dong, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, 463-500, Korea.

國籍：南韓

Nacionalidade: sul-coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/13

Data do pedido: 2010/08/13

服務：遊戲中心娛樂服務，數碼影像服務，自一電腦網絡提供遊戲服務，提供不可下載的電子出版物。

Serviços: serviços de entretenimento de jogos de salão, serviços de imagens digitais, serviços de jogos providenciados on-line a partir de uma rede informática, provisão on-line de publicações electrónicas, não descarregáveis.

商標構成：

A marca consiste em:

POBY

POBY

商標編號：N/50975

類別： 43

Marca n.º N/50 975

Classe 43.^a

申請人：Tan Heong San — Importação e Exportação, Limitada, Rua dos Pescadores, s/n, Edifício Industrial «Ocean», 6.º andar «D», Macau.

Requerente: Tan Heong San — Importação e Exportação, Limitada, Rua dos Pescadores, s/n, Edifício Industrial «Ocean», 6.º andar «D», Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/08/13

Data do pedido: 2010/08/13

服務：咖啡館，自助餐廳，餐廳，餐館，自助餐館，快餐館，酒吧。

Serviços: café, restaurantes de auto-serviço, restaurantes, refeitórios, refeitórios de auto-serviço, refeitórios de refeições rápidas, bares.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑線圍邊的扇形，扇形內是黑色英文字（THS），底色是白色，如圖所示。

Reivindicação de cores: uma forma de leque com uma linha preta ao redor da borda e dentro do leque, as letras inglesas (THS) são pretas sob um fundo branco, tal como representadas na figura.

商標編號：N/50976

類別： 30

Marca n.º N/50 976

Classe 30.^a

申請人：Tan Heong San — Importação e Exportação, Limitada, Rua dos Pescadores, s/n, Edifício Industrial «Ocean», 6.º andar «D», Macau.

Requerente: Tan Heong San — Importação e Exportação, Limitada, Rua dos Pescadores, s/n, Edifício Industrial «Ocean», 6.º andar «D», Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/08/13

Data do pedido: 2010/08/13

產品：咖啡，茶。

Produtos: café, chá.

商標構成：



顏色之要求：黑線圍邊的扇形，扇形內是黑色英文字（THS），底色是白色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: uma forma de leque com uma linha preta ao redor da borda e dentro do leque, as letras inglesas (THS) são pretas sob um fundo branco, tal como representadas na figura.

商標編號：N/50977

類別： 43

Marca n.º N/50 977

Classe 43.ª

申請人：Tan Heong San — Importação e Exportação, Limitada, Rua dos Pescadores, s/n, Edifício Industrial «Ocean», 6.º andar «D», Macau.

Requerente: Tan Heong San — Importação e Exportação, Limitada, Rua dos Pescadores, s/n, Edifício Industrial «Ocean», 6.º andar «D», Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/08/13

Data do pedido: 2010/08/13

服務：咖啡館，自助餐廳，餐廳，餐館，自助餐館，快餐館，酒吧。

Serviços: café, restaurantes de auto-serviço, restaurantes, refeitórios, refeitórios de auto-serviço, refeitórios de refeições rápidas, bares.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：淺褐色，黑色，白色，淺綠色，如圖所示。



Reivindicação de cores: castanho-claro, preto, branco, verde-claro, tal como representados na figura.

商標編號：N/50978

類別： 30

Marca n.º N/50 978

Classe 30.ª

申請人：Tan Heong San — Importação e Exportação, Limitada, Rua dos Pescadores, s/n, Edifício Industrial «Ocean», 6.º andar «D», Macau.

Requerente: Tan Heong San — Importação e Exportação, Limitada, Rua dos Pescadores, s/n, Edifício Industrial «Ocean», 6.º andar «D», Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/08/13

Data do pedido: 2010/08/13

產品：咖啡，茶。

Produtos: café, chá.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：淺褐色，黑色，淺綠色，白色，如圖所示。



Reivindicação de cores: castanho-claro, preto, verde-claro, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/50979 類別： 43
 申請人：Tan Heong San — Importação e Exportação, Limitada, Rua dos Pescadores, s/n, Edifício Industrial «Ocean», 6.º andar «D», Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/08/13
 服務：咖啡館，自助餐廳，餐廳，餐館，自助餐館，快餐館，酒吧。

商標構成：



顏色之要求：淺褐色，黑色，淺綠色，白色，如圖所示。

Marca n.º N/50 979 Classe 43.^a
 Requerente: Tan Heong San — Importação e Exportação, Limitada, Rua dos Pescadores, s/n, Edifício Industrial «Ocean», 6.º andar «D», Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/08/13
 Serviços: café, restaurantes de auto-serviço, restaurantes, refeitórios, refeitórios de auto-serviço, refeitórios de refeições rápidas, bares.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho-claro, preto, verde-claro, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/50982 類別： 9
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/13
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

AS GOOD AS GOLD

Marca n.º N/50 982 Classe 9.^a
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/13
 Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a
 A marca consiste em:

AS GOOD AS GOLD

商標編號：N/50983 類別： 9
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/13
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Marca n.º N/50 983 Classe 9.^a
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/13
 Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:

浮光耀金

浮光耀金

商標編號：N/50984

類別： 34

Marca n.º N/50 984

Classe 34.ª

申請人：張少華，場所：澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位。

Requerente: Cheong Sio Wa, Sede: 澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/13

Data do pedido: 2010/08/13

產品：香煙，未加工及已加工的煙草，煙具，火柴，香煙過濾嘴，捲煙紙，雪茄煙，煙斗，吸煙用打火機，非貴重金屬煙灰缸。

Produtos: cigarros, tabaco em bruto e tabaco tratado, artigos para fumadores, fósforos, filtros para cigarros, mortaldas para cigarros, charutos, cachimbos, isqueiros para fumar, cinzeiros não de metais preciosos.

商標構成：

A marca consiste em:

澳門皇帝

澳門皇帝

MACAU EMPEROR

MACAU EMPEROR

商標編號：N/50986

類別： 41

Marca n.º N/50 986

Classe 41.ª

申請人：田春陽，場所：澳門氹仔廣東大馬路鴻發花園第一座14樓T座。

Requerente: Tian Chunyang, Sede: 澳門氹仔廣東大馬路鴻發花園第一座14樓T座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/08/13

Data do pedido: 2010/08/13

服務：文體活動。

Serviços: actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅、白、黑，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, branco, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/50989

類別： 3

Marca n.º N/50 989

Classe 3.ª

申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142 Arteixo (A Coruña), Espanha.

Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142 Arteixo (A Coruña), Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/16

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏；剃鬚用品；梳妝水，使衣服染成藍色的靛藍；清洗用澱粉；家用使顏色更加鮮艷的化學產品（洗衣）；家用棉棒；美容面膜；曬黑皮膚用製劑（化妝品）；護理皮膚用化妝品；頭髮着色劑及顏料；鞋用油及乳霜；脫毛蠟；洗髮水；化妝盒；脫毛產品；卸妝用產品；個人用除臭劑；唇膏；化妝用筆；頭髮及蠟；指甲油；除蠟用產品；浸濕化妝乳液的小毛巾；剃鬚後乳液；化妝用乳液；化妝用品；化妝用凡士林；除污漬劑；使衣服清香味用品；護理指甲用品；鞋匠用蠟；鞋用乳霜；化妝用脫色劑（脫色劑）；化妝用產品；花的提取液（香水）；香；香味木料；化妝用裝飾品；假睫毛；假指甲；浮石；香味香料袋（香薰）；使細薄的化妝製劑；沐浴用化妝製劑；捲曲頭髮用製劑；清洗用品；梳妝產品；非醫用護理口腔用品；非醫用沐浴用鹽；為梳妝產品的衛生用品；梳妝油；防曬用產品；古龍水，除臭香皂；個人梳妝用爽身粉；研磨劑；鬚用蠟；頭髮用着色劑；眉毛用化妝品；脫毛蠟；清潔粉筆；寵物用洗髮水；動物用化妝品；化妝乳霜；香皂；腳部止汗用肥皂；非為製造及醫用的其他去污劑；梳妝用清潔奶；洗衣用製劑；乾洗用製劑；香味水；金屬碳化物（研磨劑）；睫毛用化妝製劑；化妝用粉；固定假髮用黏合劑；清洗用布料柔順劑；化妝顏料；除色用製劑；清潔用帶去污劑的浸濕布。

商標構成：

ZARA FOR MUM

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/16

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem, preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; produtos para a barba; águas-de-toilete, anil para tingir a roupa de azul; goma para a lavagem; produtos químicos para avivar as cores para uso doméstico (lavagem de roupa); cotonetes de algodão para fins cosméticos; máscaras de beleza; preparações para o bronzeado da pele [cosméticos]; produtos cosméticos para o cuidado da pele; colorantes e tintas para o cabelo; graxas e cremes para o calçado; ceras; champôs; estojos de cosmética; produtos depilatórios; produtos para desmaquilhar; desodorizantes para uso pessoal; batons; lápis para uso cosmético; lacas para o cabelo; verniz para as unhas; produtos para tirar as lacas; toalhetes impregnados de loções cosméticas; loções para depois da barba; loções para fins cosméticos; produtos de maquilhagem; vaselina para fins cosméticos; tira-nódoas; produtos para perfumar a roupa; produtos para o cuidado das unhas; cera para sapateiros; cremes para o calçado; descolorantes para uso cosmético [descolorantes]; produtos para uso cosmético; extractos de flores [perfumes]; incenso; madeiras aromáticas; motivos decorativos para uso cosmético; pestanas postiças; unhas postiças; pedra-pomes; «potpourris» [aromas]; preparações cosméticas para adelgaçar; preparações cosméticas para o banho; preparações para a ondulação do cabelo; produtos de lavagem; produtos de toucador; produtos para o cuidado da boca para uso não médico; sais para o banho que não sejam para uso médico; produtos higiénicos que sejam produtos de toilete; óleos de toucador; produtos anti-solares; água-de-colónia; sabões desodorizantes; talco para toucador; abrasivos; cera para o bigode; colorantes para o cabelo; cosméticos para as sobrancelhas; cera depilatória; giz de limpeza; champôs para animais de estimação; cosméticos para animais; cremes cosméticos; sabonetes; sabão para a transpiração dos pés; detergentes outros que não para uso em manufacturas e para fins medicinais; leite de limpeza para fins de toilete; preparações para lavagem de roupa; preparações para limpeza a seco; água aromática; carbonetos de metal [abrasivos]; preparações cosméticas para pestanas; pó para maquilhagem; adesivos para fixar cabelo falso; amaciadores de tecidos para uso na lavagem; tintas cosméticas; preparações para remover a cor; panos impregnados com detergente para limpeza.

A marca consiste em:

ZARA FOR MUM

商標編號：N/50990
 類別： 18
 申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142 Arteixo (A Coruña), Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/16

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；衣箱及旅行箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；登山運動員用袋，露營者用袋；沙灘袋；手提箱框；雨傘或陽傘支架；登山運動員用拐杖（拐棍）；袋；旅行箱；旅行袋；旅行及鎖匙用盒子（皮革製）；公文夾；非貴重金屬製零錢包；學生用背包；旅行用西服套袋；帽子用皮盒；攜帶嬰兒用皮袋；購物用帶輪子的袋；皮革或皮革板製小箱子及箱子；硬化纖維盒；學校袋；口袋錢包；文件夾（皮革製）；梳妝盒（空的）；動物用頸圈；狗帶；皮牽引帶；雨傘套；騎馬用馬鞍套；背包；馬用套；背包；樂譜盒；韁繩；包裝用皮革製袋子（信封，口袋）；騎馬用馬鞍；馬鞍用枕墊；雨傘環；護臉（馬具）；馬具用配件；動物用馬具；馬具用配件；座椅手杖；子彈帶；工具用皮袋，空的；針織鏈錢袋；沙灘袋；罩住牲口嘴巴的口套；繫帶（馬具）；韁繩；皮革板；皮革帶；旅行衣箱；購物袋；士兵裝備用帶；馬具用條；皮革條（鞍具）；溜冰鞋用條；傢俱用皮革加工物；皮革條；背皮（皮革部份）；鞣皮；九孔鞭；皮的覆蓋物（皮革）；馬鐙皮；馬鐙用橡膠部份；馬具；韁繩；箱子；鼯鼠皮（人造皮革）；毛皮；非為清潔用的岩羚羊皮；草料袋（食物用袋）；購物用網袋；彈簧用皮革封皮；馬用膝墊；鞍用綁帶；名片盒（記事盒）；帶（馬具）；皮閥門；馬鐙。

商標構成：

Marca n.º N/50 990
 Classe 18.ª
 Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142 Arteixo (A Coruña), Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/16

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; baús e malas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; sacos de alpinistas; sacos de campistas; sacos de praia; armações de malas de mão; armações de chapéus-de-chuva ou de chapéus-de-sol; bastões (bordões) de alpinistas; sacos; malas de mão; sacos de viagem; estojos para viagem e para chaves (marroquinaria); pastas de executivo; porta-moedas, não em materiais preciosos; sacos escolares; sacos porta-fatos para viagem; estojos de couro para chapéus; alforfas para transportar as crianças; sacos de rodas para ir às compras; caixinhas e caixas em couro ou em cartão-couro; caixas em fibra vulcanizada; bolsas escolares; carteiras de bolso; pastas para documentos (marroquinaria); estojos de toilette [não preenchidos]; coleiras para animais; trelas de couro; guias de couro («leather leads»); capas de chapéus-de-chuva; capas de selas de montar para cavalos; mochilas; coberturas para cavalos; mochilas; porta-partituras; cabrestos; sacos (envelopes, bolsas) em couro, para embalagem; selas de montar; almofadas para selas para cavalos; argolas para chapéus-de-chuva; palas [arreios]; acessórios para arreios; arreios para animais; acessórios para arreios; assentos de bengalas; «bandoliers»; sacos em couro para ferramentas, vazios; bolsas de malha de corrente; sacos para a praia; açaimes; freios [arreios]; cabrestos; cartão-couro; faixas de couro; baús de viagem; sacos de compras; tiras para equipamento dos soldados; tiras para arreios; tiras de couro [selaria]; tiras para patins; acabamentos de couro para móveis; tiras de couro; «butts» [partes de couros]; peles curtidas; chicote de nove pontas; coberturas de peles [peles]; couros de estribo; partes de borracha para estribos; selaria; rédeas; malas; «moleskin» [imitação de couro]; peliças; camurça, outro que não para fins de limpeza; cevadeiras [sacos para alimentação]; sacos de rede para compras; invólucros, de couro, para molas; joelheiras para cavalos; presilhas para selas; estojos para cartões [porta notas]; tirantes [arreios]; válvulas de couro; estribos.

A marca consiste em:

ZARA FOR MUM

ZARA FOR MUM

商標編號：N/50991

類別：25

Marca n.º N/50 991

Classe 25.^a

申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142 Arteixo (A Coruña), Espanha.

Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142 Arteixo (A Coruña), Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/16

Data do pedido: 2010/08/16

產品：女士、男士及兒童服裝，鞋（矯形的除外），汽車駕駛員及單車運動員用服裝；非紙製圍涎；頭帶（服裝）；帶帽斗篷，泳衣；沐浴圍沿帽及涼鞋，毛皮製品（用於圍着頸項）；內衣；尿布內褲；圍巾；運動鞋；沙灘鞋；風帽（服裝）；披肩；腰帶（服裝）；零錢包腰帶（服裝）；滑水用套裝；領帶；緊身胸衣（內衣）；穿着用帶；女用毛皮長披肩；腰帶；頭巾及頸巾；無邊圓帽（帽）；手套（服裝）；防水服；頭巾；女士襪子；襪子；頸巾；紡織材料製尿片；袋巾；皮（穿着用）；睡衣；鞋底；鞋跟；面紗（服裝）；吊帶；紙製服裝；體操及運動服；初生嬰兒全套服（服裝）；衣領（服裝）；吊帶運動襯衣；露指手套；護耳（服裝）；鞋墊；蝴蝶結領帶；芭蕾舞衣；衣袖，腕帶（服裝）；排汗內衣；嘉年華會服；沙灘服；帽舌（帽）；長袍；服裝口袋，襪用吊帶；女士襪子用襪帶；襯裙；緊身衣褲；圍裙（服裝）；穿着用帽；木屐；無邊圓帽（帽）；襪帶；外套；鞋或茅草涼鞋；靴及鞋用防滑裝置；浴袍；浴室拖鞋；無邊圓帽（帽）；長工作服；女用長衫襯褲（內衣）；貝雷帽；非電動加熱的腳用墊；靴用綁帶；靴；靴管；足球靴用螺釘（鞋）；短靴；鞋及靴用金屬配件；鞋類用尖頂；靴及鞋用綁繩；靴及鞋用後跟；內褲（服裝）；襯衣；襯衣接孔；襯衣胸飾；針織襯衫（襯衣胸飾）；緊身胸衣（女用貼身內衣褲）；背心；夾克（服裝）；釣魚用背心；毛呢夾克（服裝）；襯裙（服裝）；內褲（內衣）；備穿服裝；假衣領；衣領（服裝）；皮革服裝；浴帽；半截裙；已加工襯墊（服裝部件）；大衣；風雨衣（服裝）；體操鞋；針織緊身內衣（服裝）；套頭衫；厚運動衫；僕從穿的制服；皮手筒（服裝）；鞋面；戶外穿著用的派克大衣；女用短毛皮披肩；毛皮；裹腿；護腿套；針織品；針織（服裝）；體操服；外穿服裝；涼鞋；莎麗服；男用長襯褲；帽；胸圍；無袖肩衣；寬外袍；裹腿用條；長工作服；無邊小帽；拖鞋；運動鞋。

Produtos: vestuário confeccionado para mulher, homem e criança, calçado (que não seja ortopédico), chapelaria; vestuário para automobilistas e ciclistas; babetes que não sejam de papel; fitas para a cabeça (vestuário); albornozes, fatos de banho; gorros e sandálias de banho; peliças (para levar em redor do pescoço); roupa interior; fraldas-cueca; cachecóis; calçado de desporto; calçado de praia; capuzes (vestuário); xailes; cintos (vestuário); cintos porta-moedas (vestuário); conjuntos para esqui aquático; gravatas; espartilhos (roupa interior); faixas para vestir; estolas de pele; cintas; lenços de cabeça e pescoço; bonés (chapelaria); luvas (vestuário); vestuário impermeável; mantilhas; meias de senhora; meias; lenços de pescoço; fraldas em matérias têxteis; lenços de bolso; peles (para vestir); pijamas; solas para calçado; tacões; véus (vestuário); suspensórios; vestuário em papel; fatos de ginástica e desporto; enxovais de recém-nascido (vestuário); colarinhos (vestuário); camisetas desportivas de alças; mitenes; tapa-orelhas (vestuário); palmilhas; gravatas-borboleta; páreos; punhos, faixas para os pulsos (vestuário); roupa interior sudorífera; fatos de Carnaval; vestuário de praia; viseiras (chapelaria); roupões; bolsos para vestuário; suspensórios para meias; cinto de ligas para meias de senhora; combinações; collants; aventais (vestuário); chapelaria para vestir; galochas; bonés (chapelaria); ligas; casacos; sapatos ou sandálias de esparto; dispositivos anti-derrapantes para botas e sapatos; roupões de banho; chinelas de banho; bonés [chapelaria]; batas; casaquinhas justas (roupa interior); boinas; almofadas para os pés, não aquecidas electricamente; atacadores para botas; botas; canos de bota; pitões para chuteiras (sapatos); botins; acessórios de metal para sapatos e botas; biqueiras para calçado; viras para botas e sapatos; tacões para botas e sapatos; cuecas (vestuário); camisas; encaixes de camisa; peitinhos de camisa; camisetas (peitinhos de camisa); «bodices» (lingerie); coletes; jaquetas (vestuário); coletes para a pesca; «stuff jackets» (vestuário); combinações (vestuário); cuecas (roupa interior); vestuário pronto-a-vestir; colarinhos falsos; colarinhos (vestuário); vestuário de couro; toucas para o banho; saias; forros já confeccionados (partes de vestuário); sobretudos; gabardinas (vestuário); sapatos para ginásio; «jerseys» (vestuário); «pullovers»; «sweaters»; librés; regalos (vestuário); gáspeas; parkas; pelerines; peliças; polainas; perneiras; «hosiery»; malhas (vestuário); vestuário para ginástica; vestuário para o exterior; sandálias; «sarís»; ceroulas; chapéus; soutiens; escapulários; togas; tiras para polainas; batas; turbantes; chinelas; sapatos para desporto.

商標構成：

ZARA FOR MUM

A marca consiste em:

ZARA FOR MUM

商標編號：N/50992

類別： 35

申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142 Arteixo (A Coruña), Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/16

服務：廣告服務；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；於商業貿易的零售服務；透過全球電腦網絡、目錄、郵政、電話及透過無線電及電視及透過任何其他電子通訊工具的零售及批發服務；商業或工業管理輔助服務；組織以商業或廣告為目的之展覽會；透過一商業企業顧客忠誠卡工具提供推銷服務；以宣傳或推銷為目的之模特兒服務；廣告文章的出版；櫥窗裝飾；於特許經營制度的商業企業營運輔助服務；產品展示；組織以商業或宣傳為目的之交易會；推銷（為第三者）；公開拍賣；商業中心的推銷及管理；出入口代理；於電腦網絡之在線廣告；為第三者的供應服務（為其他企業購買產品和服務）；為第三者安排訂閱報章；於電腦網絡的在線廣告；樣版分配；電腦檔案管理；公共關係；商業資訊代理；廣告代理；自動分配器出租；廣告空間出租；廣告公告傳播；貿易行政輔助；為第三者於電腦檔案搜尋資訊；於電腦數據庫的資訊匯編；謄寫；廣告欄預備；商業或工業企業指導輔助；藝術家貿易的專業行政；直接郵政廣告；廣告材料更新；文件複製；市場研究；張貼海報（廣告）；民意調查；於電腦數據庫的資訊系統化；廣告文章的出版；廣告；透過郵政的廣告；無線電廣告；電視廣告。

Marca n.º N/50 992

Classe 35.ª

Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142 Arteixo (A Coruña), Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/16

Serviços: serviços de publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; serviço de venda a retalho em negócios comerciais; serviços de venda a retalho e por grosso através de redes mundiais de informática, por catálogo, por correio, por telefone e através da rádio e televisão e através de qualquer outro meio comunicação electrónico; serviços de assistência em gestão comercial ou industrial; organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade; serviços de promoção de vendas prestados por uma empresa comercial por meio de um cartão de fidelização de clientes; serviços de modelos para fins publicitários ou de promoção de vendas; publicação de textos publicitários; decoração de montras; serviços de apoio na exploração de uma empresa comercial em regime de franquias; demonstração de produtos; organização de feiras com fins comerciais ou publicitários; promoção de vendas (para terceiros); vendas em hasta pública; serviços de promoção e gestão de centros comerciais; agências de importação-exportação; publicidade em linha numa rede informática; serviços de abastecimento para terceiros (compra de produtos e serviços para outras empresas); organização de subscrição de jornais para terceiros; publicidade em linha numa rede informática; distribuição de amostras, gestão de ficheiros informáticos; relações públicas; agências de informação comercial; agências de publicidade; aluguer de distribuidores automáticos; aluguer de espaços publicitários; difusão de anúncios publicitários; assistência na administração de negócios; investigação de informações em ficheiros informáticos (para terceiros); compilação de informação em bases de dados informáticas; transcrição; preparação de colunas publicitárias; assistência na direcção de empresas comerciais ou industriais; administração profissional de negócios artísticos; publicidade directa por correio; actualização de material publicitário; reprodução de documentos; estudos de mercado; afixação de cartazes (anúncios); sondagens de opinião; sistematização de informação numa base de dados informática; publicação de textos publicitários; publicidade; publicidade por correspondência; publicidade radiofónica; publicidade televisiva.

商標構成：

ZARA FOR MUM

A marca consiste em:

ZARA FOR MUM

商標編號：N/50993

類別： 14

Marca n.º N/50 993

Classe 14.^a

申請人：Citizen Holdings Kabushiki Kaisha also trading as Citizen Holdings Co., Ltd., 1-12, 6-chome, Tanashi-cho, Nishi-tokyo-shi, Tóquio, Japão.

Requerente: Citizen Holdings Kabushiki Kaisha also trading as Citizen Holdings Co., Ltd., 1-12, 6-chome, Tanashi-cho, Nishi-tokyo-shi, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/16

Data do pedido: 2010/08/16

產品：腕錶及袋錶，鐘錶（腕錶除外）及其相關零件及配件，珠寶。

Produtos: relógios de pulso e de bolso, relógios (excepto os de pulso) e peças e acessórios respectivos, joalheria.

商標構成：

A marca consiste em:

Ti+IP**Ti+IP**

商標編號：N/50994

類別： 14

Marca n.º N/50 994

Classe 14.^a

申請人：Citizen Holdings Kabushiki Kaisha also trading as Citizen Holdings Co., Ltd., 1-12, 6-chome, Tanashi-cho, Nishi-tokyo-shi, Tóquio, Japão.

Requerente: Citizen Holdings Kabushiki Kaisha also trading as Citizen Holdings Co., Ltd., 1-12, 6-chome, Tanashi-cho, Nishi-tokyo-shi, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/16

Data do pedido: 2010/08/16

產品：腕錶及袋錶，鐘錶（腕錶除外）及其相關零件及配件，珠寶。

Produtos: relógios de pulso e de bolso, relógios (excepto os de pulso) e peças e acessórios respectivos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50995

類別： 3

Marca n.º N/50 995

Classe 3.^a

申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/16

Data do pedido: 2010/08/16

產品：洗衣用布料柔順劑，衣服漂白劑；肥皂；洗潔精；化妝品；梳妝品；香水，香料，浴鹽（非醫用），芳香劑及香。

Produtos: amaciadores de tecidos para uso na lavagem da roupa, branqueadores da roupa; sabões; detergentes; cosméticos; produtos de toilette; perfumes, perfumaria, sais de banho [sem ser para uso medicinal], fragrâncias e incensos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50996

類別：18

Marca n.º N/50 996

Classe 18.ª

申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/16

Data do pedido: 2010/08/16

產品：手提箱，波士頓手提箱，掛肩袋，拉桿箱（帶輪），旅行箱，箱子，旅行袋，零錢包，錢包，名片套（鈔票夾），卡套（鈔票夾）；梳妝盒（空的）；毛皮；寵物服裝。

Produtos: malas de mão, malas de mão tipo «Boston», sacos de usas à tiracolo, malas trolley (com rodinhas), malas de viagem, malas, sacos de viagem, porta-moedas, carteiras, estojos para cartões de visita [porta-notas], estojos para cartões [porta-notas]; estojos de toilette [vazios]; peles; vestuário para animais de estimação.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/50997

類別：21

Marca n.º N/50 997

Classe 21.ª

申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/16

Data do pedido: 2010/08/16

產品：瓷器及刀、叉及匙餐具（桌上物品）；飲料用瓶（旅行用）；枝形大燭臺，非紙或紡織品製容器用桌上獨立墊，筷子（亞洲食品用餐具），筷子盒；化妝及梳妝用具（電動牙刷除外）；衛生紙用架。

Produtos: louça e talheres (artigos de mesa); garrafas para bebidas [para viajantes]; candelabros, individuais de mesa sem ser de papel ou têxteis para recipientes, pauzinhos (talheres para comida asiática), estojos de pauzinhos; utensílios de cosmética e toilette [com exceção das «escovas de dentes eléctricas»]; suportes para papel higiénico.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/50998 類別： 24
 申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/16
 產品：家居服；布料毛巾，布料巾；床上用品，枕頭罩，枕頭套，巾（紡織品），被子；杯及瓶用墊（桌布）；座廁蓋用紡織品製的套；床罩，窗簾；桌上毛巾（非紙製）。

商標構成：



Marca n.º N/50 998 Classe 24.^a
 Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/16
 Produtos: roupa de casa; toalhas de tecido, lenços de tecido; roupa de cama, capas para almofadas, fronhas de almofadas, lençóis [têxteis], cobertores; bases para copos e garrafas [roupa de mesa]; capas em matérias têxteis para tampas de sanitas; cobertas de cama, cortinas; toalhas de mesa [sem ser de papel].
 A marca consiste em:



商標編號：N/50999 類別： 25
 申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/16
 產品：服裝，兒童衣服；毛線衣（羊毛襯衣），晚裝，內衣，泳衣，沐浴頭巾；眼罩，圍裙（服裝），短襪及襪子；吊帶，腰帶（服裝）；穿着用帽；晚上用圓沿帽；鞋；拖鞋。

商標構成：



Marca n.º N/50 999 Classe 25.^a
 Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/16
 Produtos: vestuário, roupa de criança; sweaters (camisolas de lã), roupa de noite, roupa interior, fatos de banho, toucas de banho; máscaras para os olhos, aventais [vestuário], peúgas e meias; ligas, cintos [vestuário]; chapelaria para usar, gorro para usar à noite; calçado; chinelos.
 A marca consiste em:



商標編號：N/51000 類別： 3
 申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/16
 產品：香水；香料，芳香劑及香。
 商標構成：



Marca n.º N/51 000 Classe 3.^a
 Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/16
 Produtos: perfumes; perfumaria, fragrâncias e incensos.
 A marca consiste em:



商標編號：N/51001
 類別： 9
 申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/16
 產品：眼鏡；太陽眼鏡；眼鏡盒；錄製的視像碟及視像帶。

商標構成：

snidel

Marca n.º N/51 001
 Classe 9.ª
 Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/16
 Produtos: óculos; óculos de sol; estojos para óculos; discos de vídeo e fitas de vídeo gravados.

A marca consiste em:

snidel

商標編號：N/51002
 類別： 14
 申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/16
 產品：貴重金屬；鎖匙環（小飾物或鏈）；頸鍊，手鐲，吊墜，護身符指環（新奇的）；腕錶。

商標構成：

snidel

Marca n.º N/51 002
 Classe 14.ª
 Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/16
 Produtos: metais preciosos; argolas para chaves [berloques ou de corrente]; colares; pulseiras, pendentos, anéis [de fantasia] amuletos; relógios de pulso.

A marca consiste em:

snidel

商標編號：N/51003
 類別： 18
 申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/16
 產品：袋，掛肩袋，夾子，旅行箱，箱子，旅行袋，手提箱，背包，購物袋，零錢包，錢包，名片套（鈔票夾），卡套（鈔票夾）；梳妝盒（空的）；雨傘，陽傘；毛皮；寵物服裝。

商標構成：

snidel

Marca n.º N/51 003
 Classe 18.ª
 Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/16
 Produtos: sacos, sacos de usar à tiracolo, pastas, malas de viagem, malas, sacos de viagem, malas de mão, mochilas, sacos para compras, porta-moedas, carteiras, estojos para cartões de visita [porta-notas], estojos para cartões [porta-notas]; estojos de toilette [vazios]; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol; peles; vestuário para animais de estimação.

A marca consiste em:

snidel

商標編號：N/51004

類別： 25

Marca n.º N/51 004

Classe 25.^a

申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/16

Data do pedido: 2010/08/16

產品：服裝，外套，夾克（服裝），針織衣（服裝），半截裙，褲子，緊身褲；羊毛襯衣，襯衫，晚裝，內衣，泳衣，沐浴頭巾；吊帶，腰帶（服裝）；穿着用帽；鞋；頸巾及頭巾，長披肩，圍巾，手套（服裝）；化妝舞會戲服（面罩）。

Produtos: vestuário, casacos, jaquetas [vestuário], roupa de malha [vestuário], saias, calças, calças justas; camisolas de lã; camisas, roupa de noite, roupa interior, fatos de banho, toucas de banho; ligas, cintos [vestuário]; chapelaria para usar; calçado; lenços de pescoço e de cabeça, estolas, cachecóis, luvas [vestuário]; trajes de fantasia (máscara).

商標構成：

A marca consiste em:

snidel

snidel

商標編號：N/51005

類別： 26

Marca n.º N/51 005

Classe 26.^a

申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/16

Data do pedido: 2010/08/16

產品：裝飾帶，飾帶；頭髮用裝飾品；鈕扣；鞋用裝飾品（非貴重金屬製）。

Produtos: fitas decorativas, fitas; ornamentos para o cabelo; botões; ornamentos para os sapatos [sem ser em metais preciosos].

商標構成：

A marca consiste em:

snidel

snidel

商標編號：N/51006

類別： 3

Marca n.º N/51 006

Classe 3.^a

申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/16

Data do pedido: 2010/08/16

產品：香水；香料，芳香劑及香。

Produtos: perfumes; perfumaria, fragrâncias e incensos.

商標構成：

A marca consiste em:

FRAY I.D

FRAY I.D

商標編號：N/51007 類別： 9
 申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32,
 Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/16
 產品：眼鏡；太陽眼鏡；眼鏡盒；錄製的視像碟及視像帶。

商標構成：

FRAY I.D

Marca n.º N/51 007 Classe 9.ª
 Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building,
 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/16
 Produtos: óculos; óculos de sol; estojos para óculos; discos de
 vídeo e fitas de vídeo gravados.

A marca consiste em:

FRAY I.D

商標編號：N/51008 類別： 14
 申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32,
 Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/16
 產品：貴重金屬；鎖匙環（小飾物或鏈）；頸鍊，手鐲，吊
 墜，護身符指環（新奇的）；腕錶。

商標構成：

FRAY I.D

Marca n.º N/51 008 Classe 14.ª
 Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building,
 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/16
 Produtos: metais preciosos; argolas para chaves [berloques
 ou de corrente]; colares; pulseiras, pendentés, anéis [de fantasia]
 amuletos; relógios de pulso.

A marca consiste em:

FRAY I.D

商標編號：N/51009 類別： 16
 申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32,
 Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/16
 產品：袖珍記事本，筆記本，相簿，書寫工具；目錄，日
 曆，小冊子，日記。

商標構成：

FRAY I.D

Marca n.º N/51 009 Classe 16.ª
 Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building,
 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/16
 Produtos: memorandos de bolso, notebooks (blocos de notas),
 álbuns, instrumentos de escrita; catálogos, calendários, panfletos,
 diários.

A marca consiste em:

FRAY I.D

商標編號：N/51010 類別： 18
 申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32,
 Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

Marca n.º N/51 010 Classe 18.ª
 Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building,
 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/16

產品：袋，掛肩袋，夾子，旅行箱，箱子，旅行袋，手提箱，背包，購物袋，零錢包，錢包，名片套（鈔票夾），卡套（鈔票夾）；梳妝盒（空的）；雨傘，陽傘；毛皮；寵物服裝。

商標構成：

FRAY I.D

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/16

Produtos: sacos, sacos de usar à tiracolo, pastas, malas de viagem, malas, sacos de viagem, malas de mão, mochilas, sacos para compras, porta-moedas, carteiras, estojos para cartões de visita [porta-notas], estojos para cartões [porta-notas]; estojos de toilette [vazios]; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol; peles; vestuário para animais de estimação.

A marca consiste em:

FRAY I.D

商標編號：N/51011

類別： 25

申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/16

產品：服裝，外套，夾克（服裝），針織衣（服裝），半截裙，褲子，緊身褲；羊毛襯衣，襯衫，晚裝，內衣，泳衣，沐浴頭巾；吊帶，腰帶（服裝）；穿着用帽；鞋；頸巾及頭巾，長披肩，圍巾，手套（服裝）；化妝舞會戲服（面罩）。

商標構成：

FRAY I.D

Marca n.º N/51 011

Classe 25.^a

Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/16

Produtos: vestuário, casacos, jaquetas [vestuário], roupa de malha [vestuário], saias, calças, calças justas; camisolas de lã; camisas, roupa de noite, roupa interior, fatos de banho, toucas de banho; ligas, cintos [vestuário]; chapelaria para usar; calçado; lenços de pescoço e de cabeça, estolas, cachecóis, luvas [vestuário]; trajes de fantasia (máscara).

A marca consiste em:

FRAY I.D

商標編號：N/51012

類別： 26

申請人：mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Buiding, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/16

產品：裝飾帶，飾帶；頭髮用裝飾品；鈕扣；鞋用裝飾品（非貴重金屬製）。

商標構成：

FRAY I.D

Marca n.º N/51 012

Classe 26.^a

Requerente: mash style lab, inc., 2F, Kowa Hiroo Building, 2-32, Minami-azabu 5-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/16

Produtos: fitas decorativas, fitas; ornamentos para o cabelo; botões; ornamentos para os sapatos [sem ser em metais preciosos].

A marca consiste em:

FRAY I.D

商標編號：N/51014 類別：39
 申請人：SOCIEDADE DE TRANSPORTES PÚBLICOS REOLIAN, S.A., Alameda Dr. Carlos D'assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21.º andar E, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/08/16
 服務：旅客的陸地公共運輸服務及相關的服務。

商標構成：

REOLIAN

Marca n.º N/51 014 Classe 39.ª
 Requerente: SOCIEDADE DE TRANSPORTES PÚBLICOS REOLIAN, S.A., Alameda Dr. Carlos D'assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21.º andar E, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/08/16
 Serviços: serviços de transporte público terrestre de passageiros e serviços conexos.
 A marca consiste em:

REOLIAN

商標編號：N/51015 類別：39
 申請人：SOCIEDADE DE TRANSPORTES PÚBLICOS REOLIAN, S.A., Alameda Dr. Carlos D'assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21.º andar E, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/08/16
 服務：旅客的陸地公共運輸服務及相關的服務。

商標構成：

維澳蓮運

Marca n.º N/51 015 Classe 39.ª
 Requerente: SOCIEDADE DE TRANSPORTES PÚBLICOS REOLIAN, S.A., Alameda Dr. Carlos D'assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21.º andar E, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/08/16
 Serviços: serviços de transporte público terrestre de passageiros e serviços conexos.
 A marca consiste em:

維澳蓮運

商標編號：N/51016 類別：39
 申請人：SOCIEDADE DE TRANSPORTES PÚBLICOS REOLIAN, S.A., Alameda Dr. Carlos D'assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21.º andar E, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/08/16
 服務：旅客的陸地公共運輸服務及相關的服務。

商標構成：



Marca n.º N/51 016 Classe 39.ª
 Requerente: SOCIEDADE DE TRANSPORTES PÚBLICOS REOLIAN, S.A., Alameda Dr. Carlos D'assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21.º andar E, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/08/16
 Serviços: serviços de transporte público terrestre de passageiros e serviços conexos.
 A marca consiste em:



商標編號：N/51017

類別： 33

Marca n.º N/51 017

Classe 33.^a

申請人：Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, U.S.A.

Requerente: Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/16

Data do pedido: 2010/08/16

產品：酒精飲料（啤酒除外）；開胃酒；酒精成份高的蒸餾飲料；烈酒；烈酒（蒸餾的）；泡沫酒；酒精成份高的飲料；葡萄酒。

Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cerveja); aperitivos; bebidas espirituosas destiladas; licores; licor (destilado); vinhos espumantes; bebidas espirituosas; vinhos.

商標構成：

A marca consiste em:

PLAYBOY

PLAYBOY

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“製酒用儀器（套裝）”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «equipamento (kits) para fazer vinho», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/51018

類別： 33

Marca n.º N/51 018

Classe 33.^a

申請人：Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, U.S.A.

Requerente: Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/16

Data do pedido: 2010/08/16

產品：酒精飲料（啤酒除外）；開胃酒；酒精成份高的蒸餾飲料；烈酒；烈酒（蒸餾的）；泡沫酒；酒精成份高的飲料；葡萄酒。

Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cerveja); aperitivos; bebidas espirituosas destiladas; licores; licor (destilado); vinhos espumantes; bebidas espirituosas; vinhos.

商標構成：

A marca consiste em:



通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“製酒用儀器（套裝）”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «equipamento (kits) para fazer vinho», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/51019

類別： 12

Marca n.º N/51 019

Classe 12.^a

申請人：Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-938, Republic of Korea.

Requerente: Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-938, Republic of Korea.

國籍：南韓

Nacionalidade: sul-coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/16

Data do pedido: 2010/08/16

產品：旅客汽車，貨車，拖拉車/拖車，小型客貨車/小貨車；陸地車輛用馬達；陸地車輛用傳動裝置；陸地車輛用不同

Produtos: automóveis de passageiros, camiões, atrelados/reboques, carrinhas/camionetas; motores para veículos terrestres;

的齒輪傳動裝置；陸地車輛用軸承；陸地車輛用離合器，汽車用方向盤及汽車用輪胎。

商標構成：

HYUNDAI ix35

transmissões para veículos terrestres; engrenagens diferenciais para veículos terrestres; eixos para veículos terrestres; embraia-gens para veículos terrestres, volantes para automóveis e rodas para automóveis.

A marca consiste em:

HYUNDAI ix35

商標編號：N/51020

類別： 12

申請人：Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-938, Republic of Korea.

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/16

產品：旅客汽車，貨車，拖拉車/拖車，小型客貨車/小貨車；陸地車輛用馬達；陸地車輛用傳動裝置；陸地車輛用不同的齒輪傳動裝置；陸地車輛用軸承；陸地車輛用離合器，汽車用方向盤及汽車用輪胎。

商標構成：

HYUNDAI ix15

Marca n.º N/51 020

Classe 12.ª

Requerente: Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-938, Republic of Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/16

Produtos: automóveis de passageiros, camiões, atrelados/reboques, carrinhas/camionetas; motores para veículos terrestres; transmissões para veículos terrestres; engrenagens diferenciais para veículos terrestres; eixos para veículos terrestres; embraia-gens para veículos terrestres, volantes para automóveis e rodas para automóveis.

A marca consiste em:

HYUNDAI ix15

商標編號：N/51021

類別： 12

申請人：Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-938, Republic of Korea.

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/16

產品：旅客汽車，貨車，拖拉車/拖車，小型客貨車/小貨車；陸地車輛用馬達；陸地車輛用傳動裝置；陸地車輛用不同的齒輪傳動裝置；陸地車輛用軸承；陸地車輛用離合器，汽車用方向盤及汽車用輪胎。

商標構成：

HYUNDAI ix25

Marca n.º N/51 021

Classe 12.ª

Requerente: Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-938, Republic of Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/16

Produtos: automóveis de passageiros, camiões, atrelados/reboques, carrinhas/camionetas; motores para veículos terrestres; transmissões para veículos terrestres; engrenagens diferenciais para veículos terrestres; eixos para veículos terrestres; embraia-gens para veículos terrestres, volantes para automóveis e rodas para automóveis.

A marca consiste em:

HYUNDAI ix25

商標編號：N/51022

類別： 12

申請人：Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-938, Republic of Korea.

國籍：南韓

Marca n.º N/51 022

Classe 12.ª

Requerente: Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-938, Republic of Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/16

產品：旅客汽車，貨車，拖拉車/拖車，小型客貨車/小貨車；陸地車輛用馬達；陸地車輛用傳動裝置；陸地車輛用不同的齒輪傳動裝置；陸地車輛用軸承；陸地車輛用離合器，汽車用方向盤及汽車用輪胎。

商標構成：

HYUNDAI ix45

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/16

Produtos: automóveis de passageiros, camiões, atrelados/reboques, carrinhas/camionetas; motores para veículos terrestres; transmissões para veículos terrestres; engrenagens diferenciais para veículos terrestres; eixos para veículos terrestres; embraia-gens para veículos terrestres, volantes para automóveis e rodas para automóveis.

A marca consiste em:

HYUNDAI ix45

商標編號：N/51023

類別： 12

申請人：Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-938, Republic of Korea.

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/16

產品：旅客汽車，貨車，拖拉車/拖車，小型客貨車/小貨車；陸地車輛用馬達；陸地車輛用傳動裝置；陸地車輛用不同的齒輪傳動裝置；陸地車輛用軸承；陸地車輛用離合器，汽車用方向盤及汽車用輪胎。

商標構成：

HYUNDAI ix55

Marca n.º N/51 023

Classe 12.^a

Requerente: Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-938, Republic of Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/16

Produtos: automóveis de passageiros, camiões, atrelados/reboques, carrinhas/camionetas; motores para veículos terrestres; transmissões para veículos terrestres; engrenagens diferenciais para veículos terrestres; eixos para veículos terrestres; embraia-gens para veículos terrestres, volantes para automóveis e rodas para automóveis.

A marca consiste em:

HYUNDAI ix55

商標編號：N/51024

類別： 12

申請人：Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-938, Republic of Korea.

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/16

產品：旅客汽車，貨車，拖拉車/拖車，小型客貨車/小貨車；陸地車輛用馬達；陸地車輛用傳動裝置；陸地車輛用不同的齒輪傳動裝置；陸地車輛用軸承；陸地車輛用離合器，汽車用方向盤及汽車用輪胎。

商標構成：

HYUNDAI ix20

Marca n.º N/51 024

Classe 12.^a

Requerente: Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-938, Republic of Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/16

Produtos: automóveis de passageiros, camiões, atrelados/reboques, carrinhas/camionetas; motores para veículos terrestres; transmissões para veículos terrestres; engrenagens diferenciais para veículos terrestres; eixos para veículos terrestres; embraia-gens para veículos terrestres, volantes para automóveis e rodas para automóveis.

A marca consiste em:

HYUNDAI ix20

商標編號：N/51025 類別： 12
 申請人：Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-938, Republic of Korea.
 國籍：南韓
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/16
 產品：旅客汽車，貨車，拖拉車/拖車，小型客貨車/小貨車；陸地車輛用馬達；陸地車輛用傳動裝置；陸地車輛用不同的齒輪傳動裝置；陸地車輛用軸承；陸地車輛用離合器，汽車用方向盤及汽車用輪胎。

商標構成：

HYUNDAI ix30

Marca n.º N/51 025 Classe 12.ª
 Requerente: Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-938, Republic of Korea.
 Nacionalidade: sul-coreana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/16
 Produtos: automóveis de passageiros, camiões, atrelados/reboques, carrinhas/camionetas; motores para veículos terrestres; transmissões para veículos terrestres; engrenagens diferenciais para veículos terrestres; eixos para veículos terrestres; embraia-gens para veículos terrestres, volantes para automóveis e rodas para automóveis.

A marca consiste em:

HYUNDAI ix30

商標編號：N/51027 類別： 20
 申請人：WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/17
 產品：傢俱、床墊、玻璃鏡子，鏡框，不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，這些材料的代用品或塑料製品。

商標構成：

WYNN DREAM BED

Marca n.º N/51 027 Classe 20.ª
 Requerente: WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/17
 Produtos: móveis, coxins de cama, espelhos, molduras, produtos (não incluídos noutras classes) em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, osso de baleia, conchas, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar e substitutos de todas estas matérias, ou em plástico.

A marca consiste em:

WYNN DREAM BED

商標編號：N/51045 類別： 20
 申請人：周玉玲，場所：澳門美的路主教街8號A同益大廈地下BB舖。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/08/18
 產品：個人用扇（非電動）。
 商標構成：

澳
門
南
蕙
樓

Marca n.º N/51 045 Classe 20.ª
 Requerente: Chao Iok Leng, Sede: 澳門美的路主教街8號A同益大廈地下BB舖。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/08/18
 Produtos: leques para uso pessoal (não eléctricos).
 A marca consiste em:

澳
門
南
蕙
樓

商標編號：N/51051 類別： 38
申請人：波英無線公司，場所：美國加利福尼亞州90024洛杉磯威爾希爾林蔭大道10960號800套房。

國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/08/18
服務：電信服務。
商標構成：

DYNAMIC DISCOVERY

Marca n.º N/51 051 Classe 38.^a
Requerente: BOINGO WIRELESS, INC., 10960 Wilshire Boulevard, Suite 800, Los Angeles, CA 90024, United States of America.

Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/08/18
Serviços: serviços de telecomunicações.
A marca consiste em:

DYNAMIC DISCOVERY

商標編號：N/51052 類別： 38
申請人：波英無線公司，場所：美國加利福尼亞州90024洛杉磯威爾希爾林蔭大道10960號800套房。

國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/08/18
服務：電信服務。
商標構成：

DYNAMIC LOGIN

Marca n.º N/51 052 Classe 38.^a
Requerente: BOINGO WIRELESS, INC., 10960 Wilshire Boulevard, Suite 800, Los Angeles, CA 90024, United States of America.

Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/08/18
Serviços: serviços de telecomunicações.
A marca consiste em:

DYNAMIC LOGIN

商標編號：N/51053 類別： 38
申請人：波英無線公司，場所：美國加利福尼亞州90024洛杉磯威爾希爾林蔭大道10960號800套房。

國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/08/18
服務：電信服務。
商標構成：

DYNAMIC SHARING

Marca n.º N/51 053 Classe 38.^a
Requerente: BOINGO WIRELESS, INC., 10960 Wilshire Boulevard, Suite 800, Los Angeles, CA 90024, United States of America.

Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/08/18
Serviços: serviços de telecomunicações.
A marca consiste em:

DYNAMIC SHARING

商標編號：N/51054 類別： 30
申請人：NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2010/08/18
產品：麵食，食用麵食，即食麵，冷藏麵，冷麵，乾麵，包含（主要地）麵食的預製餐食。

Marca n.º N/51 054 Classe 30.^a
Requerente: NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/08/18
Produtos: massas, massas alimentares, massas instantâneas, massas congeladas, massas frias, massas secas, refeições preparadas contendo (principalmente) massas.

商標構成：

A marca consiste em:

直麵式

直麵式

商標編號：N/51056

類別： 9

Marca n.º N/51 056

Classe 9.ª

申請人：吳建庭，場所：香港九龍尖沙咀彌敦道44-46重慶大廈1樓72號。

Requerente: 吳建庭，Sede: 香港九龍尖沙咀彌敦道44-46重慶大廈1樓72號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/18

Data do pedido: 2010/08/18

產品：手提電話，電話機，電池充電器，手機藍牙。

Produtos: telefones portáteis, telefones, carregadores de bateria, «bluetooth» para telemóvel.

商標構成：

A marca consiste em:

itel

itel

商標編號：N/51057

類別： 9

Marca n.º N/51 057

Classe 9.ª

申請人：吳建庭，場所：香港九龍尖沙咀彌敦道44-46重慶大廈1樓72號。

Requerente: 吳建庭，Sede: 香港九龍尖沙咀彌敦道44-46重慶大廈1樓72號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/18

Data do pedido: 2010/08/18

產品：手提電話，電話機，電池充電器，手機藍牙。

Produtos: telefones portáteis, telefones, carregadores de bateria, «bluetooth» para telemóvel.

商標構成：

A marca consiste em:

TECNO

TECNO

商標編號：N/51058

類別： 16

Marca n.º N/51 058

Classe 16.ª

申請人：Directel Macau - Listas Telefónicas, Lda., Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 21.º andar O, Macau.

Requerente: Directel Macau - Listas Telefónicas, Lda., Alameda Dr. Carlos D' Assumpção n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 21.º andar O, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/19

Data do pedido: 2010/08/19

產品：雜誌，地圖，印刷出版物，期刊出版物，電話簿，傳真目錄，郵政地址目錄，電子地址目錄，旅遊指南及旅遊地圖。

Produtos: revistas, mapas, publicações impressas, publicações periódicas, listas telefónicas, listas de fax, listas de endereços postais, listas de endereços electrónicos, guias turísticos e mapas turísticos.

商標構成：

魅力澳門
Glamorous Macau

A marca consiste em:

魅力澳門
Glamorous Macau

商標編號：N/51078

類別： 30

Marca n.º N/51 078

Classe 30.^a

申請人：都天集團有限公司，場所：澳門氹仔南京街雄昌花園第二座20樓L座。

Requerente: GRUPO DUTY LIMITADA, Sede: 澳門氹仔南京街雄昌花園第二座20樓L座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/19

Data do pedido: 2010/08/19

產品：茶，冰茶，茶飲料，以茶為主成分之飲料，茶葉代用品；咖啡、可可、糖、米、澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、沙律（涼拌菜用的沙律除外）；調味用香料；飲用冰。

Produtos: chá, chá gelado, bebidas de chá, bebidas à base de chá, sucedâneos de folhas de chá; café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinhas e preparados à base de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (excepto para saladas); especiarias; gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51079

類別： 30

Marca n.º N/51 079

Classe 30.^a

申請人：都天集團有限公司，場所：澳門氹仔南京街雄昌花園第二座20樓L座。

Requerente: GRUPO DUTY LIMITADA, Sede: 澳門氹仔南京街雄昌花園第二座20樓L座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/19

Data do pedido: 2010/08/19

產品：茶，冰茶，茶飲料，以茶為主成分之飲料，茶葉代用品；咖啡、可可、糖、米、澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、沙律（涼拌菜用的沙律除外）；調味用香料；飲用冰。

Produtos: chá, chá gelado, bebidas de chá, bebidas à base de chá, sucedâneos de folhas de chá; café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinhas e preparados à base de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (excepto para saladas); especiarias; gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:



發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利公佈

發明專利編號：I/001020

申請日期：2010/03/01

申請人：NANO DISPERSIONS TECHNOLOGY, INC.

國籍：巴拿馬

住址/地址：Calle Ovidio Saldaña, Building 231, First Floor, Tecnoparque Internacional de Panama, Panama, Republic of Panama

標題：作為燃料相關技術基礎的水包煤納米分散體及其製造方法。

摘要：本發明提供一種具有煤納米顆粒的膠體水包煤漿料，所述膠體水包煤漿料形成擬流體。所述膠體水包煤漿料一般包含約50重量%至72重量%的煤，所述煤的約20%至約80%是具有約1微米或以下的顆粒尺寸且顆粒尺寸組態為約250納米。所述水包煤漿料也可包含表面活性劑系統，所述表面活性劑系統包含一種表面活性劑或者兩種或更多種表面活性劑的混合物、抑或一種或多種表面活性劑與無機或有機鹽類的混合物。所述水包煤漿料可在低氮化合物燃爐應用中用作主燃料及/或再燃燃料、在氣化程序中單獨地或與有機物料相結合的方式用作輸入燃料、用於燃氣輪機應用、以及用於柴油引擎應用。

分類：C10L1/32C

發明人：Daniel D. JOSEPH

Gustavo NÚÑEZ

Maria BRICEÑO

Takeshi ASA

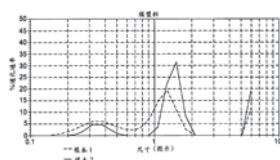
Cebers GÓMEZ

優先權日期：2009/03/03

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/157,089

附圖



Protecção de patentes de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Publicação de patente de invenção

Patente de invenção n.º: I/001020

Data do pedido: 2010/03/01

Requerente: NANO DISPERSIONS TECHNOLOGY, INC.

Nacionalidade: panamense

Domicílio/Sede: Calle Ovidio Saldaña, Building 231, First Floor, Tecnoparque Internacional de Panama, Panama, Republic of Panama

Título: Dispersão de partículas nano de carvão em água como a base das respectivas tecnologias de combustível e seu método de fabrico.

Resumo: 本發明提供一種具有煤納米顆粒的膠體水包煤漿料，所述膠體水包煤漿料形成擬流體。所述膠體水包煤漿料一般包含約50重量%至72重量%的煤，所述煤的約20%至約80%是具有約1微米或以下的顆粒尺寸且顆粒尺寸組態為約250納米。所述水包煤漿料也可包含表面活性劑系統，所述表面活性劑系統包含一種表面活性劑或者兩種或更多種表面活性劑的混合物、抑或一種或多種表面活性劑與無機或有機鹽類的混合物。所述水包煤漿料可在低氮化合物燃爐應用中用作主燃料及/或再燃燃料、在氣化程序中單獨地或與有機物料相結合的方式用作輸入燃料、用於燃氣輪機應用、以及用於柴油引擎應用。

Classificação: C10L1/32C

Inventor: Daniel D. JOSEPH

Gustavo NÚÑEZ

Maria BRICEÑO

Takeshi ASA

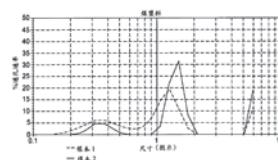
Cebers GÓMEZ

Data de prioridade: 2009/03/03

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/157,089

Figura



發明專利編號：I/001024

申請日期：2010/03/05

申請人：VCAT, LLC

國籍：美國

住址/地址：591 Camino de la Reina, Suite 418, San Diego, California 92108, U.S.A.

標題：隨機產生的與博彩遊戲裝置相關的顯示。

摘要：本項發明具體表現為一種顯示與博彩遊戲裝置相關的方法和系統，用來提高玩家或潛在玩家參與博彩遊戲的興趣。這些方法和系統包括顯示一個初始模式並隨著博彩遊戲裝置上的遊戲進程或在通過其他方式接收到模式修改信號時修改該初始模式。被顯示的模式可以在任何顯示裝置上顯示，包括但不限於遊戲螢幕或博彩遊戲裝置上的任何螢幕或控制台上、在一個安裝在或遠離於博彩遊戲裝置或桌面遊戲的輔助顯示裝置、或博彩遊戲裝置或遊戲桌上使用的或配合它們使用的任何其他顯示應用中。

分類：A63F13/00

發明人：L. Donald Speer, II

W. Greg Shay

Kevin McIntosh

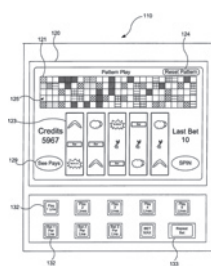
Donne Grable

優先權日期：2009/03/05

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/398,911

附圖



發明專利編號：I/001025

申請日期：2010/03/05

申請人：VCAT, LLC

國籍：美國

住址/地址：591 Camino de la Reina, Suite 418, San Diego, California 92108, U.S.A.

標題：以結局為基礎顯示各局遊戲結果。

摘要：本項發明具體表現為能夠根據博彩遊戲結局顯示經總結的過往各局遊戲結果的博彩遊戲裝置和博彩遊戲系統以及一種處理和顯示過往博彩遊戲結果的方法。在一個實例中，博彩遊戲裝置可以記錄與該裝置上以及記憶體中的遊戲活動相對應

Patente de invenção n.º: I/001024

Data do pedido: 2010/03/05

Requerente: VCAT, LLC

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 591 Camino de la Reina, Suite 418, San Diego, California 92108, U.S.A.

Título: A visualização gerada aleatoriamente e relacionada com o dispositivo de jogos de fortuna e azar.

Resumo: 本項發明具體表現為一種顯示與博彩遊戲裝置相關的方法和系統，用來提高玩家或潛在玩家參與博彩遊戲的興趣。這些方法和系統包括顯示一個初始模式並隨著博彩遊戲裝置上的遊戲進程或在通過其他方式接收到模式修改信號時修改該初始模式。被顯示的模式可以在任何顯示裝置上顯示，包括但不限於遊戲螢幕或博彩遊戲裝置上的任何螢幕或控制台上、在一個安裝在或遠離於博彩遊戲裝置或桌面遊戲的輔助顯示裝置、或博彩遊戲裝置或遊戲桌上使用的或配合它們使用的任何其他顯示應用中。

Classificação: A63F13/00

Inventor: L. Donald Speer, II

W. Greg Shay

Kevin McIntosh

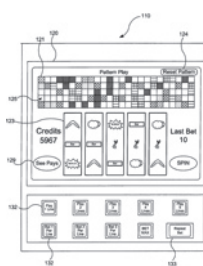
Donne Grable

Data de prioridade: 2009/03/05

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/398,911

Figura



Patente de invenção n.º: I/001025

Data do pedido: 2010/03/05

Requerente: VCAT, LLC

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 591 Camino de la Reina, Suite 418, San Diego, California 92108, U.S.A.

Título: A visualização dos resultados dos vários jogos com base nos finais dos jogos.

Resumo: 本項發明具體表現為能夠根據博彩遊戲結局顯示經總結的過往各局遊戲結果的博彩遊戲裝置和博彩遊戲系統以及一種處理和顯示過往博彩遊戲結果的方法。在一個實例中，博彩遊戲裝置可以記錄與該裝置上以及記憶體中的遊戲活動相對應

的遊戲資訊，並且將錄得的資訊儲存在一台記憶體中。該博彩遊戲裝置或另一台與該博彩遊戲裝置連接的裝置可以處理錄得的資訊，並且可以產生並顯示經總結的錄得資訊，從而向目前的遊戲玩家或潛在的遊戲玩家作出說明。

分類：A63F13/00

發明人：L. Donald Speer, II

W. Greg Shay

Kevin McIntosh

Donne Grable

優先權日期：2009/03/05

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/398,889

應的遊戲資訊，並且將錄得的資訊儲存在一台記憶體中。該博彩遊戲裝置或另一台與該博彩遊戲裝置連接的裝置可以處理錄得的資訊，並且可以產生並顯示經總結的錄得資訊，從而向目前的遊戲玩家或潛在的遊戲玩家作出說明。

Classificação: A63F13/00

Inventor: L. Donald Speer, II

W. Greg Shay

Kevin McIntosh

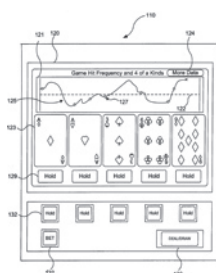
Donne Grable

Data de prioridade: 2009/03/05

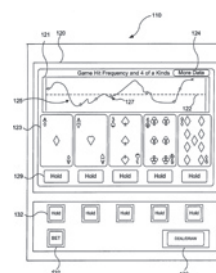
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/398,889

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
¹ N/021307	2010/08/23	2010/08/23	TIN HEE TONG MEDICINE FACTORY LTD.	HK	05
¹ N/041805	2010/08/23	2010/08/23	MARK OCEAN FAR EAST LIMITED	HK	05
N/046304	2010/08/23	2010/08/23	運通集團有限公司	MO	05
N/046585	2010/08/23	2010/08/23	Avex Group Holdings Inc.	JP	03
N/046586	2010/08/23	2010/08/23	Avex Group Holdings Inc.	JP	08
N/046587	2010/08/23	2010/08/23	Avex Group Holdings Inc.	JP	09
N/046588	2010/08/23	2010/08/23	Avex Group Holdings Inc.	JP	14

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/046589	2010/08/23	2010/08/23	Avex Group Holdings Inc.	JP	16
N/046590	2010/08/23	2010/08/23	Avex Group Holdings Inc.	JP	18
N/046591	2010/08/23	2010/08/23	Avex Group Holdings Inc.	JP	20
N/046592	2010/08/23	2010/08/23	Avex Group Holdings Inc.	JP	21
N/046593	2010/08/23	2010/08/23	Avex Group Holdings Inc.	JP	24
N/046594	2010/08/23	2010/08/23	Avex Group Holdings Inc.	JP	25
N/046595	2010/08/23	2010/08/23	Avex Group Holdings Inc.	JP	41
N/047091	2010/08/23	2010/08/23	丹麥奇新藍罐集團有限公司 Kelsen Group A/S	DK	30
N/047734	2010/08/23	2010/08/23	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047735	2010/08/23	2010/08/23	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047736	2010/08/23	2010/08/23	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	25
N/048147	2010/08/23	2010/08/23	Fancl Corporation	JP	03
N/048256	2010/08/23	2010/08/23	Kelsen Group A/S	DK	30
N/048409	2010/08/23	2010/08/23	上海柳原貿易有限公司	CN	18
N/048410	2010/08/23	2010/08/23	上海柳原貿易有限公司	CN	25
N/048425	2010/08/23	2010/08/23	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	39
N/048426	2010/08/23	2010/08/23	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	41
N/048427	2010/08/23	2010/08/23	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	43
N/048428	2010/08/23	2010/08/23	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	44
N/048429	2010/08/23	2010/08/23	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	41
N/048430	2010/08/23	2010/08/23	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	43
N/048431	2010/08/23	2010/08/23	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	41
N/048432	2010/08/23	2010/08/23	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	43
N/048583	2010/08/23	2010/08/23	GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch Mendrisio	CH	11
N/048584	2010/08/23	2010/08/23	GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch Mendrisio	CH	20
N/048585	2010/08/23	2010/08/23	GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch Mendrisio	CH	21
N/048686	2010/08/23	2010/08/23	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	39
N/048687	2010/08/23	2010/08/23	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	41
N/048688	2010/08/23	2010/08/23	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	43
N/048689	2010/08/23	2010/08/23	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	44
N/048690	2010/08/23	2010/08/23	GIVENCHY	FR	09
N/048691	2010/08/23	2010/08/23	GIVENCHY	FR	14
N/048692	2010/08/23	2010/08/23	GIVENCHY	FR	18
N/048693	2010/08/23	2010/08/23	GIVENCHY	FR	25
N/048851	2010/08/23	2010/08/23	楊青萍 YANG CHING PING, JESSICA	HK	14

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/048852	2010/08/23	2010/08/23	楊青萍 YANG CHING PING, JESSICA	HK	18
N/048853	2010/08/23	2010/08/23	楊青萍 YANG CHING PING, JESSICA	HK	25
N/048854	2010/08/23	2010/08/23	楊青萍 YANG CHING PING, JESSICA	HK	35
N/048855	2010/08/23	2010/08/23	南太平洋資源投資有限公司 SOUTH PACIFIC RESOURCES INVESTMENT LIMITED	HK	29
N/048965	2010/08/23	2010/08/23	Indesit Company S.p.A.	IT	07
N/048966	2010/08/23	2010/08/23	Indesit Company S.p.A.	IT	09
N/048967	2010/08/23	2010/08/23	Indesit Company S.p.A.	IT	11
N/048968	2010/08/23	2010/08/23	S.I.SV.EL. Società Italiana per lo Sviluppo dell'Elettronica S.p.A.	IT	09
N/048969	2010/08/23	2010/08/23	S.I.SV.EL. Società Italiana per lo Sviluppo dell'Elettronica S.p.A.	IT	15
N/048970	2010/08/23	2010/08/23	S.I.SV.EL. Società Italiana per lo Sviluppo dell'Elettronica S.p.A.	IT	28
N/048971	2010/08/23	2010/08/23	S.I.SV.EL. Società Italiana per lo Sviluppo dell'Elettronica S.p.A.	IT	35
N/048972	2010/08/23	2010/08/23	S.I.SV.EL. Società Italiana per lo Sviluppo dell'Elettronica S.p.A.	IT	36
N/048973	2010/08/23	2010/08/23	S.I.SV.EL. Società Italiana per lo Sviluppo dell'Elettronica S.p.A.	IT	38
N/048974	2010/08/23	2010/08/23	S.I.SV.EL. Società Italiana per lo Sviluppo dell'Elettronica S.p.A.	IT	41
N/048975	2010/08/23	2010/08/23	S.I.SV.EL. Società Italiana per lo Sviluppo dell'Elettronica S.p.A.	IT	42
N/048976	2010/08/23	2010/08/23	S.I.SV.EL. Società Italiana per lo Sviluppo dell'Elettronica S.p.A.	IT	45
N/048978	2010/08/23	2010/08/23	山東力諾太陽能電力股份有限公司 Shandong Linuo Solar Power Holdings Co., Ltd.	CN	09
N/048979	2010/08/23	2010/08/23	山東力諾太陽能電力股份有限公司 Shandong Linuo Solar Power Holdings Co., Ltd.	CN	09
N/049014	2010/08/23	2010/08/23	HAMANO Inc.	JP	14
N/049015	2010/08/23	2010/08/23	HAMANO Inc.	JP	16
N/049016	2010/08/23	2010/08/23	HAMANO Inc.	JP	18
N/049017	2010/08/23	2010/08/23	HAMANO Inc.	JP	35
N/049018	2010/08/23	2010/08/23	HAMANO Inc.	JP	14
N/049019	2010/08/23	2010/08/23	HAMANO Inc.	JP	16
N/049020	2010/08/23	2010/08/23	HAMANO Inc.	JP	18
N/049021	2010/08/23	2010/08/23	HAMANO Inc.	JP	35
N/049092	2010/08/23	2010/08/23	海王（集團）有限公司 COMPANHIA DE OCEAN KING (GRUPO), LIMITADA / OCEAN KING (GROUP) COMPANY LIMITED	MO	39
N/049093	2010/08/23	2010/08/23	海王（集團）有限公司 COMPANHIA DE OCEAN KING (GRUPO), LIMITADA / OCEAN KING (GROUP) COMPANY LIMITED	MO	41
N/049094	2010/08/23	2010/08/23	海王（集團）有限公司 COMPANHIA DE OCEAN KING (GRUPO), LIMITADA / OCEAN KING (GROUP) COMPANY LIMITED	MO	43

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/049095	2010/08/23	2010/08/23	海王（集團）有限公司 COMPANHIA DE OCEAN KING (GRUPO), LIMITADA / OCEAN KING (GROUP) COMPANY LIMITED	MO	44
N/049097	2010/08/23	2010/08/23	NOVARTIS AG	CH	05
N/049105	2010/08/23	2010/08/23	梁煒民 Leong Vai Man	MO	43
N/049106	2010/08/23	2010/08/23	梁煒民 Leong Vai Man	MO	43
N/049107	2010/08/23	2010/08/23	陳秋 CHEN, QIU	CN	09
N/049108	2010/08/23	2010/08/23	泊采企業有限公司	TW	09
N/049114	2010/08/23	2010/08/23	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN	09
N/049115	2010/08/23	2010/08/23	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN	36
N/049116	2010/08/23	2010/08/23	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN	42
N/049117	2010/08/23	2010/08/23	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN	09
N/049118	2010/08/23	2010/08/23	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN	36
N/049119	2010/08/23	2010/08/23	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN	42
N/049120	2010/08/23	2010/08/23	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN	09
N/049121	2010/08/23	2010/08/23	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN	36
N/049122	2010/08/23	2010/08/23	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN	42
N/049123	2010/08/23	2010/08/23	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN	09
N/049124	2010/08/23	2010/08/23	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN	36
N/049125	2010/08/23	2010/08/23	鬚鬚張股份有限公司 FORMOSA CHANG CORPORATION	TW	30
N/049126	2010/08/23	2010/08/23	鬚鬚張股份有限公司 FORMOSA CHANG CORPORATION	TW	43
N/049129	2010/08/23	2010/08/23	ADA COSMETIC GmbH	DE	03
N/049130	2010/08/23	2010/08/23	ADA COSMETIC GmbH	DE	21
N/049131	2010/08/23	2010/08/23	Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Lek Hang, Limitada	MO	36
N/049132	2010/08/23	2010/08/23	Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Lek Hang, Limitada	MO	37

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/049133	2010/08/23	2010/08/23	Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Lek Hang, Limitada	MO	36
N/049134	2010/08/23	2010/08/23	Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Lek Hang, Limitada	MO	37
N/049135	2010/08/23	2010/08/23	Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Lek Hang, Limitada	MO	36
N/049136	2010/08/23	2010/08/23	Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Lek Hang, Limitada	MO	37
N/049137	2010/08/23	2010/08/23	Banco Comercial Português, S.A.	PT	09
N/049138	2010/08/23	2010/08/23	Banco Comercial Português, S.A.	PT	16
N/049139	2010/08/23	2010/08/23	Banco Comercial Português, S.A.	PT	35
N/049140	2010/08/23	2010/08/23	Banco Comercial Português, S.A.	PT	36
N/049141	2010/08/23	2010/08/23	Banco Comercial Português, S.A.	PT	38
N/049142	2010/08/23	2010/08/23	Banco Comercial Português, S.A.	PT	09
N/049143	2010/08/23	2010/08/23	Banco Comercial Português, S.A.	PT	16
N/049144	2010/08/23	2010/08/23	Banco Comercial Português, S.A.	PT	35
N/049145	2010/08/23	2010/08/23	Banco Comercial Português, S.A.	PT	36
N/049146	2010/08/23	2010/08/23	Banco Comercial Português, S.A.	PT	38
N/049149	2010/08/23	2010/08/23	Asia Wine Service & Education Centre Holdings Limited	HK	41
N/049150	2010/08/23	2010/08/23	Asia Wine Service & Education Centre Holdings Limited	HK	41
N/049151	2010/08/23	2010/08/23	劉雪坤 LAO SUT KUAN	MO	18
N/049152	2010/08/23	2010/08/23	劉雪坤 LAO SUT KUAN	MO	14
N/049153	2010/08/23	2010/08/23	劉雪坤 LAO SUT KUAN	MO	18
N/049154	2010/08/23	2010/08/23	劉雪坤 LAO SUT KUAN	MO	25
N/049155	2010/08/23	2010/08/23	東莞市石龍富華電子有限公司	CN	09
N/049156	2010/08/23	2010/08/23	東莞市石龍富華電子有限公司	CN	11
N/049157	2010/08/23	2010/08/23	東莞市石龍富華電子有限公司	CN	11
N/049161	2010/08/23	2010/08/23	MITSUBISHI SHOJI KAISHA, LTD.	JP	09
N/049162	2010/08/23	2010/08/23	MITSUBISHI SHOJI KAISHA, LTD.	JP	11
N/049163	2010/08/23	2010/08/23	MITSUBISHI SHOJI KAISHA, LTD.	JP	09
N/049164	2010/08/23	2010/08/23	MITSUBISHI SHOJI KAISHA, LTD.	JP	11
N/049165	2010/08/23	2010/08/23	MITSUBISHI SHOJI KAISHA, LTD.	JP	09
N/049170	2010/08/23	2010/08/23	現代經典婚紗攝影有限公司	MO	41
N/049171	2010/08/23	2010/08/23	現代經典婚紗攝影有限公司	MO	41
N/049172	2010/08/23	2010/08/23	現代經典婚紗攝影有限公司	MO	41
N/049173	2010/08/23	2010/08/23	American Dairy Queen Corporation	US	43

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/049175	2010/08/23	2010/08/23	E. REMY MARTIN & Cº	FR	33
N/049178	2010/08/23	2010/08/23	王南圖 Vong Nam Tou	MO	25
N/049179	2010/08/23	2010/08/23	王南圖 Vong Nam Tou	MO	25
N/049192	2010/08/23	2010/08/23	君億集團有限公司	MO	03
N/049193	2010/08/23	2010/08/23	君億集團有限公司	MO	25
N/049206	2010/08/23	2010/08/23	杭州八面貿易有限公司	CN	12
N/049207	2010/08/23	2010/08/23	趙崇威 Chio Song Wai	MO	12
N/049208	2010/08/23	2010/08/23	The Coca-Cola Company	US	32
N/049209	2010/08/23	2010/08/23	The Coca-Cola Company	US	21
N/049210	2010/08/23	2010/08/23	The Coca-Cola Company	US	32
N/049214	2010/08/23	2010/08/23	YOOX S.p.A.	IT	35
N/049224	2010/08/23	2010/08/23	WONG CHUN LEI	HK	05
N/049225	2010/08/23	2010/08/23	TONG YANG PAPER CO., LTD.	TW	03
N/049226	2010/08/23	2010/08/23	TONG YANG PAPER CO., LTD.	TW	30
N/049227	2010/08/23	2010/08/23	Agnès TROUBLÉ	FR	14
N/049228	2010/08/23	2010/08/23	Agnès TROUBLÉ	FR	18
N/049229	2010/08/23	2010/08/23	Agnès TROUBLÉ	FR	25
N/049230	2010/08/23	2010/08/23	劉雪雯 LAU SUT MAN	MO	34

¹ 不批給“天喜丸”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «天喜丸».

發明專利之保護

Protecção de patente de invenção

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/000861	2010/08/25	2010/08/25	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP
I/000862	2010/08/25	2010/08/25	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP
I/000863	2010/08/25	2010/08/25	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/000866	2010/08/25	2010/08/25	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP
I/000868	2010/08/25	2010/08/25	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP
I/000872	2010/08/25	2010/08/25	阿魯策遊戲美國有限公司 Aruze Gaming America, Inc.	US
I/000909	2010/08/25	2010/08/25	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP
I/000910	2010/08/25	2010/08/25	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP
I/000918	2010/08/25	2010/08/25	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP
I/000950	2010/08/25	2010/08/25	阿魯策遊戲美國有限公司 Aruze Gaming America, Inc.	US
I/000955	2010/08/25	2010/08/25	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP
I/000957	2010/08/25	2010/08/25	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP

商標之保護

Protecção de marcas

拒絕

Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/021308	2010/08/26	TIN HEE TONG MEDICINE FACTORY LTD.	HK	5	第214條第3款，結合第199條第1款b)項。 N.º 3 do art.º 214.º, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/047673	2010/08/16	林旭川 LIN XU CHUAN	MO	35	第9條第1款e)項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/047675	2010/08/26	張麗霞	CN	16	第214條第1款a)項，結合第9條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º

發明專利之保護

Protecção de patente de invenção

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
I/000373	2010/08/26	JAZZBEME HOLDINGS LIMITED	VG	第98條結合第9條第1款a) 項和第62條第1款d) 項, 及第9條第1款f) 項。 Art.º 98.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e a alínea d) do n.º 1 do art.º 62.º, e a alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º
I/000686	2010/08/26	泰偉電子股份有限公司 ASTRO CORPORATION	TW	第98條結合第9條第1款a) 項和第61條, 及第9條第1款f) 項。 Art.º 98.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e o art.º 61.º, e a alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º

商標之保護

Protecção de marcas

續期

Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/011009	10797-M	2010/08/16	MERCK & CO. INC.	US
P/011425	11401-M	2010/08/16	REEBOK INTERNATIONAL LTD.	US
P/011821	11704-M	2010/08/16	MARRIOTT WORLDWIDE CORPORATION, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Maryland, Estados Unidos da América	US
N/000049	-	2010/08/19	南光貿易有限公司 Companhia Comercial Nam Kwong Limitada	MO
N/000391	-	2010/08/16	Ashworth LLC	US
N/000392	-	2010/08/16	Ashworth LLC	US
N/000393	-	2010/08/16	Ashworth LLC	US
N/000394	-	2010/08/16	Ashworth LLC	US
N/000395	-	2010/08/16	Ashworth LLC	US
N/000396	-	2010/08/16	Ashworth LLC	US
N/000397	-	2010/08/16	Ashworth LLC	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/000398	-	2010/08/16	Ashworth LLC	US
N/000877	-	2010/08/16	中港商標有限公司 CHINA-HONGKONG TRADEMARK LIMITED	HK
N/000878	-	2010/08/16	中港商標有限公司 CHINA-HONGKONG TRADEMARK LIMITED	HK
N/000893	-	2010/08/16	Ashworth LLC	US
N/000894	-	2010/08/16	Ashworth LLC	US
N/000895	-	2010/08/16	Ashworth LLC	US
N/000896	-	2010/08/16	Ashworth LLC	US
N/001388	-	2010/08/16	N.V. Sumatra Tobacco Trading Company	ID
N/010330	-	2010/08/19	PFIZER PRODUCTS INC.	US
N/010332	-	2010/08/19	PFIZER PRODUCTS INC.	US
N/010759	-	2010/08/19	PFIZER PRODUCTS INC.	US
N/011085	-	2010/08/19	G.D. SEARLE LLC	US
N/011481	-	2010/08/19	Shimano Inc.	JP
N/011482	-	2010/08/19	Shimano Inc.	JP
N/011483	-	2010/08/19	Shimano Inc.	JP
N/011485	-	2010/08/19	Shimano Inc.	JP
N/011486	-	2010/08/19	Shimano Inc.	JP
N/011487	-	2010/08/19	Shimano Inc.	JP
N/011614	-	2010/08/16	MSP SINGAPORE COMPANY LLC	SG
N/011619	-	2010/08/16	MULHENS GmbH & Co. KG	DE
N/011657	-	2010/08/23	OASIS FASHIONS LIMITED	GB
N/011658	-	2010/08/23	OASIS FASHIONS LIMITED	GB
N/011659	-	2010/08/23	OASIS FASHIONS LIMITED	GB
N/011660	-	2010/08/23	OASIS FASHIONS LIMITED	GB
N/012256	-	2010/08/16	Tan Heong San - Importação e Exportação, Limitada	MO

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/010234 (10155-M)	2010/08/19	轉讓 Transmissão	San Miguel Corporation	San Miguel Brewing International Limited, com sede em Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands c/o 9/F Citimark Building 28 Yuen Shun Circuit, Sha Tin, NT, Hong Kong, China

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/012414 (12691-M)	2010/08/19	使用許可 Licença de exploração	Choi Heong Yuen - Macau Limited	Wong Wing Cheong trading as Pastelaria Choi Heong Yuen, com sede em 209 Avenida de Almeida Ribeiro, Macau
P/012433 (12499-M) P/013869 (13818-M) P/013870 (13819-M) P/013871 (13820-M) P/014508 (14434-M)	2010/08/19	轉讓 Transmissão	San Miguel Corporation	San Miguel Brewing International Limited, com sede em Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands c/o 9/F Citimark Building 28 Yuen Shun Circuit, Sha Tin, NT, Hong Kong, China
N/000391 N/000392 N/000393 N/000394 N/000395 N/000396 N/000397 N/000398	2010/08/16	更改認別資料 Modificação de identidade	Ashworth Incorporation	Ashworth LLC
N/000391 N/000392 N/000393 N/000394 N/000395 N/000396 N/000397 N/000398	2010/08/16	更改地址 Modificação de sede	Ashworth LLC	5545 Fermi Court, Carlsbad, California 92008, U.S.A.
N/000893 N/000894 N/000895 N/000896	2010/08/16	更改認別資料 Modificação de identidade	Ashworth, Inc.	Ashworth LLC
N/000893 N/000894 N/000895 N/000896	2010/08/16	更改地址 Modificação de sede	Ashworth LLC	5545 Fermi Court, Carlsbad, California 92008, U.S.A.
N/001848 N/002494 N/003890 N/003891	2010/08/19	使用許可 Licença de exploração	Choi Heong Yuen - Macau Limited	Wong Wing Cheong trading as Pastelaria Choi Heong Yuen, com sede em 209 Avenida de Almeida Ribeiro, Macau
N/004035	2010/08/19	轉讓 Transmissão	San Miguel Corporation	San Miguel Brewing International Limited, com sede em Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands c/o 9/F Citimark Building 28 Yuen Shun Circuit, Sha Tin, NT, Hong Kong, China

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/004036 N/004037 N/004038 N/004051	2010/08/19	使用許可 Licença de exploração	Choi Heong Yuen - Macau Limited	Wong Wing Cheong trading as Pastelaria Choi Heong Yuen, com sede em 209 Avenida de Almeida Ribeiro, Macau
N/008181	2010/08/16	轉讓 Transmissão	安泰人壽保險（澳門）股份有限公司 SEGURADORA VIDA ING (MACAU), S.A./ING LIFE INSURANCE COMPANY (MACAU) LIMITED	ING Groep N.V., com sede em Amstelveenseweg 500, 1081 KL Amsterdam, The Netherlands
N/011657 N/011658 N/011659 N/011660	2010/08/23	轉讓 Transmissão	Oasis Stores Limited	O FASHIONS OPCO LIMITED, com sede em The Triangle, Stanton Harcourt Industrial Estate, Stanton Harcourt, Witney, Oxfordshire OX29 5UT, United Kingdom
N/011657 N/011658 N/011659 N/011660	2010/08/23	更改認別資料 Modificação de identidade	O FASHIONS OPCO LIMITED	OASIS FASHIONS LIMITED
N/012816	2010/08/19	轉讓 Transmissão	AKZO NOBEL COATINGS INTERNATIONAL B.V.	Crown Brands Limited, com sede em Crown House, Hollins Road, Darwen, Lancashire BB3 0BG, United Kingdom
N/015049 N/015050 N/015051 N/015052 N/015053	2010/08/16	更改認別資料 Modificação de identidade	GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SENG FOK S.A.	Gestão de Participações Rio S.A.
N/015049 N/015050 N/015051 N/015052 N/015053	2010/08/16	轉讓 Transmissão	Gestão de Participações Rio S.A.	Hotel Rio Limitada, com sede em Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau
N/015086	2010/08/23	更改認別資料 Modificação de identidade	BANCO ITAÚ HOLDING FINANCEIRA, S.A.	ITAÚ UNIBANCO HOLDING S.A.
N/015086	2010/08/23	更改地址 Modificação de sede	ITAÚ UNIBANCO HOLDING S.A.	Praça Alfredo Egydio de Souza Aranha, n.º 100, Torre Olavo Setúbal, Parque Jabaquara, cidade e Estado de São Paulo, Brasil
N/015117 N/015118	2010/08/16	轉讓 Transmissão	洪振釗 Hong Chan Chio	吳嘉敏（WU JIAMIN），地址為澳門台山新城市商業中心11座2樓D室

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/015338	2010/08/23	更改地址 Modificação de sede	ALTEA S.r.l.	Via Vincenzo Monti, 5-20123 Milano, Italy
N/018083 N/018084 N/018085 N/018086	2010/08/23	轉讓 Transmissão	Oasis Stores Limited	AURORA SPECIALTY BRANDS OPCO LIMITED, com sede em The Triangle, Stanton Harcourt Industrial Estate, Stanton Harcourt, Witney, Oxfordshire OX29 5UT, United Kingdom
N/018083 N/018084 N/018085 N/018086	2010/08/23	更改認別資料 Modificação de identidade	AURORA SPECIALTY BRANDS OPCO LIMITED	ANOUSHKA G LIMITED
N/018091 N/018092 N/018093 N/018094 N/018097	2010/08/19	轉讓 Transmissão	Akzo Nobel Coatings International B.V.	Crown Brands Limited, com sede em Crown House, Hollins Road, Darwen, Lancashire BB3 0BG, United Kingdom
N/021307	2010/08/20	更改地址 Modificação de sede	TIN HEE TONG MEDICINE FACTORY LTD.	Flat 612, 6/F., Honour Industrial Centre, n.º 6 Sun Yip Street, Hong Kong
N/021833 N/021834 N/021835 N/021836	2010/08/23	轉讓 Transmissão	Karen Millen Limited	K RETAIL OPCO LIMITED, com sede em The Triangle, Stanton Harcourt Industrial Estate, Stanton Harcourt, Witney, Oxfordshire OX29 5UT, United Kingdom
N/021833 N/021834 N/021835 N/021836	2010/08/23	更改認別資料 Modificação de identidade	K RETAIL OPCO LIMITED	KAREN MILLEN FASHIONS LIMITED
N/025973 N/025974 N/025975 N/025976 N/025977 N/025978 N/025979 N/025980 N/025981 N/025982 N/025983 N/025984 N/025985 N/025986	2010/08/23	轉讓 Transmissão	威尼斯人旅遊有限公司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	SCL IP HOLDINGS, LLC, com sede em 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
N/027634 N/027635 N/027636 N/027637	2010/08/23	轉讓 Transmissão	Coast Stores Limited	C FASHIONS OPCO LIMITED, com sede em The Triangle, Stanton Harcourt Industrial Estate, Stanton Harcourt, Witney, Oxfordshire OX29 5UT, United Kingdom

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/027634 N/027635 N/027636 N/027637	2010/08/23	更改認別資料 Modificação de identidade	C FASHIONS OPCO LIMITED	COAST FASHIONS LIMITED
N/029499 N/029500	2010/08/19	更改認別資料 Modificação de identidade	中國百豪煙草有限公司	中國百豪集團有限公司
N/031016 N/031017	2010/08/23	更改認別資料 Modificação de identidade	Banco Itaú Holding Financeira S/A	ITAÚ UNIBANCO HOLDING S.A.
N/031016 N/031017	2010/08/23	更改地址 Modificação de sede	ITAÚ UNIBANCO HOLDING S.A.	Praça Alfredo Egydio de Souza Aranha, n.º 100, Torre Olavo Setúbal, Parque Jabaquara, cidade e Estado de São Paulo, Brasil
N/032490	2010/08/23	轉讓 Transmissão	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	SRI SPORTS LIMITED, com sede em 6-9, Wakinohama-cho 3 chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan
N/033302	2010/08/23	轉讓 Transmissão	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	SRI SPORTS LIMITED, com sede em 6-9, Wakinohama-cho 3 chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan
N/039102	2010/08/16	合併轉讓 Transmissão por fusão	Kabushiki Kaisha BENEX também comercializando como BENEX Corporation	Kabushiki Kaisha BENKAN JAPAN, also trading as BENKAN JAPAN KK., com sede em 2-5-13 Sanno, Ota-ku, Tokyo, Japão
N/040313 N/040314	2010/08/16	轉讓 Transmissão	洪振釗 Hong Chan Chio	吳嘉敏 (WU JIAMIN), 地址為澳門台山新城市商業中心11座2樓D室
N/049176	2010/08/26	更改地址 Modificação de sede	李錫基 LEE, Sik Kei	Flat 909, Block T-1, 33 Wai Yip Street, Telford Gardens Kowloon Bay Kowloon, Hong Kong

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo		
P/001587 (1491-M)	P/007930 (7700-M)	P/010481 (10369-M)	2010/08/23	更改認別資料 Modificação de identidade	Wyeth	Wyeth LLC
P/003394 (3265-M)	P/007936 (7706-M)	P/010483 (10371-M)				
P/003395 (3266-M)	P/007939 (7709-M)	N/004596 N/004983				
P/003396 (3267-M)	P/008980 (8708-M)	N/004984 N/006328				
P/003397 (3268-M)	P/010350 (10260-M)	N/006329 N/007532				
P/003398 (3269-M)	P/010351 (10261-M)	N/007533 N/007534				
P/007927 (7697-M)	P/010480 (10368-M)	N/007535 N/007536				

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/007537	N/010694	N/020950	2010/08/23	更改認別資料 Modificação de identidade	Wyeth	Wyeth LLC
N/007538	N/010695	N/020951				
N/007540	N/010696	N/022957				
N/007541	N/013598	N/028206				
N/007542	N/017622	N/028207				
N/007543	N/017623	N/028208				
N/007544	N/017624	N/028209				
N/009112	N/017625	N/028210				
N/009113	N/017626	N/028211				
N/009114	N/017627	N/028212				
N/009570	N/017628	N/028213				
N/009571	N/017629	N/028214				
N/009574	N/017630	N/028215				
N/009576	N/017631	N/028216				
N/009578	N/017632	N/028217				
N/009580	N/017633	N/028218				
N/009581	N/018023	N/028219				
N/009582	N/018024	N/028220				
N/009583	N/018025	N/028221				
N/009584	N/018412	N/028222				
N/009585	N/018413	N/028223				
N/009586	N/018414	N/028554				
N/009587	N/018415	N/028555				
N/009588	N/018416	N/028556				
N/009589	N/018417	N/032124				
N/009590	N/018418	N/032125				
N/009591	N/018419	N/033288				
N/010684	N/019405	N/037917				
N/010685	N/019406	N/038367				
N/010686	N/019407	N/038368				
N/010687	N/019410	N/038369				
N/010688	N/020944	N/038370				
N/010689	N/020945	N/038371				
N/010690	N/020946	N/038372				
N/010691	N/020947	N/038373				
N/010692	N/020948	N/038595				
N/010693	N/020949					
N/017128	N/017140	N/017152	2010/08/19	更改認別資料 Modificação de identidade	Grupo Bimbo S.A. de C.V.	Grupo Bimbo S.A.B. de C.V.
N/017129	N/017141	N/017153				
N/017130	N/017142	N/017154				
N/017131	N/017143	N/017155				
N/017132	N/017144	N/017156				
N/017133	N/017145	N/017157				
N/017134	N/017146	N/017158				
N/017135	N/017147	N/017159				
N/017136	N/017148	N/017160				
N/017137	N/017149	N/017161				
N/017138	N/017150	N/017162				
N/017139	N/017151	N/017163				

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/017164	N/017213	N/017263	2010/08/19	更改認別資料 Modificação de identidade	Grupo Bimbo S.A. de C.V.	Grupo Bimbo S.A.B. de C.V.
N/017165	N/017214	N/017264				
N/017166	N/017215	N/017265				
N/017167	N/017216	N/017266				
N/017168	N/017217	N/017267				
N/017169	N/017218	N/017268				
N/017170	N/017219	N/017269				
N/017171	N/017220	N/017270				
N/017172	N/017221	N/017271				
N/017173	N/017222	N/017272				
N/017174	N/017223	N/017273				
N/017175	N/017224	N/017274				
N/017176	N/017225	N/017275				
N/017177	N/017226	N/017276				
N/017178	N/017228	N/017277				
N/017179	N/017229	N/017278				
N/017180	N/017230	N/017279				
N/017181	N/017231	N/017280				
N/017182	N/017232	N/017281				
N/017183	N/017233	N/017282				
N/017184	N/017234	N/017283				
N/017185	N/017235	N/017284				
N/017186	N/017236	N/017285				
N/017187	N/017237	N/017286				
N/017188	N/017238	N/017287				
N/017189	N/017239	N/017288				
N/017190	N/017240	N/017289				
N/017191	N/017241	N/017290				
N/017192	N/017242	N/017291				
N/017193	N/017243	N/017292				
N/017194	N/017244	N/017293				
N/017195	N/017245	N/017294				
N/017196	N/017246	N/017295				
N/017197	N/017247	N/017297				
N/017198	N/017248	N/017298				
N/017199	N/017249	N/017299				
N/017200	N/017250	N/017300				
N/017201	N/017251	N/017301				
N/017202	N/017252	N/017302				
N/017203	N/017253	N/017303				
N/017204	N/017254	N/017304				
N/017205	N/017255	N/017305				
N/017206	N/017256	N/017306				
N/017207	N/017257	N/017307				
N/017208	N/017258	N/017308				
N/017209	N/017259	N/017309				
N/017210	N/017260	N/017310				
N/017211	N/017261	N/017311				
N/017212	N/017262	N/017312				

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/017313	N/017362	N/018278	2010/08/19	更改認別資料 Modificação de identidade	Grupo Bimbo S.A. de C.V.	Grupo Bimbo S.A.B. de C.V.
N/017314	N/017363	N/018279				
N/017315	N/017364	N/018280				
N/017316	N/017365	N/018281				
N/017317	N/017366	N/018282				
N/017318	N/017367	N/018283				
N/017319	N/017369	N/018284				
N/017320	N/017370	N/018285				
N/017321	N/017371	N/018286				
N/017322	N/017372	N/018287				
N/017323	N/017373	N/018288				
N/017324	N/017374	N/018289				
N/017325	N/017375	N/018290				
N/017326	N/017376	N/018291				
N/017327	N/017377	N/018292				
N/017328	N/017378	N/018293				
N/017329	N/017379	N/018294				
N/017330	N/017380	N/018295				
N/017331	N/017381	N/018296				
N/017332	N/017382	N/018297				
N/017333	N/017383	N/018298				
N/017334	N/017919	N/018299				
N/017335	N/017920	N/018300				
N/017336	N/017921	N/018301				
N/017337	N/017922	N/018302				
N/017338	N/017923	N/018303				
N/017339	N/017924	N/018304				
N/017340	N/017925	N/018306				
N/017341	N/017926	N/018307				
N/017342	N/018257	N/018308				
N/017343	N/018258	N/018309				
N/017344	N/018259	N/018310				
N/017345	N/018260	N/018311				
N/017346	N/018261	N/018312				
N/017347	N/018262	N/018313				
N/017348	N/018263	N/018314				
N/017349	N/018264	N/018315				
N/017350	N/018265	N/018316				
N/017351	N/018266	N/018317				
N/017352	N/018267	N/018318				
N/017353	N/018268	N/018319				
N/017354	N/018269	N/018320				
N/017355	N/018270	N/018321				
N/017356	N/018271	N/018322				
N/017357	N/018272	N/018323				
N/017358	N/018274	N/018324				
N/017359	N/018275	N/018325				
N/017360	N/018276	N/018326				
N/017361	N/018277	N/018327				

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/018328	N/018364	N/026526	2010/08/19	更改認別資料 Modificação de identidade	Grupo Bimbo S.A. de C.V.	Grupo Bimbo S.A.B. de C.V.
N/018329	N/018365	N/026527				
N/018330	N/018366	N/026528				
N/018331	N/018367	N/026529				
N/018332	N/018368	N/026530				
N/018333	N/018369	N/026531				
N/018334	N/018370	N/026532				
N/018335	N/018371	N/026533				
N/018336	N/018372	N/026534				
N/018337	N/018373	N/026535				
N/018338	N/018374	N/026536				
N/018339	N/018375	N/026537				
N/018340	N/018376	N/026538				
N/018341	N/018377	N/026539				
N/018342	N/021107	N/026540				
N/018343	N/021108	N/026541				
N/018344	N/021123	N/026542				
N/018345	N/021124	N/026543				
N/018346	N/021125	N/026544				
N/018347	N/023896	N/026545				
N/018348	N/026510	N/026546				
N/018349	N/026511	N/026547				
N/018350	N/026512	N/026548				
N/018351	N/026513	N/026549				
N/018352	N/026514	N/026550				
N/018353	N/026515	N/026551				
N/018354	N/026516	N/026552				
N/018355	N/026517	N/026553				
N/018356	N/026518	N/026554				
N/018357	N/026519	N/026555				
N/018358	N/026520	N/026556				
N/018359	N/026521	N/026557				
N/018360	N/026522	N/026558				
N/018361	N/026523	N/026559				
N/018362	N/026524					
N/018363	N/026525					

發明專利之延伸之保護

Protecção de extensão de patente de invenção

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
J/000467	2010/08/16	更改認別資料 Modificação de identidade	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	環球娛樂株式會社 Universal Entertainment Corporation

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
J/000467	2010/08/16	更改地址 Modificação de sede	環球娛樂株式會社 Universal Entertainment Corporation	日本國東京都江東區有明三丁目7番26號有明前沿大廈A棟, 135-0063 Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

商標之保護

Protecção de marcas

合議庭裁判

Decisões por acórdão

程序編號 Processo n.º	生效日期 Data de vigência	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/016902	2010/07/01	邱慰愿 IAO WAI UN	MO	25
N/016903	2010/07/01	邱慰愿 IAO WAI UN	MO	34

根據2009年11月26日中級法院之裁判，並已於2010年7月1日轉為確定裁判，裁定上訴理由成立，廢止被上訴的批示，並撤銷第N/016902號及第N/16903號商標的註冊。

Por acórdão do Tribunal de Segunda Instância, de 26/11/2009, que transitou em julgado no dia 01/07/2010, em conceder provimento ao recurso e revogando a decisão recorrida, em determinar a anulação dos registos da marca n.º N/016902 e da marca n.º N/016903.

發明專利之延伸之保護

Protecção de extensão de patente de invenção

註冊申請之拒絕

Recusa de pedidos de registo

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações
J/000083	2010/08/23	鉑金自控有限公司 Platinum Controls Limited	GB	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
J/000119	2010/08/23	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
J/000246	2010/08/23	克萊普特邏輯有限公司 CryptoLogic Inc.	CA	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º

更正
Rectificações

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se os seguintes:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/42829	國籍（2009年8月5日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Nacionalidade (B.O. da RAEM n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2009)	瑞士 Suíça	瑞典 Sueca
N/47329	優先權之要求（2010年5月19日第20期第二組《澳門特別行政區公報》） Reivindicação de prioridade (B.O. da RAEM n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 2010)	優先權日期Data de prioridade: 2009/12/09 優先權編號N.º de prioridade: 594505	優先權日期Data de prioridade: 2009/08/26 優先權編號N.º de prioridade: 59363/2009
N/49029	產品名單（2010年7月21日第29期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 29, II Série, de 21 de Julho de 2010)	帶視像支援的……遊戲機。 Máquinascom suporte de vídeo.	帶視像輸出的多用途遊戲者的互動遊戲機。 Máquinas de jogo interactivo de jogadores múltiplos com saída de vídeo.
N/49292	產品名單（2010年7月21日第29期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 29, II Série, de 21 de Julho de 2010)	屬28類……的互動遊戲機。 Máquinas de jogo vídeo na classe 28.	屬28類的帶視像輸出的多用途遊戲者的互動遊戲機。 Máquinas de jogo interactivo de jogadores múltiplos com saída de vídeo na classe 28.
N/49562 N/49563	服務名單（2010年7月7日第27期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de Serviços (B.O. da RAEM n.º 27, II Série, de 7 de Julho de 2010)	……；避暑山莊…… ……; estações de veraneio	……；渡假村…… ……; estância turística (resort)
N/49672	產品名單（2010年7月21日第29期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 29, II Série, de 21 de Julho de 2010)	屬28類的……電子遊戲機。 Máquinas de jogo vídeo na classe 28.	屬28類的帶或不帶視像輸出的多用途遊戲者的電子遊戲機。 Máquinas de jogo electrónicas de jogadores múltiplos com ou sem saída de vídeo na classe 28.

二零一零年八月三十一日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$333,840.00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 31 de Agosto de 2010.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

（Custo desta publicação \$ 333 840,00）

第1/2010號通告

Aviso n.º 1/2010

根據第7/2006號行政法規第二條第二款（二）項的規定，監察實體應向受其監察的實體發出關於預防清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的具體操作指引，並通告於《澳門特別行政區公報》上。

按照第2/2006號法律及第3/2006號法律的規定，經濟局負責監察的實體有三類：一是從事涉及每件商品均屬貴重物品的交易的商人、二是從事不動產中介業務，或從事購買不動產以作轉售的業務的實體，以及三是提供勞務的實體，當其在法律規定的業務範圍內為某客戶準備進行或實際進行有關活動者。該三類實體或人士應遵守以下指引的規定。

在此，透過本通告重新訂定預防清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪須採取的共同程序指引。

二零一零年九月六日於經濟局

局長 蘇添平

預防清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪須採取的共同程序指引**一、目的**

1. 本指引旨在落實履行打擊清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪預防性義務的前提條件和訂定為履行該等義務而須遵行的共同程序。

2. 經濟局以監察實體身份行使第7/2006號行政法規第二條第一款（六）項及第二款賦予的權力，並根據第2/2006號法律第六條（三）項及第3/2006號法律第十一條的規定制定本指引。

二、對象

從事涉及每件商品均屬貴重物品的交易的商人，尤指從事質押業，以及從事貴重金屬、寶石及名貴交通工具的交易活動的實體，須遵守本指引的規定。

三、採用的共同程序**1. 識別義務**

1.1 從事第二點所述業務的自然人或法人，即使非屬專門經營者，在下列情況下須對客戶和交易物作出識別：

Nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006, as autoridades de fiscalização devem emitir instruções dirigidas às entidades sujeitas a fiscalização relativas à prevenção dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, que deverão ser publicadas, mediante aviso, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

De acordo com a Lei n.º 2/2006 e a Lei n.º 3/2006, cabe à Direcção dos Serviços de Economia fiscalizar as seguintes entidades: 1) comerciantes de bens de elevado valor unitário; 2) entidades que exerçam actividades de mediação imobiliária ou de compra de imóveis para revenda; e 3) prestadoras de serviços, quando preparem ou efectuem operações para um cliente, no âmbito das actividades previstas na lei. Assim sendo, as entidades ou pessoas referidas devem cumprir as seguintes instruções.

Pelo presente, são actualizadas as Instruções relativas aos Procedimentos Comuns a adoptar para a Prevenção dos Crimes de Branqueamento de Capitais e de Financiamento ao Terrorismo.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Setembro de 2010.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

Instruções relativas aos procedimentos comuns a adoptar para a prevenção dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo**I. Objectivo**

1. As presentes instruções têm como escopo proceder à concretização dos pressupostos para o cumprimento dos deveres de natureza preventivos de combate aos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, bem como à sistematização dos procedimentos comuns a adoptar para cumprimento desses mesmos deveres.

2. A Direcção dos Serviços de Economia, na qualidade de entidade fiscalizadora, elabora as presentes instruções no uso dos poderes conferidos pela alínea 6) do n.º 1 e pelo n.º 2 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006, conjugados com o disposto na alínea 3) do artigo 6.º da Lei n.º 2/2006 e no artigo 11.º da Lei n.º 3/2006.

II. Destinatários

Encontram-se sujeitas à observância do disposto nas presentes instruções os comerciantes de bens de elevado valor unitário, nomeadamente entidades que se dediquem ao comércio de penhores, de metais preciosos, de pedras preciosas e de veículos luxuosos de transporte.

III. Procedimentos comuns a adoptar**1. Dever de identificação**

1.1. As pessoas singulares ou colectivas que exerçam as actividades referidas na Secção II anterior, ainda que de forma não exclusiva, devem proceder à identificação dos clientes e do objecto das transacções, nas seguintes situações:

(a) 付現金額¹等於或超過十萬澳門元或等值外幣；

(b) 只要檢視所進行交易或透過任何其他方式，使其懷疑或知悉某些事實有跡象顯示有人實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪。

1.2 上述的識別要求應包含下列資料：

(a) 如屬自然人，根據所出示附有照片之有效身份證明文件，記錄客戶、其代理或受託人的姓名、性別、國籍、常居地、出生日期、出生地、證件簽發日期、簽發地及證件號碼；

(b) 如屬法人，公司商業名稱、公司住所及商業企業主登記編號；

(c) 交易貨物的詳細描述；

(d) 交易金額；

(e) 支付方式（現金、支票、信用卡、融資借貸等）；

(f) 交易日期。

1.3 同一客戶、其代理或受託人，與同一對象實體在連續三十日內進行多項交易，只要交易總額超過第1.1點（a）項規定的限額時，有關實體亦須按照上述規定受識別義務的約束。

2. 拒絕進行交易的義務

倘客戶、其代理或受託人在被要求下仍拒絕提供履行識別義務所需的資料，對象實體應拒絕進行任何交易。

3. 保存文件的義務

3.1 對象實體須把關於客戶、其代理或受託人和所進行交易的識別文件作保存；倘若對象實體發現任何自然人或法人有異於尋常的交易，亦須將該等交易記錄或依據保存。而保存期為活動進行日起計，最少保存五年；而為方便經濟局監察預防義務的履行情況，須隨時出示有關文件。

3.2 為此，對象實體應製備適當的記錄冊，將須識別的客戶和交易按序標號，並記錄第1.2點所述的全部資料。

a) Sempre que o montante pago em numerário¹ seja igual ou superior a \$ 100 000,00 (cem mil patacas), ou o seu valor equivalente em divisas;

b) Sempre que do exame da transacção, ou por qualquer outro modo, resultar a suspeita ou o conhecimento de determinados factos que indiciem a prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo.

1.2. Do pedido de identificação acima referido devem constar os seguintes elementos:

a) Tratando-se de pessoa singular, registar, conforme o documento comprovativo de identificação válido com fotografia apresentado, o nome completo, sexo, nacionalidade, residência permanente, data e local de nascimento do cliente ou do seu representante ou mandatário, data e local de emissão do respectivo documento de identificação e número do mesmo;

b) Tratando-se de pessoa colectiva, a firma da sociedade, sede social e número de registo de empresário comercial;

c) Descrição pormenorizada da mercadoria transaccionada;

d) Valor da transacção;

e) Forma de pagamento (numerário, cheque, cartão de crédito, financiamento, etc);

f) Data da transacção.

1.3. Estão igualmente sujeitas ao dever de identificação, nos termos supra-referidos, as transacções que sejam realizadas pelo mesmo cliente, seu representante ou mandatário, com a mesma entidade destinatária, que num período consecutivo de 30 dias, superem no seu conjunto, o limite estabelecido na alínea a) de 1.1.

2. Dever de recusa da transacção

As entidades destinatárias devem recusar a realização de qualquer transacção sempre que o cliente, seu representante ou mandatário, quando solicitado, se recuse a fornecer os elementos necessários ao cumprimento dos deveres de identificação.

3. Dever de conservação dos documentos

3.1. As entidades destinatárias devem conservar os documentos relativos à identificação do cliente, do seu representante ou mandatário e da transacção; caso as entidades destinatárias detectem transacções anormais efectuadas por qualquer pessoa singular ou colectiva, também devem conservar aqueles registos ou provas de transacção. O prazo de conservação não pode ser inferior a 5 anos, contados após a data da sua realização. Os documentos conservados devem estar sempre disponíveis para efeitos de fiscalização, por parte desta Direcção de Serviços, do cumprimento dos deveres preventivos.

3.2. Para esse efeito, as entidades destinatárias devem proceder à criação de um sistema de registo apropriado, com numeração sequencial dos clientes e das transacções objecto do dever de identificação, o qual deve conter todos os elementos mencionados em 1.2.

¹ 適用本指引，現金包括：本地貨幣、外幣、銀行本票、旅遊支票及無抬頭支票。

¹ Para efeitos das presentes instruções, são considerados numerário: moeda local, divisas estrangeiras, livrança, cheque de viagem e cheque ao portador.

3.3 如對象實體終止業務，應將其至結業日所保存的記錄附同有關之識別文件送交經濟局經濟活動稽查廳。

4. 可疑交易通知義務

4.1 如交易中有跡象顯示有人實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪，或對象實體認為交易過程異於尋常，應於最遲兩個工作日内通知金融情報辦公室。

4.2 上款所述的通知係透過填寫由金融情報辦公室公佈的專用表格為之。

4.3 禁止對象實體及所有在其內工作或提供勞務的人士（不論是長期工、臨時工或偶然提供勞務者）知會客戶、其代理或受託人或第三人有關交易因被認為存有實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪跡象而將其通知金融情報辦公室的事實。

4.4 為適用第4.1點的規定，下列高風險活動構成實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪跡象：

(a) 客戶、其代理或受託人不準備或拒絕履行識別身份義務，又或試圖說服負責人不履行該義務；

(b) 客戶明顯不具備財政條件落實交易，有可能只是以其名義為他人進行交易；

(c) 交易中，有人建議以境外帳戶間轉帳作為支付方式；

(d) 在受本指引規範的商業交易中，有人提出開低或開大發票金額的建議；

(e) 客戶頻密地使用信用卡或扣賬卡消費，並於短時間內累積消費額超過第1.1點(a)所述的限額；

(f) 客戶使用信用卡或扣賬卡作為付款方式，並以取消交易為由而進行套現活動；

(g) 任何其他活動，基於其涉及各方、複雜性、價值、進行形式、所使用工具等方面的特徵，又或基於缺乏經濟或法律理據，表現為符合清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的前提，或與這些犯罪有關的活動。

5. 合作義務

5.1 對象實體應向預防及遏止清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪

3.3. No caso de cessação de actividade por parte de uma entidade destinatária, os registos existentes nessa data, acompanhados dos respectivos documentos de identificação, devem ser remetidos ao Departamento de Inspeção das Actividades Económicas desta Direcção de Serviços.

4. Dever de comunicação de transacções suspeitas

4.1. As entidades destinatárias devem comunicar ao Gabinete de Informação Financeira, no prazo máximo de 2 dias úteis, todas as transacções que indiciem a prática de um crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo ou que revelem situações anormais.

4.2. A comunicação referida no número anterior é efectuada mediante o preenchimento do modelo de uso próprio publicado pelo Gabinete de Informação Financeira.

4.3. É vedado às entidades destinatárias, bem como a todas as pessoas que nelas trabalham ou prestem serviço, seja a título permanente, temporário ou ocasional, darem conhecimento aos seus clientes, seus representantes ou mandatários, ou a terceiros, de que a transacção foi considerada como reveladora de indícios da prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo e que, em consequência, foi comunicada ao Gabinete de Informação Financeira.

4.4. Para efeitos do disposto em 4.1, constituem indícios da prática do crime de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo:

a) Transacções em que o cliente, seu representante ou mandatário, não se disponha ou se recuse a cumprir com os deveres de identificação ou tente convencer os responsáveis ao seu não cumprimento;

b) Transacções em que o cliente aparente não possuir condições financeiras para a sua concretização, configurando a possibilidade de se tratar de um «*testa-de-ferro*»;

c) Transacções em que seja proposto o pagamento por meio de transferência de recursos entre contas no exterior;

d) Proposta de subfacturação ou de sobrefacturação em transacções comerciais objecto das presentes instruções;

e) Transacções frequentemente realizadas pelo mesmo cliente em que sejam pagas por cartão de crédito ou de débito, tendo o montante total de consumo ultrapassado, num curto período, o limite previsto em 1.1 a);

f) Operações de «*cash out*» através do cancelamento de transacções efectuadas por cartão de crédito ou de débito;

g) Quaisquer outras operações que, pelas suas características, no que se refere às partes envolvidas, complexidade, valores em causa, formas de realização, instrumentos utilizados ou pela falta de fundamento económico ou legal, possam configurar hipóteses de crimes de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo, ou com estes relacionados.

5. Dever de colaboração

5.1. As entidades destinatárias devem fornecer todas as informações e apresentar todos os documentos requeridos pelas autoridades com competência em matéria de prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e de financia-

範疇的有權當局，如金融情報辦公室、司法警察局、檢察院和法院提供所有資料及提交其要求的文件。

5.2 第4.3點的規定適用於上款的提供合作義務。

四、制裁制度

1. 對象實體故意或疏忽不履行打擊清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪的預防義務，構成行政違法行為，可根據第7/2006號行政法規第九條規定處罰之。

2. 經濟局在其監察權力範圍內具有就行政違法行為提起程序及組成卷宗的職權。

五、最後規定

1. 本指引規定的程序由二零一零年九月九日起開始生效。

2. 對本指引的實施有任何疑問，可向經濟局經濟活動稽查廳查詢。

預防清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪須採取的共同程序指引

一、目的

1. 本指引旨在落實履行打擊清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪預防性義務的前提條件和訂定為履行該等義務而須遵行的共同程序。

2. 經濟局以監察實體身份行使第7/2006號行政法規第二條第一款（六）項及第二款賦予的權力，並根據第2/2006號法律第六條（四）項及第3/2006號法律第十一條的規定制定本指引。

二、對象

從事不動產中介業務，或從事購買不動產以作轉售的業務的自然人或法人，即使非屬專門經營者，須遵守本指引的規定。

三、採用的共同程序

1. 識別義務

1.1 本指引的對象實體在下列情況下須對合同訂立人和交易物作識別：

- (a) 交易金額等於或超過五十萬澳門元或等值外幣；

mento ao terrorismo, nomeadamente ao Gabinete de Informação Financeira, à Polícia Judiciária, ao Ministério Público e aos Tribunais.

5.2. É aplicável à colaboração prestada no número anterior o disposto em 4.3.

IV. Regime sancionatório

1. O não cumprimento, doloso ou negligente, pelas entidades destinatárias, dos deveres preventivos de combate aos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo constitui uma infracção administrativa, punível nos termos do disposto no artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006.

2. Compete a esta Direcção de Serviços, na âmbito dos seus poderes de fiscalização, proceder à instauração e instrução dos procedimentos por infracção administrativa.

V. Disposições finais

1. Os procedimentos constantes das presentes instruções entram em vigor no dia 9 de Setembro de 2010.

2. Quaisquer dúvidas ou pedidos de esclarecimento sobre a implementação das presentes instruções devem ser solicitados ao Departamento de Inspeção das Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Economia.

Instruções relativas aos procedimentos comuns a adoptar para a prevenção dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo

I. Objectivo

1. As presentes instruções têm como escopo proceder à concretização dos pressupostos para o cumprimento dos deveres de natureza preventivos de combate aos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, bem como à sistematização dos procedimentos comuns a adoptar para cumprimento desses mesmos deveres.

2. A Direcção dos Serviços de Economia, na qualidade de entidade fiscalizadora, elabora as presentes instruções no uso dos poderes conferidos pela alínea 6) do n.º 1 e pelo n.º 2 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006, conjugados com o disposto na alínea 4) do artigo 6.º da Lei n.º 2/2006 e no artigo 11.º da Lei n.º 3/2006.

II. Destinatários

Encontram-se sujeitos à observância do disposto nas presentes instruções as pessoas singulares ou colectivas que exerçam, ainda que de forma não exclusiva, actividades de mediação imobiliária ou de compra de imóveis para revenda.

III. Procedimentos comuns a adoptar

1. Dever de identificação

1.1. As entidades destinatárias das presentes instruções devem proceder à identificação dos contratantes e do objecto das transacções nas seguintes situações:

- a) Sempre que o montante da transacção seja igual ou superior a \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), ou o seu valor equivalente em divisas;

(b) 只要檢視交易或透過任何其他方式，使其懷疑或知悉某些事實有跡象顯示有人實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪。

1.2 上述的識別要求應包含下列資料：

(a) 如屬自然人，根據所出示附有照片之有效身份證明文件，記錄合同訂立人、其代理或受託人的姓名、性別、國籍、常居地、出生日期、出生地、證件簽發日期、簽發地及證件號碼；屬以代理或受託人身份進行交易的情況，如有可能，應包括有關代理憑證副本；

(b) 如屬法人，公司商業名稱、公司住所及商業企業主登記編號；

(c) 不動產的完整識別資料；

(d) 進行的交易類別（購買、出售、交換）；

(e) 交易總值；

(f) 使用的支付方式（現金、支票、信用卡、融資借貸等）；

(g) 交易日期。

1.3 同一合同訂立人、其代理或受託人，與同一對象實體在連續三十日內進行多項的交易，只要交易總額超過第1.1點

(a) 項規定的限額時，有關實體亦須按照上述規定受識別義務的約束。

2. 拒絕進行交易的義務

倘合同訂立人、其代理或受託人在被要求下仍拒絕提供履行識別義務所需的資料，對象實體應拒絕進行任何交易。

3. 保存文件的義務

3.1 對象實體須把關於客戶、其代理或受託人和所進行交易的識別文件作保存；倘若對象實體發現任何自然人或法人有異於尋常的交易，亦須將該等交易記錄或依據保存。而保存期為活動進行日起計，最少保存五年；而為方便經濟局監察預防義務的履行情況，須隨時出示有關文件。

3.2 為此，對象實體應製備適當的記錄冊，將須識別的合同訂立人和交易按序標號，並記錄第1.2點所述的全部資料。

b) Sempre que do exame da transacção, ou por qualquer outro modo, resultar a suspeita ou o conhecimento de determinados factos que indiciem a prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo.

1.2. Do pedido de identificação acima referido devem constar os seguintes elementos:

a) Tratando-se de pessoa singular, registar, conforme o documento comprovativo de identificação válido com fotografia apresentado, o nome completo, sexo, nacionalidade, residência permanente, data e local de nascimento do contratante ou do seu representante ou mandatário (neste caso, se possível, com cópia do respectivo título representativo), data e local de emissão do respectivo documento de identificação e número do mesmo;

b) Tratando-se de pessoa colectiva, a firma da sociedade, sede social e número de registo de empresário comercial;

c) Identificação completa do imóvel;

d) Tipo de transacção efectuada (compra, venda, permuta);

e) Valor global da transacção;

f) Meio de pagamento utilizado (numerário, cheque, cartão de crédito, financiamento, etc);

g) Data da transacção.

1.3. Estão igualmente sujeitas ao dever de identificação, nos termos supra-referidos, as transacções que sejam realizadas pelo mesmo contratante, seu representante ou mandatário, com a mesma entidade destinatária, que num período consecutivo de 30 dias, superem no seu conjunto, o limite estabelecido na alínea a) de 1.1.

2. Dever de recusa da transacção

As entidades destinatárias devem recusar a realização de qualquer transacção sempre que o contratante, seu representante ou mandatário, quando solicitado, se recuse a fornecer os elementos necessários ao cumprimento dos deveres de identificação.

3. Dever de conservação dos documentos

3.1. As entidades destinatárias devem conservar os documentos relativos à identificação do cliente, do seu representante ou mandatário e da transacção; caso as entidades destinatárias detectem transacções anormais efectuadas por qualquer pessoa singular ou colectiva, também devem conservar aqueles registos ou provas de transacção. O prazo de conservação não pode ser inferior a 5 anos, contados após a data da sua realização. Os documentos conservados devem estar sempre disponíveis para efeitos de fiscalização, por parte desta Direcção de Serviços, do cumprimento dos deveres preventivos.

3.2. Para esse efeito, as entidades destinatárias devem proceder à criação de um sistema de registo apropriado, com numeração sequencial dos contratantes e das transacções objecto do dever de identificação, o qual deve conter todos os elementos mencionados em 1.2.

3.3 如對象實體終止業務，應將其至結業日所保存的記錄附同有關之識別文件送交經濟局經濟活動稽查廳。

4. 可疑交易通知義務

4.1 如交易中有跡象顯示有人實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪，或對象實體認為交易過程異於尋常，應於最遲兩個工作日內通知金融情報辦公室。

4.2 上款所述的通知係透過填寫由金融情報辦公室公佈的專用表格為之。

4.3 禁止對象實體及所有在其內工作或提供勞務的人士（不論是長期工、臨時工或偶然提供勞務者）知會合同訂立人、其代理或受託人或第三人有關交易因被認為存有實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪跡象而將其通知金融情報辦公室的事實。

4.4 為適用第4.1點的規定，下列高風險活動構成實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪跡象：

(a) 同一合同訂立人、其代理或受託人連續進行不動產交易；

(b) 交易的全部或部份以不同來源的資源支付（例如由不同銀行、不同金融中心或不同出票人開出的支票）或以多種方式支付（例如本地貨幣、外幣、票據、有價證券、金屬或其他可轉換為金錢的資產）；又或交易中有人提出上述支付建議；

(c) 合同訂立人、其代理或受託人不準備或拒絕履行識別義務，又或試圖說服負責人不履行該義務；

(d) 交易中，有人建議以境外帳戶間轉帳作為來支付全部或部份交易金額；

(e) 合同訂立人明顯不具備財政條件落實交易，有可能只是以其名義為他人進行交易；

(f) 有人提出把不動產交易金額開低或開高的建議；

(g) 當合同訂立人支付大額訂金後取消交易，並要求以本票或支票取回訂金金額；

(h) 任何其他活動，基於其涉及各方、複雜性、價值、進行形式、所使用工具等方面的特徵，又或基於缺乏經濟或法律理據，表現為符合清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的前提，或與這些犯罪有關的活動。

3.3. No caso de cessação de actividade por parte de uma entidade destinatária, os registos existentes nessa data, acompanhados dos respectivos documentos de identificação, devem ser remetidos ao Departamento de Inspeção das Actividades Económicas desta Direcção de Serviços.

4. Dever de comunicação de transacções suspeitas

4.1. As entidades destinatárias devem comunicar ao Gabinete de Informação Financeira, no prazo máximo de 2 dias úteis, todas as transacções que indiciem a prática de um crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo ou que revelem situações anormais.

4.2. A comunicação referida no número anterior é efectuada mediante o preenchimento do modelo de uso próprio publicado pelo Gabinete de Informação Financeira.

4.3. É vedado às entidades destinatárias, bem como a todas as pessoas que nelas trabalham ou prestem serviço, seja a título permanente, temporário ou ocasional, darem conhecimento aos contratantes, seus representantes ou mandatários, ou a terceiros, de que a transacção foi considerada como reveladora de indícios da prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo e que, em consequência, foi comunicada ao Gabinete de Informação Financeira.

4.4. Para efeitos do disposto em 4.1., constituem indícios da prática dos crimes de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo:

a) A realização de sucessivas transacções imobiliárias pelo mesmo contratante, seu representante ou mandatário;

b) O pagamento ou proposta de pagamento da transacção, no todo ou em parte, com recursos de origens diversas (tais como cheques de diferentes bancos, de diferentes praças, de diferentes emitentes) ou com diversos meios (tais como moeda local e estrangeira, títulos e valores mobiliários, metais ou qualquer activo passível de ser convertido em dinheiro);

c) A recusa ou a indisponibilidade para cumprir com os deveres de identificação, pelo contratante, seu representante ou mandatário, ou quando tente convencer os responsáveis ao seu não cumprimento;

d) O pagamento ou proposta de pagamento da transacção, no todo ou em parte, através da transferência de recursos entre contas bancárias no exterior;

e) Transacções ou operações em que o contratante não aparente possuir condições financeiras para a sua concretização, configurando a possibilidade de se tratar de um «*testa-de-ferro*»;

f) Proposta de subfacturação ou de sobrefacturação do imóvel objecto da transacção;

g) Cancelamento do contrato por parte do contratante após o pagamento de caução de quantia avultada e solicitação de devolução da mesma por livrança ou cheque;

h) Quaisquer outras operações que, pelas suas características, no que se refere às partes envolvidas, complexidade, valores em causa, formas de realização, instrumentos utilizados ou pela falta de fundamento económico ou legal, possam configurar hipóteses de crimes de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo, ou com estes relacionados.

5. 合作義務

5.1 對象實體應向預防及遏止清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪範疇的有權當局，如金融情報辦公室、司法警察局、檢察院和法院提供所有資料及提交其要求的文件。

5.2 第4.3點的規定適用於上款的提供合作義務。

四、制裁制度

1. 對象實體故意或疏忽不履行打擊清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪的預防義務，構成行政違法行為，可根據第7/2006號行政法規第九條規定處罰之。

2. 經濟局在其監察權力範圍內具有就行政違法行為提起程序及組成卷宗的職權。

五、最後規定

1. 本指引規定的程序由二零一零年九月九日起開始生效。

2. 對本指引的實施有任何疑問，可向經濟局經濟活動稽查廳查詢。

預防清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪須採取的共同程序指引

一、目的

1. 本指引旨在落實履行打擊清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪預防性義務的前提條件和訂定為履行該等義務而須遵行的共同程序。

2. 經濟局以監察實體身份行使第7/2006號行政法規第二條第一款（六）項及第二款賦予的權力，並根據第2/2006號法律第六條（六）項及第3/2006號法律第十一條的規定制定本指引。

二、對象

不受第7/2006號行政法規第二條第一款所述的任何其他監察當局監管的提供勞務實體，當其在以下業務範圍內為客戶準備進行或實際進行有關活動時，須遵守本指引的規定：

（a）以代辦人身份設立法人；

5. Dever de colaboração

5.1. As entidades destinatárias devem fornecer todas as informações e apresentar todos os documentos requeridos pelas autoridades com competência em matéria de prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, nomeadamente ao Gabinete de Informação Financeira, à Polícia Judiciária, ao Ministério Público e aos Tribunais.

5.2. É aplicável à colaboração prestada no número anterior o disposto em 4.3.

IV. Regime sancionatório

1. O não cumprimento, doloso ou negligente, pelas entidades destinatárias, dos deveres preventivos de combate aos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo constitui uma infracção administrativa, punível nos termos do disposto no artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006.

2. Compete a esta Direcção de Serviços, no âmbito dos seus poderes de fiscalização, proceder à instauração e instrução do procedimento por infracção administrativa.

V. Disposições finais

1. Os procedimentos constantes das presentes instruções entram em vigor no dia 9 de Setembro de 2010.

2. Quaisquer dúvidas ou pedidos de esclarecimento sobre a implementação das presentes instruções devem ser solicitados ao Departamento de Inspeção das Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Economia.

Instruções relativas aos procedimentos comuns a adoptar para a prevenção dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo

I. Objectivo

1. As presentes instruções têm como escopo proceder à concretização dos pressupostos para o cumprimento dos deveres de natureza preventivos de combate aos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, bem como à sistematização dos procedimentos comuns a adoptar para cumprimento desses deveres.

2. A Direcção dos Serviços de Economia, na qualidade de entidade fiscalizadora, elabora as presentes instruções no uso dos poderes conferidos pela alínea 6) do n.º 1 e pelo n.º 2 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006, conjugados com o disposto na alínea 6) do artigo 6.º da Lei n.º 2/2006 e no artigo 11.º da Lei n.º 3/2006.

II. Destinatários

Encontram-se sujeitas à observância do disposto nas presentes instruções as entidades prestadoras de serviços não sujeitas à supervisão de qualquer das outras autoridades de fiscalização referidas no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006, quando preparem ou efectuem operações para um cliente, no âmbito das seguintes actividades:

a) Actuação como agente na constituição de pessoas colectivas;

(b) 作為某公司的行政管理機關成員或秘書、股東，又或作為其他法人的與上述者具有相同位置的人；

(c) 向某公司、其他法人或無法律人格的實體提供公司住所、商用地址、設施，又或行政或郵政地址；

(d) 作為信託基金或機構的管理人；

(e) 在損益歸他人的情況下，以股東身份參與活動；

(f) 進行必要措施，使第三人以 (b)、(d) 或 (e) 分項所指方式行事。

三、採用的共同程序

1. 識別義務

1.1 本指引的對象實體，只要檢視所進行活動或透過任何其他方式，使其懷疑或知悉某些事實有跡象顯示有人實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪時，便應對客戶和所進行的活動作出識別。

1.2 上述的識別要求應包含下列資料：

(a) 如屬自然人，根據所出示附有照片之有效身份證明文件，記錄客戶、其代理或受託人的姓名、性別、國籍、常居地、出生日期、出生地、證件簽發日期、簽發地及證件號碼；屬以代理或受託人身份進行活動的情況，須加以說明及包括有關代理憑證副本；

(b) 如屬法人，公司商業名稱、公司住所及商業企業主登記編號；

(c) 對所進行活動作識別和詳細描述；

(d) 進行活動的日期。

2. 拒絕進行交易的義務

倘客戶、其代理或受託人在被要求下仍拒絕提供履行識別義務所需的資料，對象實體應拒絕進行任何上述活動。

3. 保存文件的義務

3.1 對象實體須把關於客戶和所進行活動的識別文件作保存；倘若對象實體發現任何自然人或法人進行異於尋常的活動，亦須將該等記錄或依據保存。而保存期為活動進行日起計，最少保存五年；而為方便經濟局監察預防義務的履行情況，須隨時出示有關文件。

b) Actuação como administrador ou secretário de uma sociedade, sócio ou titular de posição idêntica, para outras pessoas colectivas;

c) Fornecimento de sede social, endereço comercial, instalações ou endereço administrativo ou postal a uma sociedade, a qualquer outra pessoa colectiva ou a entidades sem personalidade jurídica;

d) Actuação como administrador de um «trust»;

e) Intervenção como sócio por conta de outra pessoa;

f) Realização das diligências necessárias para que um terceiro actue da forma prevista em b), d) e e).

III. Procedimentos comuns a adoptar

1. Dever de identificação

1.1. As entidades destinatárias das presentes instruções devem proceder à identificação dos clientes e da operação sempre que do exame desta, ou por qualquer outro modo, resultar a suspeita ou o conhecimento de determinados factos que indiciam a prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo.

1.2. Do pedido de identificação acima referido devem constar os seguintes elementos:

a) Tratando-se de pessoa singular, registar, conforme o documento comprovativo de identificação válido com fotografia apresentado, o nome completo, sexo, nacionalidade, residência permanente, data e local de nascimento do cliente ou do seu representante ou mandatário (neste caso, se possível, com cópia do respectivo título representativo), data e local de emissão do respectivo documento de identificação e número do mesmo;

b) Tratando-se de pessoa colectiva, a firma da sociedade, sede social e número de registo de empresário comercial;

c) Identificação e descrição detalhada da operação efectuada;

d) Data em que a operação foi efectuada.

2. Dever de recusa da transacção

As entidades destinatárias devem recusar a realização de qualquer das referidas operações sempre que o cliente, seu representante ou mandatário, quando solicitado, se recuse a fornecer os elementos necessários ao cumprimento dos deveres de identificação.

3. Dever de conservação dos documentos

3.1. As entidades destinatárias devem conservar os documentos relativos à identificação do cliente, do seu representante ou mandatário e da transacção; caso as entidades destinatárias detectem transacções anormais efectuadas por qualquer pessoa singular ou colectiva, também devem conservar aqueles registos ou provas de transacção. O prazo de conservação não pode ser inferior a 5 anos, contados após a data da sua realização. Os documentos conservados devem estar sempre disponíveis para efeitos de fiscalização, por parte desta Direcção de Serviços, do cumprimento dos deveres preventivos.

3.2 為此，對象實體應製備適當的記錄冊，將須識別的客戶和活動按序標號，並記錄第1.2點所述的全部資料。

3.3 如對象實體終止業務，應將其至結業日所保存的記錄附同有關之識別文件送交經濟局經濟活動稽查廳。

4. 可疑交易通知義務

4.1 如在有關活動中有跡象顯示有人實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪，或對象實體認為活動過程異於尋常，應於最遲兩個工作日內通知金融情報辦公室。

4.2 上款所述的通知係透過填寫由金融情報辦公室公佈的專用表格為之。

4.3 禁止對象實體及所有在其內工作或提供勞務的人士（不論是長期工、臨時工或偶然提供勞務者）知會客戶、其代理或受託人或第三人有關交易因被認為存有實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪跡象而將其通知金融情報辦公室的事實。

5. 合作義務

5.1 對象實體應向預防及遏止清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪範疇的有關當局，如金融情報辦公室、司法警察局、檢察院和法院提供所有資料及提交其要求的文件。

5.2 第4.3點的規定適用於上款的提供合作義務。

四、制裁制度

1. 對象實體故意或疏忽不履行打擊清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪的預防義務，構成行政違法行為，可根據第7/2006號行政法規第九條規定處罰之。

2. 經濟局在其監察權力範圍內具有就行政違法行為提起程序及組成卷宗的職權。

五、最後規定

1. 本指引規定的程序由二零一零年九月九日起開始生效。

2. 對本指引的實施有任何疑問，可向經濟局經濟活動稽查廳查詢。

3.2. Para esse efeito, as entidades destinatárias devem proceder à criação de um registo apropriado, com numeração sequencial dos clientes e das operações objecto do dever de identificação, o qual deve conter todos os elementos acima mencionados em 1.2.

3.3 No caso de cessação de actividade por parte de uma entidade destinatária, os registos existentes nessa data, acompanhados dos respectivos documentos de identificação, devem ser remetidos ao Departamento de Inspeção das Actividades Económicas desta Direcção de Serviços.

4. Dever de comunicação de transacções suspeitas

4.1. As entidades destinatárias devem comunicar ao Gabinete de Informação Financeira, no prazo máximo de 2 dias úteis, todas as transacções que indiciem a prática de um crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo ou que revelem situações anormais.

4.2. A comunicação referida no número anterior é efectuada mediante o preenchimento do modelo de uso próprio publicado pelo Gabinete de Informação Financeira.

4.3. É vedado às entidades destinatárias, bem como a todas as pessoas que nelas trabalham ou prestem serviço, seja a título permanente, temporário ou ocasional, darem conhecimento aos seus clientes, seus representantes ou mandatários, ou a terceiros, de que a transacção foi considerada como reveladora de indícios da prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo e que, em consequência, foi comunicada ao Gabinete de Informação Financeira.

5. Dever de colaboração

5.1. As entidades destinatárias devem fornecer todas as informações e apresentar todos os documentos requeridos pelas autoridades com competência em matéria de prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, nomeadamente ao Gabinete de Informação Financeira, à Polícia Judiciária, ao Ministério Público e aos Tribunais.

5.2. É aplicável à colaboração prestada no número anterior o disposto em 4.3.

IV. Regime sancionatório

1. O não cumprimento, doloso ou negligente, pelas entidades destinatárias, dos deveres preventivos de combate aos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo constitui uma infracção administrativa, punível nos termos do disposto no artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006.

2. Compete a esta Direcção de Serviços, na âmbito dos seus poderes de fiscalização, proceder à instauração e instrução do procedimento por infracção administrativa.

V. Disposições finais

1. Os procedimentos constantes das presentes instruções entram em vigor no dia 9 de Setembro de 2010.

2. Quaisquer dúvidas ou pedidos de esclarecimento sobre a implementação das presentes instruções devem ser solicitados ao Departamento de Inspeção das Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Economia.

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制督察職程第一職階首席特級督察四缺，經經濟財政司司長於二零一零年七月五日作出之批示，且刊登於二零一零年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 戴健琴	9.71
2.º 黃艷容	9.69
3.º 林若堅	9.01
3.º 黎宗梁	9.01

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零一零年九月七日批示確認)

二零一零年八月二十三日於財政局

典試委員會：

主席（候補）：處長 張祖強

委員（候補）：代廳長 盧柏深

顧問高級技術員 劉嘉菲

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公 告

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審查、有限制的方式，報考表格之遞交限期為十日，為本局之公務員進行普通晉升開考，通告張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處。

二零一零年九月九日於財政局

代局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$783.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2010, e autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Julho de 2010:

Candidatos admitidos:	Valor
1.º Tai Kin Kam	9,71
2.º Wong Im Iong.....	9,69
3.º Joaquim Nunes de Oliveira	9,01
3.º Lai Chong Leong.....	9,01

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Setembro de 2010).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Agosto de 2010.

O Júri:

Presidente suplente: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Lou Pak Sam, chefe de departamento, substituto; e

Lao Ka Fei, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas aos funcionários desta Direcção de Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Setembro de 2010.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

名單

Listas

統計暨普查局為填補人員編制高級技術員組別第一職階二
 等高級技術員五缺，經於二零一零年三月二十四日第十二期
 《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職
 開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

a) 統計、經濟、金融或數學範疇：

合格應考人： 分
 楊淑君.....5.55

被淘汰的應考人：

a) 根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並
 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工
 作人員通則》第六十五條第三款的規定：125名。

b) 根據上述通則第六十二條第九款的規定：

因缺席知識考試103名。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，
 應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實
 體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零一零年九月七日批示確認)

二零一零年八月十九日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：局長 鄭碧芳

委員：廳長 麥恆珍

顧問高級技術員 柯學慧

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

統計暨普查局為填補人員編制高級技術員組別第一職階二
 等高級技術員五缺，經於二零一零年三月二十四日第十二期
 《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職
 開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

b) 資訊範疇：

合格應考人： 分
 1.º 黎嘉駿6.89
 2.º 何敬行6.69

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso,
 de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares
 de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de téc-
 nico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços
 de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim
 Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II
 Série, de 24 de Março de 2010:

a) Área de estatística, economia, financeira ou matemática:

Candidato aprovado: valores
 Ieong Sok Kuan.....5,55

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Traba-
 lhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo
 artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com
 a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M,
 de 28 de Dezembro: 125;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado Estatuto:

Por ter(em) faltado à prova de conhecimentos: 103.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem
 interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis,
 contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a
 Economia e Finanças, de 7 de Setembro de 2010).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 19 de
 Agosto de 2010.

O Júri:

Presidente: Kong Pek Fong, directora.

Vogais: Mak Hang Chan, chefe de departamento; e

O Hok Wai, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso,
 de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares
 de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de téc-
 nico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços
 de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim
 Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II
 Série, de 24 de Março de 2010:

b) Área de informática:

Candidatos aprovados: valores
 1.º Lai Ka Chon.....6,89
 2.º Ho King Hang.....6,69

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
3.º 楊華祐	6.48	3.º Yeung Wah Yau	6,48
4.º 李少昌	6.18	4.º Lei Sio Cheong	6,18
5.º 洪啟峰	5.80	5.º Hong Kai Fong	5,80
6.º 黃祖耀	5.68	6.º Wong Chou Io	5,68
7.º 李志誠	5.65	7.º Lei Chi Seng	5,65
8.º 徐健進	5.24	8.º Choi Kin Chon	5,24
9.º 李漢傑	5.22	9.º Lei Hon Kit	5,22
10.º 梁偉明	5.08	10.º Leong Wai Meng	5,08
11.º 李儉榮	5.02	11.º Lei Kim Weng	5,02
12.º 陳鑫卿	5.01	12.º Chan Kam Heng	5,01

被淘汰的應考人：

a) 根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：88名。

b) 根據上述通則第六十二條第九款的規定：

因缺席知識考試：53名；

因缺席專業面試：1名。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零一零年九月七日批示確認)

二零一零年八月十九日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：副局長 楊名就

委員：廳長 劉焯源

組長 李秉勳

(是項刊登費用為 \$2,310.00)

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: 88;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado Estatuto:

— Por terem faltado à prova de conhecimentos: 53;

— Por terem faltado à entrevista profissional: 1.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Setembro de 2010).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 19 de Agosto de 2010.

O Júri:

Presidente: Ieong Meng Chao, subdirector.

Vogais: Lao Iok Un, chefe de departamento; e

Celestino Lei, chefe de sector.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

勞工事務局

公告

本局為填補人員編制高級技術員組別第一職階首席顧問高級技術員九缺，經二零一零年八月十一日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查及有限制方式進行普

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Adminis-

通晉升開考的招考通告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局行政財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一零年九月八日於勞工事務局

代局長 陳景良

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

trativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 2010.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Setembro de 2010.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Keng Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

退休基金會

通告

第01/DRP/FP/2010號內部批示

事由：轉授予公積金供款管理處處長之權限

I. 本人行使二零零八年十月十五日第07/CA-PRES/FP/2008號內部批示第3點規定之職權，轉授予公積金供款管理處阮家偉處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 對所管轄的附屬單位人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
4. 批准其所管轄的附屬單位人員年假之提前享受、在假期計劃表內已預定的假期以及假期的更改；
5. 批准輸入下列資料於公積金制度供款人資料庫之資訊系統：
 - a) 有關投放供款項目的單位價格及兌換率的資料；

FUNDO DE PENSÕES

Aviso

Despacho interno n.º 1/DRP/FP/2010

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições do Regime de Previdência (DGCP).

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo ponto 3 do Despacho Interno n.º 07/CA-PRES/FP/2008, de 15 de Outubro de 2008, subdelego no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições do Regime de Previdência, Yuen Ka Wai, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige.
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente.
3. Decidir sobre os pedidos dos trabalhadores afectos à subunidade respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço.
4. Autorizar a antecipação do gozo de férias, o gozo de férias em conformidade do mapa de férias e a alteração das mesmas do pessoal da subunidade que dirige.
5. Autorizar a introdução dos seguintes dados no sistema informático de base de dados dos contribuintes do Regime de Previdência.
 - a) Dados respeitantes aos preços unitários e taxas cambiais dos planos de aplicação das contribuições;

- b) 有關認購銀行存款組合及投資基金的交易資料；
- c) 有關投資回贈的資料；
- d) 有關贖回出資單位的交易資料；
- e) 有關支付公積金的資料。

II. 轉授予的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監督權。

IV. 追認獲轉受權人自二零一零年八月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一零年九月八日行政管理委員會決議確認)

二零一零年九月三日於退休基金會

公積金制度廳廳長 Fátima Maria da Conceição da Rosa

(是項刊登費用為 \$2,721.00)

- b) Dados respeitantes às transacções de subscrição da carteira de depósitos bancários e dos fundos de investimento;
- c) Dados respeitantes aos rebates de investimento;
- d) Dados respeitantes às transacções de resgate das unidades de participação;
- e) Dados respeitantes ao pagamento do montante de previdência.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Agosto de 2010.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 8 de Setembro de 2010).

Fundo de Pensões, aos 3 de Setembro de 2010.

A Chefe do Departamento do Regime de Previdência, *Fátima Maria da Conceição da Rosa*.

(Custo desta publicação \$ 2 721,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階特級資訊助理技術員一缺，經於二零一零年八月四日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
梁頌華.....	7.51

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 2010:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Chong Wa.....	7,51

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經保安司司長於二零一零年九月六日的批示確認)

二零一零年九月六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等技術員 張可明

委員：特級技術輔導員 馮智傑

首席技術輔導員 陸瑞儀

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Setembro de 2010).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Setembro de 2010.

O Júri:

Presidente: Cheong Ho Ming, técnico de 1.^a classe.

Vogais: Fong Chi Kit, adjunto-técnico especialista; e

Lok Soi I, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

司 法 警 察 局

公 告

茲通知，按照刊登於二零一零年七月二十一日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以有條件限制及審查文件方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內刑事技術輔導員人員組別的第一職階專業刑事技術輔導員九缺及第一職階一等刑事技術輔導員一缺的確定名單已張貼於本局B座大樓四樓，以供查閱。

二零一零年九月九日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$715.00)

按照刊登於二零一零年四月七日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（電腦法證範疇）八缺，茲通知以下事宜：

(一) 確定名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱及可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）；

(二) 知識考試（筆試）將於二零一零年十月二十三日下午二時三十分，在澳門高樓街三十六號天主教海星中學（近阿婆井前地）內進行，為時三小時；准考人須於考試舉行前三十分鐘到達該地點。

二零一零年九月十日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$910.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, as listas definitivas dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove vagas de adjunto-técnico de criminalística especialista, 1.º escalão, e uma vaga de adjunto-técnico de criminalística de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal adjunto-técnico de criminalística do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 21 de Julho de 2010.

Polícia Judiciária, aos 9 de Setembro de 2010.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de peritagem informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 2010, do seguinte:

1) A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, nesta Polícia, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo) ;

2) A prova de conhecimentos (prova escrita) com a duração de três horas, terá lugar no Colégio Católico Estrela do Mar (perto do Largo do Lilau), sito na Rua do Padre António, n.º 36, em Macau, no dia 23 de Outubro de 2010, sábado, pelas 14,30 horas, os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado 30 minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 10 de Setembro de 2010.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

衛生局醫院醫生職程麻醉科專科範疇醫務顧問級別開考一事，已於二零零九年十月二十八日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現依序公佈第一至第十名准考人之最後評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁暉	7.8
2.º 鄭建基	7.1
3.º 林淑玲	6.8
4.º 李紅冰	6.5
5.º 陳思偉	6.3
6.º 李君溢	6.2
7.º 岑文坤	6.1
8.º 梁子正	6.0
9.º 梁英華	5.9
10.º 李彧	5.8

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一零年八月二十六日社會文化司司長的批示確認)

二零一零年九月八日於衛生局

典試委員會

主席：李振垣

正選委員：周雨發

陳建昌

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

衛生局《護理領域的同等學歷》考試一事，已於二零一零年八月十八日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本人於二零一零年九月十三日批示，根據護理同等學歷審查委員會第2/CEHE/2010號決議第12)項規定，茲公佈准考人名單如下：

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso de habilitação ao grau de consultor de anestesiologia da carreira médica hospitalar dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2009, por ordem da sua classificação final, respectivamente do 1.º ao 10.º classificados:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Fai	7,8
2.º Kuong Kin Kei	7,1
3.º Lam Sok Leng	6,8
4.º Li Hung Ping	6,5
5.º Chan Si Wai	6,3
6.º Lei Kuan Iat	6,2
7.º Shum Man Kwan	6,1
8.º Leong Kye Kyein	6,0
9.º Leong Ieng Wa	5,9
10.º Lei Iok	5,8

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2010).

Serviços de Saúde, aos 8 de Setembro de 2010.

O Júri:

Presidente: Lee Tsun Woon.

Vogais efectivos: Chow Yu Fat; e

Chan Kin Cheong, Simon.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Tendo sido publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 18 de Agosto de 2010, avisos dos Serviços de Saúde sobre o exame para a equiparação de habilitações na área de enfermagem, faz-se pública a seguinte lista dos requerentes admitidos a exame de acordo com o meu despacho de 13 de Setembro de 2010, exarado em conformidade com as disposições do ponto 12) da Deliberação n.º 2/CEHE/2010 da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem:

准予考試的投考人：

姓名

1. 歐陽惠娟
2. Celestino, Jenny Lyn Senson
3. 陳鳳如
4. 陳敏倩
5. 陳夢瑩
6. 陳偉翔
7. 卓雪影
8. 張文君
9. 張慕嫻
10. 曹嘉文
11. 曹炳豪
12. Go Celestino, Geleen Iris
13. 郝忠瓊
14. 許家權
15. 嚴小燕
16. 林志錦
17. 林奕婷
18. 林家平
19. 林錦釗
20. 劉嘉欣
21. 李嘉琪
22. 李寶玲
23. 梁嘉麗
24. 梁結芬
25. 梁美芳
26. 梁素琴
27. 盧倩兒
28. 馬碧雲
29. 吳嘉麗
30. Senson Celestino, Kester Rey
31. 施茵茵
32. 譚佩玲
33. Villanueva, Joana Maria Elma
34. 黃傑義
35. 黃桂花
36. 黃詠欣

豁免考試的投考人：

姓名

1. 歐陽錦欣

Requerentes admitidos a exame:

Nome

1. Ao Ieong Wai Kun;
2. Celestino, Jenny Lyn Senson;
3. Chan Fong U;
4. Chan Man Sin;
5. Chan Mong Ieng;
6. Chan Wai Cheong;
7. Cheok Sut Ieng;
8. Cheong Man Kuan;
9. Cheong Mou Han;
10. Chou Ka Man;
11. Chou Peng Hou;
12. Go Celestino, Geleen Iris;
13. Hao Zhon Qiong;
14. Hoi Ka Kun;
15. Im Sio In;
16. Lam Chi Kam;
17. Lam Iek Teng;
18. Lam Ka Peng;
19. Lam Kam Chio;
20. Lau Ka Ian;
21. Lei Ka Ki;
22. Lei Pou Leng;
23. Leong Ka Lai;
24. Leong Kit Fan;
25. Leong Mei Fong;
26. Leong Sou Kam;
27. Lou Sin I;
28. Ma Pek Wan;
29. Ng Ka Lai;
30. Senson Celestino, Kester Rey;
31. Si Ian Ian;
32. Tam Pui Leng;
33. Villanueva, Joana Maria Elma;
34. Wong Kit I;
35. Wong Kuai Fa;
36. Wong Weng Ian.

Requerentes dispensados da realização de exame:

Nome

1. Ao Ieong Kam Ian;

姓名	Nome
2. Celestino, Sarah Jane Senson	2. Celestino, Sarah Jane Senson;
3. 陳佩儀	3. Chan Pui I;
4. 周寶儀	4. Chao Pou I;
5. 鄭曉明	5. Cheang Hio Meng;
6. 張葉蘭	6. Cheong Ip Lan;
7. 紀怡如	7. Chi Yi Ju;
8. 鄭曉華	8. Chiang Hiu Wa;
9. 蔡雁明	9. Choi Ngan Meng;
10. 朱敏霞	10. Chu Hun Susy Manha;
11. Da Silva, Marivic Supnet	11. Da Silva, Marivic Supnet;
12. 傅麗珍	12. Ei Khine Phyo Tun;
13. Guterres Junior, João Manuel	13. Guterres Junior, João Manuel;
14. 何瑋琪	14. Ho Wai Kei
15. 洪艷蓮	15. Hong Im Lin;
16. 黃敏霞	16. Huang, Minxia;
17. 葉嘉茵	17. Ip Ka Ian;
18. 高君儀	18. Ko Kuan I;
19. 林虹	19. Lam Hong;
20. 林燕君	20. Lam In Kuan;
21. 李淑萍	21. Lee Suk Ping;
22. 李芷凝	22. Lei Chi Ieng;
23. 梁琪慧	23. Liang Qi Hui;
24. 廖美玲	24. Lio Mei Leng;
25. 羅靜勤	25. Lo Cheng Kan Anita;
26. 盧嘉利	26. Lou Ka Lei;
27. 馬淑清	27. Ma ShuQing;
28. 蕭旭暖	28. Sio Iok Nun;
29. 黃雅茵	29. Wong Nga Ian;
30. 張慧玲	30. Zhang Hui Ling.

申請不獲接納的投考人：

姓名	備註	Nome	Observação
1. 郭瑛	a)	1. Guo Ying	a)
2. 黃迪玲	b) , c)	2. Wong Tek Leng	b), c)

備註：

a) 申請人遞交學歷已是官方核准的護理學士學位

b) 申請人欠缺護理學學士學位畢業證書及成績單的認證繕本

本

c) 申請人欠缺護理學學士學習課程大綱及臨床實習時數證明的核對副本

Requerentes excluídos:

- a) Os documentos de habilitações apresentados pelo requerente já são os de licenciatura em enfermagem oficialmente aprovada;
- b) A requerente não apresentou a pública forma do diploma de graduação e do boletim classificativo do Curso de Licenciatura em Enfermagem;
- c) A requerente não apresentou a fotocópia autenticada do programa do Curso de Licenciatura em Enfermagem e do documento comprovativo das horas de estágios clínicos realizados.

考試將於二零一零年九月三十日下午三時正於澳門理工學院高等衛生學校小禮堂（澳門宋玉生大馬路335-341號獲多利大廈5樓）內進行，考試為時2小時。准予考試之申請人，在考試當日必須攜同澳門永久居民身份證正本到場，以核實身份，否則不得參加考試。

二零一零年九月十三日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$5,298.00）

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條的規定公佈，醫院醫生職程普通外科專科醫務顧問級別開考的臨時名單已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處。有關開考通告已於二零一零年八月十一日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

上述開考的履歷公開答辯的日期、時間及地點，亦已在上述名單內註明。

二零一零年九月九日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$813.00）

通告

根據社會文化司司長於二零一零年八月三十一日作出的批示，本局現進行第31/P/2010號公開招標——“向衛生局臨床病理科借出化驗設備及供應相關試劑”。有意投標者可從二零一零年九月十五日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一零年十月十八日下午五時四十五分。

O exame terá lugar no dia 30 de Setembro de 2010, pelas 15,00 horas, no auditório pequeno da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau (Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, n.ºs 335-341, Edif. Centro Hotline, 5.º andar, Macau), com uma duração de 2 horas. Os requerentes admitidos ao exame devem obrigatoriamente apresentar-se no local indicado no dia do exame, munidos do original do seu Bilhete de Identidade Permanente de Macau para efeitos de verificação, sob pena de não poderem participar no exame.

Serviços de Saúde, aos 13 de Setembro de 2010.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 5 298,00)

Anúncio

Nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos mesmos Serviços, a lista provisória do concurso de graduação em consultor de cirurgia geral da carreira médica hospitalar, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 2010.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

A lista definitiva inclui, além do mais, as informações sobre a discussão pública dos currículos do concurso, tais como a data, a hora e o local.

Serviços de Saúde, aos 9 de Setembro de 2010.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Agosto de 2010, se encontra aberto o Concurso Público n.º 31/P/2010 «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes aos Serviços de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 15 de Setembro de 2010, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Economato, sita na Cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 18 de Outubro de 2010.

開標將於二零一零年十月十九日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額澳門幣壹拾捌萬元正（\$180,000.00）的現金或支票，或遞交抬頭人/受益人為“衛生局”之等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一零年九月六日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

根據社會文化司司長於二零一零年九月二日作出的批示，本局現進行第32/P/2010號公開招標——“向衛生局供應藥物”。有意投標者可從二零一零年九月十五日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一零年十月十二日下午五時四十五分。

開標將於二零一零年十月十三日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額澳門幣壹拾萬元正（\$100,000.00）的現金或支票，或遞交抬頭人/受益人為“衛生局”之等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一零年九月六日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

因刊登於二零一零年八月十一日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組第9322頁，有關本局以考試方式進行入讀全科實習的開考的通告有不正確之處，現更正如下：

原文為：“按照社會文化司司長二零一零年四月十二日的批示，……………”

O acto público deste concurso terá lugar em 19 de Outubro de 2010, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de cento e oitenta mil patacas (\$ 180 000,00) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 6 de Setembro de 2010.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2010, se encontra aberto o Concurso Público n.º 32/P/2010 «Fornecimento de Medicamentos aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 15 de Setembro de 2010, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 12 de Outubro de 2010.

O acto público deste concurso terá lugar em 13 de Outubro de 2010, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de cem mil patacas (\$ 100 000,00) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 6 de Setembro de 2010.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Por ter saído inexacto o aviso de abertura do concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos gerais, publicado a páginas 9322 do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 2010, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2010,……………»

更正為：“按照社會文化司司長二零一零年四月九日的批示，……………”。

二零一零年九月九日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$676.00)

deve ler-se: «Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2010,……………».

Serviços de Saúde, aos 9 de Setembro de 2010.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

教育暨青年局

公告

“2011至2012年為教育暨青年局屬下單位
提供保安管理服務”公開招標

1. 招標實體：教育暨青年局
2. 招標方式：公開招標
3. 承投標的：為教育暨青年局屬下單位提供保安管理服務
4. 服務提供期：由二零一一年一月一日至二零一二年十二月三十一日
5. 投標書有效期：訂為九十天，由公開開標之日起計，允按招標方案之規定延期。
6. 臨時擔保：\$472,000.00（澳門幣肆拾柒萬貳仟圓正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。
7. 確定擔保：判予總額的百分之四
8. 底價：不預設底價
9. 參加條件：持有經營私人保安業務之有效執照
10. 交標地點、日期及時限：
交標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；
交標截止日期及時限為二零一零年九月三十日下午五時三十分。
11. 公開開標地點、日期及時限：
公開開標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局會議室；
公開開標日期及時限為二零一零年十月四日上午十時正。
根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Concurso público para a prestação de serviços de segurança às subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude nos anos de 2011 e 2012

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de segurança às subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
4. Período da prestação dos serviços: de 1 de Janeiro de 2011 a 31 de Dezembro de 2012.
5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$ 472 000,00 (quatrocentas e setenta e duas mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária aprovada nos termos legais, à ordem da DSEJ, no Banco Nacional Ultramarino (n.º da conta 9002501375).
7. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: portador do alvará válido do exercício da actividade de segurança privada.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.
Dia e hora limite: às 17,30 horas do dia 30 de Setembro de 2010.
11. Local, dia e hora do acto público do concurso:
Local: sala de reuniões, na sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.
Dia e hora: às 10,00 horas do dia 4 de Outubro de 2010.
Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus represen-

或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的標書文件可能出現之疑問予以澄清。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時限：

地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期由有關公告刊登日期起至公開開標日期及時間止之辦公時間內。

13. 評標標準及其所佔比分：

——價格佔70%

——投標公司組織、架構及規模佔15%

——提供同類型服務經驗佔10%

——投標公司之管理措施佔5%

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時限為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一零年九月九日於教育暨青年局

代局長 梁勵（副局長）

（是項刊登費用為 \$3,021.00）

tantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecer as dúvidas que eventualmente surjam, relativas aos documentos constantes das suas propostas.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.º 7-9, 1.º andar.

Dia e hora: dentro das horas de expediente, a partir da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 70%;

— Organização, estrutura e dimensão da entidade concorrente: 15%;

— Experiência dos respectivos serviços prestados: 10%; e

— Medidas de gestão da entidade concorrente: 5%.

14. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.º 7-9, 1.º andar, a partir da publicação do presente anúncio até ao prazo para entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Setembro de 2010.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 3 021,00)

高等教育輔助辦公室

通告

第2/GAES/2010號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，四月六日第11/98/M號法令第五條c)項，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之第85/2009號社會文化司司長批示第二款的規定，本人決定：

一、將本人獲授予的權限轉授予高等教育輔助辦公室郭小麗副主任，以作出下列行為：

（一）批准特別假期及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定，但主管人員除外；

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Aviso

Despacho n.º 2/GAES/2010

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea c) do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 11/98/M, de 6 de Abril, e no n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 85/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro de 2009, determino:

1. São subdelegadas na coordenadora-adjunta do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, Kuok Sio Lai, as competências que me foram delegadas para a prática dos seguintes actos:

1) Conceder licença especial e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, com excepção do pessoal de chefia;

(二) 簽署高等教育輔助辦公室工作人員服務時間的計算及結算文件；

(三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動；

(五) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於高等教育輔助辦公室的開支表章節中，有關取得資產和勞務的開支，但以\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元）為限；

(六) 簽署寄送予澳門特別行政區及外地各公共或私人實體的函件，藉此知會上級之批示內容，以及可視為常規事項的公函，但寄給澳門特別行政區行政長官辦公室及司長辦公室、廉政公署、海關、警察總局、檢察院、檢察長辦公室和終審法院院長辦公室的函件除外。

二、對於是次轉授的權限，本人保留收回權及監管權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零零九年十二月二十日起，高等教育輔助辦公室副主任在本轉授權範圍內作出的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

（經二零一零年八月二十七日社會文化司司長的批示確認）

二零一零年九月三日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

（是項刊登費用為 \$2,447.00）

2) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior;

3) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizadas na Região Administrativa Especial de Macau;

5) Autorizar despesas com a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

6) Assinar o expediente destinado a entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, comunicando despachos superiores, e os ofícios que digam respeito a assuntos que possam qualificar-se de rotina, com excepção dos dirigidos aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, Comissariado contra a Corrupção, Serviços de Alfândega, Serviços de Polícia Unitários, Ministério Público, Gabinetes do Procurador e do Presidente do Tribunal de Última Instância.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados ao abrigo desta subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela coordenadora-adjunta do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2009.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Agosto de 2010).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 3 de Setembro de 2010.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

澳門理工學院

公告

第06/DOA/2009號公開招標

茲公佈，根據社會文化司司長於二零一零年九月八日作出的批示，為“澳門理工學院新校舍大樓連學生宿舍購買設備——辦公及教學設備”進行公開招標。

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 06/DOA/2009

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Setembro de 2010, se encontra aberto o concurso público para a «Aquisição de equipamentos — equipamentos didácticos e escritórios, para novas instalações e residência de estudantes da responsabilidade do Instituto Politécnico de Macau».

在本公告刊登之日起，有意競投人可在辦公時間內前往高美士街澳門理工學院工程暨採購處查閱及索取有關招標計劃書和承投規則。

投標書的有效期為90日，由開啟投標書當日起計算。

有意競投者，請於二零一零年九月二十日上午10:00時整在澳門理工學院工程暨採購處集合聽標。

競投人須在二零一零年十月四日下午5:45截標日期前，將投標書交到澳門理工學院工程暨採購處，並須繳交澳門幣拾叁萬貳仟肆佰元整（\$132,400.00）的臨時保證金。臨時保證金之繳交方式得透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式繳付。

開啟投標書定於二零一零年十月五日上午10:00時在羅理基博士大馬路澳門理工學院綜合樓一樓二號演講廳舉行。

二零一零年九月十五日於澳門理工學院

院長 李向玉

（是項刊登費用為 \$1,664.00）

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta e aquisição, durante o horário de expediente, na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, a partir da data de publicação deste anúncio.

As propostas do concurso são válidas até noventa dias, contados a partir da data de abertura das mesmas.

Para o esclarecimento, os concorrentes devem estar presentes na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, pelas 10,00 horas, do dia 20 de Setembro de 2010.

Os concorrentes devem entregar as suas propostas do concurso na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, dentro do horário normal de expediente, até às 17,45 horas, do dia 4 de Outubro de 2010. Devem os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 132 400,00 (cento e trinta e duas mil e quatrocentas patacas), mediante depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau, ou mediante garantia bancária.

A abertura das propostas do concurso realizar-se-á no 1.º andar, Anfiteatro II do Novo Edifício do Instituto Politécnico de Macau, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, pelas 10,00 horas, do dia 5 de Outubro de 2010.

Instituto Politécnico de Macau, aos 15 de Setembro de 2010.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

郵政局

公告

為填補郵政局人員編制第一職階首席郵務文員一缺，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有有限的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告現張貼在議事亭前地郵政局總部大樓二樓以供查閱。報考申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一零年九月六日於郵政局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$852.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sita no Largo do Senado, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, para o preenchimento de um lugar de oficial de exploração postal principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 6 de Setembro de 2010.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門內科專科學會

葡文名稱為 “**Sociedade de Medicos Especialista da Medicina Interna de Macau**”

英文名稱為 “**Macau Physician Society**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年九月三日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為165號，有關條文內容如下：

澳門內科專科學會章程

1. 總則

1.1. 名稱

1.1.1. 中文名稱：澳門內科專科學會。

1.1.2. 葡文名稱：Sociedade de Medicos Especialista da Medicina Interna de Macau

1.1.3. 英文名稱：Macau Physician Society。

1.2. 宗旨

1.2.1. 加強團結和聯繫本澳及國內外內科專業人士；

1.2.2. 致力提高本澳內科專業人員的學術和科研水平；

1.2.3. 致力規範本澳內科專業範疇內具權威性的診斷和治療標準；

1.2.4. 保障本澳內科專業人員的合理權益；

1.2.5. 為澳門居民提供高質素的醫療服務；

1.2.6. 本會為非牟利專業團體，積極參與各項社會公益活動，支持特區政府的各項施政。

1.3. 會址

澳門摩囉園馬路12-14號珍珠閣4樓D座。

2. 會員

2.1. 本會會員分為功能會員、非功能會員和榮譽會員

2.1.1. 功能會員：在本澳內科領域工作四年或以上的醫生，且具澳門居民身份者，均可向本會提出申請，經本會理事會批核後即可成為功能會員；

2.1.2. 非功能會員：凡任何對內科專業有興趣的醫療專業人士，均可向本會提出申請，經本會理事會批核後即可成為非功能會員；

2.1.3. 榮譽會員：在內科領域有特殊貢獻者，經理事會批核即可成為榮譽會員。

2.2. 會員權利

2.2.1. 功能會員有權出席會員大會，對會員大會的議案作出表決或提出異議，且具有選舉權和被選舉權；

2.2.2. 非功能會員和榮譽會員有權列席會員大會，但不能對議案作出表決或提出異議，亦不具有選舉權和被選舉權；

2.2.3. 所有會員均有權參與本會舉辦之各項活動；

2.2.4. 所有會員均可提出自願退會。

2.3. 會員義務

2.3.1. 出席或列席會員大會，支持和協助本會舉辦之各項活動；

2.3.2. 遵守本會章程及會員大會通過的決議；

2.3.3. 按時繳納會費，如無特別理由二年或以上不交會費者，將以自動退會論；

2.3.4. 本會會員如離開本澳或移居外國，均應知會本會，經本會理事會審批後可保留會員身份及豁免會費；

2.3.5. 本會會員不得作出任何有損本會聲譽之活動；

2.3.6. 本會會員在未徵得理事會同意下，不得以本會名義組織及參與任何活動，以及接受任何機構或個人之資助。

2.4. 處分

2.4.1. 若本會會員作出有損本會宗旨的行為，經本會會員大會和理事會討論及監事會審核，輕者警告，重則開除其會籍及保留法律追究權利。

3. 領導機構

3.1. 本會的領導機構包括會員大會、理事會和監事會。

3.2. 會員大會

3.2.1. 會員大會為本會的最高權力機構，具有制定和修改會章、任免理事會及監事會成員、審議理事會和監事會的工作報告及財政報告之權力；

3.2.2. 會員大會由全體功能會員組成。每年至少召開一次會員大會。出席會員大會的人數須超過全體功能會員人數的二分之一方可召開；若無法達到二分之一時，則一小時後不論出席人數多少，會議可繼續召開和表決議案，但不可以進行3.2.7.的程序；

3.2.3. 會員大會可由理事會同意之下，或應不少於三分之一功能會員的聯名要求而特別召開；

3.2.4. 會員大會主席團設主席1名和副主席2名（第一副主席及第二副主席），由功能會員於會員大會中選出，任期兩年；

3.2.5. 會員大會主席之職責為主持會員大會；當主席缺席時，由副主席按序代行其職責；若主席不能視事時，召開會員大會重新選出新主席；

3.2.6. 會員大會主席團、理事會或由出席會員大會的十分之一功能會員聯名，均可在會員大會上提出議案；在會員大會上，所提議案須由超過出席會員大會之半數或以上功能會員贊成，方能通過生效；

3.2.7. 修改會章、罷免當屆領導機構之成員、推翻以往會員大會之決議，均須經由不少於出席會員大會之四分之三功能會員通過。

3.3. 理事會

3.3.1. 理事會是會員大會的執行機構，由會員大會選舉產生；

3.3.2. 理事會直接向會員大會負責；在會員大會閉會期間，理事會執行會員大會的決議，並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動，接納新會員；理事會對外代表本會；

3.3.3. 理事會每屆任期為兩年，屆滿由功能會員於會員大會中選出；理事長不得連任超過兩屆；

3.3.4. 理事會由7名理事組成：包括理事長1名、副理事長2名、秘書長1名，其餘3名理事分別處理學術、財政和文娛等會務；

3.3.5. 若理事長不能視事時，由副理事長代行其職責，直至理事會任期完結為止；

3.3.6. 除理事長、經理事長授權或理事會授權者外，不得以本會名義對外發表意見及聲明；

3.3.7. 理事會會議由理事長召集，理事會須有過半數的理事出席方為有效；在理事會內的提案，須獲一半理事以上的贊成票，方能通過。

3.4. 監事會

3.4.1. 監事會由會員大會選出的3名成員組成，其中包括監事長1名及副監事長2名；任期兩年；監事長由監事會成員互選產生，得連選連任；

3.4.2. 監事會負責監察理事會工作，並向會員大會提交報告；

3.4.3. 監事會成員不可以本會名義對外發表意見及聲明。

3.5. 第一屆領導機構之成員由籌委會議定。

4. 顧問及榮譽主席

4.1. 理事會按會務需要，可邀請若干名人士擔任本會顧問，任期與應屆理事會一致；

4.2. 經會員大會和理事會的批核，可將本會榮譽主席的稱號授予社會人士；

4.3. 顧問及榮譽主席可參加本會一切會員活動，但不具有功能會員的權利；且此等職銜不得凌駕本會之會務權力之上；

4.4. 顧問及榮譽主席須維護本會權益和社會聲譽及遵守本會章程；

4.5. 會員大會和理事會有罷免顧問及榮譽主席之權力。

5. 經費

5.1. 本會經費來源於會員繳付的會費（入會費和年費）及開展學術活動的各項收入；

5.2. 本會接受不附帶任何條件的捐款及資助。

6. 會徽

6.1. 本會會徽



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Setembro de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$3,014.00)
(Custo desta publicação \$ 3 014,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際影視文化促進會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年九月二日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為162號，有關條文內容如下：

澳門國際影視文化促進會

章程

第一章

總則

第一條——本會名稱：澳門國際影視文化促進會。

第二條——本會設於澳門新口岸友誼大馬路555號置地廣場11樓1108室。

第三條——本會組成：所有從事電影電視傳媒行業以及支持和關注電影電視傳媒文化發展的個人和機構。

第四條——本會目的與宗旨：申請舉辦澳門國際電影節、電視節，以及在澳門創建電影、電視及相關產業的產品交易平臺。促進澳門影視文化的傳播與發展，提升本澳居民對影視文化藝術的關注及參與。同時促進澳門旅遊業的繁榮與發展。

第二章

會員

第五條——會員資格：有志於發展影視文化產業者，促進或關心本澳影視文化產業的各界人士。贊同並遵守本會章程，履行申請入會手續，經本會理事會審核批准即可成為本會會員。

第六條——會員權利：

- (1) 參加本會舉辦的活動；
- (2) 選舉或被選舉為本會領導機構成員；
- (3) 參加會員大會，討論會務事宜；
- (4) 對本會工作的批評建議和監督；
- (5) 入會自願、退會自由。

第七條——會員義務：

- (1) 遵守本會章程及會員大會或理事會之決議；
- (2) 致力推動本會的發展及維護本會的合法權益；
- (3) 按時繳納會費。

第八條——會員如有嚴重違反本章程的行為，經理事會會議表決通過予以除名。

第三章

組織機構

第九條——會員大會：

(1) 會員大會為本會最高權力機構，主席團由大會選舉產生，成員包括會長一名，副會長一至三名及秘書一名組成。每年召開例會一次。

(2) 會員大會之職權：通過與修改會章；選出及罷免理事會及監事會成員；審議全年活動計劃及會務、財務報告。

(3) 如有超過三分之一要求，或者視情況需要，會長可召開特別會員大會，其決議須經到會會員超過半數以上表決通過方能生效。

第十條——理事會：

(1) 理事會為會員大會閉會期間最高領導和決策機構。其成員人數為單數，由會員大會選舉產生，設理事長一名，副理事長一至三名，秘書長一名，財務長一名，每三年改選一次，連選可連任。

(2) 執行大會所有決議，領導及維持本會之日常會務，按時向會員大會提交工作報告及財務狀況。

(3) 每年召開一次會員大會，由理事長召集。

(4) 理事長對外代表本會，並負責組織每年之年會及各種類型的活動。

(5) 理事會有權提議邀請本澳或國際知名人士，充任本會榮譽會長或名譽會長。

第十一條——監事會：

(1) 監事會為監督與協調本會各部門工作之獨立機構，直接向會員大會負責。

(2) 監事會由單數成員組成，由會員大會選舉產生，設監事長一名，副監事長一名，監事一至三名，每三年改選一次，連選可連任。

(3) 監事會成員不兼任會內其他職務，但有權列席本會各種會議和對本會財務進行檢查；有權對理事會違反章程及影響本會聲譽的行為提出口頭或書面批評。如有分歧，應召開理事會聯席會議協商解決，直至召開特別會員大會解決。

第四章

資產管理、使用原則

第十二條——本會經費來自會費、捐贈及政府贊助，在核准的會務範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第十三條——本會參照有關規定收取會員會費。

第十四條——本會經費必須用於本章程規定的會務範圍和事業的發展，不得在會員中分配。

第十五條——本會建立嚴格的財務管理制度，保證會計資料合法、真實、準確、完整。

第十六條——本會的資產管理必須執行澳門政府規定的財務管理制度，接受會員大會、理事會議和財政部門的監督。資產來源屬於政府撥款或者社會捐贈、資助的，必須接受審計機關的監督並將有關情況以適當方式向社會公佈。

第十七條——本會的資產，任何單位、個人不得侵占、私分和挪用。

第五章

附則

第十八條——本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡完善之處，由會員大會討論修訂。本會章程解釋權屬理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Setembro de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,055.00)

(Custo desta publicação \$ 2 055,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

培青社

葡文名稱為 “**Associação de Apoio para Progresso da Juventude**”

英文名稱為 “**Youth Cultivation Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年九月三日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為164號，有關條文內容如下：

培青社章程

第一章

總則

第一條

(名稱)

本會定名為“培青社”，葡文名稱為“Associação de Apoio para Progresso da Juventude”及英文名稱為“Youth Cultivation Association”（以下簡稱“本會”），是一個非牟利社團，並受本章程及本澳適用於法人現行法律管轄。

第二條

(會址)

一、本會會址設於澳門福安街74號鉅富花園第二座地下G。

二、可根據需要，會址可遷到澳門其他地方。

第三條

(開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條

(宗旨)

一、透過舉辦各類活動及培訓來培育青少年，啟發他們關注社會、服務社群，讓他們能夠從活動中發掘潛能，發揮所長，從而建立正確的價值觀，建立正確品德思想。

二、團結本澳的青年工作者組織培訓及交流活動，通過自身素質的提昇，達致培育青年人更健康成長為目標。

第五條

(收入)

本會的收入來源主要為：

(一) 本會會員繳納的會費或捐助；

(二) 來自本會活動的收費；

(三) 本會經費必要時得向會員和社會人士募集。

第二章

會員

第六條

(入會資格)

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第七條

(權利)

本會會員均享有下列權利：

(一) 參加會員大會及有表決權；

(二) 有選舉權及被選舉權；

(三) 根據章程的規定要求召開會員大會；

(四) 參與本會的活動、使用本會的設施。

第八條

(義務)

會員必須履行以下義務：

(一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議；

(二) 獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；

(三) 按時繳付入會費、年費；

(四) 參與支持及協助本會舉辦之各項活動；

(五) 維護本會的聲譽。

第九條

(退出及除名)

一、若自行退出本會，應提前最少 1 個月以書面形式向本會理事會提出申請。

二、會員若違反章程中的責任，經理事會通過，可被撤消會籍。

第三章

機關

第十條

(法人的機關)

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條

(會員大會)

一、會員大會為本會的最高權力機關。

二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長、副會長及秘書各一人，任期為三年，連選得連任。

三、會員大會每年召開一次週年大會，由大會主席主持，日期由理事會決定。

四、由理事會召集或由至少五分之一的會員提出聯名之書面申請，亦可舉行特別會議。

五、會員大會透過掛號信或簽收之方式召集。

六、會員大會擁有以下權限：

(一) 通過和修訂本會章程；

(二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；

(三) 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書。

第十二條

(理事會)

一、理事會是本會的行政管理機關，由三位成員組成。

二、理事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

三、理事會設理事長一名，副理事長二名，負責領導理事會的日常工作。

四、理事會每年最少召開一次會議，須有半數成員出席，方可進行議決。

五、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

六、理事會負責管理本會日常事務，其權限為：

(一) 確保本會的管理及運作；

(二) 每年向會員大會提交會務報告、年度帳目和監事會交來之意見書；

(三) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

(四) 執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動；

(五) 按會章規定召集會員大會；

(六) 審批會員入會及退會申請；

(七) 訂定入會費及年費的金額；

(八) 議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜；

(九) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十三條

(監事會)

一、監事會是本會的監察機關，成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

二、監事會由三人組成，設監事長一名，副監事長一名及秘書一名。

三、監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

四、監事會之權限為：

(一) 監察理事會的工作；

(二) 查核理事會的帳目；

(三) 就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；

(四) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第四章

其他

第十四條

(章程之修改)

本章程如有未盡善之處，得按本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Setembro de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,884.00)

(Custo desta publicação \$ 2 884,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳洲文化協會

葡文名稱為 “**Associação Cultural da Austrália**”

英文名稱為 “**Australian Cultural Association**”

英文簡稱為 “**A. C. A**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年九月二日，存檔於本署之 2010/ASS/M3 檔案組內，編號為 161 號，有關條文內容如下：

澳洲文化協會

章程

(一) 總則

1. 本會定名為

中文名稱：澳洲文化協會

葡文名稱：Associação Cultural da Austrália

英文名稱：Australian Cultural Association

英文簡稱：A.C.A

2. 宗旨：本會從事澳洲文化及英語文化研究，加強本澳與外地相關學術交流，促進本澳的文化活動。

3. 本會地址：澳門北京街126號怡德商業中心 6/C。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好英語及澳洲文化研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每月度舉行最少一次會員學術交流研討活動或學習坊。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Setembro de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,400.00)

(Custo desta publicação \$ 1 400,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年動力

英文名稱為 “Macao Youth Dynamics”

英文簡稱為 “MYD”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年九月二日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為163號，有關條文內容如下：

澳門青年動力章程

第一章 總章

第一條——本會定名為“澳門青年動力”。英文名稱為“Macao Youth Dynamics”。英文簡稱為“MYD”。

第二條——本會是一個非牟利團體，宗旨是團結澳門青年，關心時事，推動社會公民成長。

第三條——本會會址設於澳門永寧廣場93號百利新邨第四座5樓CA室。經理事會同意，本會會址可遷至澳門其他地方。

第二章 會員

第四條——凡認同本會宗旨，且不會作出對本會聲譽受損者，均可申請入會，經理事會同意，即可成為會員。

第五條——權利

- (一) 參加會員大會。
- (二) 參與本會的活動。
- (三) 享有選舉權、被選舉權和表決權。

第六條——義務

- (一) 遵守章程。
- (二) 繳交會費。

第七條——如違反本會章程或破壞本會聲譽之言行，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍處分。

第三章 組織

第八條——會員大會

會員大會為本會最高權力機關，其設主席一人，秘書一人。

(一) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集，會員大會之召開日期最少提前十天通知。

(二) 批准及修改章程。

(三) 選出及罷免理事會成員及監事會成員。

(四) 聽取和審查理事會工作報告、財務報告、監事會報告；決定會務方針。

第九條——理事會

(一) 理事會由五名或以上單數成員組成，由會員大會選舉產生。設理事長，副理事長，秘書，財務及理事若干名，每兩年改選一次，理事長只可連任一屆。

(二) 理事會由理事長隨時召集會議，理事長對外代表本會的立場。

(三) 執行會員大會所有決議。

(四) 研究和制定本會的工作計劃。

第十條——監事會

(一) 監事會由三名或以上單數成員組成，由會員大會選舉產生，設監事長，監事若干名，每兩年改選一次，監事長只可連任一屆。

(二) 監督理事會一切行政決策及工作活動。

(三) 審核本會財政狀況和賬目。

(四) 提出改善會務及財政運作之建議。

第四章 經費

第十一條——經費來源主要由會員繳交之會費及社會熱心人士和各公私營實體之贊助。

本會只接受無附帶任何條件之贊助。

第五章 附則

第十二條——本會章程解釋權屬會員大會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Setembro de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,517.00)
(Custo desta publicação \$ 1 517,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門學術文化促進學會

英文名稱為 “The Society of Academic and Cultural Promotion for Macau”

英文簡稱為 “SACPM”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年九月二日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為159號，有關條文內容如下：

澳門學術文化促進學會章程

第一章 總則

第一條——本會名稱：澳門學術文化促進學會；

英文名稱 “The Society of Academic and Cultural Promotion for Macau”；英文簡稱 “SACPM”。

第二條——本會性質為在澳門政府正式辦理註冊登記的非牟利學術團體。

第三條——本會會員由有志於發揚澳門的學術與文化、促進其對外交流、對澳門學術文化有興趣、願意對澳門分享外來的學術文化的人士自願組成。

第四條——本會宗旨為致力於學術研究與文化交流、學術出版活動，推動澳內外之間的交流、溝通與合作，提升及發揚澳門的學術與文化，促進澳門繁榮與發展。

第五條——本會期限沒有存續限制。

第六條——本會遵守憲法、《基本法》及有關法律、法規。

第七條——本會接受澳門特區政府有關機構的監督。

第八條——本會會所：澳門黑沙環祐漢第一街49興隆樓第一座2樓204。

第二章 會務範圍

第九條——本會包括範圍：

第一款 舉行各類的學術活動與文化活動；

第二款 舉辦學者演講、論壇、研討會；

第三款 舉辦學術與企業交流活動、企業參訪、名人講座；

第四款 舉辦對外交流活動、出外學術參訪、邀請與接待參訪者；

第五款 推廣澳門文化項目、包括體育、音樂、藝術等範疇；

第六款 建立澳門學術文化網路資訊系統；

第七款 協助及培養文化人才；

第八款 同各國及地區有關單位展開交流與合作活動；

第九款 承接澳門各機構委託之課題、項目；

第十款 為澳門社會各界提供諮詢服務。

第三章 會員

第十條——本會會員有兩類：團體會員和個人會員；

第一款 個人會員為認同本會宗旨及願意遵守本會章程的自然人；

第二款 團體會員為認同本會宗旨及願意遵守本會章程、在澳門政府正式辦理註冊登記的相關社團或商號。

第十一條——會員入會：

第一款 提交入會申請書，經本會理事會討論通過；

第二款 由本會理事會授權的機構發給會員證。

第十二條——會員享有下列的權利：

第一款 自由討論學術問題和發表研究成果；

第二款 本會的選舉權、被選舉權和表決權；

第三款 參加本會的活動；

第四款 對本會工作的批評建議權和監督權；

第五款 自由退會。

第十三條——會員履行下列義務：

第一款 維護本會權益；

第二款 執行本會決議；

第三款 完成本會交辦的任務；

第四款 向本會反映情況，提供資訊；

第五款 按規定繳納會費。

第十四條——會員退會應交回會員證，並書面通知本會。

第十五條——會員如有嚴重違反本章程的行為，經理事會表決通過，本會可予以除名。

第四章 組織架構

第十六條——本會權力職能機構由會員大會、理事會、監事會組成。

第十七條——會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成，設有會長、副會長和秘書長。

第十八條——會員大會會議由會長或會長指定的副會長主持，每年至少開會一次；經三分之一會員提議或會長召集，可召開臨時會員大會。

第十九條——會員大會的職能：

第一款 為通過與修改章程；

第二款 選舉會長、副會長，及理事會、監事會成員；

第三款 審議年度計劃及會務報告；

第四款 審議監事會的監察報告；

第五款 通過本會重大決策。

第二十條——理事會是會員大會的執行機構，在閉會期間領導本會開展日常工作，對會員大會負責。

第二十一條——理事會的職能：

第一款 舉辦符合本會宗旨、工作任務和原則的活動；

第二款 執行會員大會的決議；

第三款 代表本會對外行使擁有的權力；

第四款 管理本會日常會務；

第五款 提交本年度工作報告和財務報告及下半年工作計劃和財務預算；

第六款 選舉理事長、常務理事，出任秘書長。

第二十二條——理事會由理事長及多位理事組成，人數須為單數，任期兩年，可連選連任。

第二十三條——理事會可根據需要設置內部機構。

第二十四條——監事會為本會最高監察機關。

第二十五條——監事會職能：

第一款 監督理事會運作；

第二款 審計本會財務；

第三款 向會員大會作監察報告。

第二十六條——監事會由監事長及多位監事組成，人數須為單數，任期兩年，可連選連任。

第二十七條——本會可設榮譽會長，由理事會提名，經會長同意後邀請，並由會員大會通過，可連續聘任，享有會員的權利，可參加本會各項活動。

第五章 經費

第二十八條——本會經費來源：

第一款 會費；

第二款 捐贈；

第三款 政府資助；

第四款 在核准的業務範圍內開展活動報酬和服務性收入。

第二十九條——本會按照內部有關規定向會員收取會員費，並用於本章的會務範圍和發展。

第六章 章程的修改程序

第三十條——本會章程的修改，須經會員大會審議通過。

第三十一條——本會修改章程之決議，由會員大會決定。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Setembro de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,786.00)

(Custo desta publicação \$ 2 786,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國澳門滑水總會

葡文名稱為 “Associação Geral de Ski
Aquático de Macau, China”

英文名稱為 “Waterski General
Association Macao, China”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年九月三日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為167號，有關條文內容如下：

中國澳門滑水總會

Associação Geral de Ski Aquático de
Macao, China

Waterski General Association
Macao, China

章程

第一章 總章

第一條——本會定名：

中文名稱為 “中國澳門滑水總會” ；

葡文名稱為 “Associação Geral de
Ski Aquático de Macau, China” ；

英文名稱為 “Waterski General As-
sociation Macao, China” 。

第二條——本會會址：澳門黑沙環
第六街20號合時工業大廈4樓A。

第三條——宗旨：

1. 發展和推廣滑水運動，使該項目得以在本澳普及發展；
2. 支持特區政府依法施政；
3. 本會為非牟利體育團體。

第二章 會員

第四條——凡經特區政府註冊之體育團體，皆可申請加入，但必須經理事會通過，方可正式成為會員。

第五條——會員之權利與義務：

1. 有選舉權和被選舉權；
2. 對本會之會務擁有建議、批評及諮詢權利；
3. 遵守本會之章程及決議；
4. 積極參與本會各項活動；
5. 按時繳納入會會費；
6. 享受本會內設施。

第六條——會員連續兩年不繳納會費者，則作退出論處理。

第七條——會員因違反本會章程及損害本會聲譽，經本會理事會討論，審議後，情節輕者，先給予勸告，嚴重者，則除名處分。

第三章 組織

第八條——本會實行民主集中制。設會員大會，理事會、監事會、技術委員會及仲裁委員會。最高權力機關是會員大會，上述各權力機關之任期為兩年，再選可連任，次數不限。

第九條——會員大會：

1. 制定及修改章程；
2. 選舉和罷免領導機構成員；
3. 審議理事會的工作和財政收支報告；
4. 決定及終止事宜；
5. 決定其他重大事宜。

第十條——會員大會設會長一名，副會長若干名，會員大會每年度召開一次，但大會必須在澳門召開。

第十一條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足時，則延遲半小時開始。及後，則依已出席人數多寡為準，繼續進行會議，表決事項有效。

第十二條——理事會為本會日常事務之執行機構，設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，財政一名，理事若干名，成員人數必須為單數。

第十三條——監事會為本會監察機構。負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名，副監事長及監事若干名，成員人數必須為單數。

第十四條——技術委員會其職權如下：發展及提高運動員之技術水平。技術委員會設主委一名，委員二名。

第十五條——仲裁委員會其職權如下：在理事會的要求下，對調查案件及紀律處分提交意見，交予理事會審核判決。仲裁委員會設主委一名，委員二名。

第四章 經費

第十六條——本會經費的來源：

1. 會費收入；
2. 政府資助及社會的贊助與捐贈。

第五章 會徽

第十七條——會徽如下：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Setembro de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,762.00)
(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

中華中醫藥促進會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年九月三日起，存放於本署之“2010年社團及財團儲存文件檔案”第2/2010/ASS檔案組第42號，有關條文內容載於附件。

章程

第一章

總則

第一條——本會名稱：中華中醫藥促進會。

第二條——本會是依照國家有關法律、法規自願組成的自律性、非營利性的全國中醫藥社會團體法人組織。本會以中藥工業企業、商業企業、地方性行業協會、科研單位、大專院校以及相關企事業單位為主要會員。

第三條——本會的宗旨是：促進中醫藥行業國際化發展，發揮服務、自律、協調和監督作用，為中藥行業服務，維護會員單位的合法權益，弘揚中藥傳統文化，更好地滿足人民群眾用藥需求，促進國際中藥行業的規範和發展。

第四條——本會是政府與企業之間的橋樑和紐帶，是政府的助手和參謀，是中藥行業仲介組織。承擔政府委託實施行業管理，做好行業自律。維護會員單位的合法權益，維護公平競爭與市場秩序，推動中藥行業國際化的健康發展，宏揚中華中醫藥文化傳承。

第五條——本會會址設在澳門沙梨頭海邊街86號D3樓。

第二章

業務範圍

第六條——本會督促行業貫徹執行國家的方針、政策、法律、法規，積極向政府部門反映行業的情況、建議和要求，培育和發展社會主義市場經濟體制下的中醫藥市場，為企業依法經營，理順和規範中藥市場秩序積極開展工作。按照政府相關部門批准的業務範圍開展行業管理、資訊交流、專業培訓、書刊編輯、展覽展示、國際合作、諮詢服務、示範基地等項工作。本會的具體工作任務主要是：

(一) 反映會員要求，協調會員關係，維護會員的合法權益。

(二) 開展中藥行業、國際或地區中藥經濟發展調查研究，向政府提出中藥行業發展規劃、立法、重大經濟政策等方面的意見和建議。

(三) 研究市場發展趨勢動態，收集、統計、整理、分析並回饋有關中藥工業生產、商業流通、財務、價格等基礎資料，編輯協會刊物，加強資訊交流。

(四) 開展諮詢服務，提供國內外醫藥經濟技術資訊和市場訊息，開展國內、國際醫藥企業管理技術交流與經濟合作。

(五) 承擔中藥企業的技術諮詢、技術服務及技術成果的推廣應用、轉讓工作，組織新產品、新工藝、新技術、新裝備、新型原輔材料的推廣和應用。組織行業間的展覽、展銷及技術交流活動。

(六) 開展與國際傳統醫藥社團等非政府組織間的友好交往、技術交流與合作。

(七) 組織開展中藥企業人才、技術和有關專業培訓，指導幫助企業更新觀念，提高經營管理水準。

(八) 參與制定、修訂行業品質技術標準、行業從業人員技術等級（資格）標準，並協助政府部門組織貫徹實施。

(九) 建立行業自律性機制、制定行業道德準則等行規行約，規範行業自我管理行為。協調同行價格爭議，維護行業內的公平競爭。提倡誠信經營，維護市場經濟秩序。組織行業開展企業評價，表彰優秀企業家活動。組織推廣中藥行業優質服務活動，規範服務行為，提高職業道德和思想素質。

(十) 加強與地方行業協會的業務聯繫與工作交流，發揮促進會行業管理的整體功能。

(十一) 按照WTO規則，協助會員單位處理國際貿易爭端。

(十二) 承擔政府有關部門委託的其它任務。

第三章 會員

第七條——本會採用單位團體會員和個人會員並存的會員制。

第八條——凡從事中藥（中藥材、中藥飲片、中藥製劑、中藥機械）生產、行銷的企業和相關的科研、設計、教育、資訊等事業單位、法人社團（不受所有制限制）均可申請加入本會。

申請加入本會的會員，必須具備以下條件：

(一) 擁護並遵守本會的章程；

(二) 自願參加本會並自覺履行會員義務；

(三) 在行業領域內具有一定規模和水準，有影響力，社會信譽良好。

第九條——會員入會的程式是：

- (一) 提交入會申請書；
- (二) 由本會秘書處審核；
- (三) 經理事會討論通過；
- (四) 由本會秘書處發給會員證書。

第十條——會員享有下列權利：

- (一) 本會的表決權、選舉權和被選舉權；
- (二) 參加本會的活動；
- (三) 取得本會服務的優先權；
- (四) 對本會工作的批評建議權和監督權；
- (五) 提出保護其合法權益不受損害的權利；
- (六) 入會自願、退會自由。

第十一條——會員應履行義務：

- (一) 遵守本會章程，執行本會決議；
- (二) 維護本會合法權益；
- (三) 完成本會交辦的工作；
- (四) 按本會《會員會費交納標準與辦法》規定交納會費；
- (五) 向本會反映情況，提出建議，提供有關資料；
- (六) 搞好會員單位之間的團結與協作。

第十二條——會員退會應書面通知本會，並交回會員證書。會員如果一年不交納會費或不參加本會活動，視為自動退會。

第十三條——會員如有嚴重違反本章程的行為，經常務理事會表決通過，予以除名。

第四章

組織機構和負責人的產生、罷免

第十四條——本會最高權力機構為會員大會，會員大會每年召開一次，職權是：

- (一) 制定和修改本會章程；
- (二) 選舉和罷免理事；
- (三) 審議理事會的工作報告和財務報告；

(四) 決定本會終止事宜；

(五) 決定其它重大事宜。

第十五條——會員大會須有3/4以上的會員出席方能召開，其決議經到會會員代表3/4以上表決通過方能生效。將以信件方式通知。若會員人數不足3/4，則30分鐘後第二次召集，且無論人數多寡，大會預期召開。

第十六條——會員大會每屆兩年。因特殊情況需提前或延期換屆的，須由理事會表決通過。延期換屆時間最長不得超過半年。

第十七條——理事會是會員大會的執行機構，在會員大會閉會期間領導本會開展日常工作，對會員大會負責。理事會總人數為單數，其中一人為主席，任期為兩年，可連任一屆，其職權是：

- (一) 執行會員大會的決議；
- (二) 選舉和罷免會長、副會長、秘書長，聘請名譽會長和顧問；
- (三) 籌備召開會員大會；
- (四) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (五) 決定會員的吸收或除名；
- (六) 決定設立辦事機構、分支機構、代表機構和實體機構；
- (七) 決定副秘書長、各機構主要負責人的聘任；
- (八) 領導本會各機構開展工作；
- (九) 制定本會內部管理制度；
- (十) 決定其他重大事項。

第十八條——理事會每年至少召開一次。情況特殊時，可採取網路及通訊形式召開。

第十九條——理事會須有2/3以上理事出席方能召開，其決議須經理事2/3以上表決通過方能生效。

第二十條——本會設立監事會。監事會總人數為單數，其中一人為主席，監事成員任期為兩年。負責監督所有機構運作，對會員大會負責。

第五章

資產管理、使用原則

第二十一條——本會經費來源：

- (一) 會員單位交納的會費；

(二) 有關組織及個人的資助和捐贈；

(三) 在批准的業務範圍內開展活動或提供服務的收入；

(四) 政府和其它社團組織資助。

第二十二條——本會經費必須用於本章程規定的業務範圍和事業的發展，不得在會員單位中分配。

第二十三條——本會建立嚴格的財務管理制度，保證會計資料合法、真實、準確、完整。

第二十四條——本會配備具有專業資格的會計人員。會計不得兼任出納。會計人員必須進行會計核算，實行會計監督。會計人員調動工作或離職時，必須與接管人員辦理交接手續。

第二十五條——本會的資產管理必須執行特區政府有關規定的財務管理制度，接受會員大會和財政部門的監督。資產來源屬於特區政府撥款或社會捐贈、資助的，將有關情況以適當方式向社會公佈。

第二十六條——本會換屆或更換法定代表人之前，必須接受監事會的財務審計。

第二十七條——本會的資產，任何單位、個人不得侵佔、私分和挪用。

第二十八條——本會專職工作人員的工資和保險、福利待遇，參照社團組織的有關規定執行。

第六章

章程的修改方式

第二十九條——對本會章程的修改，須經理事會表決通過後報會員大會通過。

第七章

終止程式及終止後的財產處理

第三十條——本會完成宗旨或自行解散或由於分立、合併等原因需要登出時，由理事會提出終止動議，經會員代表大會表決通過。

第三十一條——本會終止前，監事會指導下成立清算組織，清理債權債務，處理善後事宜，清算期間，不開展清算以外的活動。

第三十二條——本會終止後的剩餘財產，在監事會的監督下，按照有關規定，用於發展與本會宗旨相關的事業。

第八章 附則

第三十三條——本章程經二零一零年六月二十九日會員大會表決通過，自公證署核准之日起生效。

第三十四條——本章程由本會理事會負責解釋。

二零一零年九月三日於海島公證署
二等助理員 束承攻

(是項刊登費用為 \$3,990.00)
(Custo desta publicação \$ 3 990,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

會友飛鏢會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年九月八日起，存放於本署之“2010年社團及財團儲存文件檔案”第2/2010/ASS檔案組第44號，有關條文內容載於附件。

會友飛鏢會

章程

總則

第一條——本會定名為「會友飛鏢會」。

第二條——宗旨：本會為非牟利社團，宗旨是聯繫對飛鏢運動有熱誠之人士，共同發展及推廣飛鏢運動；熱愛祖國，熱愛澳門，熱愛體育，擁護「一國兩制」，維護會員的權益。

第三條——本會地址：澳門黑沙環永寧街永寧廣場206號海景園地下F舖。

會員

第四條——凡有意參與飛鏢運動的人士，願意遵守會章，向本會登記註冊，即成為本會普通會員；而對本會作出了特殊貢獻，將由理事會授予成為名譽會員。

第五條——會員權利及義務：

- I. 選舉權與被選舉權；
- II. 批評及建議；
- III. 遵守會章及決議；
- IV. 繳納會費。

第六條——所有會員如違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

組織架構

第七條——會員大會為本會最高權力機構，會員大會主席團設主席一名、副主席一名或多名、秘書一名，總數目最多九名而且須為單數。每屆任期三年，可連選連任，其職權如下：

- I. 制定或修改會章；
- II. 選舉理監事；
- III. 決定會務方向。

第八條——理事會為本會執行機關，其職權如下：

- I. 籌備召開會員代表大會；
- II. 執行會員大會決議；
- III. 向會員大會報告工作和財務狀況。

第九條——理事會設理事長一名、副理事長一名或多名，理事一名或多名，總人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

第十條——監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一名、副監事長一名或多名、監事一名或多名，總人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

會議

第十一條——會員大會每年依法召集及開會一次，如有需要，理事會主席可召開會員大會。另外，如有三分之一理事會成員或三分之二基本會員聯名要求，便可召開特別會員大會；如會員大會出席人數未達法定人數，則半小時後不論出席人數多少，都可召開會議。

第十二條——理事會、監事會每三個月召開一次例會，如有特殊情況可臨時召開會議。

第十三條——所有組織會議，必須要半數以上成員參加，且決議按絕對多數票通過，但法律另有規定除外。

經費

第十四條——社會贊助和會費。

附則

第十五條——本章程之解釋權屬理事會。

二零一零年九月八日於海島公證署

二等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,498.00)
(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門東南教育促進會

葡文名稱為“Associação de Apoio à
Escola Tong Nam de Macau”

拼音名稱為“Ou Mun Tong Nam Kao
Iok Chok Chon Wui”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年九月三日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為168號，有關條文內容如下：

第五條——會員大會由行使會員權利的所有會員組成，為本會最高權力機構。會員大會超過半數成員出席，方可以絕對多數通過決議。修改章程之決議須獲出席會員四分之三之贊同票，解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Setembro de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$451.00)
(Custo desta publicação \$ 451,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****Associação dos Conterrâneos de Chong
San de Macau**

拼音名稱為 “**Ou Mum Chong San T'ong
Heong Lun I Wui**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年九月三日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為166號，有關條文內容如下：

第一章**總則**

第一條——本會定名為「澳門中山同鄉聯誼會」。葡文名稱為「Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau」，為非牟利社團組織。

第二條——本會以聯絡鄉親，舉辦福利，維繫鄉誼，服務鄉梓為宗旨。

第三條——會址：中文：澳門羅保博士街26號二樓E-G座。

葡文：Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 26, 1.º andar “E-G”, Macau.

第二章**會員**

第四條——凡居住於澳門中山市籍之人士，不論性別、年齡，無不良行為者均可申請為會員。

第五條——本會會員分永遠會員及普通會員兩種，一次過繳付會費者為永遠會員；按年繳交年費者為普通會員，兩者均享有同等權利及應盡同等之義務。

第六條——會員須履行入會申請手續，填寫入會申請書，附吋半正面半身相片兩張，身份證及回鄉證副本，由一名會員介紹，經理事會批准後，由本會發給會員證，方得成為會員。

**第三章
權利及義務**

第七條——會員有下列之權利：

1. 選舉權及被選舉權；
2. 有享受本會舉辦之福利及參與各項會務活動之權；
3. 有向本會提出批評及建議之權。

第八條——會員有下列之義務：

1. 須按章繳納會費；
2. 有遵守會章、執行會員大會及理、監事會各項決議之義務；
3. 有介紹會員入會及協助本會會務工作之義務。

**第四章
組織**

第九條——會員大會：

1. 會員大會之職權為通過及修改會章，制定會務方針，討論及決定本會之重大事宜，選舉正、副會長、理事會及監事會全體成員；

2. 本會最高權力機構為會員大會，每年舉行一次；

3. 由當屆會長為會員大會當然主席並主持會議；

4. 在會議既定開始時間之後的半小時，無論出席人數多少，會員大會即被視為有效召開。

第十條——正、副會長為本會執行機構最高負責人，對內策劃各項會務，對外代表本會參與社會活動。正、副理事長與其他常務理事在正、副會長指導下，負責主管一切會務之運作。

第十一條——理事會為會員大會休會後之執行機構，其成員不少於二十五人，總人數須為單數，由會員大會選出，任期三年，連選得連任。理事會每年至少舉行會議四次，其職責為執行會員大會之決議，處理各項會務。

第十二條——全體理事互選常務理事不少於九人，人數須為單數，組成常務理事會，為理事會休會後之辦事機構。每年至少舉行會議四次，其職責為處理日常會務工作。

第十三條——常務理事互選會長一人，常務副會長一人及副會長若干人，理事長一人，常務副理事長一人及副理事長若干人。會長、副會長均為理事會成員，會長為最高負責人，會長、理事長可分別代表本會簽署文件，但須加蓋會印章。

第十四條——理事會下設財務、福利、宣傳、康樂、聯絡、青年、婦女、總務、文教等部門，各設部長一人，副部長若干人，由全體理事互選擔任之。另設秘書處，辦理日常事務，成員由理事選任或聘請專職人員擔任。

第十五條——監事會為會員大會休會後之監察機構，全體成員不少於七人，人數須為單數，由會員大會選出，

任期三年，連選得連任。監事會每年最少舉行會議一次，其職責為監察會員大會決議之執行情況，協助及督促理事會各項會務之開展，查核財務經濟情況。

第十六條——全體監事互選監事長一人、常務副監事長一人及副監事長一人，主管日常監察事宜。

第十七條——監事會下設稽核、審議兩部門，各設部長一人，副部長若干人，由全體監事互選。

第十八條——本會為推動及發展會務，得由理事會敦聘同鄉俊彥及社會知名人士為本會永遠名譽會長，名譽會長，名譽顧問及顧問之職務，人數不限。

第五章**經費**

第十九條——本會經費來源為：

1. 永遠會員一次過繳交會費三百元；
2. 普通會員每年繳交會費四十元，連續繳交六年後即自動成為永遠會員；
3. 會員及熱心人士之捐獻及贊助。

第六章**附則**

第二十條——本會各部所辦之工作事項及其所訂細則，可由各部門制定，經理事會審核，再行公佈。

第二十一條——本章程如有未完善之處，得由會員大會修改。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Setembro de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門離島工商業聯合會**

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年九月八

日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為169號，有關條文內容如下：

澳門離島工商業聯合會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為「澳門離島工商業聯合會」，中文簡稱為「離島工商聯」；葡文名稱為「Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau」，英文名稱為「The Industry and Commerce Federation of Islands of Macao」。

第二條——本會宗旨是擁護「一國兩制」，團結離島工商及中小企業，維護工商界合法權益，促進與其他地區之工商業聯繫，做好離島工商及中小企業的服務工作。

第三條——本會會址設在氹仔日頭街16號聯和大廈一樓C座，在需要時可遷往其他地方及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——任何已在澳門離島或有意在澳門離島經營工商業活動的人士或公司，如同意本會宗旨，經本會會員一人介紹，並經理事會會議批准方得成為正式會員。

第五條——會員享有本會舉辦一切活動和福利的權利，並於入會三個月後，享有選舉權及被選舉權。

第六條——會員有遵守會章和執行決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第八條——本會最高權力機關為會員大會，負責通過、制定及修改會章；選舉各組織機關成員；決定會務方針；審議通過理事會工作報告及財務報告。

第九條——本會設會長一人、副會長若干人，總人數須為單數；會長及副會長領導本會，對外代表本會，主持會員大會，並策劃各項會務工作。

第十條——本會執行機關為理事會，設理事長一人、副理事長若干人、

理事若干人，總人數須為單數，負責執行會員大會的決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機關為監事會，設監事長一人，副監事長若干人，監事若干人，總人數須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——本會各組織機關成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會，會員大會之召集至少須於開會前八天以郵寄方式通知。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會、監事會每年至少召開三次會議。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會長、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得以理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——本章程經會員大會通過後執行。

第十九條——本章程之修改權屬於會員大會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Setembro de dois mil e dez. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,615.00)

(Custo desta publicação \$ 1 615,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação Fraternal dos Habitantes dos
Novos Aterros

拼音名稱為 “San Tin Hoi Kôl Man
Lin I Wui”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年九月二日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為160號，有關條文內容如下：

澳門新填海居民聯誼會章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門新填海居民聯誼會”，葡文名稱“Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros de Macau”。

第二條——本會為非牟利之慈善服務團體，以發揚互助精神、服務社會，辦群眾康樂、福利、文化、敬老慈幼等服務事業為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門台山菜園涌邊街38號平民大廈A座118室；可透過理事會經會員大會決議更換會址。

第二章 會員

第四條——本會所處地區之街坊，願意遵守本會會章者均可申請入會，經本會理事會批准後，方可成為本會會員。本會會員包括普通會員及永久會員，並可享受和履行之權利和義務如下：

「甲」權利：（一）、凡年滿十八歲或以上有選舉權及被選舉權。

（二）、有批評和建議權。

（三）、有享受本會所舉辦之康樂、福利、文教之權利。

「乙」義務：（一）、遵守會章及執行本會各項決議，努力為坊眾服務，維護會員的正當權益。

（二）、推動會務發展，促進街坊互助合作。

（三）、繳納基金及會費。

第三章**組織**

第五條——本會最高權力機關為會員大會。會員大會的職權如下：

- (一)、制訂和修改本會章程；
- (二)、選舉理監事會；
- (三)、決定本會工作方針與計劃；
- (四)、審議理監事會之工作報告及財務報告。

第六條——會員大會之架構：

會員大會設會長一名、副會長一名、秘書一名。

第七條——本會執行機關為理事會，由會員大會選出九至十三名（必須單數）成員組成，理事會具體人數及工作分工經理事會會議決定。理事任期為三年（連選得連任），如有中途出缺，由候補理事依次遞補。理事會職權如下：

- (一)、執行會員大會決議；
- (二)、計劃和推展會務；
- (三)、向會員大會報告工作及建議；
- (四)、組織籌募經費；
- (五)、依章召開會員大會。

第八條——理事會視本會之需要，得聘請若干社會人士擔任本會之榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問，其任期與本會理事會成員任期相同。

第九條——理事會由理事長一人、副理事長最多為三人、秘書長一人組成。理事長負責主持理事會工作，理事會分設秘書處及文康部、財務部、總務部、聯絡部。各部如有需要，經理事會通過，可聘請社會熱心人士為幹事。

第十條——監事會是本會監察機關，由會員大會選出監事三至七人（必須單數）組成，監事任期為三年（連選得連任）；監事會設監事長一人、副監事長一人及監事若干人。監事會有權監察會務、財務工作，監察理事會執行會員大會決議，稽核監察理事會帳目，並提交報告予會員大會審議。

第四章**會議**

第十一條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集。如理事會三分之二成員認為必要或半數以上會員聯署請求時，得召開臨時會員大會。

第十二條——理事會會議每兩月召開一次，由理事長召集，理事長認為有必要時，得召開臨時會議，每次會議均需半數或以上成員出席方可進行。

第十三條——會員大會如到開會時間，尚未達到法定的人數，得順延三十分鐘後，不論人數多少，會議照常運作，所定的決議有效。

第五章**經費**

第十四條——普通會員每年須繳納會費三十元，永久會員須一次過繳納會費三百元正。

第十五條——本會經費如有不敷或特別支出，得由理事會決定籌募之。

第六章**附則**

第十六條——本章程經由會員大會通過執行。

第十七條——本章程的解釋權屬於本會理事會。

第十八條——本章程未定明之處，將按澳門現行有關法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

第十九條——本章程的修改權屬於會員大會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Setembro de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,957.00)

(Custo desta publicação \$ 1 957,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門菜農合群社

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一零年九月七日起，存放於本署之“2010年社團及財團儲存文件檔案”第2/2010/ASS檔案組第43號，有關條文內容載於附件。

澳門菜農合群社章程**第一章****總則****第一條**

(名稱及會址)

本會定名“Associação de Agricultores de Macau”，中文名稱為“澳門菜農合群社”，會址設在澳門關閘馬路36號。

第二條

(性質)

“澳門菜農合群社”是一非牟利機構。

第三條

(宗旨)

“澳門菜農合群社”宗旨為：

1. 促進本會會員之間的團結和友誼；
2. 宣揚熱愛祖國、熱愛澳門的思想；
3. 維護會員合理權益；
4. 辦好各項福利、文教及康樂事業及開展社區服務工作；
5. 關心社會、服務社會，支持特區政府依法施政及促進社會的繁榮發展。

第二章**會員****第四條**

(會員)

本會會員分個人會員及團體會員。

第五條

(入會)

(個人會員)

凡符合下列條件之一，年滿十八歲，由一名會員介紹並經理事會批准，即可成為個人會員：

1. 現在本澳從事農業（包括菜農、畜牧業者）；
2. 原來在本澳從事上款所述的活動；
3. 符合上述條件之一的會員家屬；
4. 本會及直屬機構的專職人員。

第六條 (團體會員)

凡“澳門菜農合群社”之相關機構，承認本會章程、履行入會申請手續、並經理事會批准，即可成為本會團體會員。

第七條 (會員權利)

會員之權利為：

1. 享有選舉權及被選舉權；
2. 享有本會制定的各項福利；
3. 參加會員大會或指出其合法代表；
4. 提出批評、意見、建議及保留個人意見之權利；
5. 參加本會舉辦之各項活動。

第八條 (會員義務)

會員之義務為：

1. 遵守本會章程及執行本會有權限機關之決議；
2. 積極參與本會各項工作及活動；
3. 維護本會聲譽及發展；
4. 按時繳交年費、月費及其他會費；
5. 若滿一年未繳交會費，而經催促通知後仍未繳交者，作自動放棄會籍論。

第九條 (處罰)

凡會員違反本會章程及決議，或其行為損害本會聲譽或權利者，將按其情節輕重，分別提出警告，暫停或開除會籍。

第三章 組織

第十條 (會員大會)

1. 會員大會每年舉行一次普通會，及應理事會、或應過半數會員的請求召集時舉行特別會議。
2. 會員大會由主席團主席召集，或當其拒絕時，由理事會召集或由任何會員按《民法典》第一百六十條第三款的規定召集。

第十一條 (職能)

會員大會之職能為：

- a) 通過及修改本會章程；
- b) 選舉理事會及監事會成員；
- c) 決定本會會務方針；
- d) 審議及通過理事會提交之工作報告和財務報告，及監事會之意見。

第十二條 (會員大會主席團)

會員大會主席團由三人組成，當中一人為主席、一人為第一秘書（秘書長）及一人為第二秘書。

第十三條 (會議的法定人數)

如過半數會員出席，會員大會按原定召集的時間召開，或三十分鐘過後，作第二次召集，屆時不論任何數目的會員出席的情況下召開。

第十四條 (決議的法定票數)

1. 決議取決於出席會員之絕對多數票。但法律另有規定者除外。
2. 每一個人會員或團體會員擁有一投票權。

第十五條 (理事會)

1. 理事會由最少19人至最多25人組成，所有候選人必須由現屆理事會及監事會共同提名且經會員大會表決通過。
2. 團體會員可出任理事，為著有關效力必須指定兩名自然人作其代表。
3. 理事會理事互選產生一名理事長，及四至五名副理事長。
4. 就本會緊急及不可拖延的事項，倘不能適時取得理事會或常務理事會決議，理事會理事長及副理事長可於聯席會議中對該等事項作出處理。

第十六條 (理事會職能)

理事會之職能如下：

- a) 管理本會；
- b) 提交年度管理報告；

c) 在法院內外代表本會，或指定另一人作代表；

d) 執行會員大會決議；

e) 召開會員大會；

f) 由常務理事會提出的任命名單，經理事會通過，可聘請對本會有貢獻之人士擔任本會的名譽會長、名譽顧問、法律顧問、教育顧問及醫療顧問；

g) 履行法律及章程所載的其他義務。

第十七條 (常務理事會)

1. 常務理事會由理事會理事互選9至13人組成。

2. 常務理事會管理由理事會交其處理的事項，處理日常事務及其他緊急事項。

第十八條 (理事會附設部門)

1. 理事會內部的附設部門為：

秘書處、社會服務委員會、青年委員會、青少年活動中心、康年之家、聯絡部、福利部、財務部以及其他由理事會設立的部門。

2. 上款所述的部門可設一名部長，一名或多名副部長及委員若干人。

3. 上款所述的成員由常務理事會提名，並經理事會表決通過。

4. 各部門部長、副部長及委員必須由理事會的理事擔任，或可由經常務理事會提名並經理事會通過的熱心人士擔任。理事會得按工作需要，聘用有薪之工作人員。

5. 理事會設立一教育委員會及另一委員會以管理“菜農子弟學校”，並制定其章程。

第十九條 (監事會)

1. 監事會由五至七人組成。

2. 監事會監事互選產生一名監事長及一至二名副監事長，監事若干名。

第二十條 (監事會職能)

監事會職能如下：

a) 監察理事會之運作，及監察會員大會決議的執行；

- b) 查核本會的財產；
- c) 就其監察活動制定年度報告；
- d) 向理事會提出建議和批評；
- e) 履行法律及章程所載的其他義務。

第二十一條
(任期)

1. 每一管理機關成員的任期三年，可連選得連任一次或多次，各組織人員數目需為單數。

第四章
經費

第二十二條
(入會費及年費)

本會會員應繳費如下：

1. 入會時繳交基金澳門幣貳佰元正。
2. 每年繳納會費澳門幣捌拾元正。
3. 凡入會滿三十年，連續性每年按時繳交會費者，獲豁免繳交會費，可成為永久會員，去世後其家屬可領取帛金。
4. 2002年1月1日之後入會的會員不得領取帛金。
5. 團體會員每年須繳交會費澳門幣貳佰元正，並不得享有個人會員同等福利。

第二十三條
(額外獻金)

本會經費如有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

第五章
附則

第二十四條
(生效)

本會章程經會員大會通過後即時生效。

二零一零年九月七日於海島公證署

助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$3,794.00)
(Custo desta publicação \$ 3 794,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中華總商會

Certifico, para publicação, que se encontra depositado neste Cartório desde três de Setembro de dois mil e dez, sob o número um no Maço de documentos referentes a Associações e Fundações do ano 2010, um documento contendo a alteração aos Estatutos da Associação em epígrafe, do teor seguinte:

澳門中華總商會章程

第一章
總則

第一條——本會定名為「澳門中華總商會」(即「澳門商會」)。

葡文：Associação Comercial de Macau

英文：The Macao Chamber of Commerce

第二條——本會宗旨：擁護「一國兩制」，團結工商界，堅持愛祖國、愛澳門，維護工商界正當權益，做好工商服務工作，促進與外地之商業聯繫，為澳門特別行政區的社會安定、經濟繁榮而努力。

第三條——本會會址設在澳門上海街一百七十五號澳門中華總商會大廈，在需要時可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

第二章
會員

第四條——本會會員分永遠及普通兩類，各分團體會員、商號會員、個人會員三種，其入會資格如下：

一、團體會員：凡本澳註冊工商業團體，經本會團體會員介紹，均得申請加入本會為團體會員，並選定一至五人為代表。如代表有變更時，應由該團體具函申請改換代表人。

二、商號會員：凡具本澳營業牌照之工商企業、商號、工廠等，經本會商號會員一家介紹，均得申請加入本會為

商號會員，每商號會員指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該商號具函申請改換代表人。

三、個人會員：凡具本澳營業牌照之工商企業、商號、工廠之負責人(如董事、經理、司理、股東等)及高級職員，經本會會員一人介紹，均得申請加入本會為個人會員。

第五條——不論團體、商號或個人申請入會，均須經本會理事會議或常務理事會議通過，方得為正式會員。

第六條——本會會員有下列權利：

一、選舉權及被選舉權；

二、批評及建議之權；

三、享受本會所辦文教、工商、康樂、福利事業之權。

獨附款：本條一款所指之選舉權及被選舉權，屬接納入會後三個月之會員方得享有。

第七條——本會會員有下列義務：

一、遵守會章，執行本會各項決議；

二、推動會務之發展及促進會員間之互助合作；

三、繳納入會基金及會費。

第八條——(一)普通會員之會費應於本會該財政年度(本會財政年度訂公曆十二月三十一日為結算日)內繳交，逾期時，本會得以掛號函催繳之。再三十天後，倘仍未清繳者，則作自動退會論。

(二)經本會查明身故之永遠個人會員，及由於結束業務，解散及其他原因以致停業或不復存在之永遠商號會員或永遠團體會員，其會員資格即告喪失。

(三)自動退會，或停止會籍，或被開除會籍，或會員資格喪失者，除不得再享受本會一切權利之外，其所交之基金及各費用概不發還。

第九條——會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章
組織

第十條——本會最高權力機構為會員大會。其職權如下：

一、制定或修改會章；

二、選舉會長和理事會及監事會成員；

三、決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項；

四、審查及批准理事會之工作報告。

第十一條——本會設會長一人，副會長不少於六人，且總數必為單數，由會員大會選舉產生。任期與理事、監事相同，連選得連任。惟會長連任原職不得超過兩屆。會長為本會會務最高負責人；主持會員大會；對外代表本會；對內策劃各項會務。副會長協助會長工作。正、副會長可出席理事會議，常務理事會議，理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

第十二條——本會執行機構為理事會，由會員大會就團體會員、商號會員、個人會員或團體會員、商號會員之代表人選出不少於八十一名理事組成，且總數必為單數。理事一經選出後，除非出現多於總數五分之一的空缺，否則無需補選。理事任期三年，連選得連任。惟理事長連任原職不得超過兩屆。理事會設理事長一人，副理事長不少於八人。理事長協助會長處理對外事務；負責領導理事會處理本會各項會務。副理事長協助理事長工作，如理事長無暇，由副理事長依次代行使理事長職務。理事會設總務部、聯絡部、文康部、工商事務部、財務部、交際部、營產管理委員會、附設學校校董會、青年委員會及婦女委員會等部門。正、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。理事會認為必要時，得增設專責委員會，由理事會通過聘任若干委員組織之。理事會各部、委之職權及工作，由理事會另訂辦事細則決定之。理事會職權如下：

一、執行會員大會之決議；

二、計劃發展會務；

三、釐定會員入會基金和會費金額、籌募經費；

四、向會員大會報告工作及提出建議；

五、依章召開會員大會。

第十三條——理事會設常務理事不少於三十七名，處理日常會務。除正、副理事長及各常設部門之為首負責人為當然常務理事外，不足之數，由理事會推選。

第十四條——本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第十五條——本會監察機構為監事會，由會員大會就團體會員、商號會員、個人會員或團體會員、商號會員之代表人選出不少於二十一名監事組成，且總數必為單數。監事一經選出後，除非出現多於總數三分之一的空缺，否則無需補選。監事任期三年，連選得連任。惟監事連任原職不得超過兩屆。其職權如下：

一、監察理事會執行會員大會之決議；

二、定期審查帳目；

三、得列席理事會議或常務理事會議；

四、對有關年報及帳目製定意見書呈交會員大會。

第十六條——監事會設常務監事不少於九人，包括監事長一人，副監事長不少於四人；正、副監事長及常務監事由監事會互選產生。

第十七條——（一）本會正、副會長卸職後，得聘為永遠會長或永遠榮譽會長；本會理事長卸職後，得聘為永遠榮譽理事長。可出席本會理事會議及其他會議，有發言權及表決權。

（二）本會常務理事、理事卸職後，得聘為榮譽理事或名譽理事。可出席當屆例會，有發言權。

第十八條——（一）本會監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長，可出席監事會議，有發言權、表決權，及列席其他會議。

（二）本會常務監事、監事卸職後，得聘為榮譽監事或名譽監事。可出席當屆例會，有發言權。

第十九條——本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問、教育顧問。

第二十條——（一）團體會員或商號會員如獲選為正、副會長，理事、監事職務者，須為原會籍代表人，如有更換，須獲相關會議通過方可。

（二）本會設秘書處處理日常具體事務，其工作向理事會及監事會負責。秘書處成員，得聘用有給職工作人員出任。

第四章 會議

第二十一條——會員大會十八個月舉行一次，由理事會召集之。會員大會倘遇事不克舉行則可順延，而屆內會

長、理事、監事任期直至新一屆選舉產生為止。如理事會認為必要，或有七分之一以上會員聯署請求時，得召開特別會員大會。會員大會之召集，至少須於開會前五天通知，並須有超過理事及監事人數四倍之會員出席，方得開會，如法定人數不足，會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會；選舉會長、理事及監事時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。

第二十二條——正、副會長，正、副理事長，正、副監事長聯席會議每年召開兩次；理事會議或理、監事聯席會議每月召開一次；會長會議、常務理事會議及監事會議於需要時召開，分別由會長、理事長、監事長召集。會長、理事長、監事長認為有必要時，得召開臨時會議，但每次會議均須三分之一以上人數參加，方得開會。

第二十三條——本會各種會議，除法律規定外，均須經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

第二十四條——理事及監事應積極出席例會及各類會議。若在任期內連續六次無故缺席，經理事、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。

第五章 經費

第二十五條——本會經費如有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

第二十六條——本會經費收支，須由理事會造具決算報告經會員大會通過。

第六章 附則

第二十七條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十八條——本章程之修改權屬於會員大會。

私人公證員 許輝年

Cartório Privado, em Macau, aos três de Setembro de dois mil e dez. — O Notário, Philip Xavier.

(是項刊登費用為 \$3,589.00)
(Custo desta publicação \$ 3 589,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門法學協進會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一零年九月八日起，存放於本署2/2010號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為10號，該修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門法學協進會**修改章程**

澳門法學協進會（以下簡稱“本會”），聲明修改本會全部章程條文，內容如下：

第一條

（名稱及會址）

本會定名為「澳門法學協進會」，葡文名稱為：Associação de Promoção Jurídica de Macau (APJM)，會址設於澳門南灣大馬路619號時代商業中心7樓B座，透過理事會決議可將會址遷往澳門其他地方。

第二條

（宗旨）

本會的宗旨為：

（一）為配合《基本法》在澳門特別行政區的全面實施，關注和探討澳門特別行政區法律和公共行政之改革；

（二）向社會各界進行法律推廣工作，尤其是面向本地青少年和學生的普法工作；

（三）就澳門、中國內地及其他國家和地區之法律進行比較研究；

（四）促進會員間的團結；及

（五）提高會員的專業及學術水平。

第三條

（會員資格）

凡認同本會宗旨的本地、中國內地或其他國家及地區之法學畢業生或具備

良好法律專業認識的人士，遞交經填妥的入會申請表，並經理事會審核通過後，均可成為本會會員。

第四條

（會員權利）

本會會員均享有以下權利：

（一）選舉及被選為本會機關的成員；

（二）參加會員大會及表決；

（三）按照本會的章程及內部規章之規定，請求召開會員大會；

（四）參與本會的一切活動及享有本會所提供的各項福利。

第五條

（會員義務）

本會會員有以下義務：

（一）尊重及遵守本會章程、內部規章及本會機關所作的決議；

（二）貫徹本會宗旨，促進會務發展及提高本會聲譽；

（三）按時繳交會費；

（四）接受被選任的職位及擔任獲委派的職務，但有合理解釋且獲接受者除外；

（五）參加所屬機關的會議。

第六條

（紀律）

對違反章程及內部規章或作出有損本會聲譽行為的會員，理事會經決議科下列處分：

（一）口頭警告；

（二）書面譴責；

（三）暫停會籍；或

（四）開除會籍。

第七條

（任期）

獲選為機關成員者，任期二年。獲選之會長、理事長、監事長可連任一任。

第八條

（會員大會的組成及運作）

一、會員大會為最高決議機關，決定及檢討本會一切會務，選舉會長、副會長、大會秘書、理監事及修訂本會章程及內部規章。

二、會員大會由全體會員組成，設會長一名、副會長兩名及可設立大會秘書一名，會長負責主持會員大會、對外代表本會，並負責協調本會工作。副會長和大會秘書協助會長工作，會長缺席時，由副會長代其職務。必要時，會長、副會長列席理監事會議。

三、會員大會每年召開一次平常會議，以討論理事會所提交的工作報告及年度帳目，並通過之。

四、會員大會可在會長、理事會、監事會或不少於四分之一的會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

五、經第一次召集後，最少有一半會員出席，方可議決；否則，一小時後作第二次召集，須有四分之一會員出席，即可議決。

六、會員大會的決議取決於出席的會員的絕對多數票，但須有特定多數票的情況則除外。

第九條

（理事會的組成及運作）

一、理事會由十一名或以上的單數成員組成，包括理事長一名、副理事長四名及理事若干名；另可設有候補理事若干名。

二、理事會在多數成員出席時方可議決。如表決時票數相同，以理事長所作之票為決定票。

三、為開展會務，理事會可透過決議按職能下設若干部門，以及在不抵觸本章程各規定的情況下修訂內部規章；候補理事在理事不能視事時，依“內部規章”或理事會制定的“操作細則”作填補。

第十條

（同步會議）

一、理事會會議可以視像同步會議方式或電話同步會議方式進行，但在進行同步會議時，必須確認與會者大部分成員均在本澳同一地方，且他們能同時辨認出與在另一地方出席會議之理事會成員的身份且各人均能同時直接和清楚地對話。

二、上述會議的紀錄內容，尤須清楚載明同步會議的各地點、日期、時間和議程，且須經在另一地方出席會議之人士在該會議紀錄內補簽確認才為有效。

第十一條

(監事會的組成及運作)

一、監事會由三名成員組成，包括監事長一名及監事兩名；另可設有候補監事一名；候補監事在監事不能視事時，依“內部規章”或理事會制定的“操作細則”作填補。

二、監事會在全數成員出席時方可議決。如表決時票數相同，監事長再作投票。

第十二條

(收入)

本會的收入來源包括：

- (一) 會員繳交の入會費及會費；
- (二) 來自本會活動的收入；

(三) 各界人士及機構給予的資助、贈與、遺贈及其他捐獻。

二零一零年九月八日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$2,581.00)

(Custo desta publicação \$ 2 581,00)

澳門自來水股份有限公司

開會通告

本公司定於二零一零年九月二十八日(星期二)上午十一時正在澳門青洲大馬路七一八號，召開股東特別會議，議程如下：

- (一) 選舉董事會成員；
- (二) 選舉監事會成員；
- (三) 與公司有關之其他事項。

澳門，二零一零年九月八日

股東大會主席 李成偉

SOCIEDADE DE ABASTECIMENTO DE ÁGUAS DE MACAU, S.A.

Convocatória para Assembleia Geral Extraordinária

Nos termos legais e estatutários, convocam-se os Senhores Accionistas da Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A. para reunirem em Assembleia Geral Extraordinária, no próximo dia 28 de Setembro de 2010 (terça-feira), pelas 11,00 horas, na sede desta Sociedade, sita na Avenida do Conselheiro Borja, 718, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Eleição dos membros do Conselho de Administração;
2. Eleição dos membros do Conselho de Fiscal;
3. Outros assuntos de interesse da Sociedade.

Macau, aos oito de Setembro de dois mil e dez. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Lee Seng Wei*.

(是項刊登費用為 \$509.00)

(Custo desta publicação \$ 509,00)

聯豐亨保險有限公司
資產負債表
二零零九年十二月三十一日

澳門元

資 產	小 計	合 計
有形資產		1,482,369.43
財務資產		
費用及責任免除	23,069,069.19	
擔保技術準備金資產-自有的		
· 定期存款	79,433,776.41	
· 不動產	9,579,000.00	
· 有價證券	51,253,219.54	
· 攤折金額	(2,682,120.02)	160,652,945.12
存出保證金		1,064,766.95
遞延費用		13,101.60
分保公司參與現存風險準備金		
直接業務	26,033,387.33	
分保業務	1,415,894.65	
分保公司參與賠償準備金		
直接業務	12,805,292.76	
分保業務	3,874,823.00	44,129,397.74
雜項債務人		
分保公司(分入)	1,477,998.70	
分保公司(分出)	477,482.07	
共保公司	2,295.35	
中介人	9,115,535.43	
其他	1,989,138.48	
(壞賬呆賬準備金)	(10,799.40)	13,051,650.63
應收保費		2,634,106.89
暫記賬目		
預付費用及預收收益		
· 應收利息	664,272.92	
· 其他預付費用及預收收益	12,812.23	677,085.15
銀行存款		
活期存款	12,155,761.64	
定期存款	53,615,391.73	65,771,153.37
現金		11,590.00
資產總額		289,488,166.88

		澳門元	
負債、資本及盈餘	小計	合計	
負債			
現存風險準備金			
直接業務	69,724,508.40		
分保業務	2,200,081.22		71,924,589.62
賠償準備金			
直接業務	72,955,191.36		
分保業務	24,872,362.67		97,827,554.03
雜項準備金			2,157,944.00
雜項債權人			
分保公司(分入)	1,250,534.11		
分保公司(分出)	10,004,544.83		
共保公司	2,461.27		
政府機構	920,225.31		
其他	7,191,092.46		19,368,857.98
應付佣金			4,413,862.35
提供保證之債權人			151,723.73
預付費用及預收收益			1,076,404.82
負債總額			196,920,936.53
資本及盈餘			
資本			40,000,000.00
準備金			
法定準備金	15,000,000.00		
自由準備金	3,015,310.75		18,015,310.75
價格變動			80,513.93
歷年損益滾存			19,183,375.39
損益(除稅前)	17,594,357.28		
稅項準備金	(2,306,327.00)		
損益(除稅後)			15,288,030.28
資本及盈餘總額			92,567,230.35
負債、資本及盈餘總額			289,488,166.88

營業表 (非人壽保險公司)
二零零九年度

借方

澳門元

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般雜項	小計	合計
現存風險準備金								
直接業務	787,567.86	7,346,473.51	619,729.66	0.00	1,663,892.95		10,417,663.98	
分保業務	0.00	2,122.67	7,392.59	0.00	399,720.87		409,236.13	10,826,900.11
佣金								
直接業務	1,629,135.79	33,292,073.47	2,654,992.81	145,960.25	10,553,551.09		48,275,713.41	
分保業務	1,653,878.25	2,049,586.73	14,716.56	93,983.62	1,975,056.51		5,787,223.67	54,062,937.08
給投保人折扣(直接業務)	3,688,654.73	1,252,839.67	2,192,043.31	65,642.49	1,285,968.24		8,485,148.44	8,485,148.44
分保費用								
直接業務								
· 分出保費	60,669.04	27,702,930.99	34,608.00	330,774.40	38,050,924.20		66,179,906.63	
· 其他分保費用	1,524,718.87	356,410.53	3,202,754.76	0.00	178,984.78		5,262,868.94	
· 現存風險準備金減少(分保業務)	188,114.83	0.00	0.00	2,588.51	0.00		190,703.34	
· 賠償準備金減少(分保業務)	461,916.77	46,608.44	2,198,566.78	0.00	0.00		2,707,091.99	
分保業務								
· 分出保費	344,846.77	353,045.47	0.00	7,956.62	6,777,590.25		7,483,439.11	
· 現存風險準備金減少(分保業務)	0.00	2,162.46	0.00	0.00	0.00		2,162.46	
· 賠償準備金減少(分保業務)	0.00	89,317.72	24,852.80	0.00	0.00		114,170.52	81,940,342.99
賠償								
直接業務								
· 已付	5,567,446.35	115,449.01	14,762,073.14	141,948.27	35,493,759.11		56,080,675.88	
· 準備金	2,035,873.72	12,684.39	6,365,784.04	27,036.62	4,264,311.36		12,705,690.33	
分保業務								
· 已付	9,031,266.91	462,688.40	380,096.12	68,428.99	2,593,030.44		12,535,510.86	
· 準備金	3,781,557.03	652,237.87	61,679.24	119,732.05	2,462,097.71		7,077,303.90	88,399,180.97
一般費用						20,201,428.66	20,201,428.66	20,201,428.66
財務費用						343,766.25	343,766.25	343,766.25
其他費用						366,388.17	366,388.17	366,388.17
攤銷/調銷						572,090.60	572,090.60	572,090.60
固定資產						98,565.58	98,565.58	98,565.58
遞延費用						16,883,501.09	16,883,501.09	16,883,501.09
本年度營業收益								
總額	30,755,646.92	73,736,631.33	32,519,289.81	1,004,052.02	105,698,889.51	38,465,740.35	282,180,249.94	282,180,249.94

貸方

澳門元

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般雜項	小計	合計
保管								
直接業務	20,654,671.83	54,368,418.30	32,228,292.35	883,357.05	71,728,792.08		179,863,531.61	207,129,685.21
分保業務	11,484,942.81	4,436,657.64	67,747.29	220,731.33	11,056,074.53		27,266,153.60	
分保收益								
直接業務								
· 佣金(包括紅利分配)	7,675.80	21,973,976.12	2,595.60	91,837.00	13,073,439.77		35,149,524.29	68,842,502.17
· 賠償分擔	226,367.88	71,397.55	1,078,429.44	84,522.60	18,711,404.61		20,172,122.08	
· 分保公司參與現存風險準備金	0.00	5,207,194.11	2,491.75	0.00	1,615,748.28		6,825,434.14	
· 分保公司參與賠償準備金	0.00	0.00	0.00	747.16	2,080,637.51		2,081,384.67	
分保業務								
· 佣金(包括紅利分配)	52,652.87	118,176.24	0.00	1,591.33	1,555,613.96		1,728,034.40	66,808.91
· 賠償分擔	99,134.65	0.00	0.00	0.00	1,245,350.11		1,344,484.76	
· 分保公司參與現存風險準備金	9,223.13	0.00	0.00	0.00	433,107.95		442,331.08	
· 分保公司參與賠償準備金	41,302.34	0.00	0.00	7,267.98	1,050,616.43		1,099,186.75	
現存風險準備金減少								
直接業務	0.00	0.00	0.00	6,995.41	0.00		6,995.41	66,808.91
分保業務	54,726.77	0.00	0.00	5,086.73	0.00		59,813.50	
賠償準備金減少								
直接業務	0.00	116,174.50	0.00	48,350.00	0.00		164,524.50	666,776.91
分保業務	0.00	0.00	502,252.41	0.00	0.00		502,252.41	
其他收入						4,610,030.86		
財務上						818,741.62	5,428,772.48	5,428,772.48
其他						45,704.26	45,704.26	45,704.26
財務準備金減少								
總額	32,630,698.08	86,291,994.46	33,881,806.84	1,350,486.59	122,550,785.23	5,474,476.74		282,180,249.94

損益表
二零零九年度

澳門元

		淨值	
虧損			收益
純利稅準備金	2,306,327.00		營業報收益
淨收益	15,288,030.28		本年度非經常性收益
總額	17,594,357.28	總額	17,594,357.28

會計
張德通

總經理
苗秋月

二零零九年度股東大會執行委員會

主席：何厚鏗
副主席：永亨銀行股份有限公司
秘書：中國工商銀行（澳門）股份有限公司

董事會

董事長：馮嘉濤（二零零九年三月三十一日離任）
何厚鏗（二零零九年三月三十一日委任）

副董事長：秦立儒
李德濂

董事：何厚鏗
李展鴻（二零零九年三月三十一日離任）
陳錦聯（二零零九年三月三十一日委任）
陸永根
馬秀立
邵衛國
苗秋月
永亨銀行股份有限公司
恒生保險有限公司

公司秘書：張德通

監事會

主席：何鴻燊
副主席：中國工商銀行（澳門）股份有限公司
委員：袁福和

行政管理

總經理：苗秋月
副總經理：區麗麗
會計：張德通

主要股東

股東名稱	股份數目	佔股比例
大豐銀行有限公司	152,400	38.10%
中銀集團保險有限公司	128,000	32.00%
永亨銀行股份有限公司	48,000	12.00%
中國工商銀行（澳門）股份有限公司	24,000	6.00%

本公司出資超越有關機構資本5%之名單

機構名稱	股份數目	佔股比例
無		

董事會暨監事會聯合報告書

本公司二零零九年度賬目已核算完畢，董事暨監事謹呈上該年度業務及財務報告。

業務範圍及營業概況

本公司於財政年度內經營保險業務。

二零零九年澳門一般（非人壽）保險市場受大型工程停工的影響，保費增長顯著放緩。二零零九年澳門非人壽保險毛保費收入接近9.2億元（澳門元，下同），較二零零八年增加3.3%。

本公司繼續以穩健和多元化的業務拓展策略，二零零九年毛保費收入2.07億元，較二零零八年增長10.1%。

業績及盈餘分配

本公司營運結果列於財務報表一欄中之第3頁至第8頁。

經董事會建議並獲監事會同意之利潤分配方案將呈股東週年大會通過。

董事及監事

本財政年度內董事成員為：何厚鏞、秦立儒、李德濂、何厚鏗、陳錦聯、陸永根、馬秀立、邵衛國、苗秋月、永亨銀行股份有限公司及恒生保險有限公司。

本財政年度內監事成員為：何鴻燊、中國工商銀行（澳門）股份有限公司及袁福和。

核數師

本公司財務報表已經由畢馬威會計師事務所查核完畢後，經監事會建議並於股東週年大會決議通過。而畢馬威會計師事務所今年已任滿告退，但表示願意應聘連任。

何厚鏞
董事長

陳錦聯（代表中國工商銀行（澳門）股份有限公司）
監事會副主席

澳門二零一零年三月三十日

外部核數師意見書之概要**致 聯豐亨保險有限公司各股東
（於澳門註冊成立的一家股份有限公司）**

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了聯豐亨保險有限公司二零零九年度的財務報表，並已於二零一零年三月五日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解聯豐亨保險有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師
畢馬威會計師事務所
二零一零年三月五日，於澳門

(是項刊登費用為 \$8,025.00)
(Custo desta publicação \$ 8 025,00)

聯豐亨人壽保險股份有限公司

資產負債表

二零零九年十二月三十一日

澳門元

資 產	小 計	合 計
有形資產		105,110.23
財務資產		
費用及責任免除		
· 股票	15,320,107.45	
· 債券	20,904,476.76	
· 其他	227,452.08	
· 有價證券價值變動	129,217.90	36,581,254.19
擔保技術準備金資產- 自有的		
· 定期存款	76,905,643.91	
· 債券	99,722,683.23	176,628,327.14
保證金存款		114,166.95
分保公司參與數值準備金		
直接業務	1,138,519.94	1,138,519.94
分保公司參與賠償準備金		
直接業務	2,855,000.00	2,855,000.00
雜項債務人		
其他	867,060.10	867,060.10
應收保費		360,075.70
暫記帳目		
預付費用及預收收益		
· 應收利息	1,681,619.94	
· 其他	54,229.50	1,735,849.44
銀行存款		
活期存款	10,453,935.53	
定期存款	90,129,398.00	100,583,333.53
現金		3,030.00
	資產總額	320,971,727.22

負 債、資 本 及 盈 餘	小 計	合 計
負 債		
數值準備金		
直接業務	220,217,730.55	220,217,730.55
賠償準備金		
直接業務	3,513,091.08	3,513,091.08
雜項債權人		
分保公司 (分出)	2,263,327.49	
投保人	3,444,426.17	
政府機構	90,605.97	
其他	1,402,314.71	7,200,674.34
應付佣金		459,995.67
預收款項		5,825,461.15
	負債總額	237,216,952.79
資 本 及 盈 餘		
資本		100,000,000.00
法定準備金		1,041,745.10
歷年損益滾存		(17,477,739.14)
損益 (除稅後)		190,768.47
	資本及盈餘總額	83,754,774.43
	負債、資本及盈餘總額	320,971,727.22

營業表（人壽保險公司）

二零零九年度

借方

澳門元

	人壽及定期金	一般帳項	小計	合計
數值準備金				
直接業務	47,995,924.51		47,995,924.51	47,995,924.51
佣金				
直接業務	5,247,726.65		5,247,726.65	5,247,726.65
給投保人折扣(直接業務)	42,405.42		42,405.42	42,405.42
分保費用				
直接業務				
· 分出保費	7,458,585.65		7,458,585.65	
· 賠償準備金減少(分保業務)	99,904.00		99,904.00	7,558,489.65
賠償				
直接業務				
身故	3,149,888.00		3,149,888.00	
退保	413,560.38		413,560.38	
其他	2,156,734.63		2,156,734.63	5,720,183.01
一般費用		7,919,453.73	7,919,453.73	7,919,453.73
財務費用		454,617.48	454,617.48	454,617.48
其他費用		33,689.00	33,689.00	33,689.00
攤折 / 劃銷				
固定資產		34,682.33	34,682.33	34,682.33
總額	66,564,729.24	8,442,442.54		75,007,171.78

貸方

澳門元

	人壽及定期金	一般帳項	小計	合計
保費				
直接業務	58,131,368.27		58,131,368.27	58,131,368.27
分保收益				
直接業務				
· 佣金(包括紅利分配)	2,043,673.26		2,043,673.26	
· 賠償分擔	2,283,957.49		2,283,957.49	
· 分保公司參與數值準備金(分保業務)	306,822.47		306,822.47	4,634,453.22
賠償準備金減少				
直接業務	257,237.05		257,237.05	257,237.05
服務收益				
私人退休基金管理費		2,396,775.61	2,396,775.61	2,396,775.61
其他收益				
財務上		6,845,450.78		
其他		32,195.22	6,877,646.00	6,877,646.00
本年度營業虧損		2,709,691.63	2,709,691.63	2,709,691.63
總額	63,023,058.54	11,984,113.24		75,007,171.78

損益表

二零零九年度

澳門元

		淨值	
虧損		收益	
本年度營業帳虧損	2,709,691.63	本年度非經常性收益	2,900,460.10
淨收益	190,768.47		
總額	2,900,460.10	總額	2,900,460.10

會計
張德通總經理
苗秋月

二零零九年度股東大會執行委員會

主席 : 大豐銀行有限公司
 副主席 : 永隆保險有限公司
 秘書 : 創興保險有限公司

董事會

董事長 : 馮嘉鏗 (二零零九年三月三十一日離任)
 何厚鏞 (二零零九年三月三十一日委任)

副董事長 : 秦立儒

董事 : 李德濂
 李展鴻 (二零零九年三月三十一日離任)
 陳錦聯 (二零零九年三月三十一日委任)
 郭錫志
 陸永根
 苗秋月

公司秘書 : 林正光

監事會

主席 : 伍華
 副主席 : 馬秀立
 委員 : 袁福和

行政管理

總經理 : 苗秋月
 副總經理 : 林正光
 會計 : 張德通

主要股東

股東名稱	股份數目	佔股比例
大豐銀行有限公司	285,750	28.58%
中銀集團保險有限公司	275,000	27.50%
永亨銀行股份有限公司	105,000	10.50%
永隆保險有限公司	60,000	6.00%

本公司出資超越有關機構資本5%之名單

機構名稱	股份數目	佔股比例
無		

董事會暨監事會聯合報告書

本公司二零零九年度賬目已核算完畢，董事暨監事謹呈上該年度業務及財務報告。

業務範圍及營業概況

本公司於財政年度經營人壽險產品及私人退休金管理業務。

受環球金融危機影響，二零零九年澳門人壽保險業務受到拖累，尤以上半年為甚，全年澳門人壽保險市場毛保費收入為23.3億（澳門元，下同）較二零零八年下跌9%；私人退休金方面，受託管理資產達51億，比零八年增長23%。

本公司二零零九年毛保費收入為5,809萬元，較二零零八年增長7%。在管理私人退休金業務方面，至二零零九年年末時受託管理資產13.5億元，較二零零八年增加25%。

營運結果

本公司營運結果列於財務報表一欄中之第3頁至8頁。

董事及監事

本財政年度內董事成員為：何厚鏜、秦立儒、李德濂、陳錦聯、郭錫志、陸永根及苗秋月。

本財政年度內監事成員為：伍華、馬秀立及袁福和。

核數師

本公司財務報表由畢馬威會計師事務所查核完畢，經監事會建議並於週年股東大會決議通過，而畢馬威會計師事務所今年已任滿告退，但表示願意應聘連任。

董事長
何厚鏜

監事會副主席
馬秀立

澳門二零一零年三月三十日

外部核數師意見書之概要**致 聯豐亨人壽保險股份有限公司各股東
(於澳門註冊成立的一家股份有限公司)**

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了聯豐亨人壽保險股份有限公司二零零九年度的財務報表，並已於二零一零年三月五日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解聯豐亨人壽保險股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零一零年三月五日，於澳門

(是項刊登費用為 \$7,490.00)
(Custo desta publicação \$ 7 490,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令	上半年	\$110.00
	及訓令	下半年	\$180.00
1993	法律、法令	上半年	\$180.00
	及訓令	下半年	\$250.00
1994	法律、法令	上半年	\$200.00
	及訓令	下半年	\$450.00
1995	法律、法令	上半年	\$360.00
	及訓令	下半年	\$350.00
1996	法律、法令	上半年	\$220.00
	及訓令	下半年	\$370.00
1997	法律、法令	上半年	\$170.00
	及訓令	下半年	\$200.00

1998	法律、法令	上半年	\$170.00
	及訓令	下半年	\$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令	(中文版)	
		十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
		下半年	\$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$ 90.00
1993	對外規則 批示		\$120.00
1994	對外規則 批示		\$150.00
1995	對外規則 批示		\$200.00
1996	對外規則 批示		\$135.00
1997	對外規則 批示		\$125.00
1998	對外規則 批示		\$260.00
1999	對外規則 批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$250,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$110,00
		II Semestre	\$180,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$180,00
		II Semestre	\$250,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$200,00
		II Semestre	\$450,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$360,00
		II Semestre	\$350,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$220,00
		II Semestre	\$370,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$170,00
		II Semestre	\$200,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$170,00
		II Semestre	\$350,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$250,00

1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
		II Semestre	\$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$120,00
1994	Despachos Externos		\$150,00
1995	Despachos Externos		\$200,00
1996	Despachos Externos		\$135,00
1997	Despachos Externos		\$125,00
1998	Despachos Externos		\$260,00
1999	Despachos Externos		\$300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$387.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 387,00